



making work easy



SILENT TS

Service Instructions

Made in Germany

Contents

2921 0002

Staubbeutelset • Set of dust bags • Jeu de sacs à poussière • Kit di sacchi raccogli-polvere
Juego de sacos de polvo • Комплект мешков для пыли

90003 4095

Ablufffilter Set • Exhaust filter set • Jeu filtre air sortant • Kit filtro aria di scarico
Juego filtro aire de escape • Комплект фильтров отработанного воздуха

90003 4221

Staubbehälter • Dust retainer • Récipient pour la poussière • Recipiente per la polvere
Contenedor por el polvo • Резервуар для пыли

90003 4224

Luftfilter Elektronik kpl. • Air filter for electronics complete • Filtre air complète p. électronique
Filtro aria per elettronica completo • Filtro aire completo p. electrónica • Электроника
воздушного фильтра в комплекте

90003 4236

Feinfilter Set • Fine filter set • Jeu filtre fin • Kit filtro fine • Juego elemento filtrante fino
Комплект фильтров тонкой очистки

90002 1459

Abluftlabyrinth • Exhaust air labyrinth • Labyrinthe air sortant
Labirinto aria di scarico • Laberinto aire de escape • Вытяжной лабиринт

90003 4240

Saugschlauch • Suction Hose • Suction Hose • Tubo di aspirazione
Tubo de aspiración • Всасывающий шланг

90013 4664

Frontblende oben • Upper front cover • Ecran frontal supérieur • Schermo frontale superiore
Pantalla frontal superior • Фронтальная заслонка верхняя

90023 4664

Frontblende unten • Lower front cover • Ecran frontal inférieur • Schermo frontale inferiore
Pantalla frontal inferior • Фронтальная заслонка нижняя

92921 0001

Kleinteilset SILENT • Hardware SILENT • Petit materiel de montage pour SILENT
Kit di minuteria per SILENT • Juego de piezas pequeñas p. SILENT • Комплект мелких деталей
SILENT

92921 0002

Dichtungssatz SILENT • Set of joints for SILENT • Bagues d'étanchéité p. SILENT
Kit di guarnizioni per SILENT • Juego de anillos de junta p. SILENT • Комплект прокладок
SILENT

92921 0051

Motoreinheit SILENT • Motor unit SILENT • Unité moteur SILENT
Blocco motore SILENT • Unidad Motor SILENT • Мотор в сборе SILENT

90003 4305

Schlauchstutzenadapter • Adapter for hose connection • Adaptateur p. raccord d'aspiration
Adattatore per raccordo aspirazione • Adaptador manguito de aspiración • Адаптер для
штуцеров шлангов

90003 4314

Y-Adapter • Y-junction • Adaptateur en forme de Y • Adattatore ad Y
Adaptador en Y • Адаптер для

90003 3552 / ...3553 / ...3555 / ...3556 / ...3557

Adapter • Junction • Adaptateur • Adattatore • Adaptador • Адаптер для

92930 9987

Motorraumabdeckung kpl. • Engine cover cpl. • Protection du compartiment moteur cpl.
Protezione del vano motore cpl. • Tapadera del vano motor cpl. • Крышка моторного отсека в комплекте

90003 4355

Prozessor-Leiterplatte • Processor circuit board • Carte imprimée du processeur
Circuito stampato processore • Tablero de circuito imprimado processor • Печатная плата процессора

90003 4353 / 90003 4354

Netzleiterplatte • Mains circuit board • Carte imprimée de réseau • Circuito stampato di rete
Placa circuitos impresos de red • Сетевая печатная плата

90003 4356

Strömungssensor • Flow sensor • Signal d'affaiblissement de pression • Sensore di flusso
Sensor de flujo • Проточный датчик

92921 9984 / 92921 9985

Elektronikabdeckung • Electronic cover plate • Couvercle p.electronique
Coperchio p.elettronica • Cobertura p.electrónica • Кожух электронного блока

90003 4652

Ringkerntrafo • Toroidal core transformer • Transformateur toroidal • Trasformatore a nucleo toroid
Transformador toroidal • Тороидальный трансформатор

90003 8538 / 90003 4668

Geräteschutzschalter • Appliance protective switch • Disjoncteur-protecteur de l'appareil
Commutatore protezione apparecchio • Conmutador de protección p. aparato
Предохранительный выключатель прибора

90003 3425, .3426, .3543, .3544, .3545, .3546, .3547, .3560, .6979

Netzkabel • Power cable • Câble de réseau • Cavo di rete • Cable de red
Сетевой кабель

90003 6423

Einbaustecker mit Sicherungsbügel • Integrated socket with securing clip • Prise intégrée avec crochet de sécurité
Presa di corrente integrata con clip di sicurezza • Enchufe integrado con clip de seguridad
Встроенный штекер со страховочной дугой

Test

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection
Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода

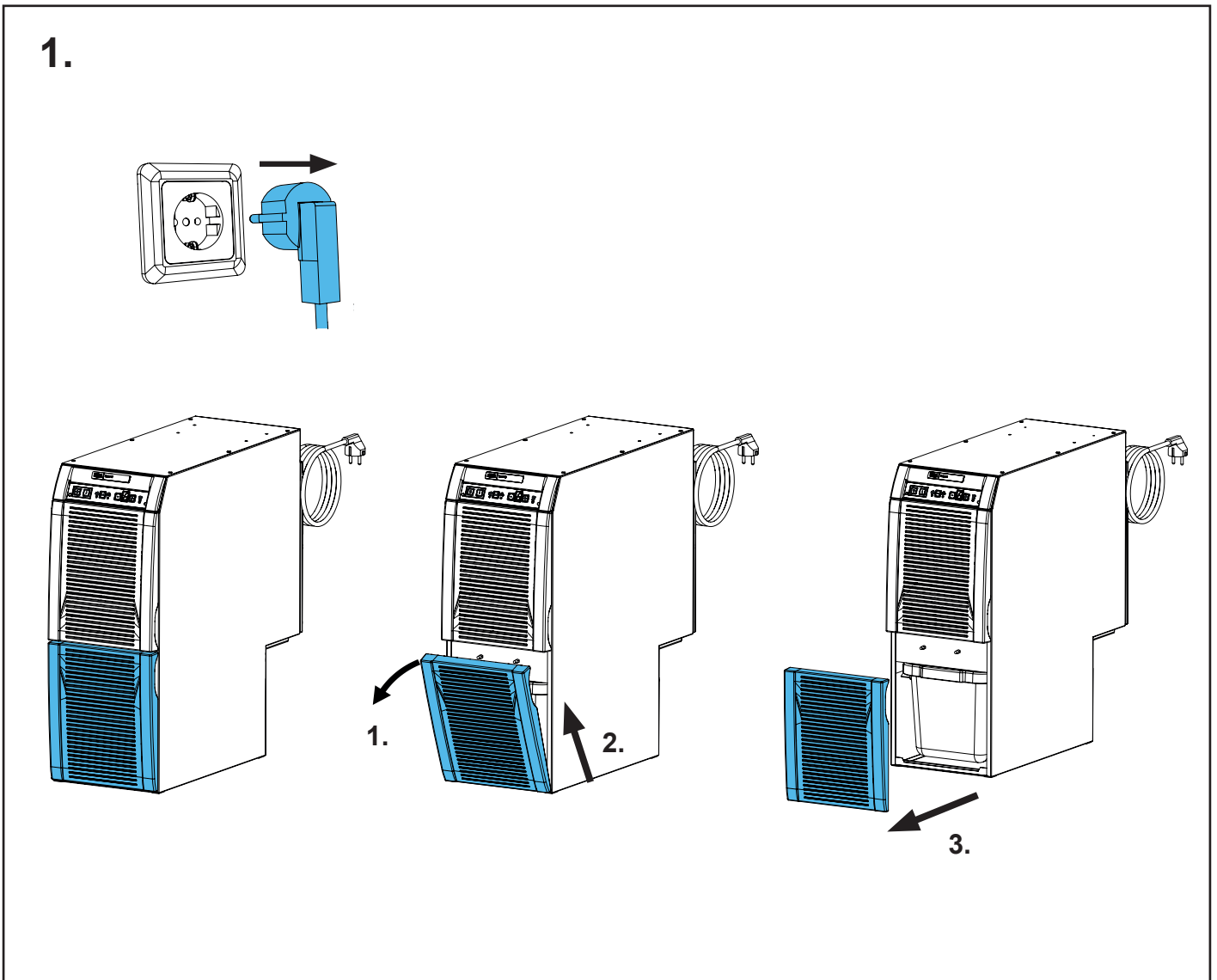
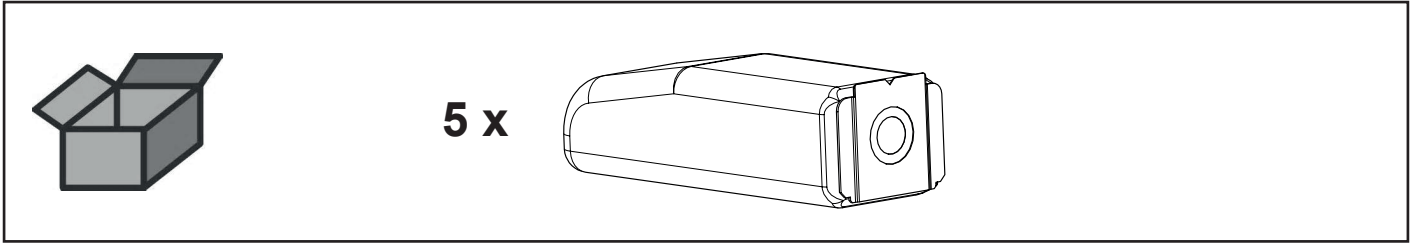


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

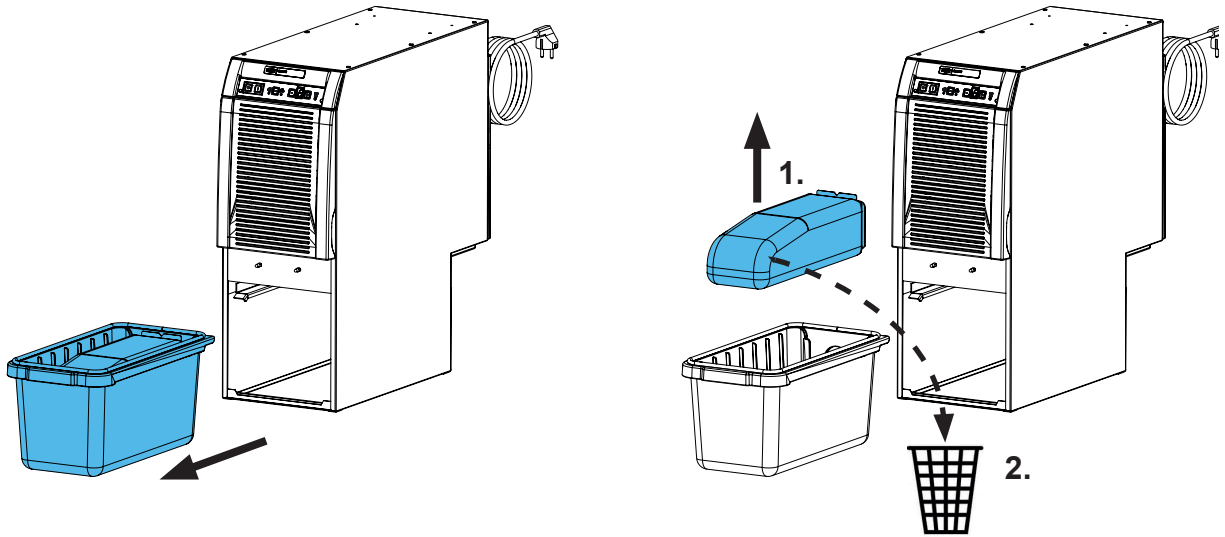
making work easy

2921 0002

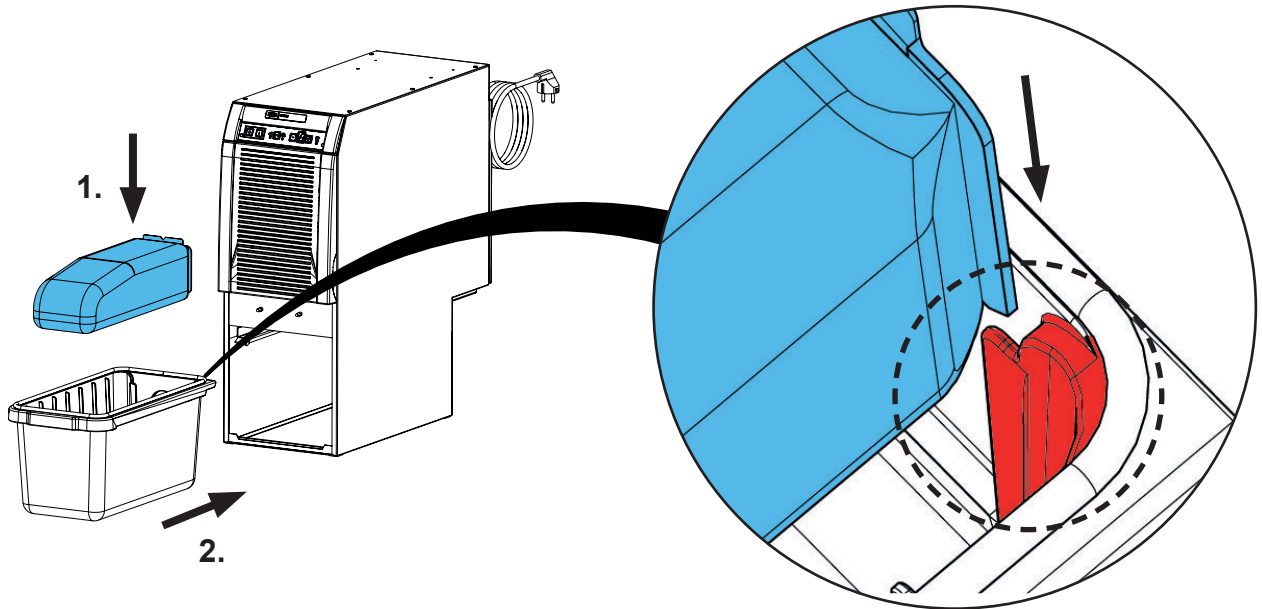
Staubbeutelset • Set of dust bags • Jeu de sacs à poussière • Kit di sacchi raccogli-
polvere • Juego de sacos de polvo • Комплект мешков для пыли



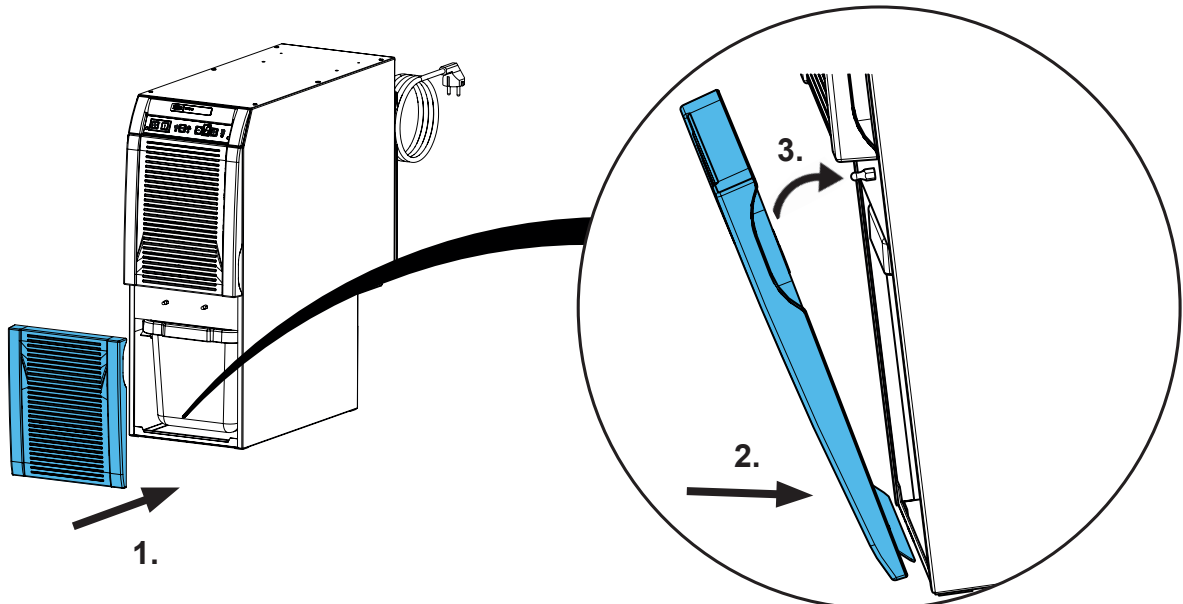
2.



3.



4.



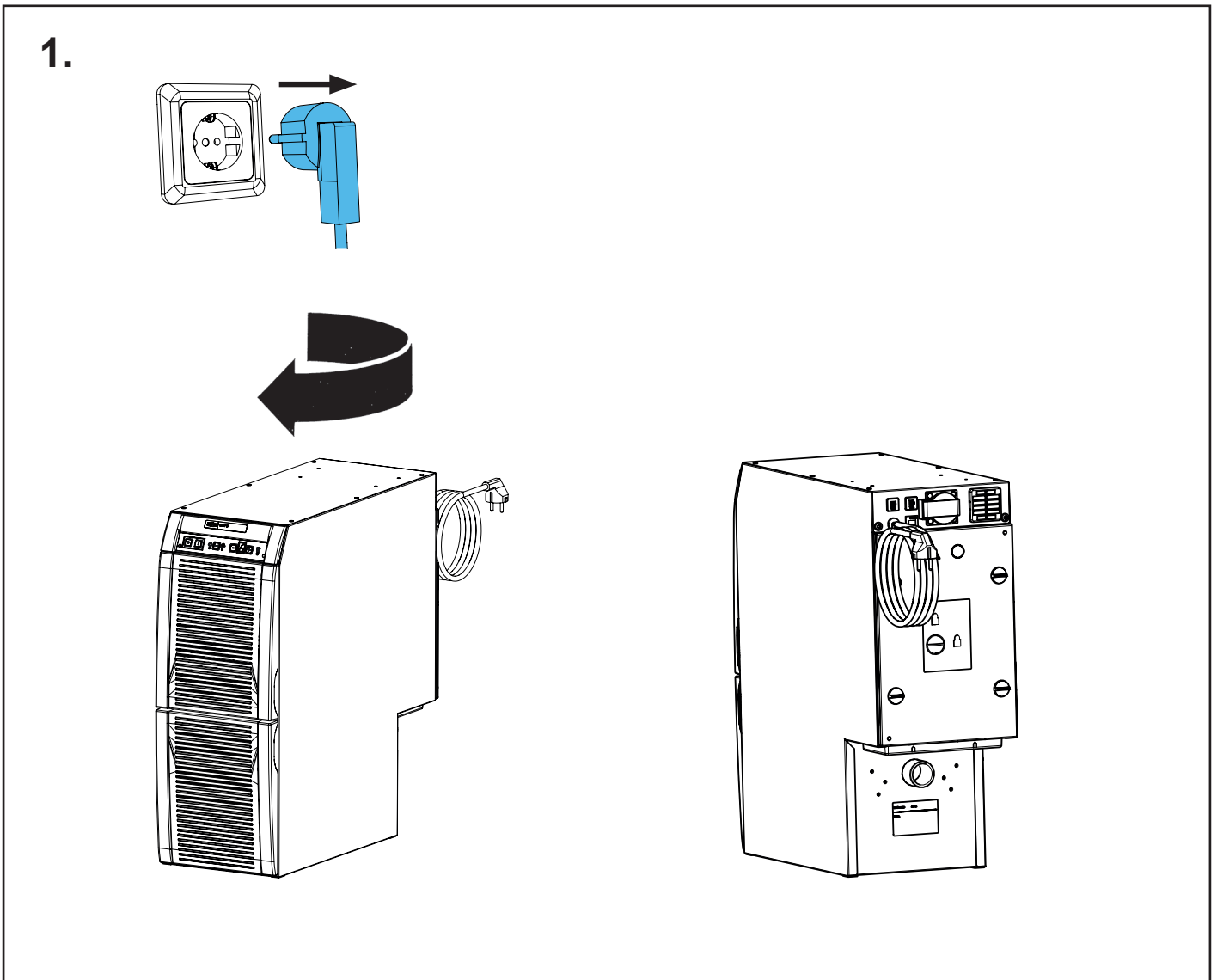
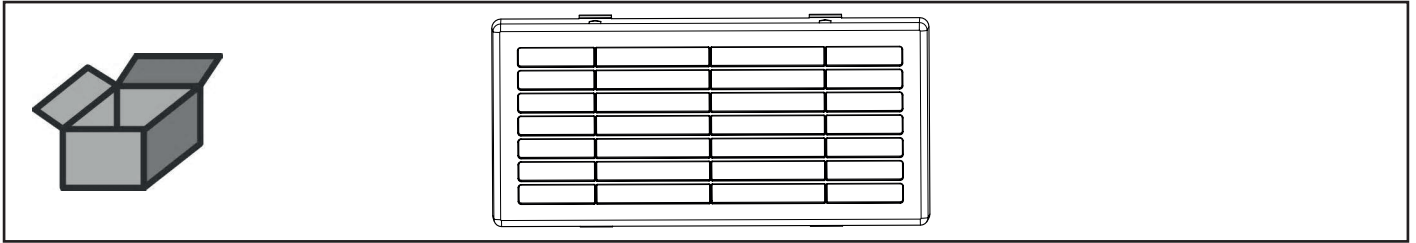


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

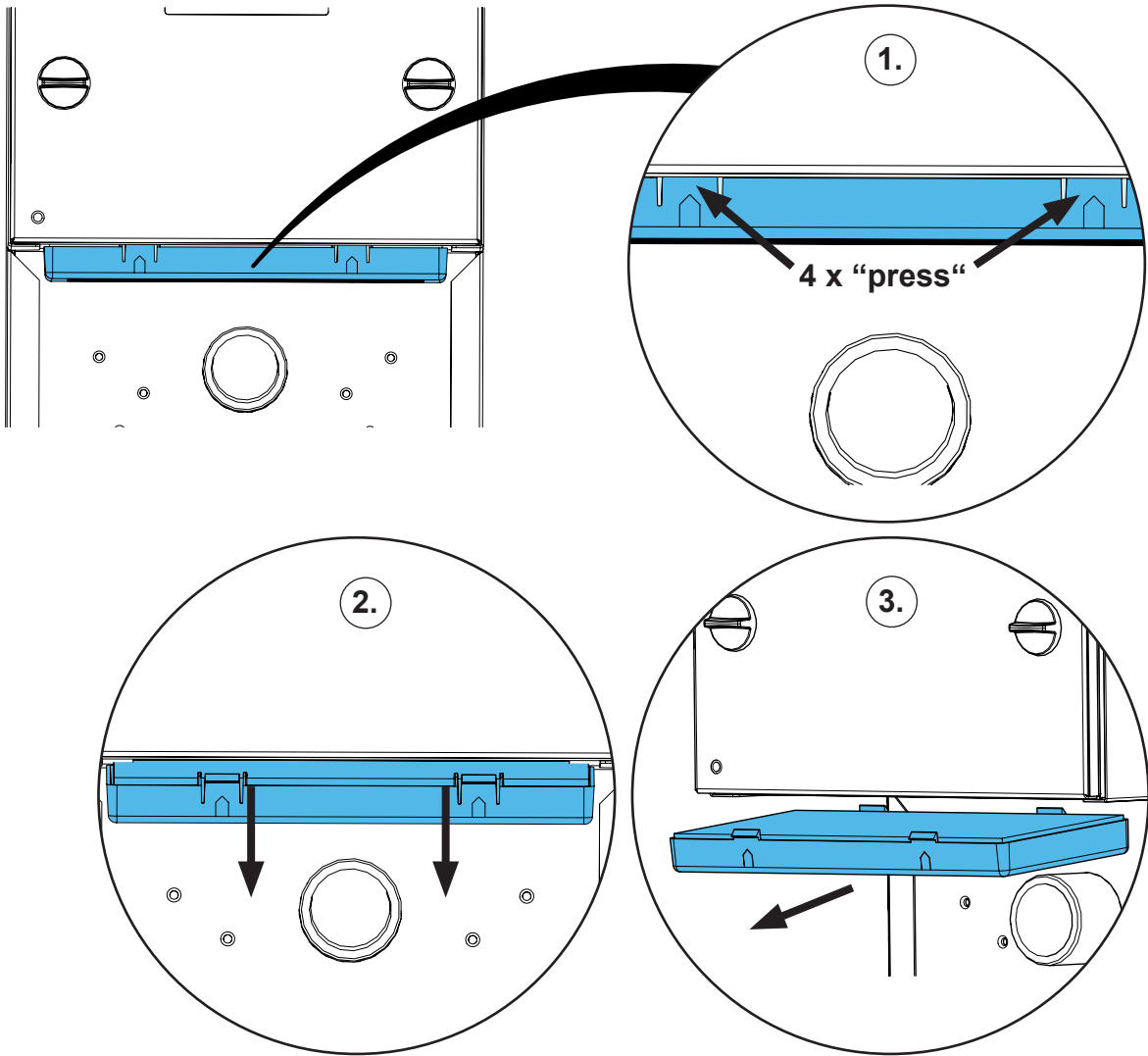
making work easy

90003 4095

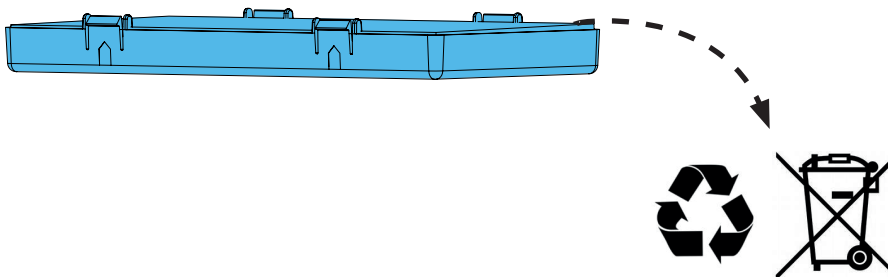
Ablufffilter Set • Exhaust filter set • Jeu filtre air sortant • Kit filtro aria di scarico
Juego filtro aire de escape • Комплект фильтров отработанного воздуха



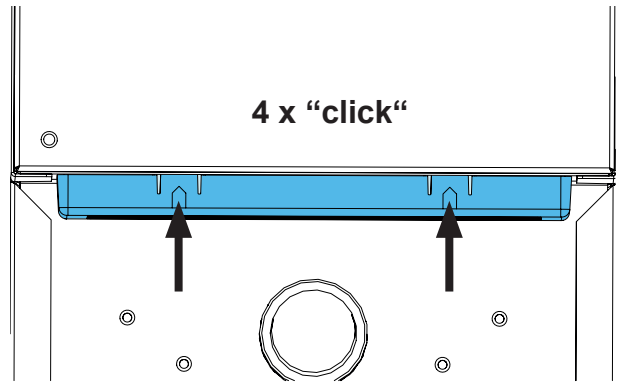
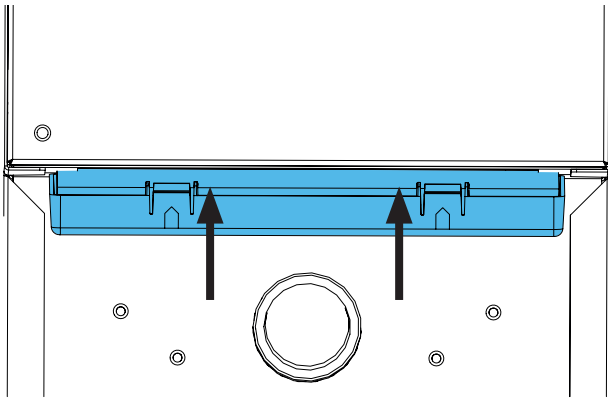
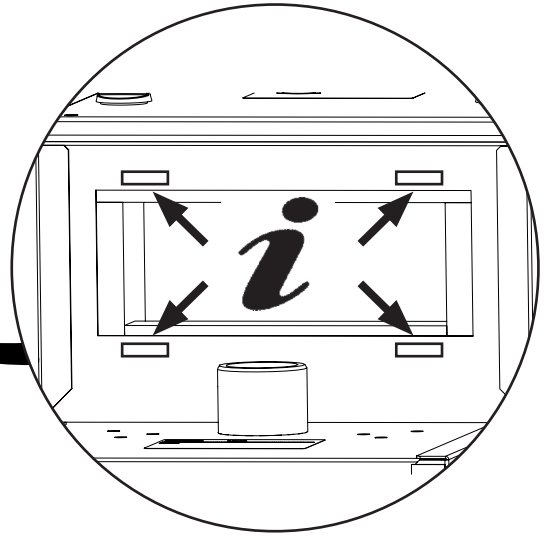
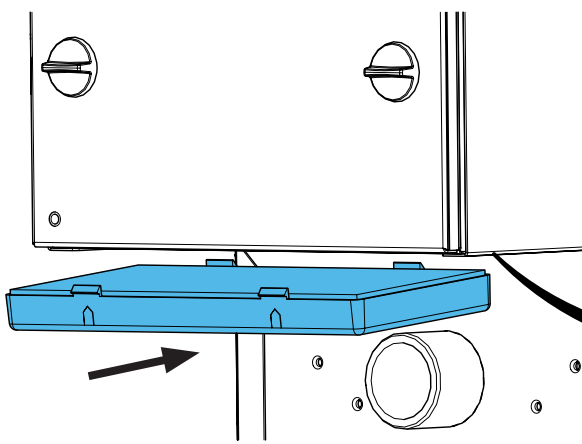
2.



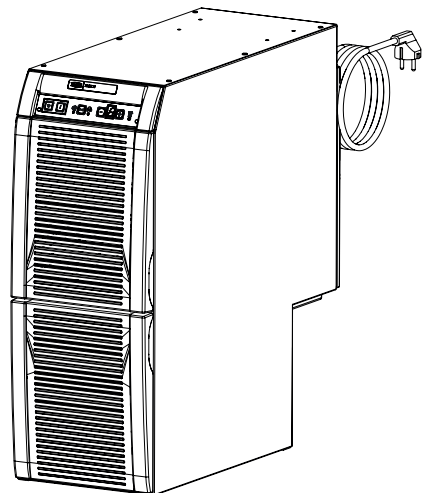
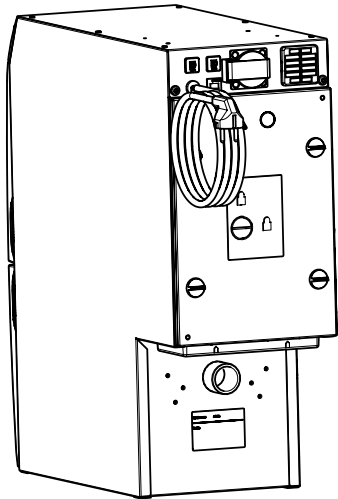
3.



4.



5.



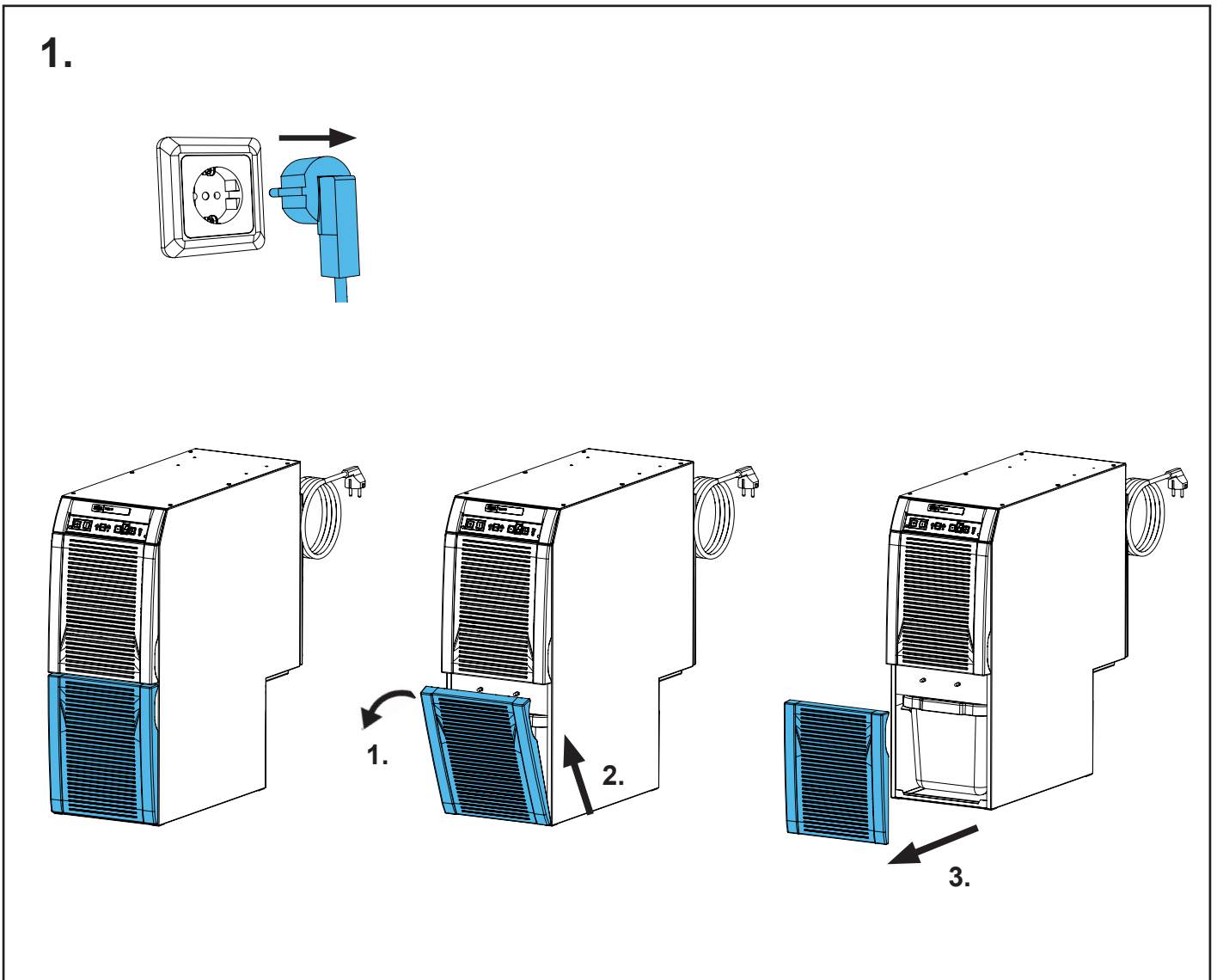
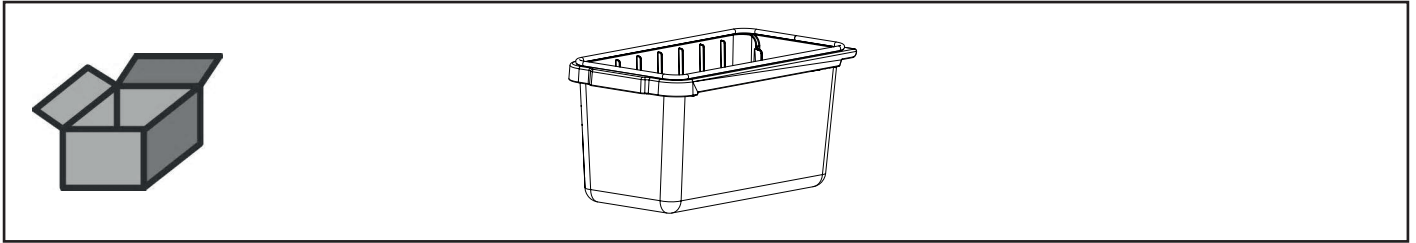


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

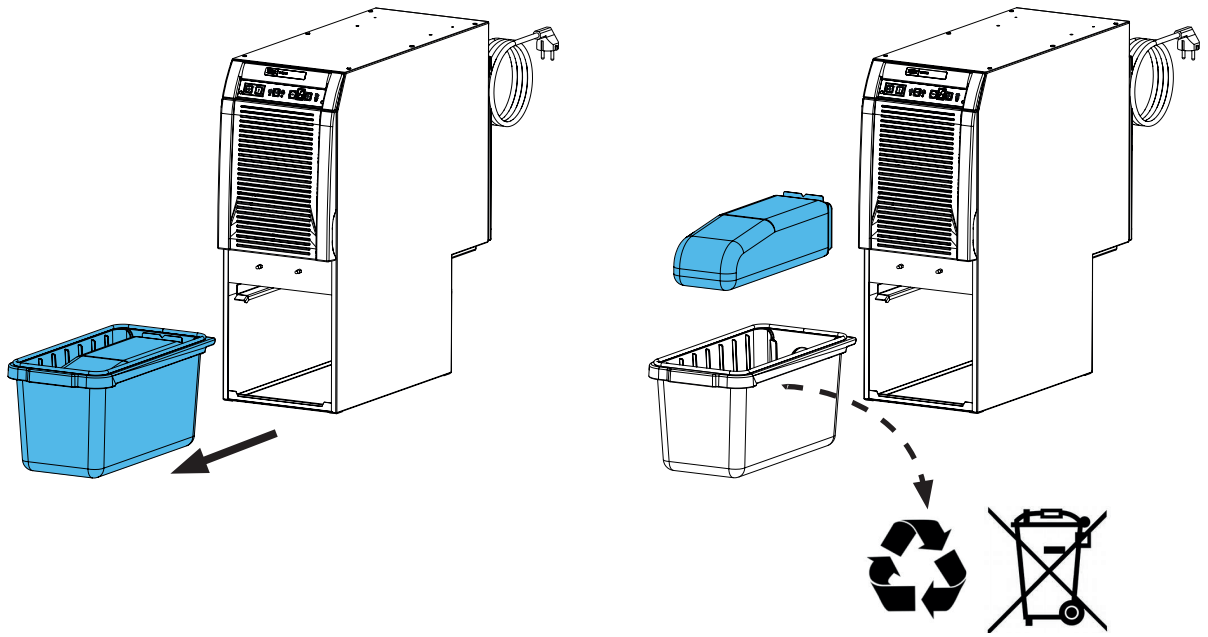
making work easy

90003 4221

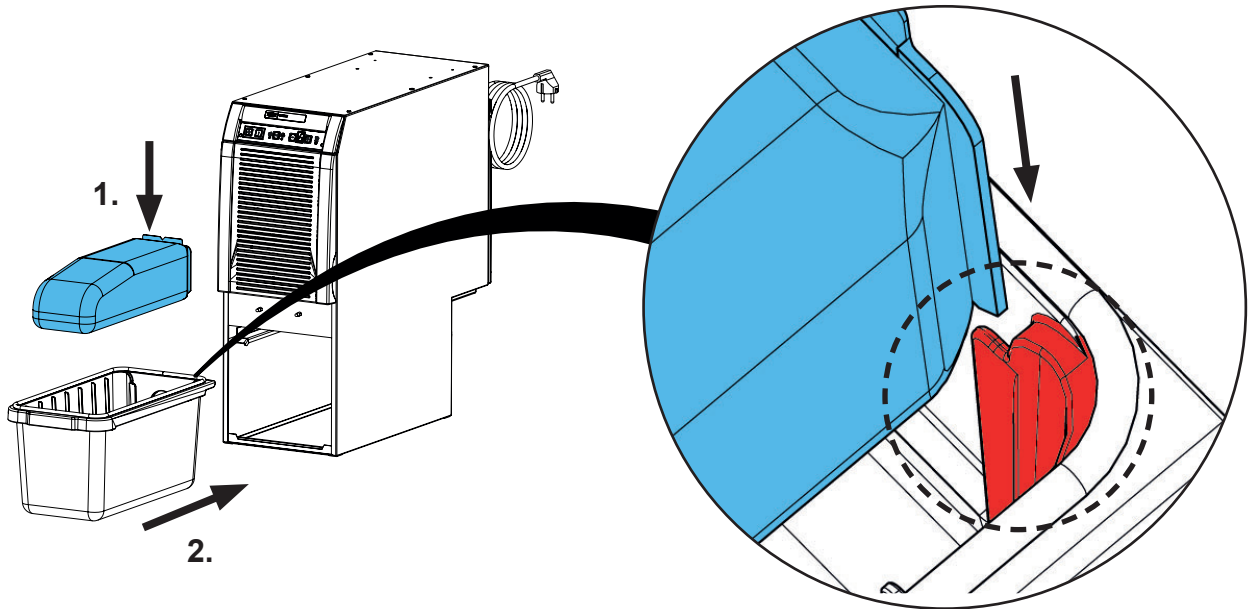
Staubbehälter • Dust retainer • Récipient pour la poussière • Recipiente per la
polvere • Contenedor por el polvo • Резервуар для пыли



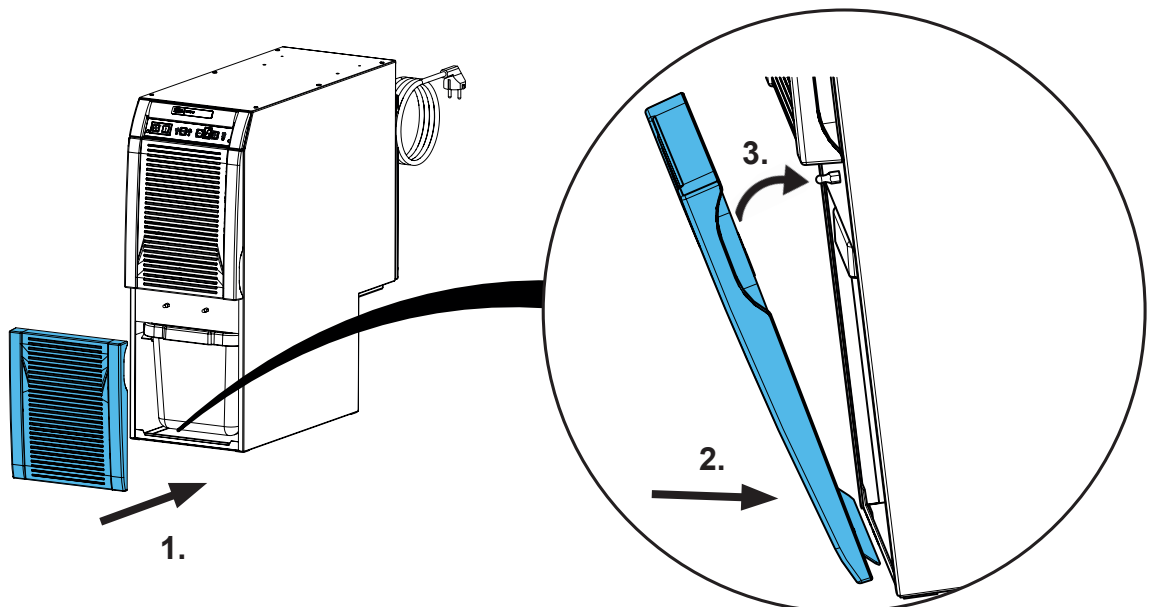
2.



3.



4.

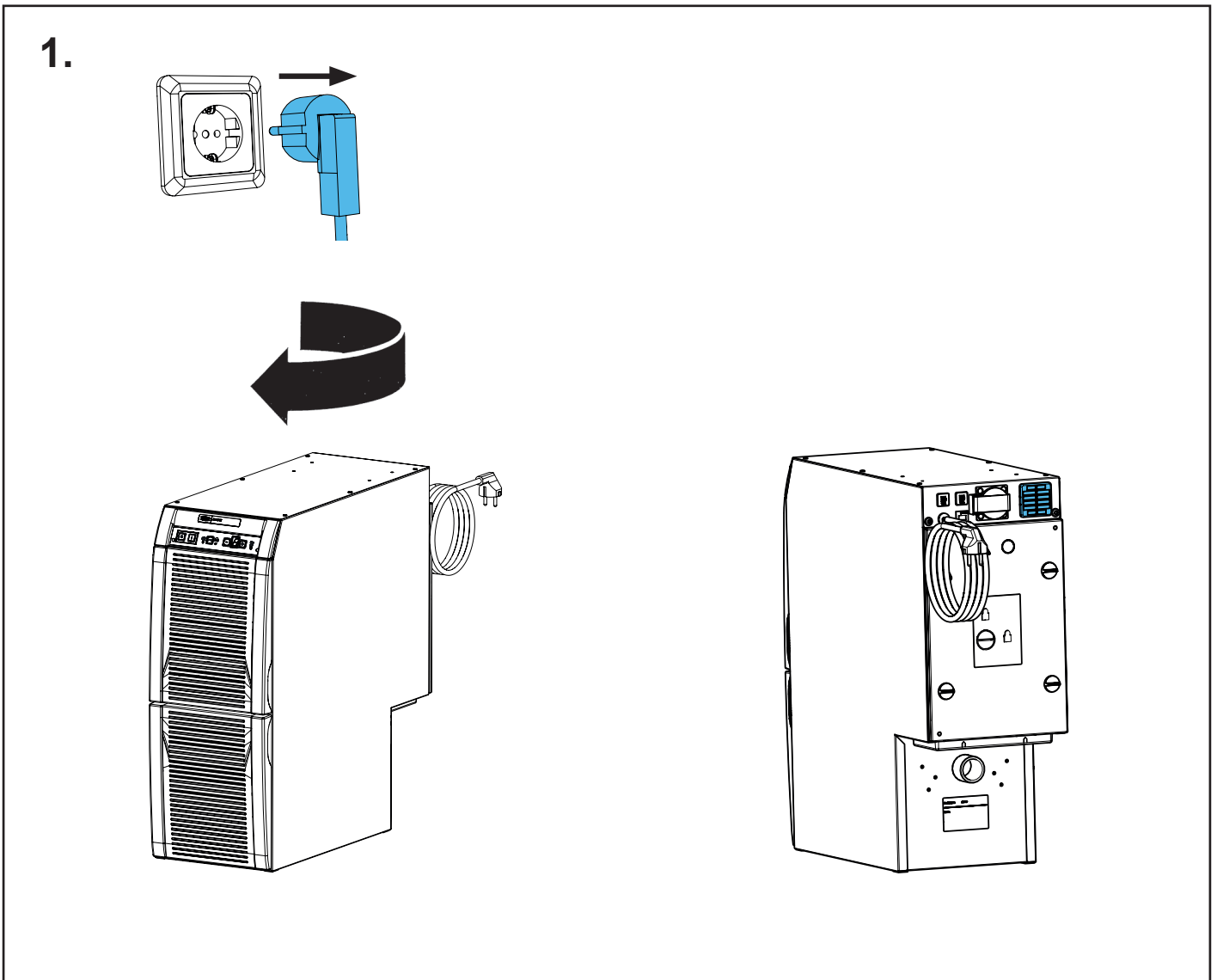
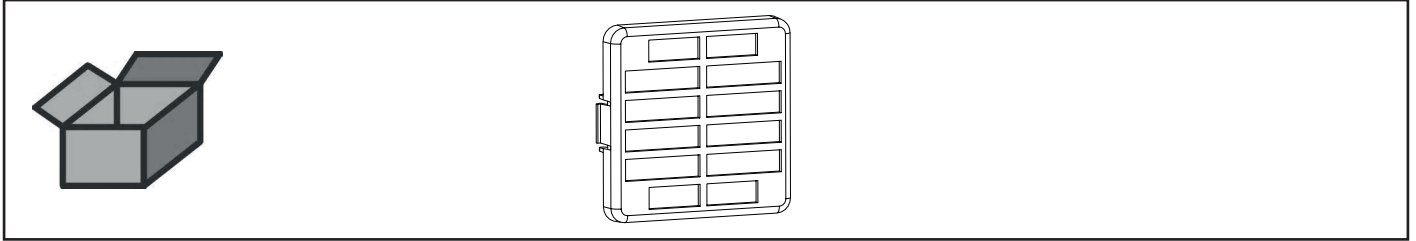




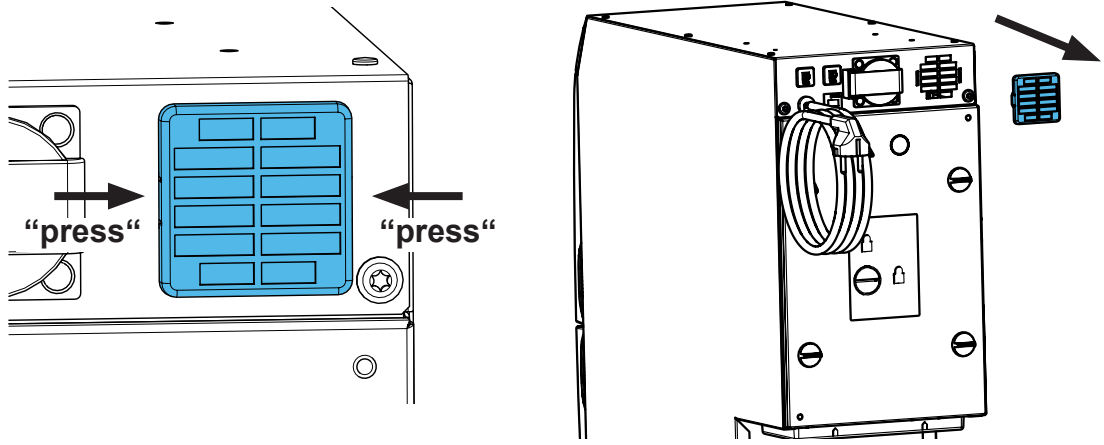
making work easy

90003 4224

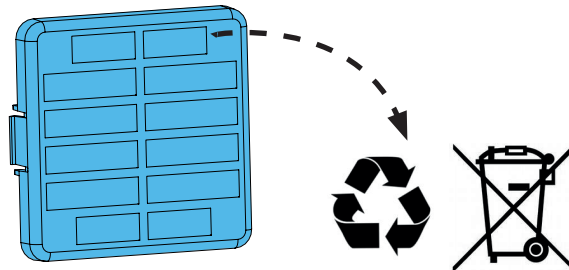
Lufffilter Elektronik kpl. • Air filter for electronics complete • Filtre air complète p.
électronique • Filtro aria per elettronica completo • Filtro aire completo p. electróni-
ca • Электроника воздушного фильтра в комплекте



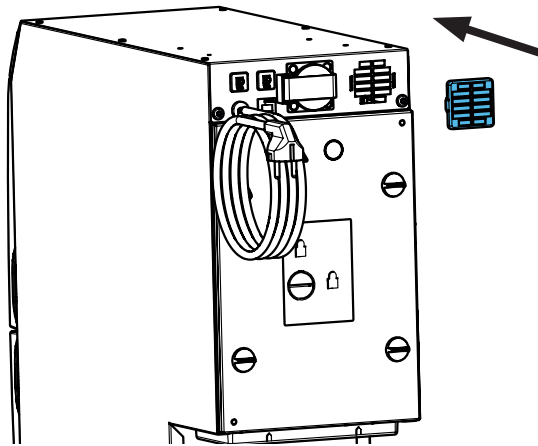
2.



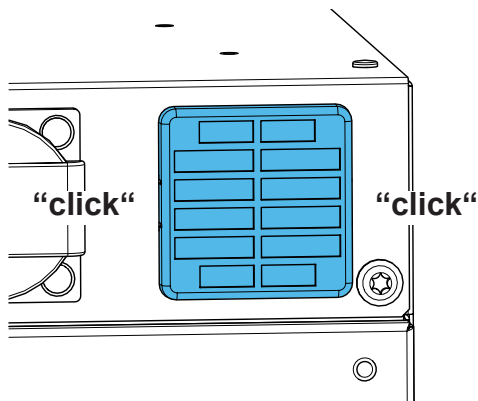
3.



4.



5.



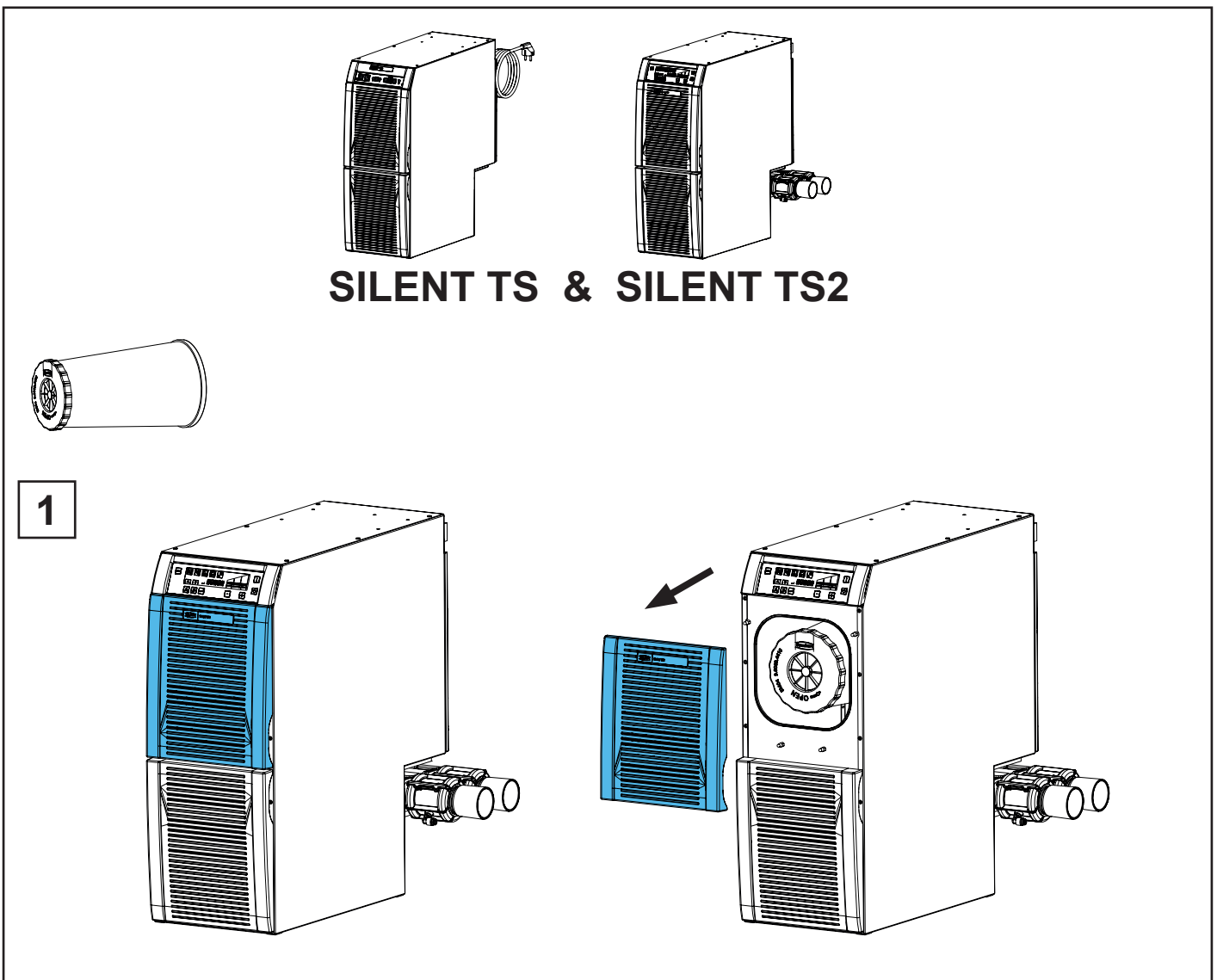
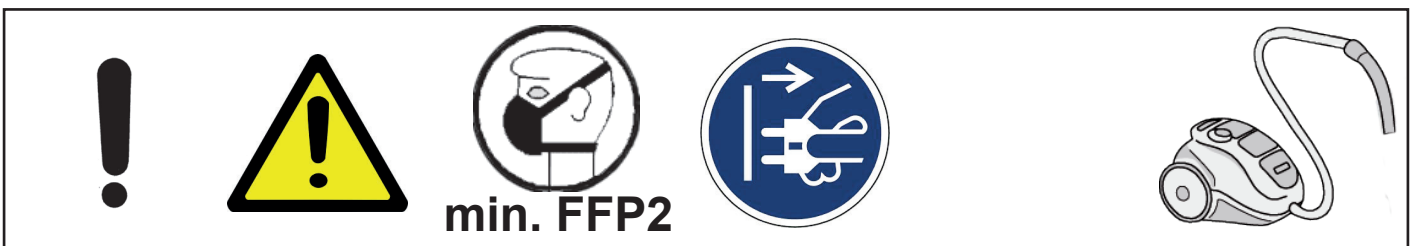
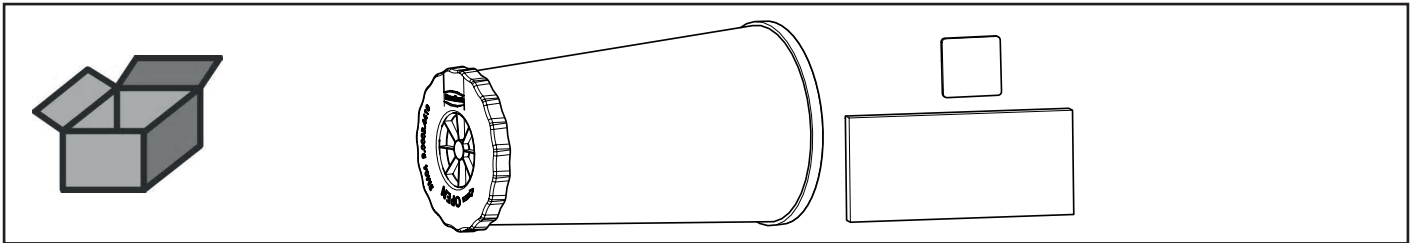


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

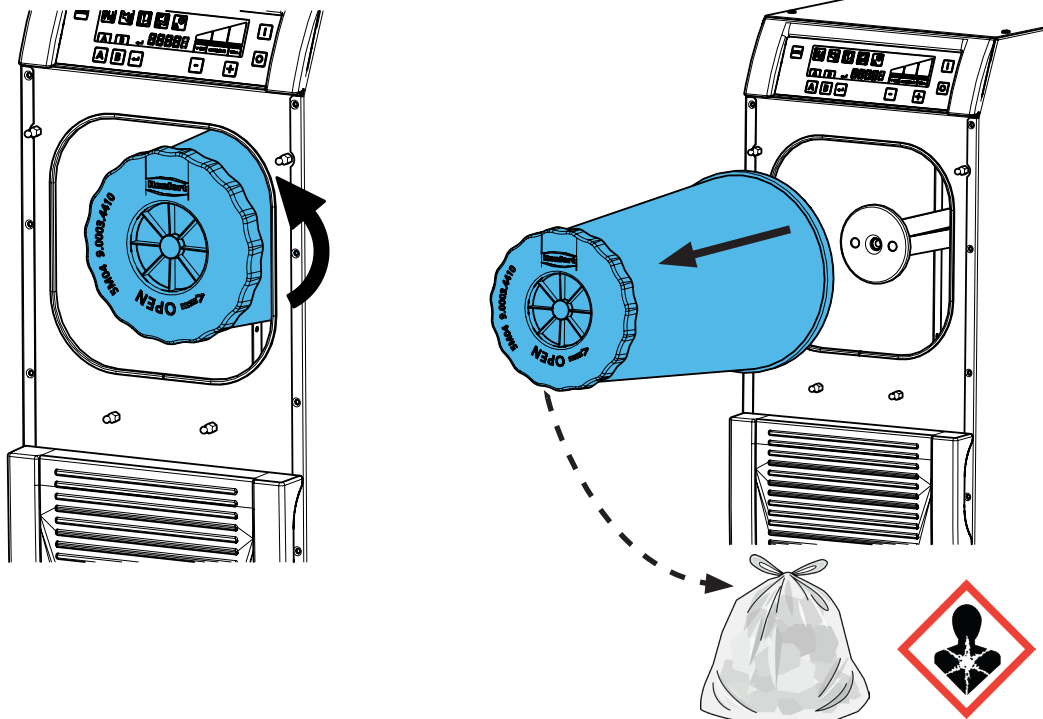
making work easy

90003 4236

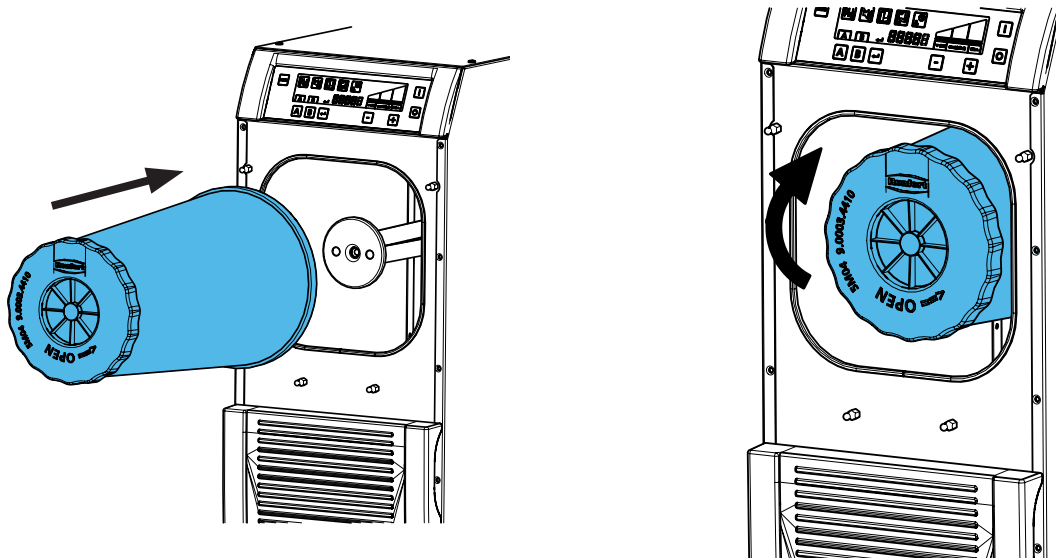
Feinfilter Set • Fine filter set • Jeu filtre fin • Kit filtro fine • Juego elemento filtrante fino • Комплект фильтров тонкой очистки



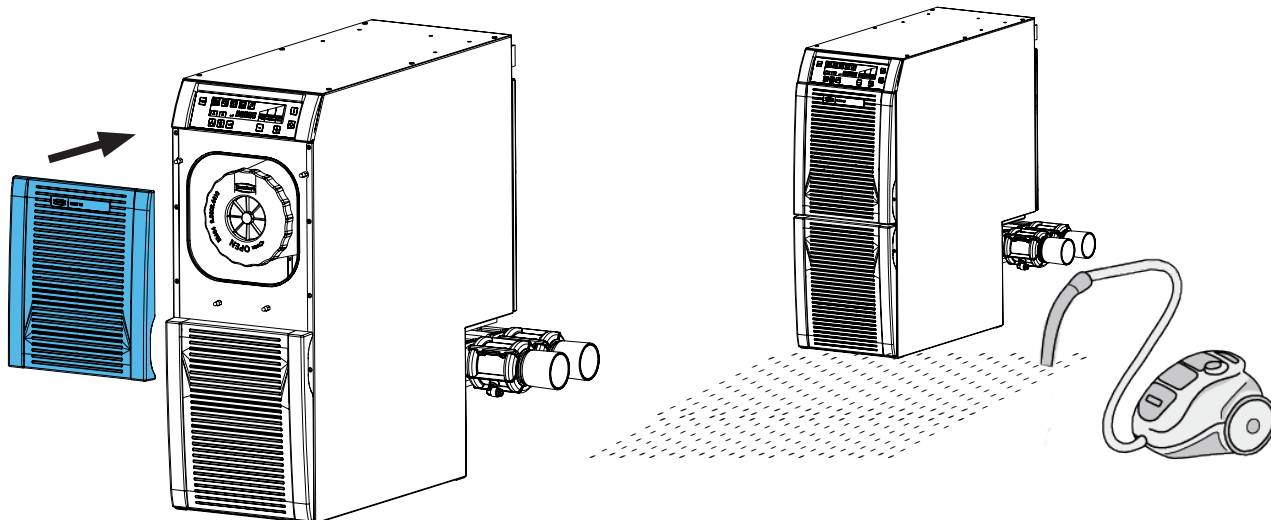
2



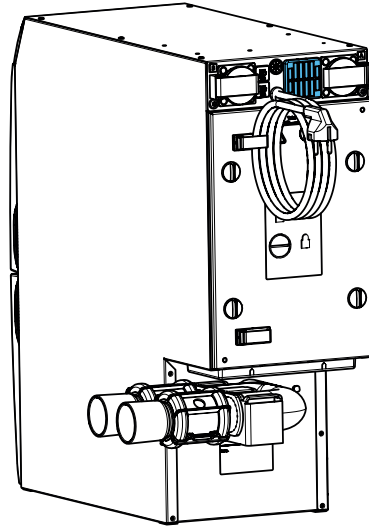
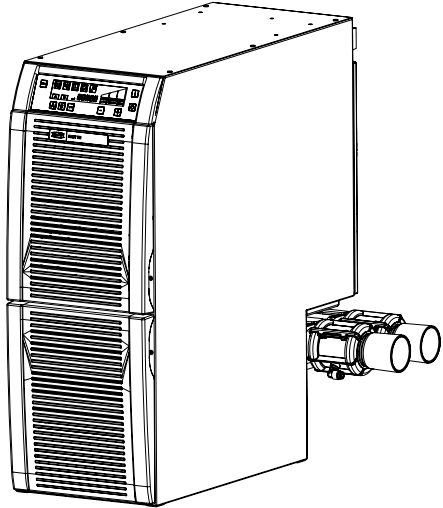
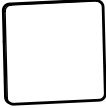
3



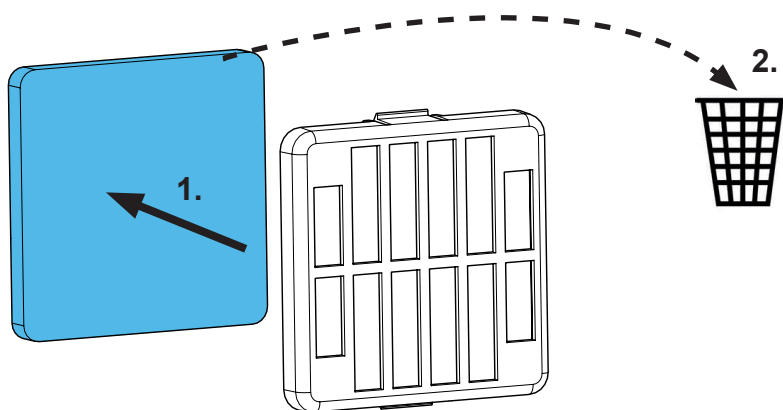
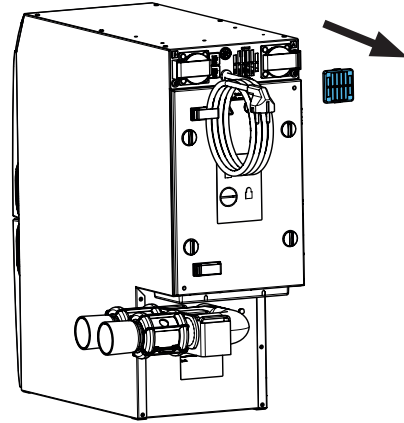
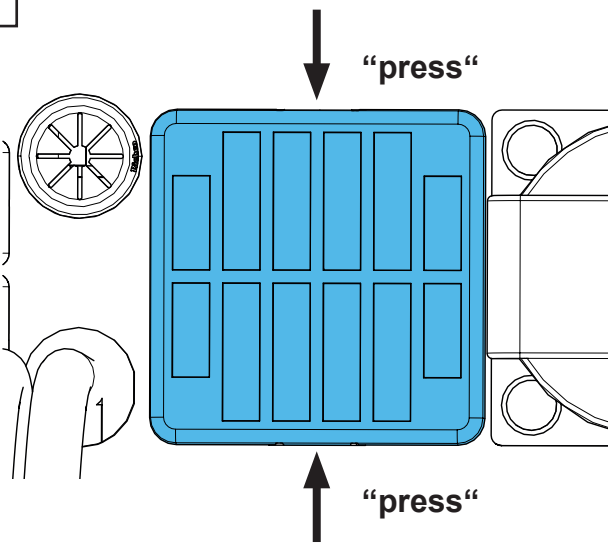
4



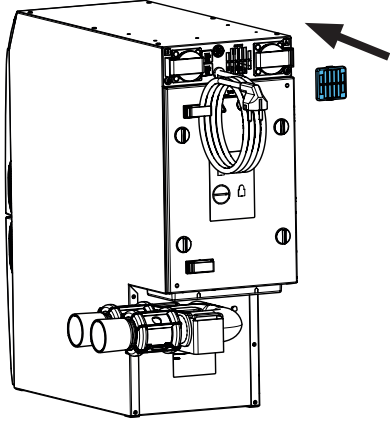
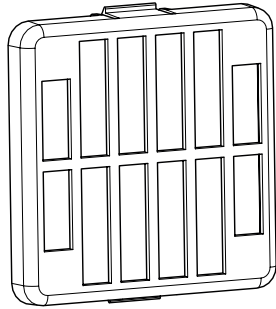
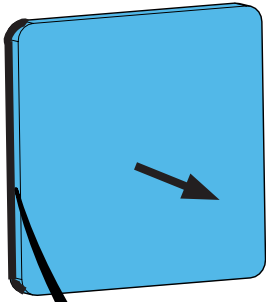
5



6

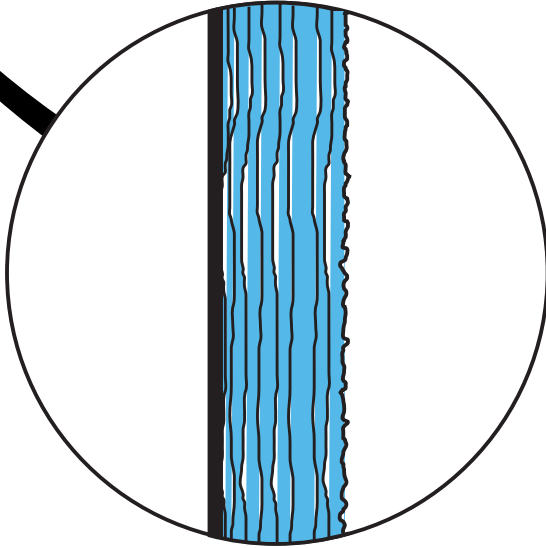


7



i

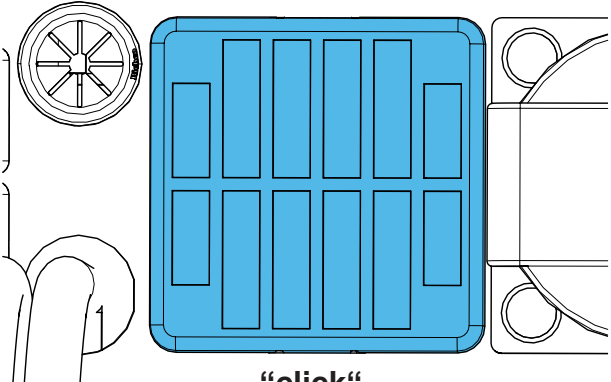
closed surface



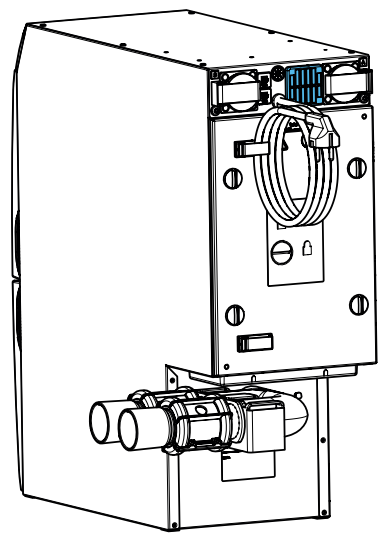
open surface

8

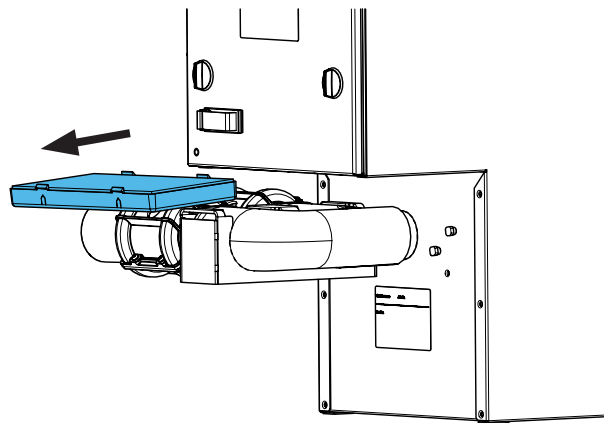
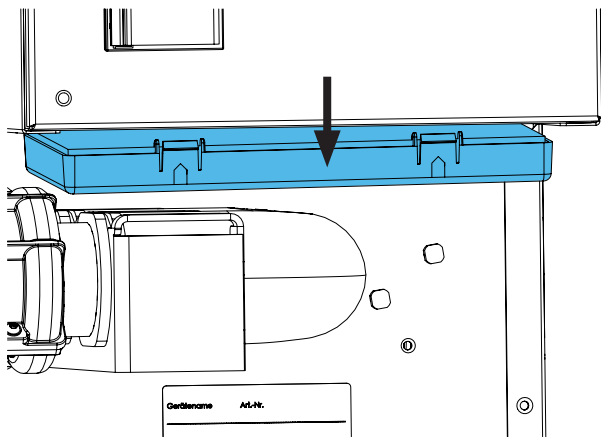
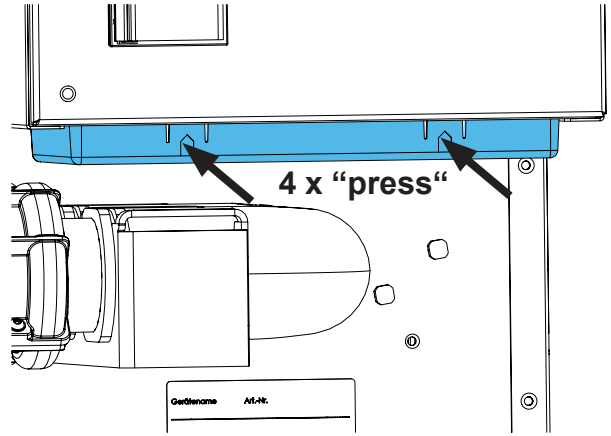
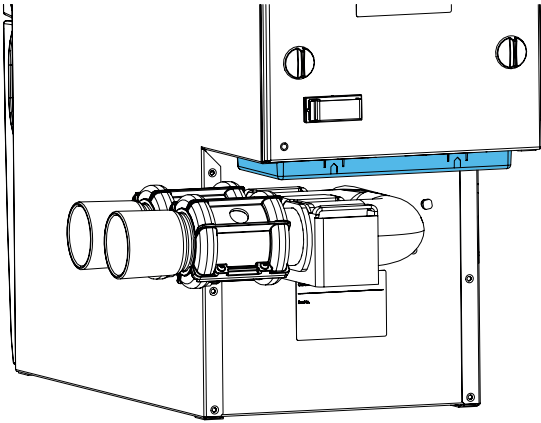
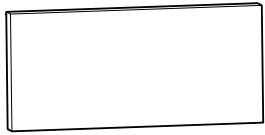
“click“



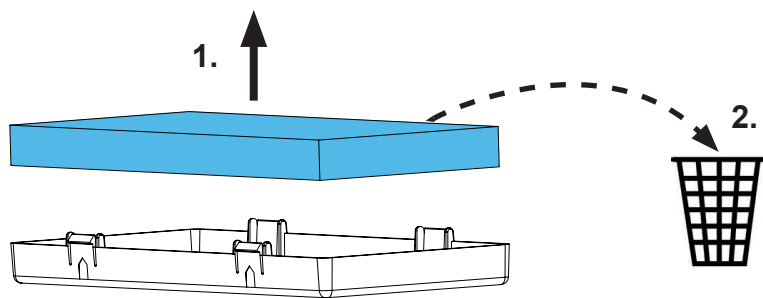
“click“



9

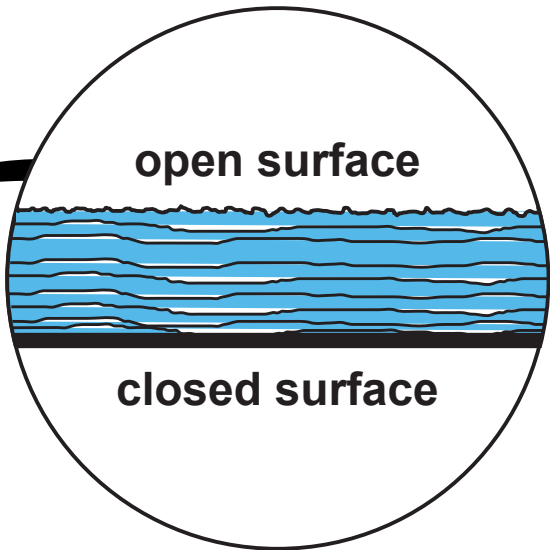
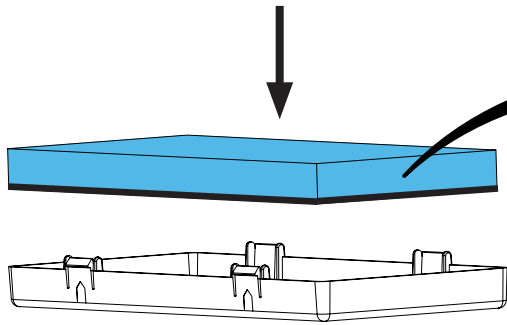


10

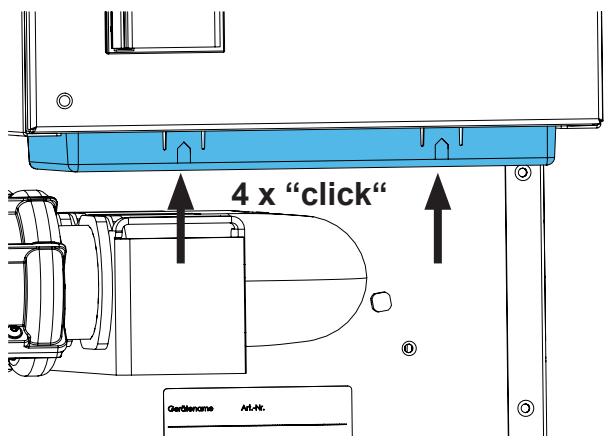
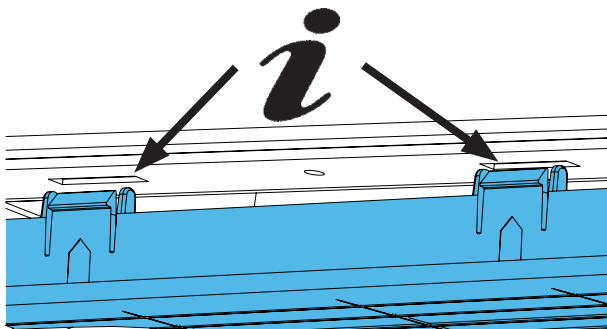
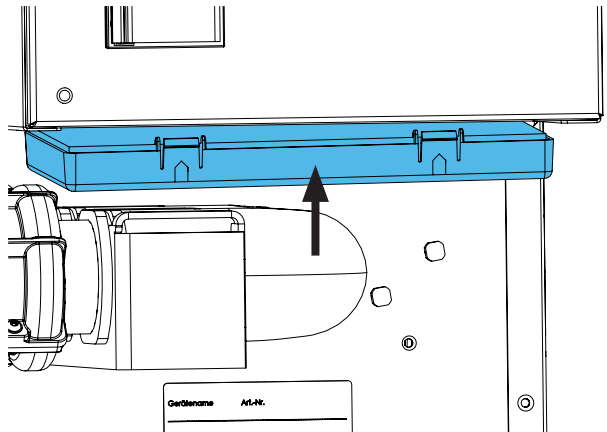
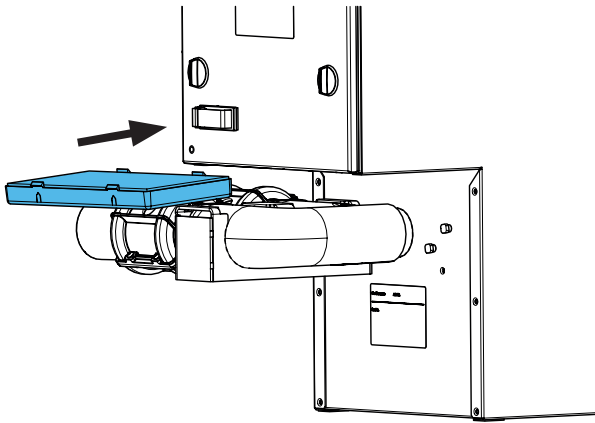


11

i



12



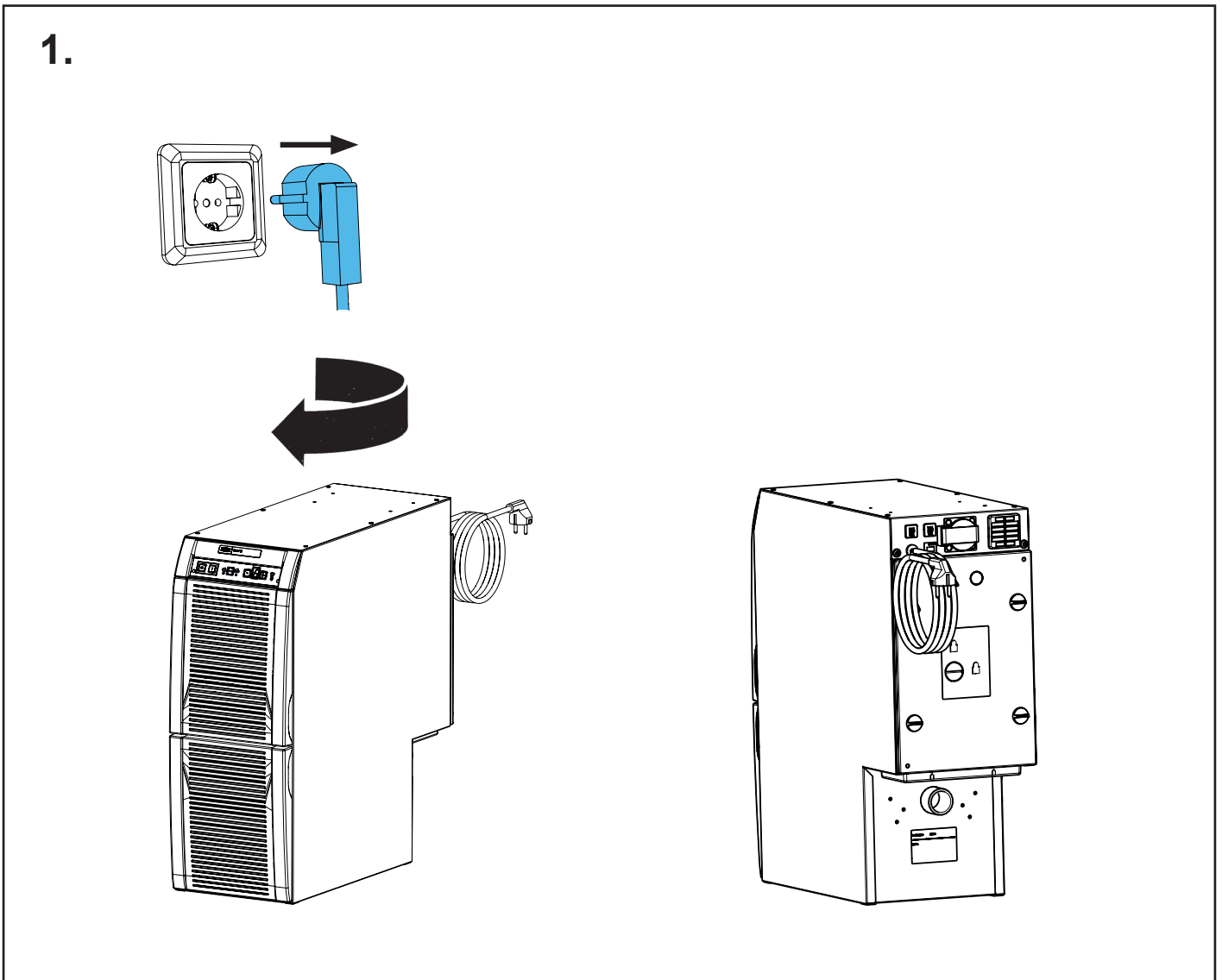
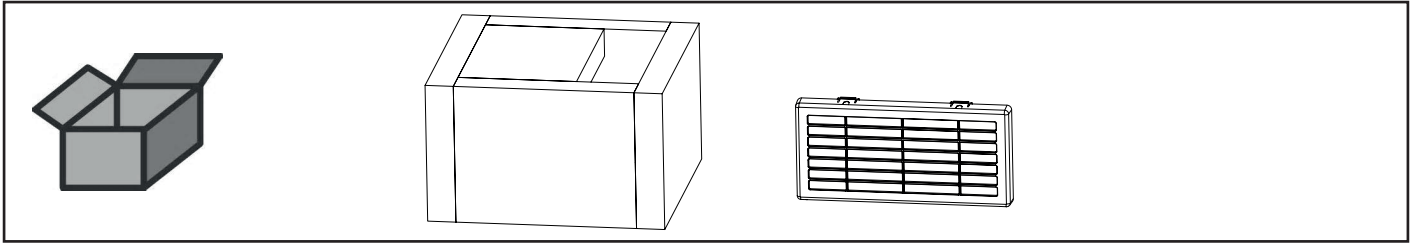


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

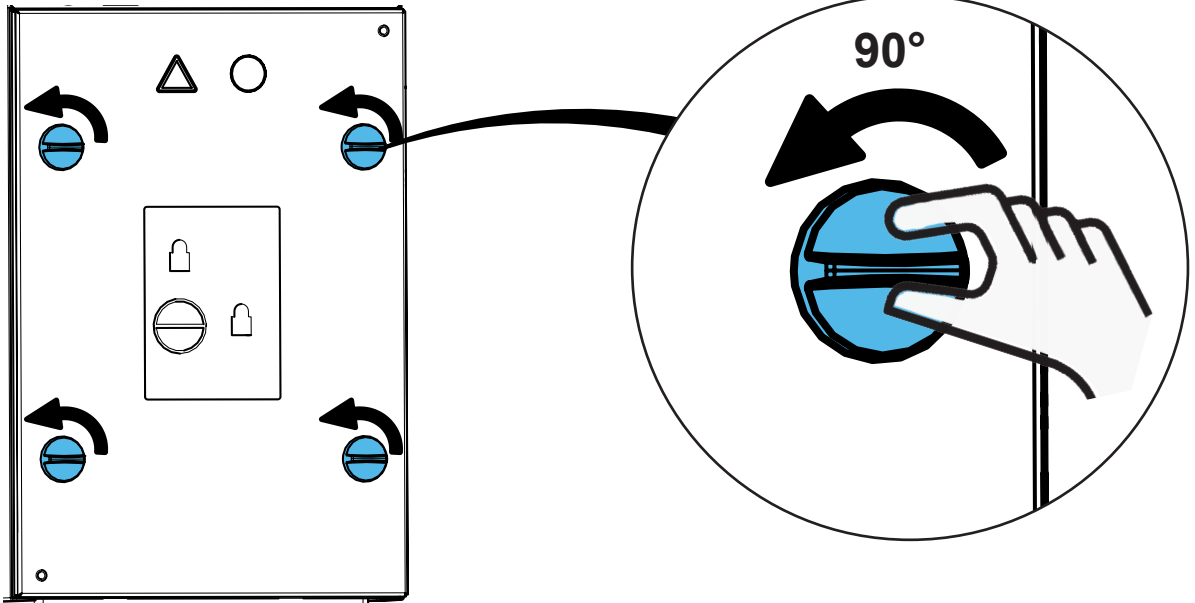
making work easy

90002 1459

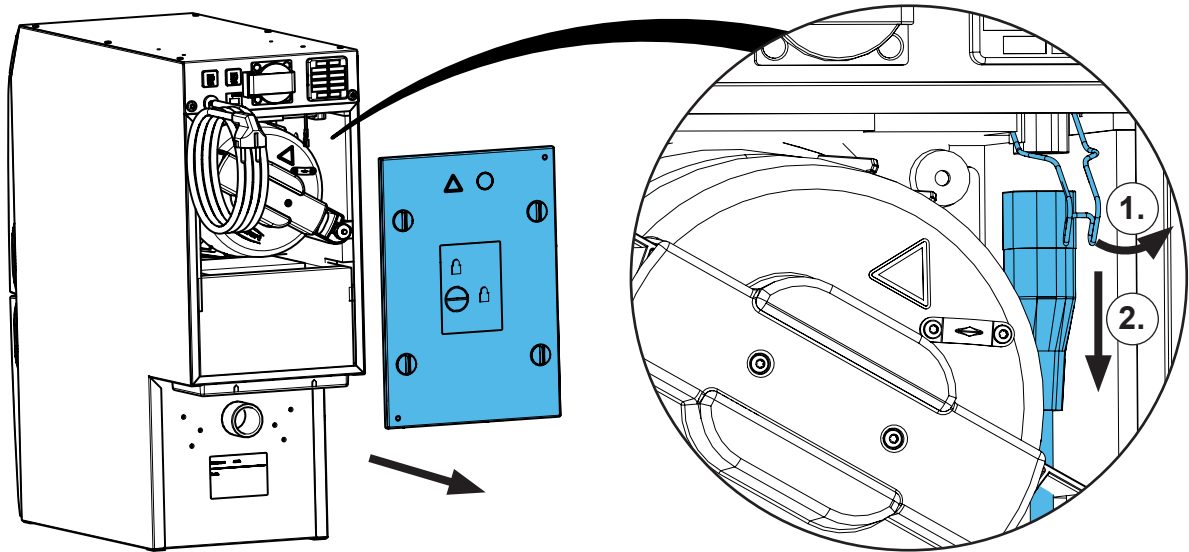
Abluftlabyrinth • Exhaust air labyrinth • Labyrinthe air sortant
Labirinto aria di scarico • Laberinto aire de escape • Вытяжной лабиринт



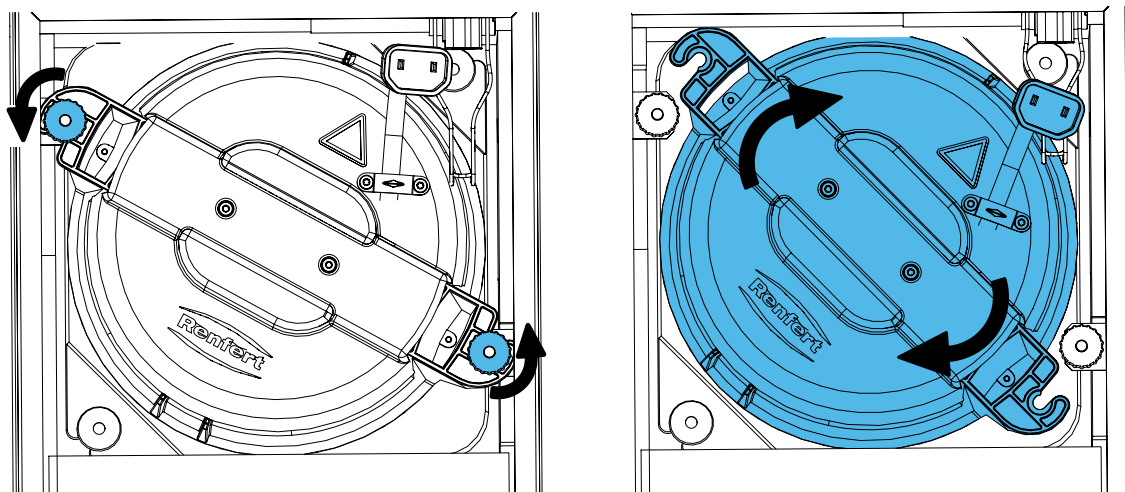
2.



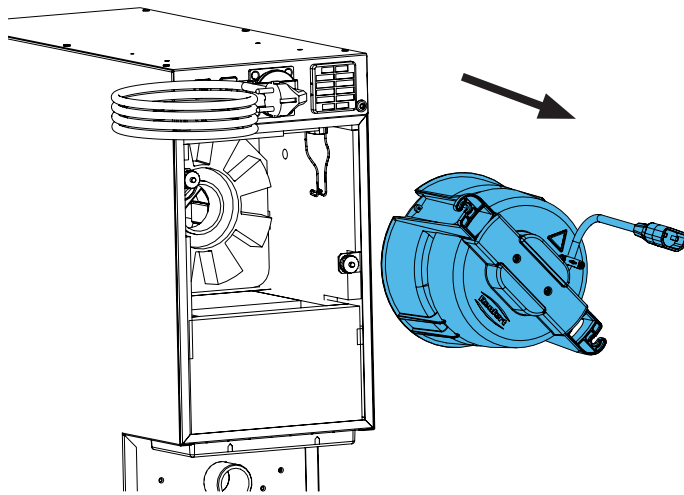
3.



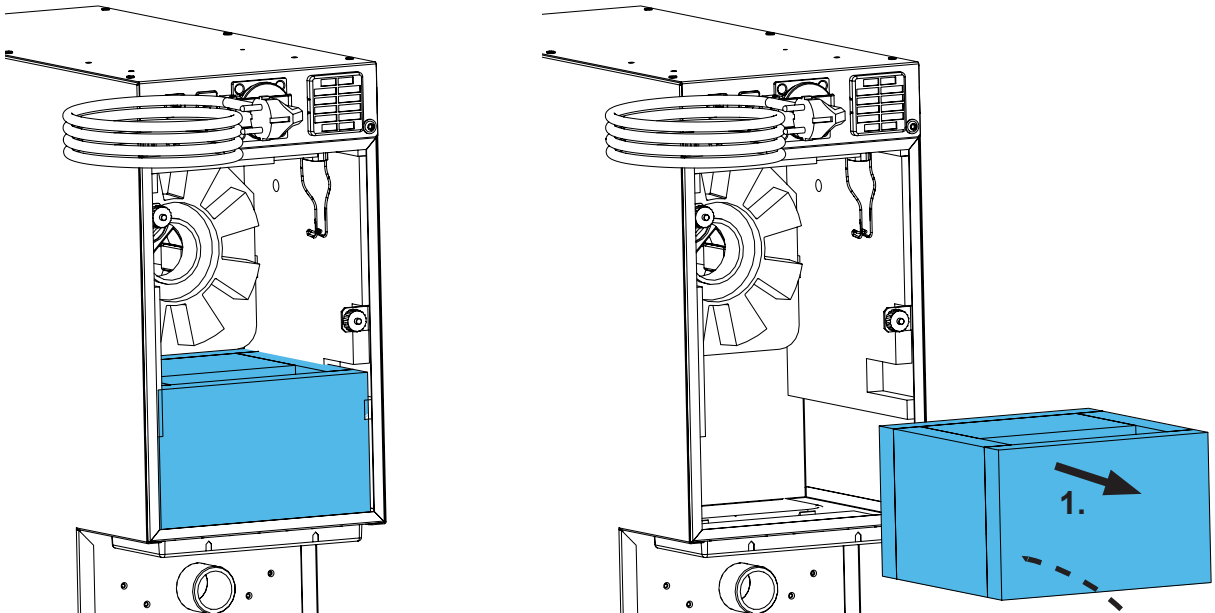
4.



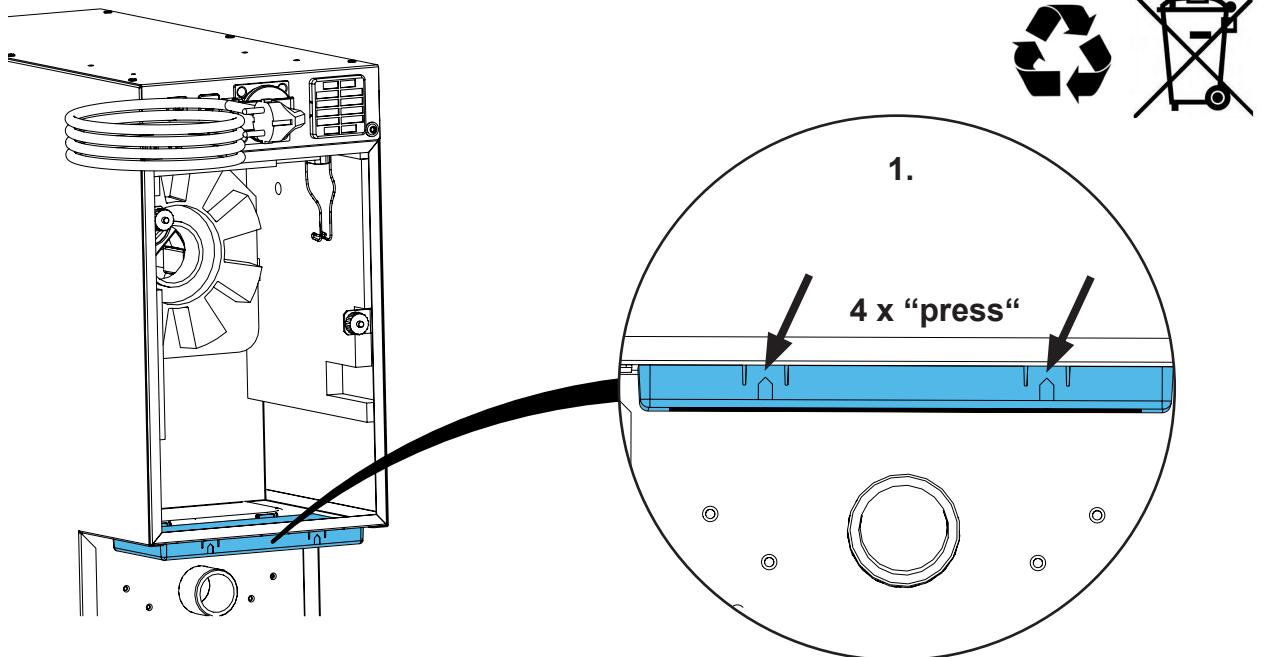
5.



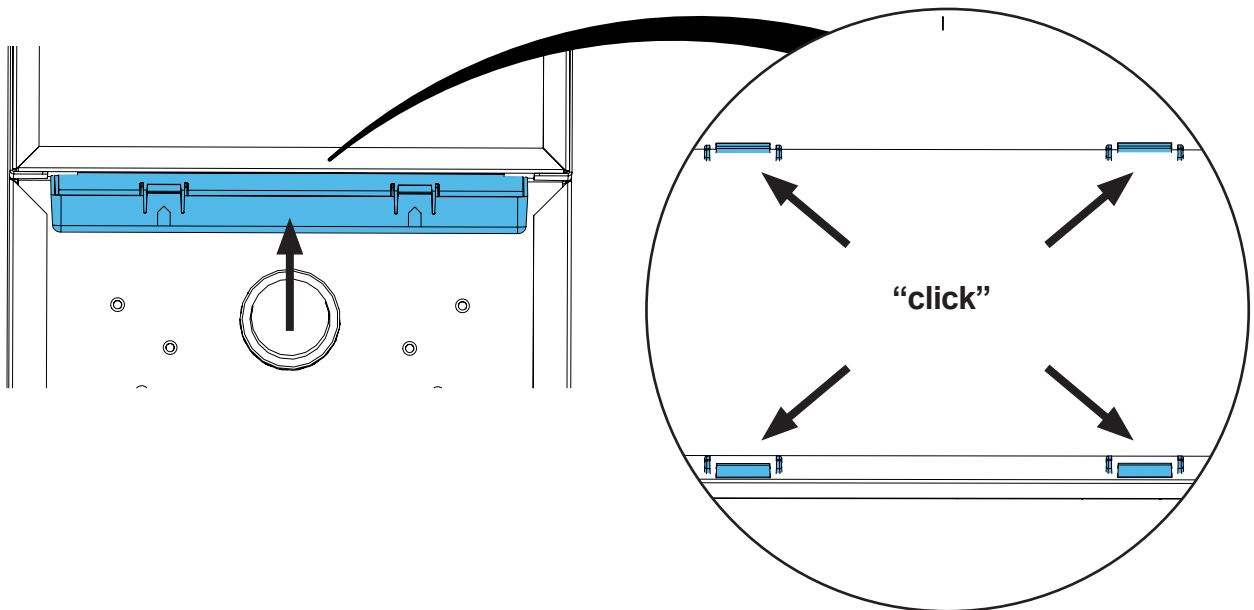
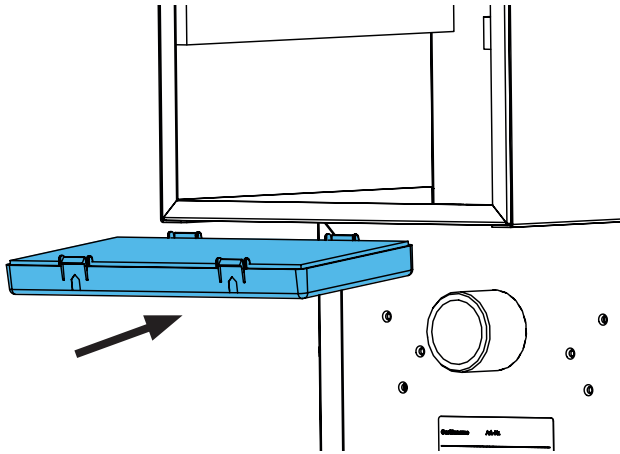
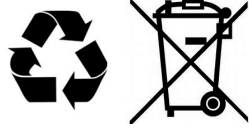
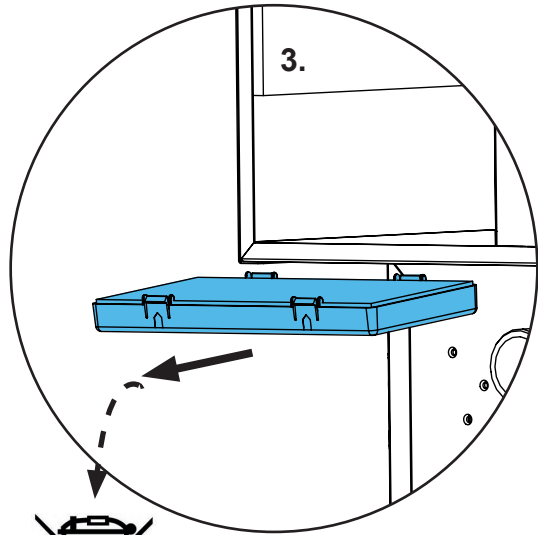
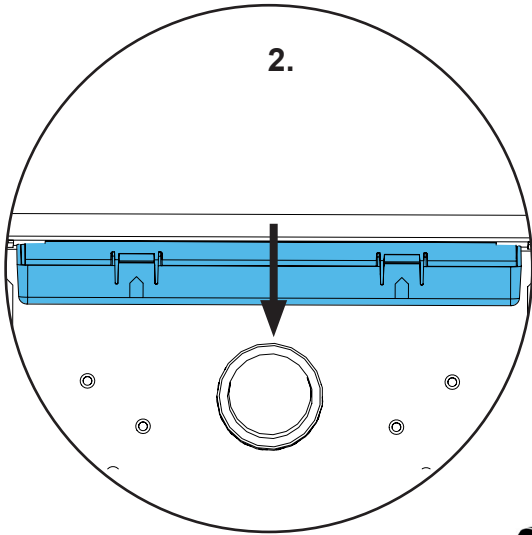
6.



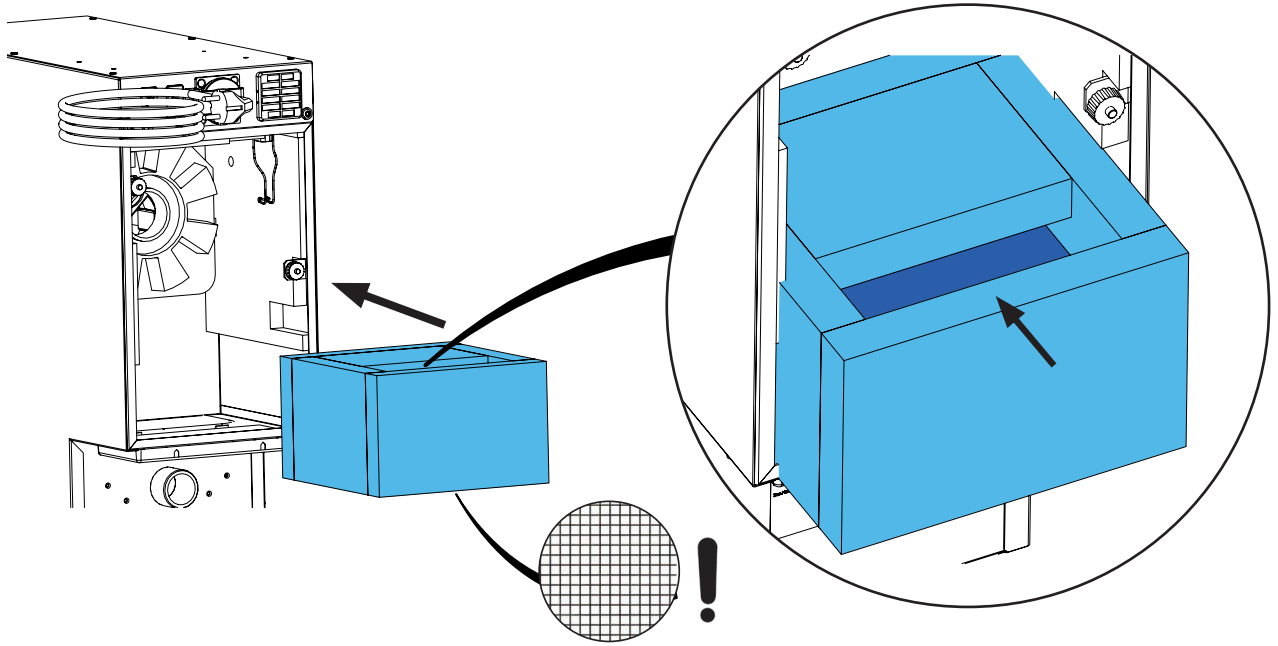
7.



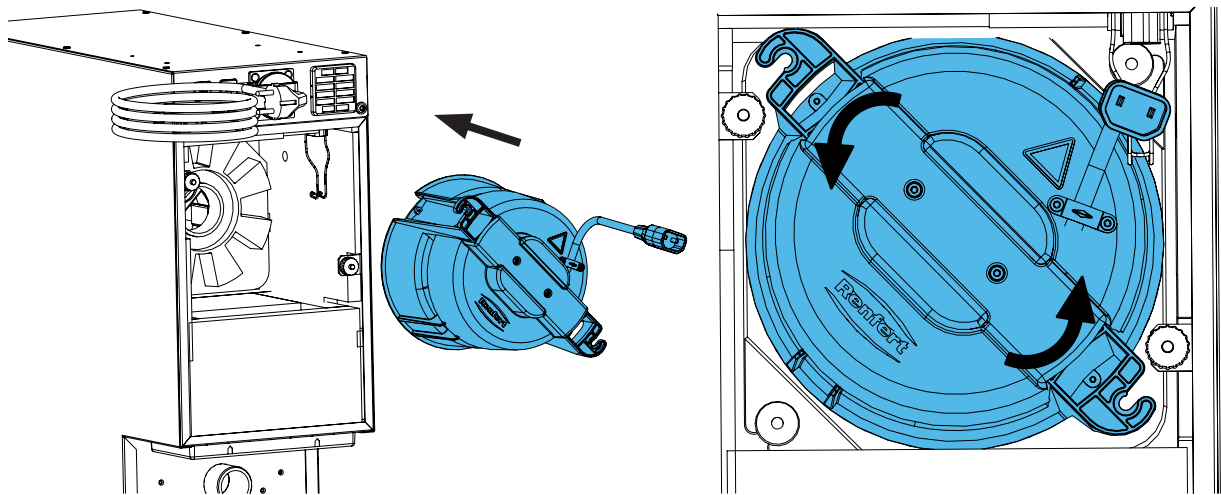
8.



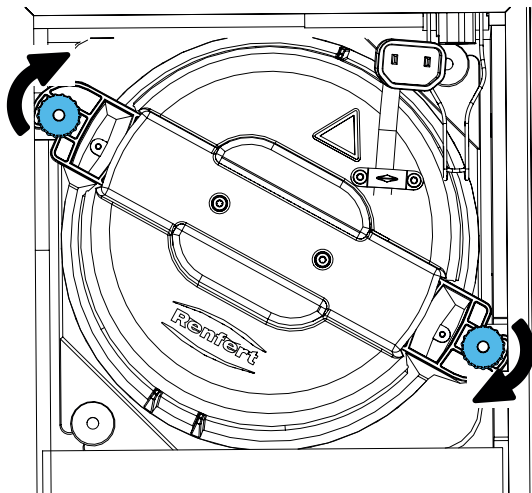
9.



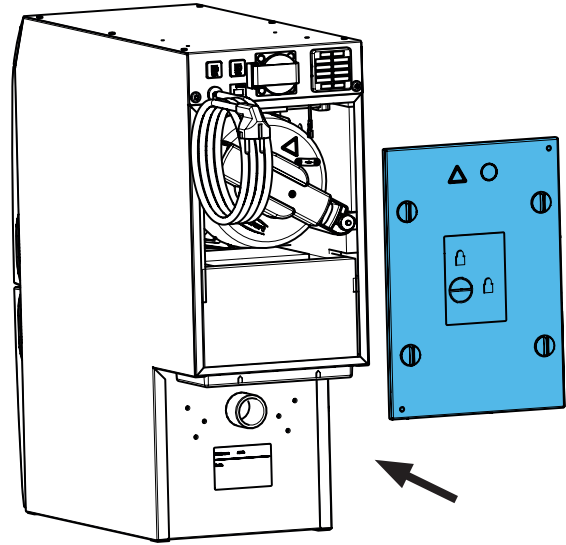
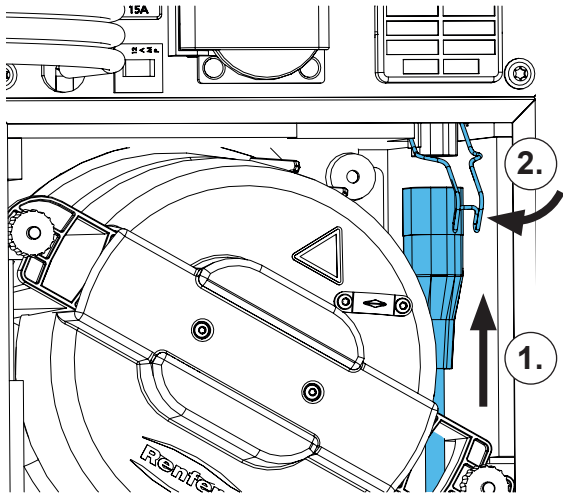
10.



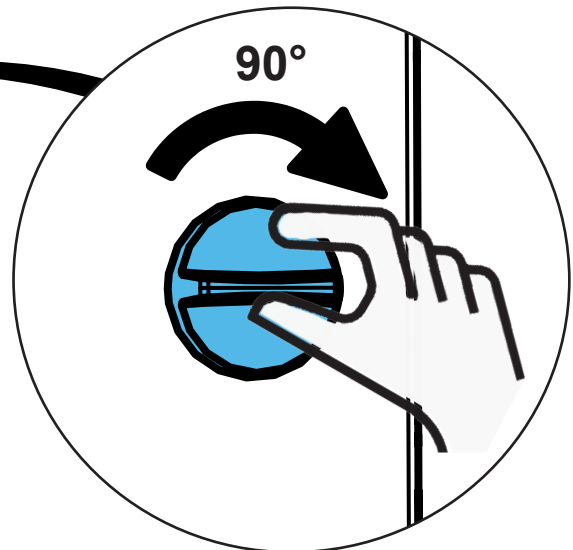
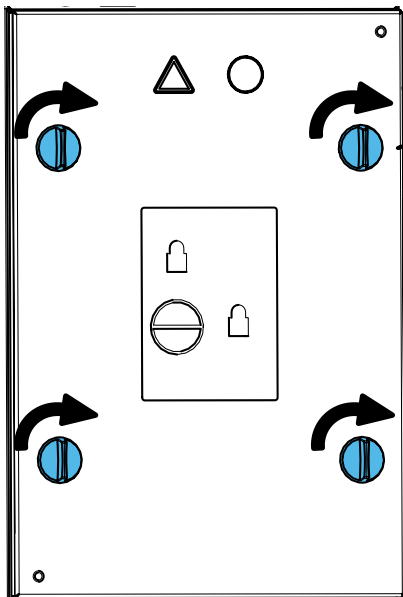
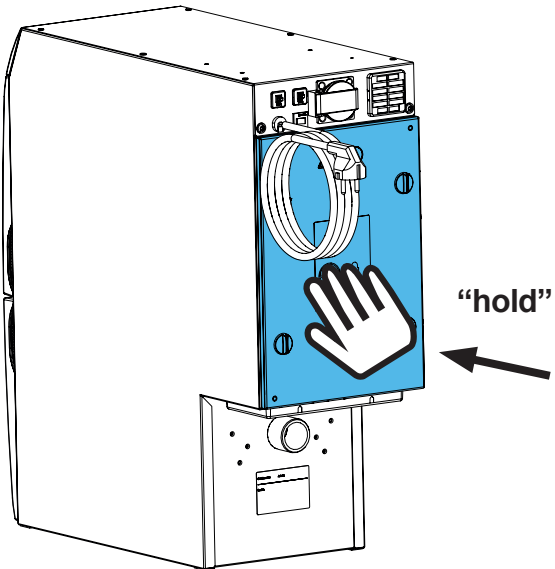
11.



12.



13.

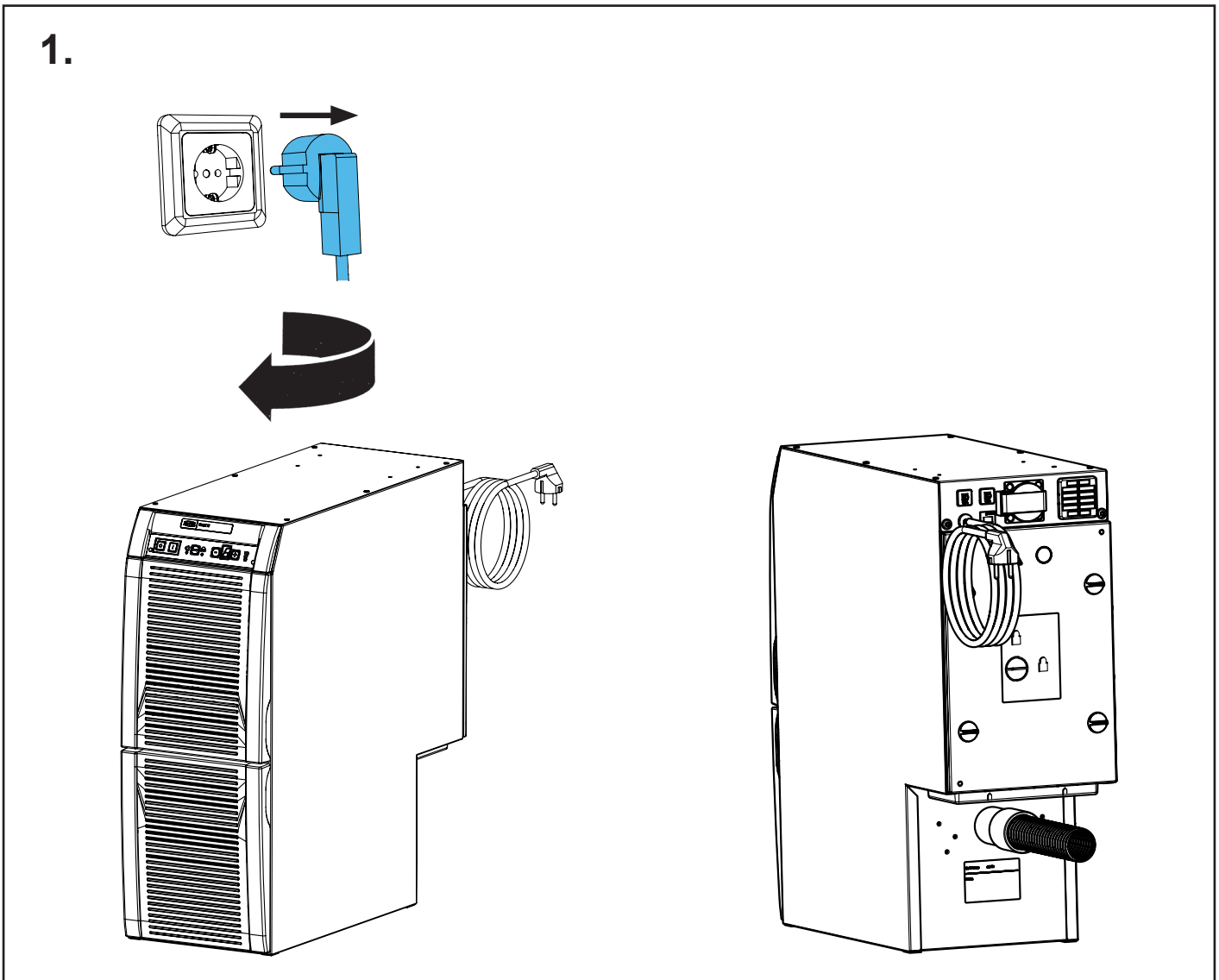
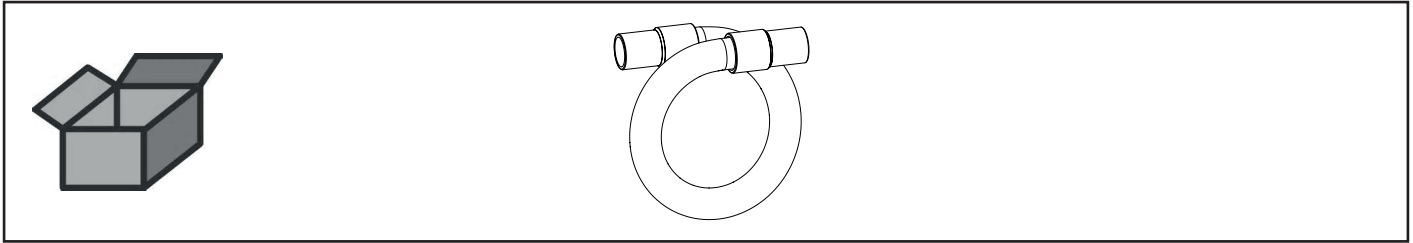




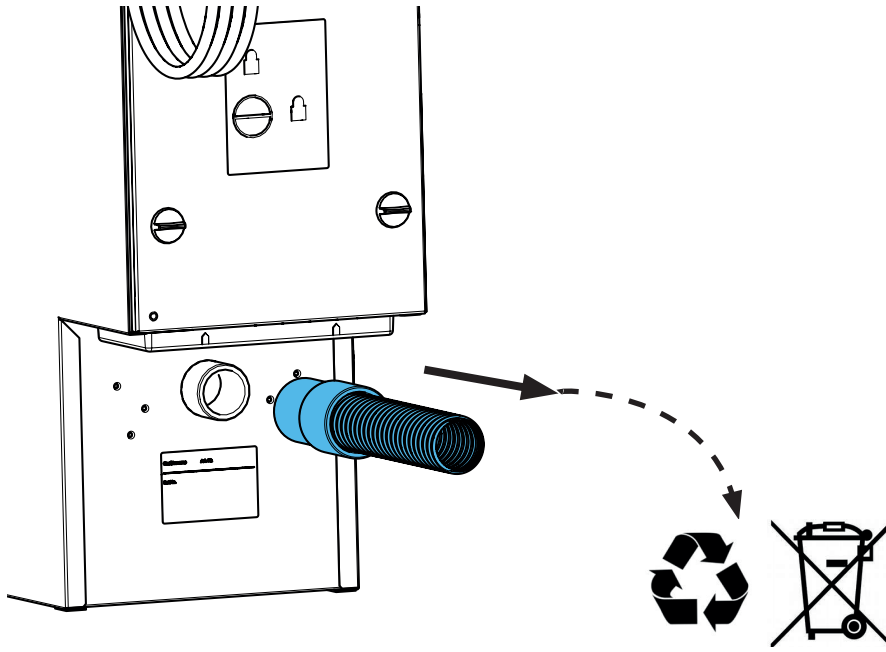
making work easy

90003 4240

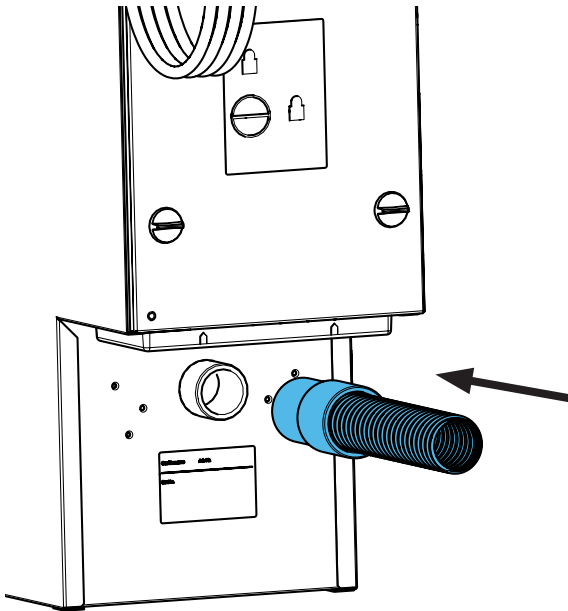
Saugschlauch • Suction Hose • Suction Hose • Tubo di aspirazione
Tubo de aspiración • Всасывающий шланг



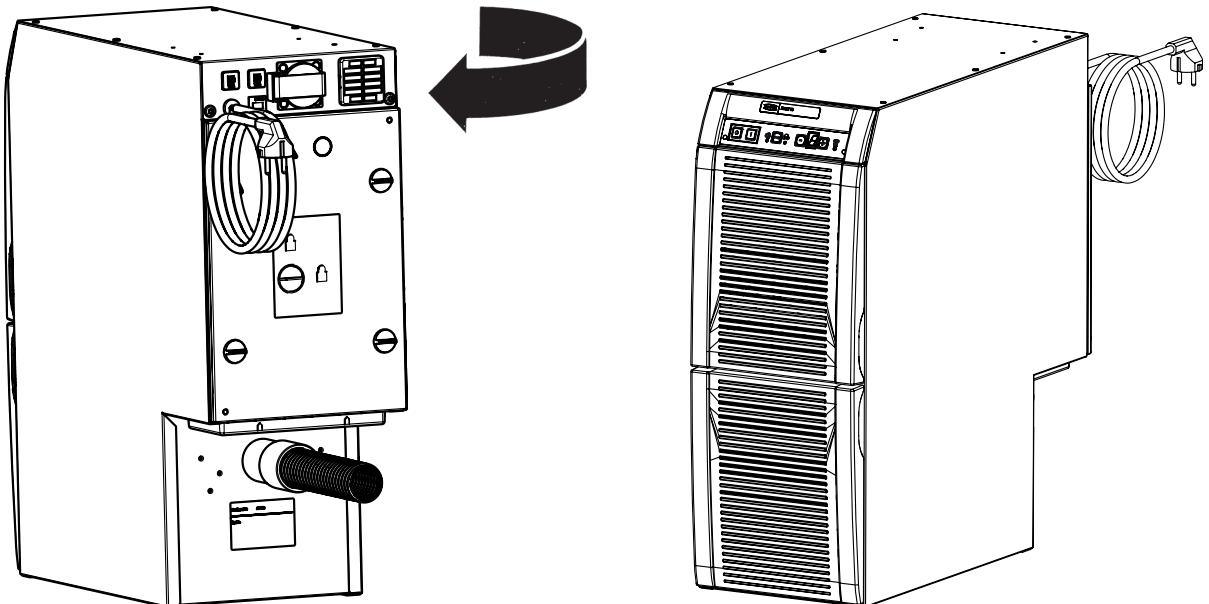
2.



3.



4.

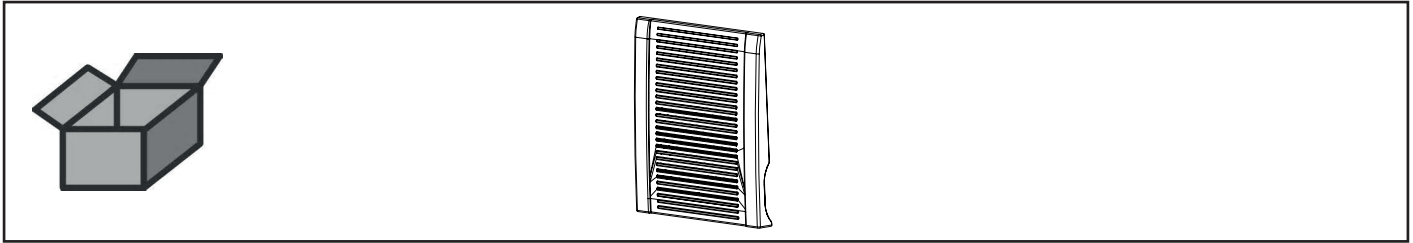




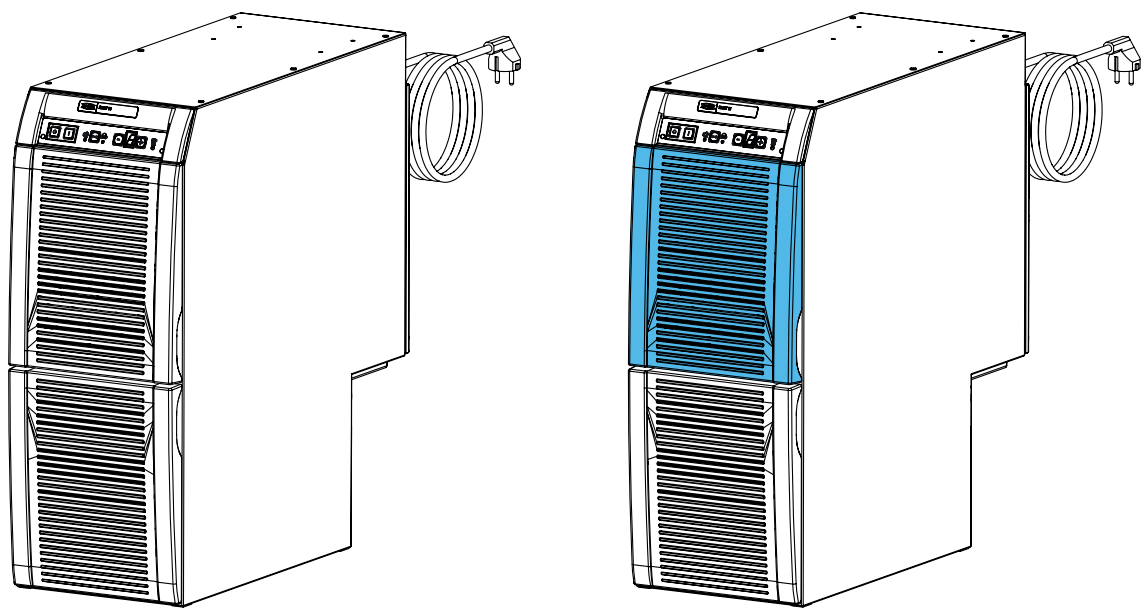
making work easy

90013 4664

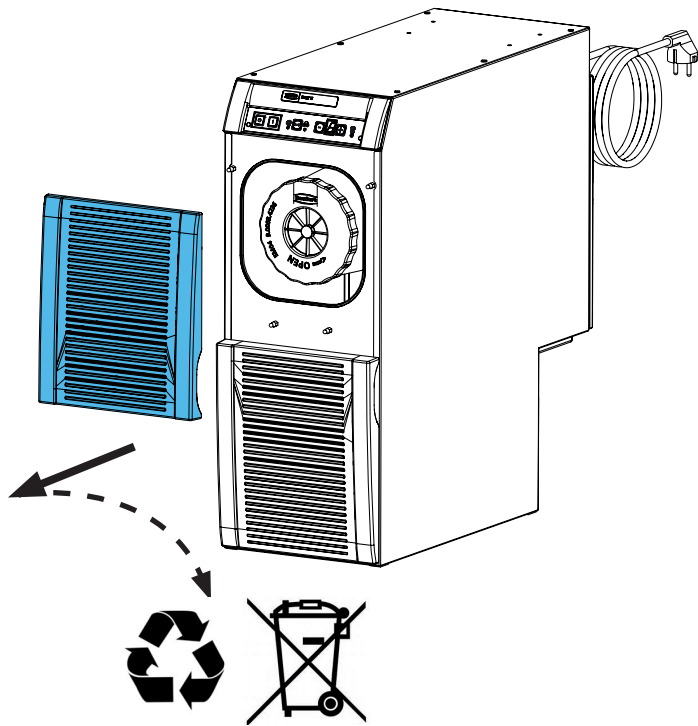
Frontblende oben • Upper front cover • Ecran frontal supérieur • Schermo fronta-
le superiore • Pantalla frontal superior • Фронтальная заслонка верхняя



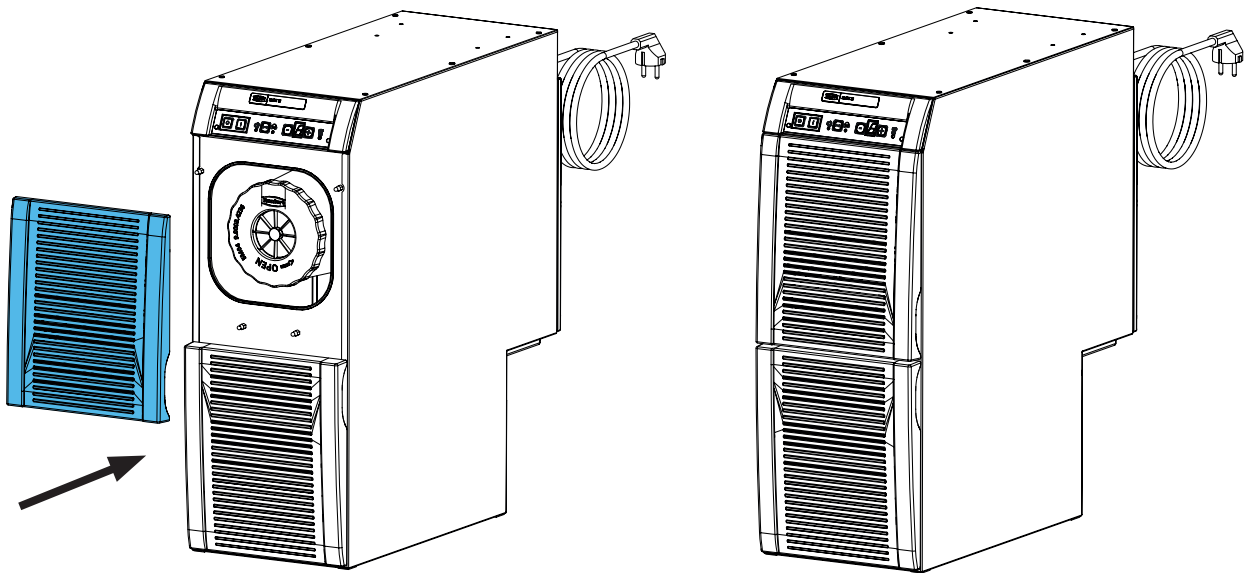
1.



2.



3.



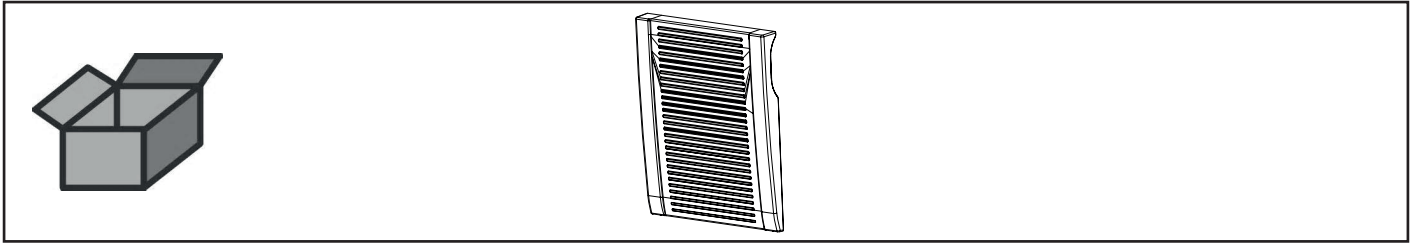


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

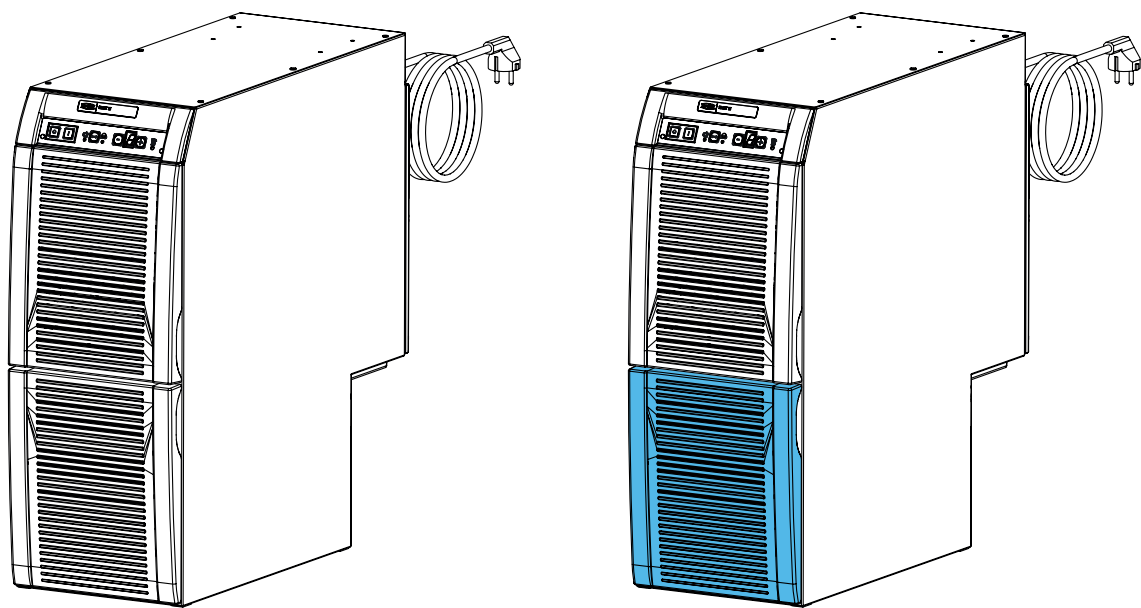
making work easy

90023 4664

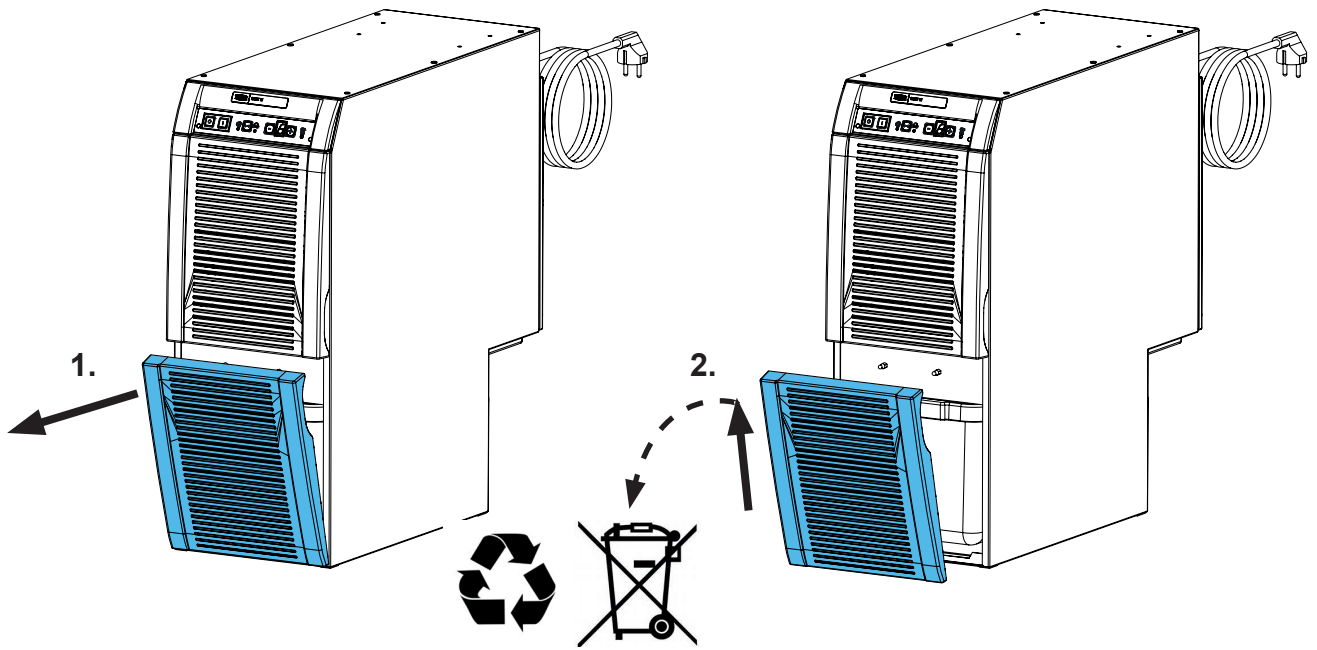
Frontblende unten • Lower front cover • Ecran frontal inférieur • Schermo frontale inferiore • Pantalla frontal inferior • Фронтальная заслонка нижняя



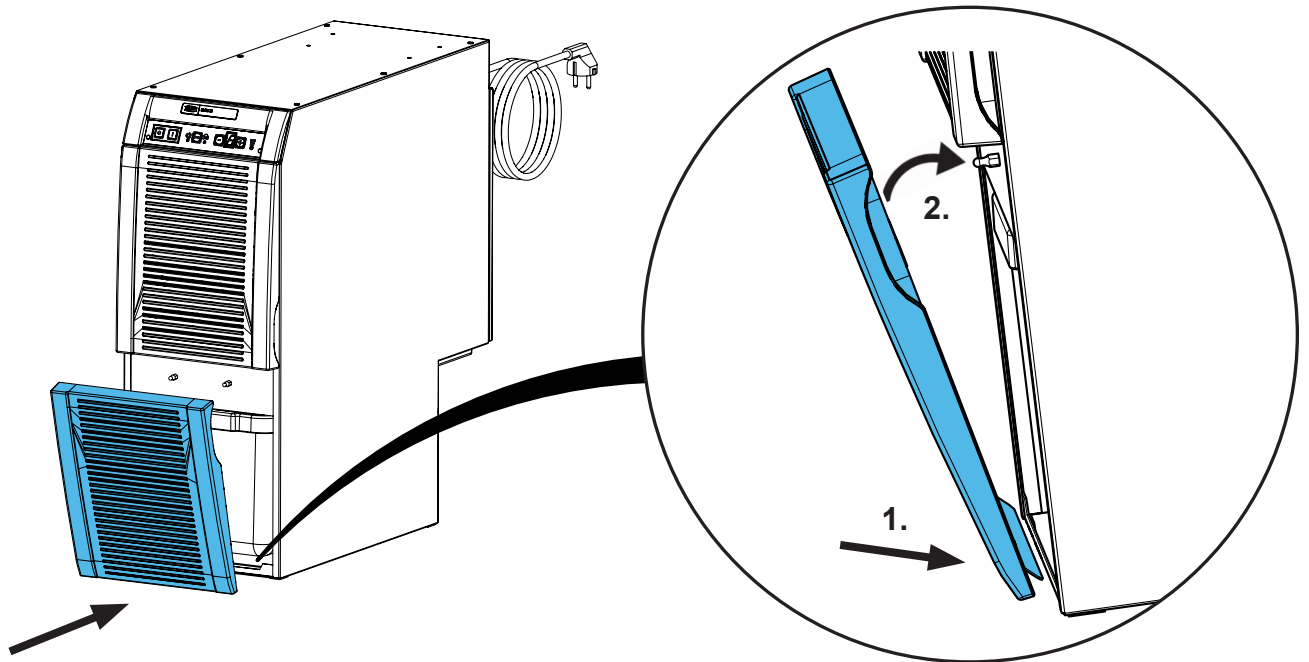
1.



2.



3.

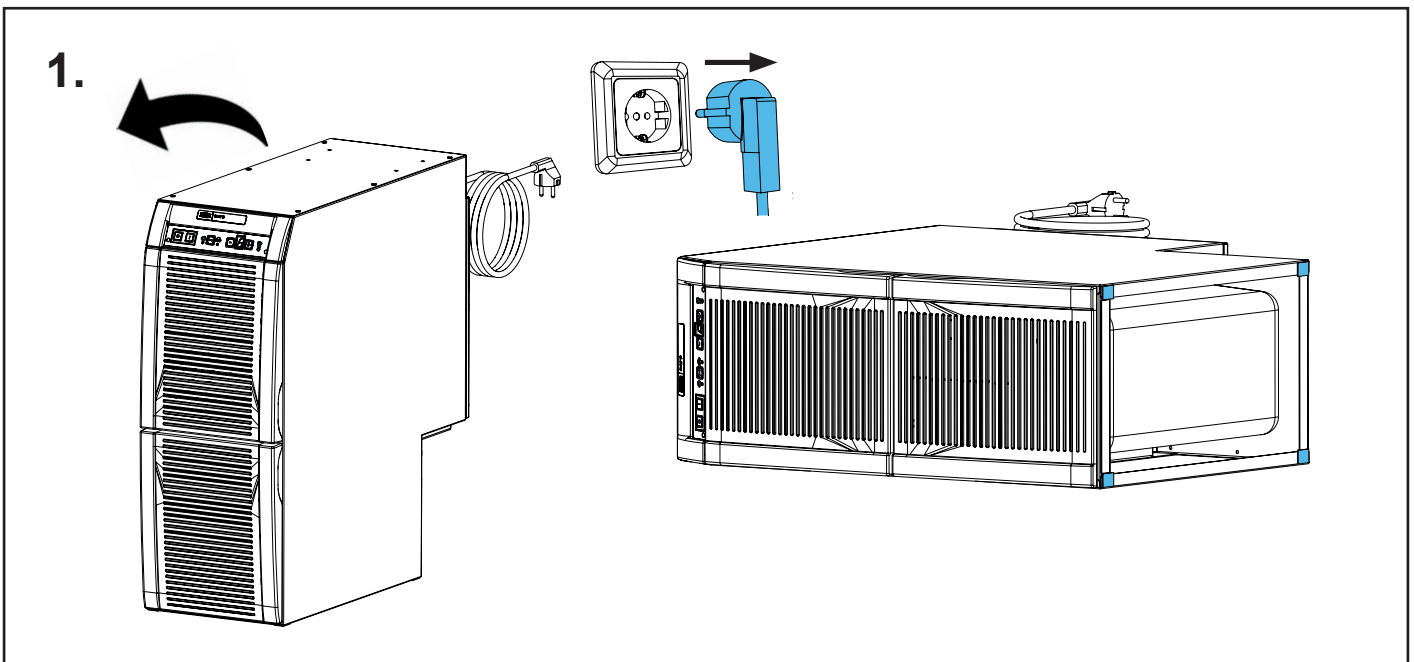
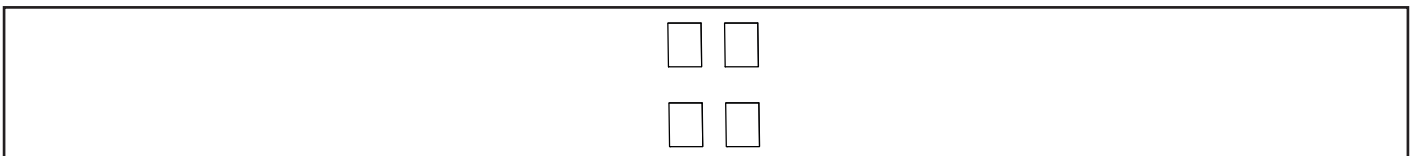
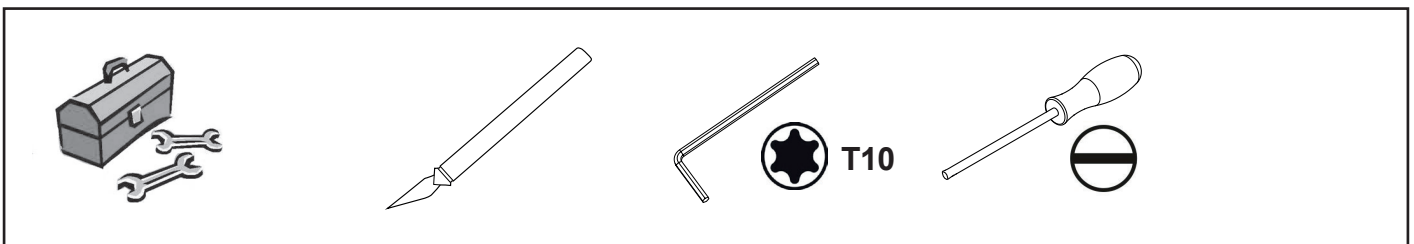
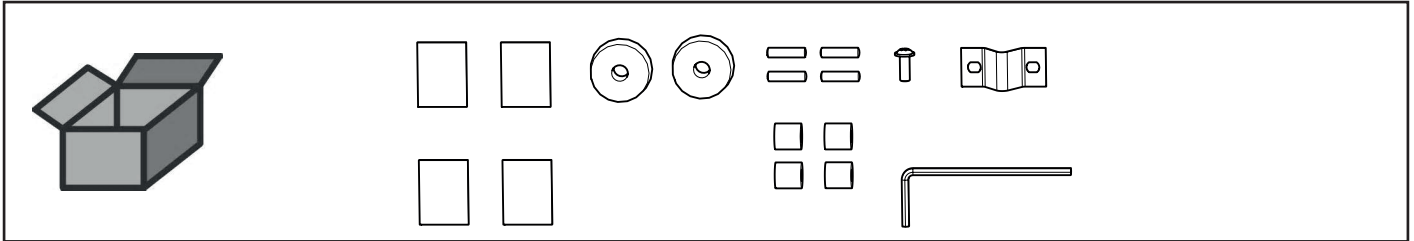




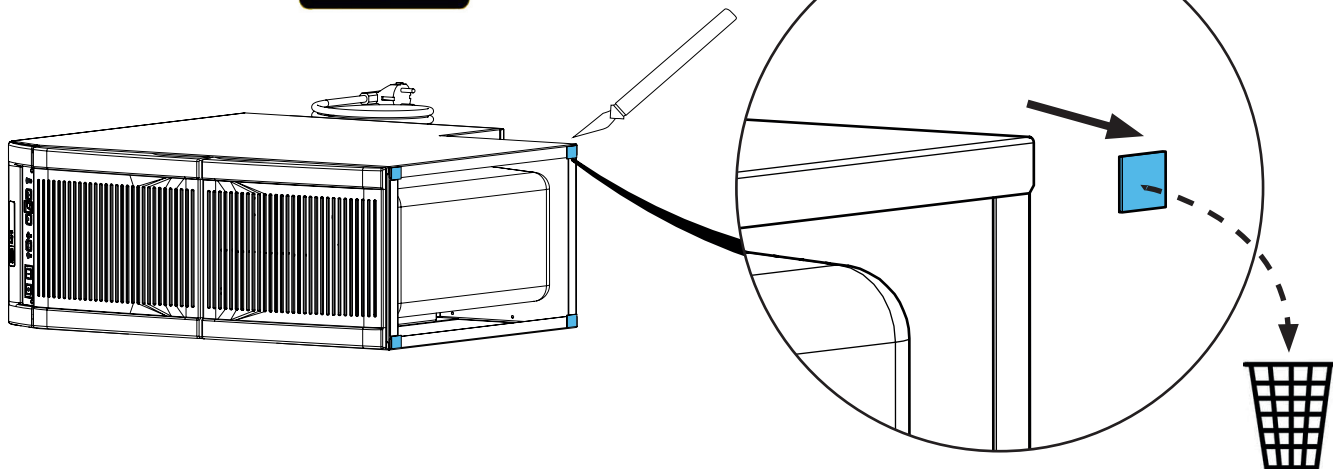
making work easy

92921 0001

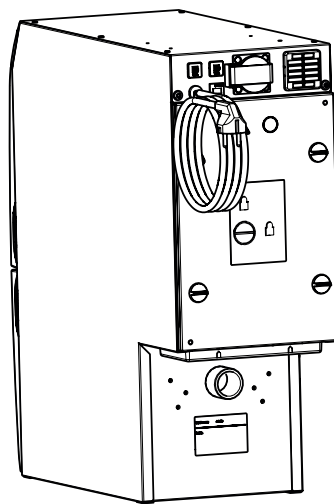
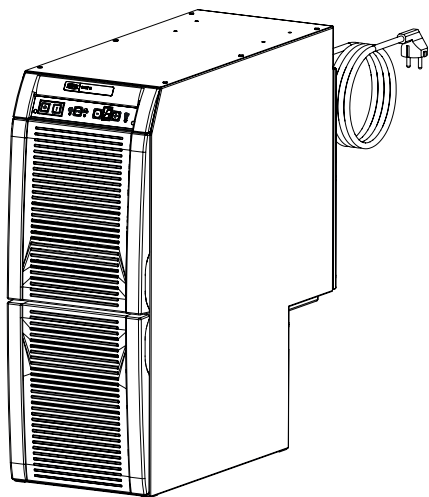
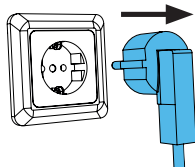
Kleinteilset SILENT • Hardware SILENT • Petit materiel de montage pour SILENT
Kit di minuteria per SILENT • Juego de piezas pequeñas p. SILENT • Комплект
мелких деталей SILENT



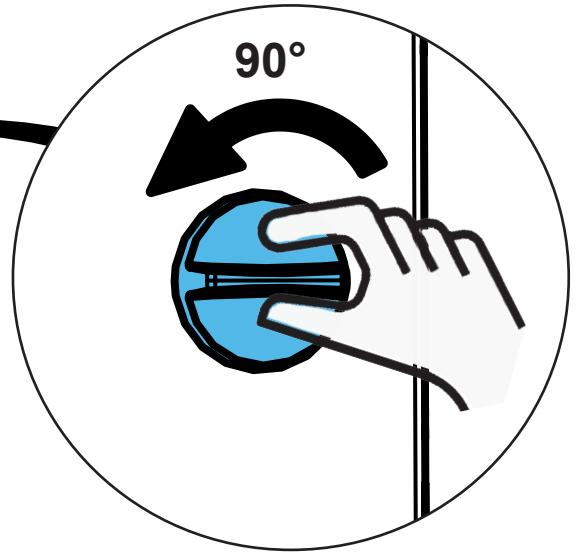
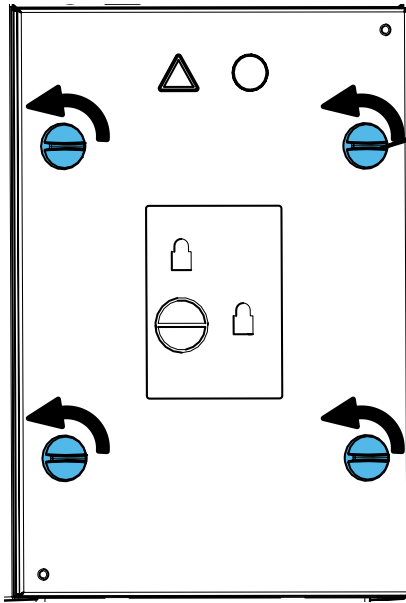
2.



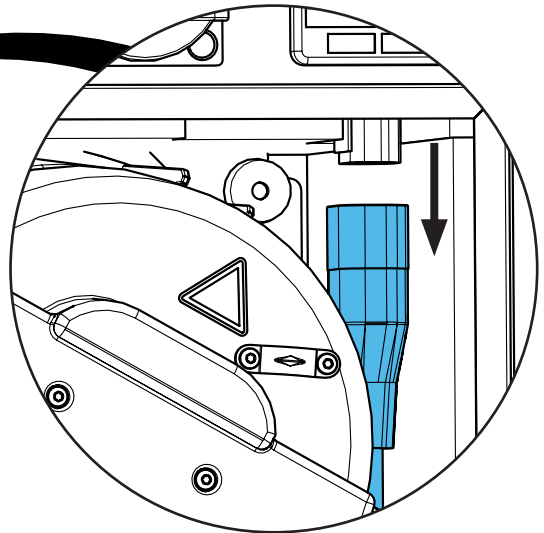
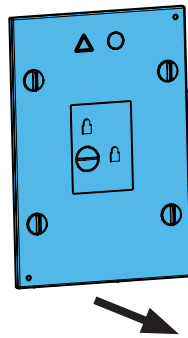
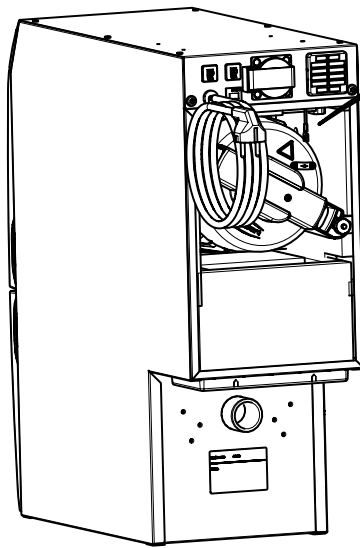
1.



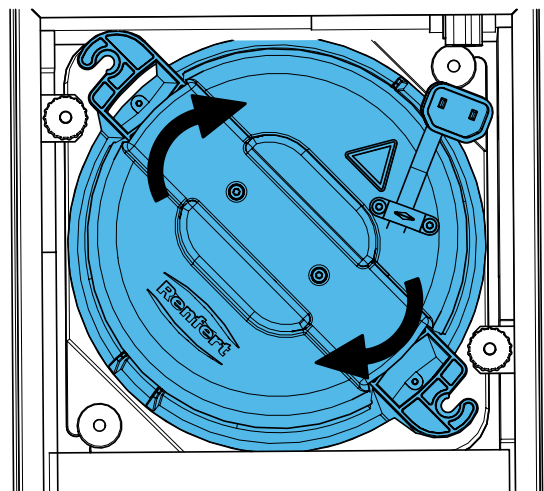
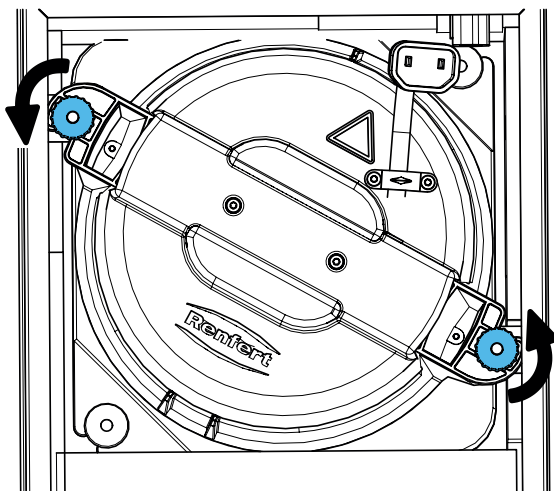
2.



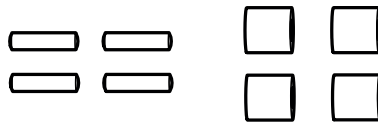
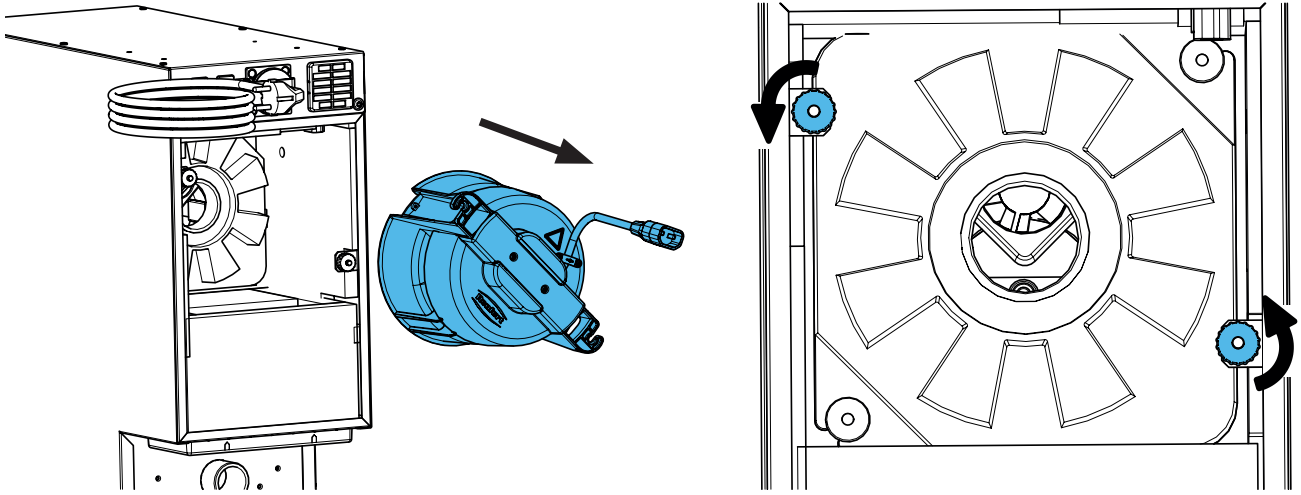
3.



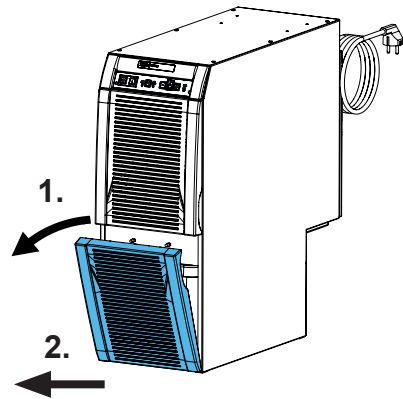
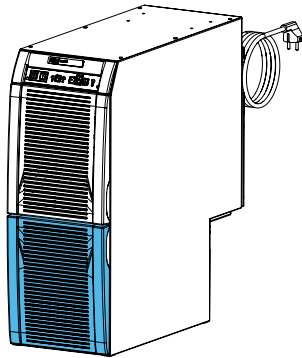
4.



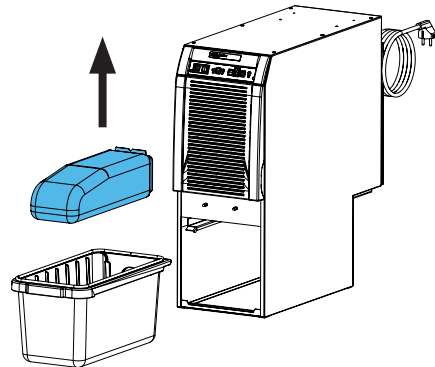
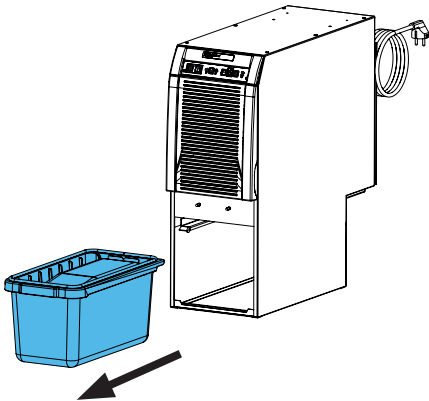
5.



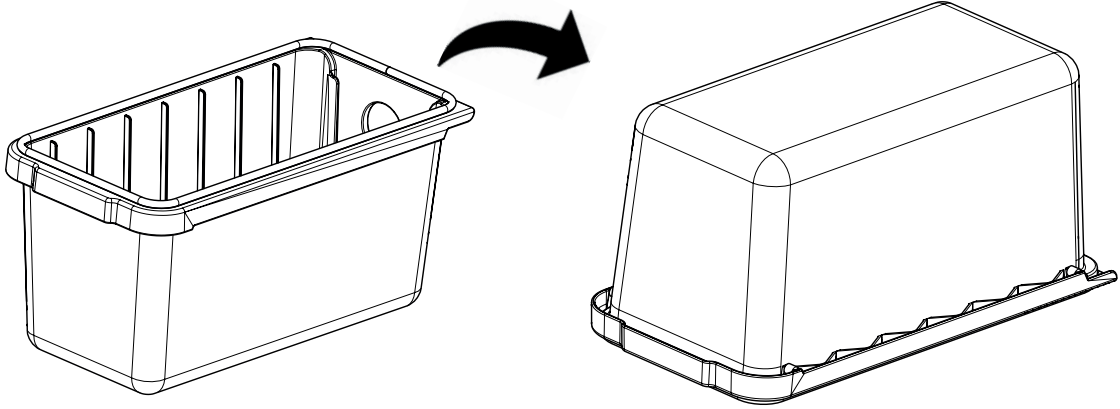
1.



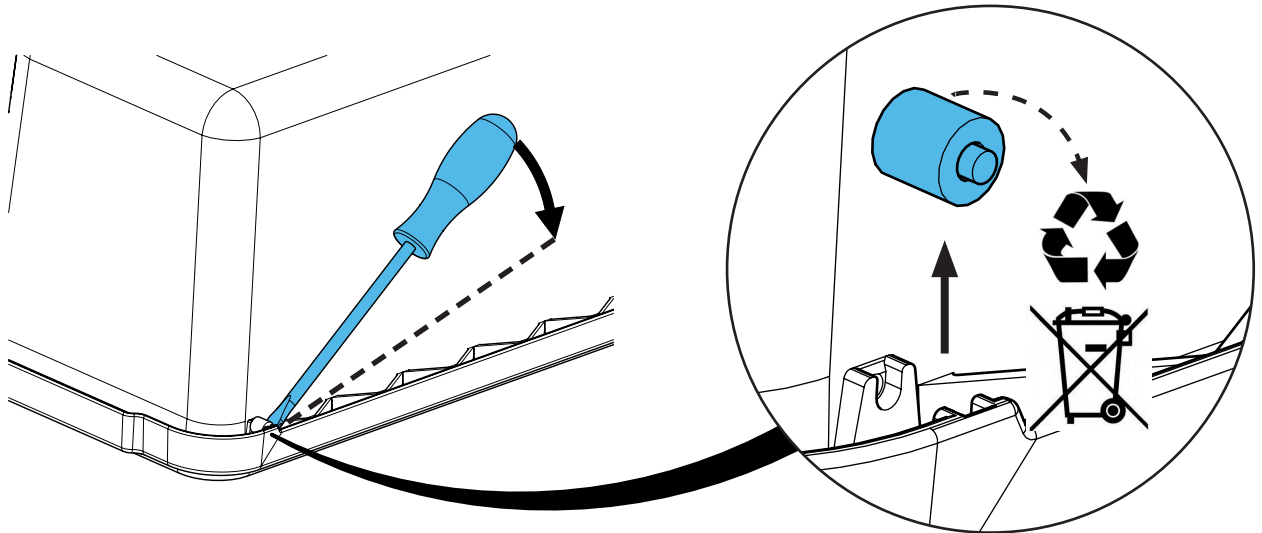
2.



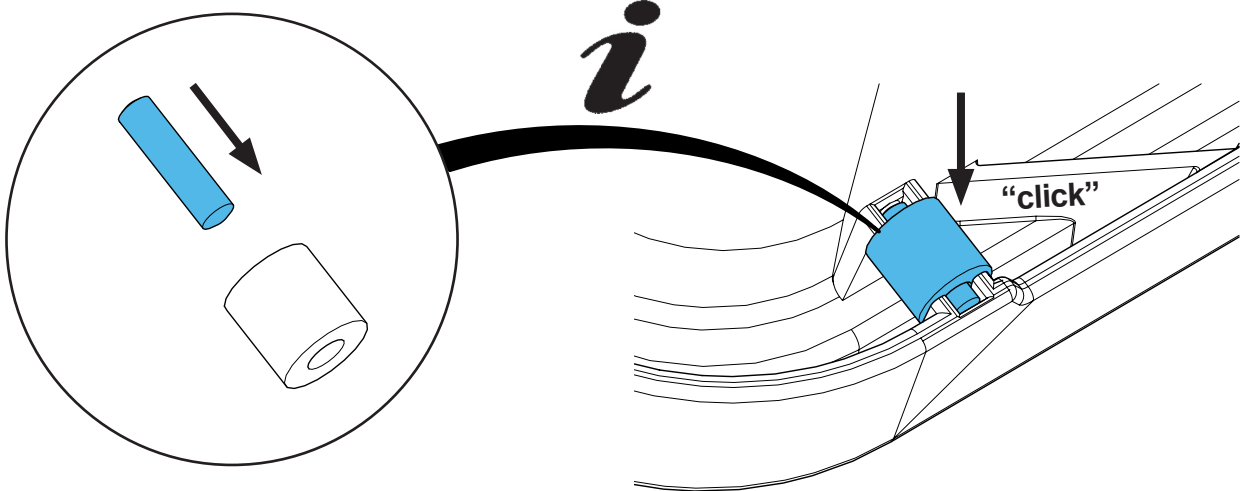
3.



4.

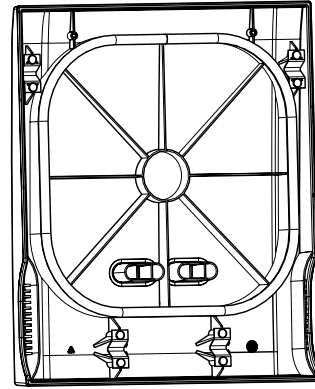
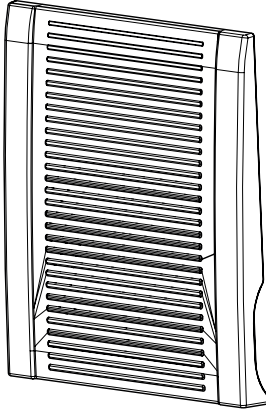


5.

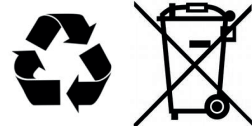
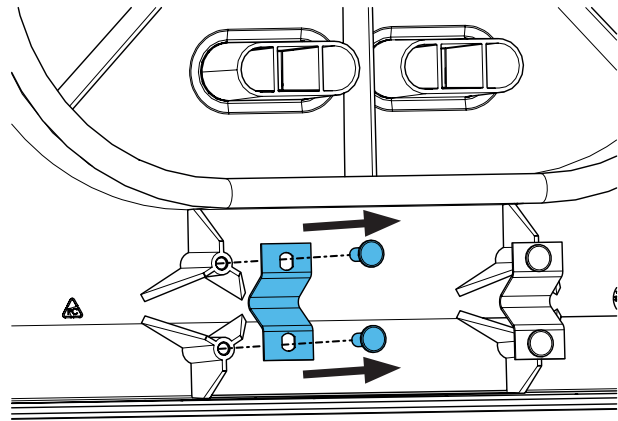
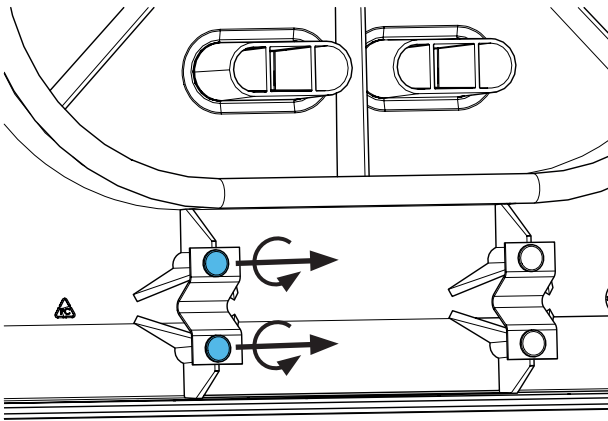




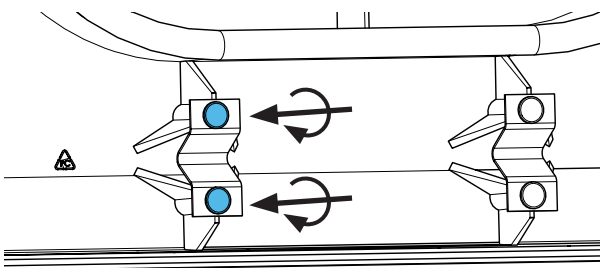
1.



2.



3.



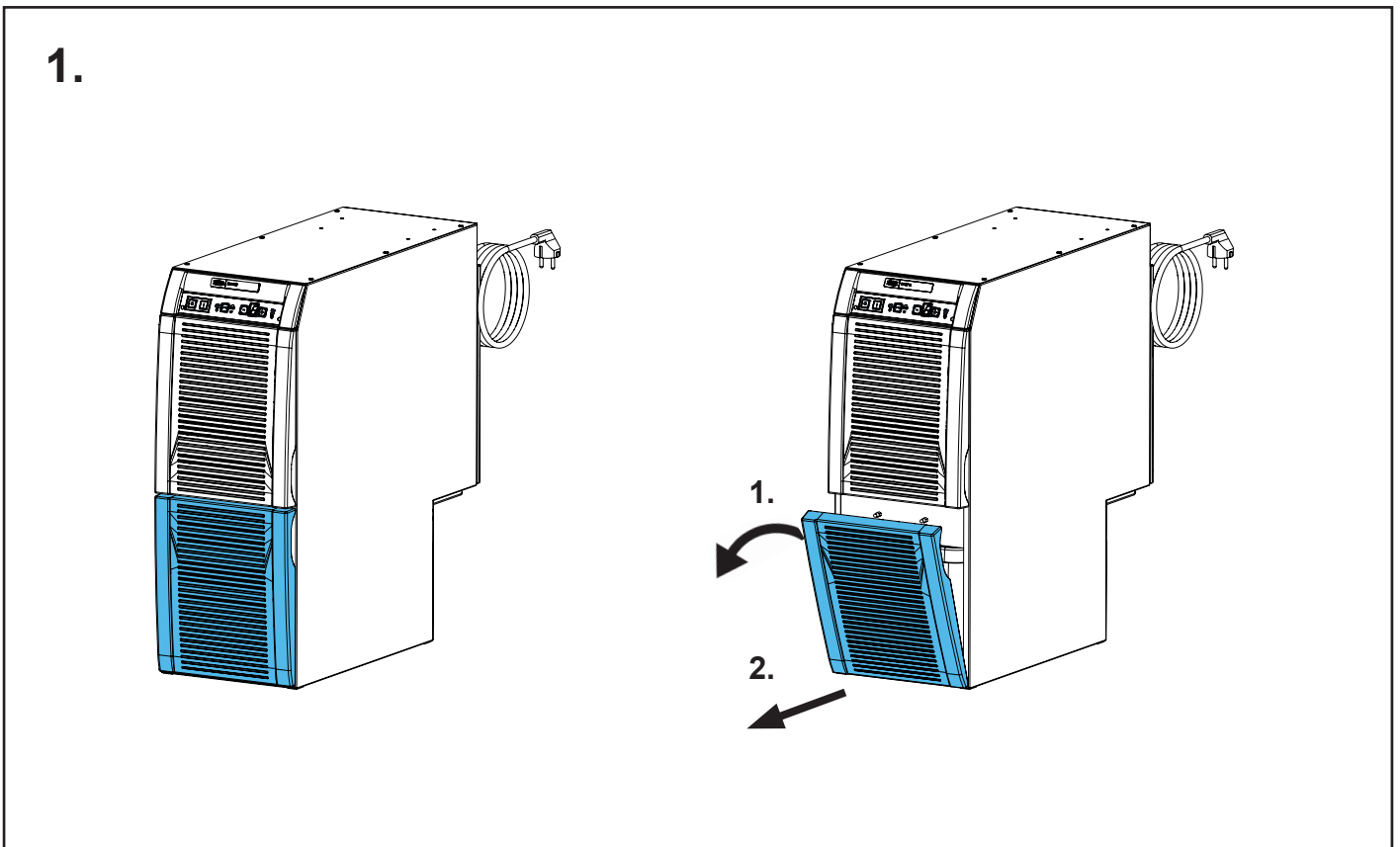
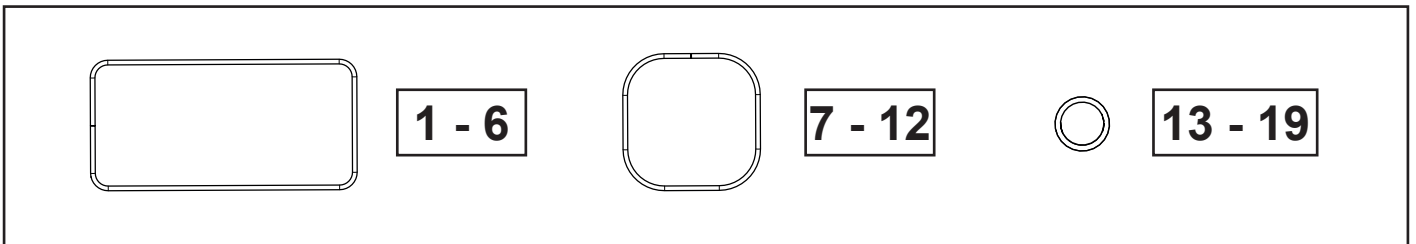
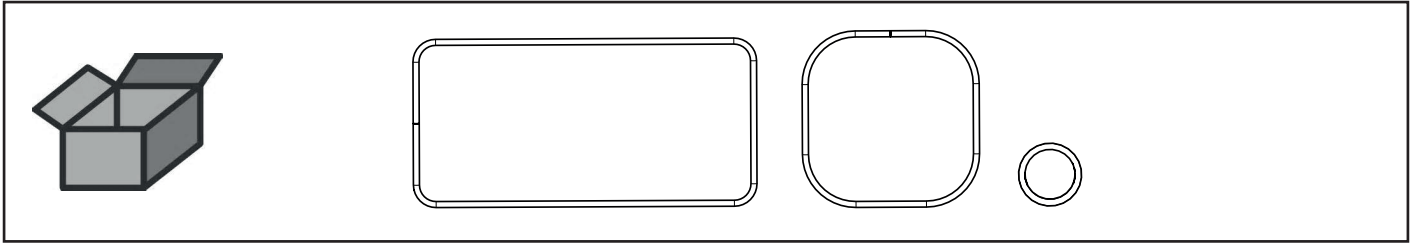
i 0,8 - 1 Nm



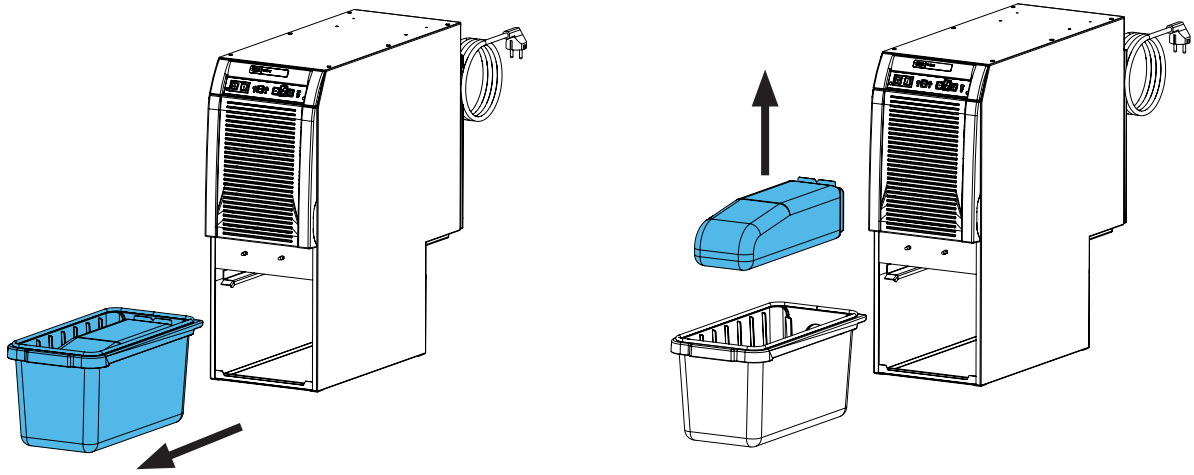
making work easy

92921 0002

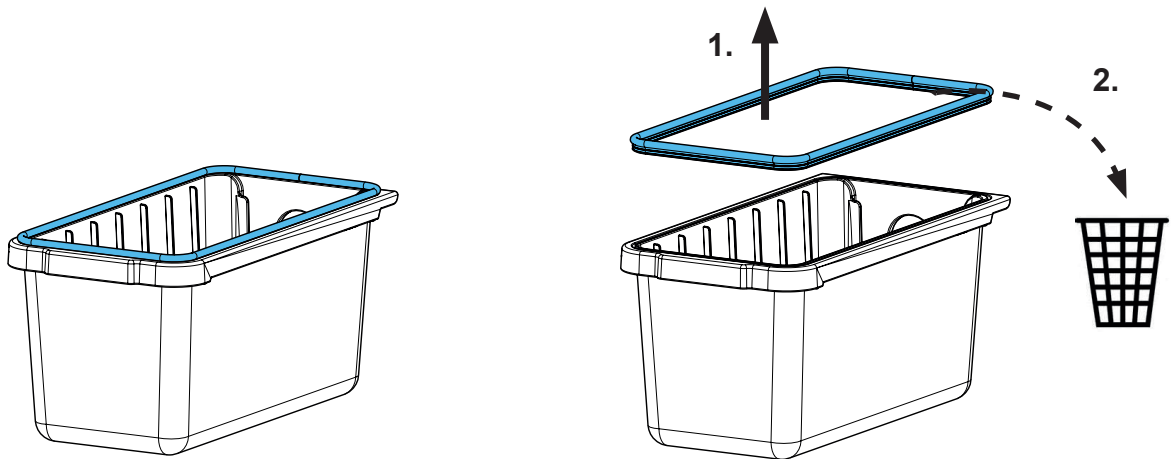
Dichtungssatz SILENT • Set of joints for SILENT • Bagues d'étanchéité p. SILENT
Kit di guarnizioni per SILENT • Juego de anillos de junta p. SILENT • Комплект
прокладок SILENT



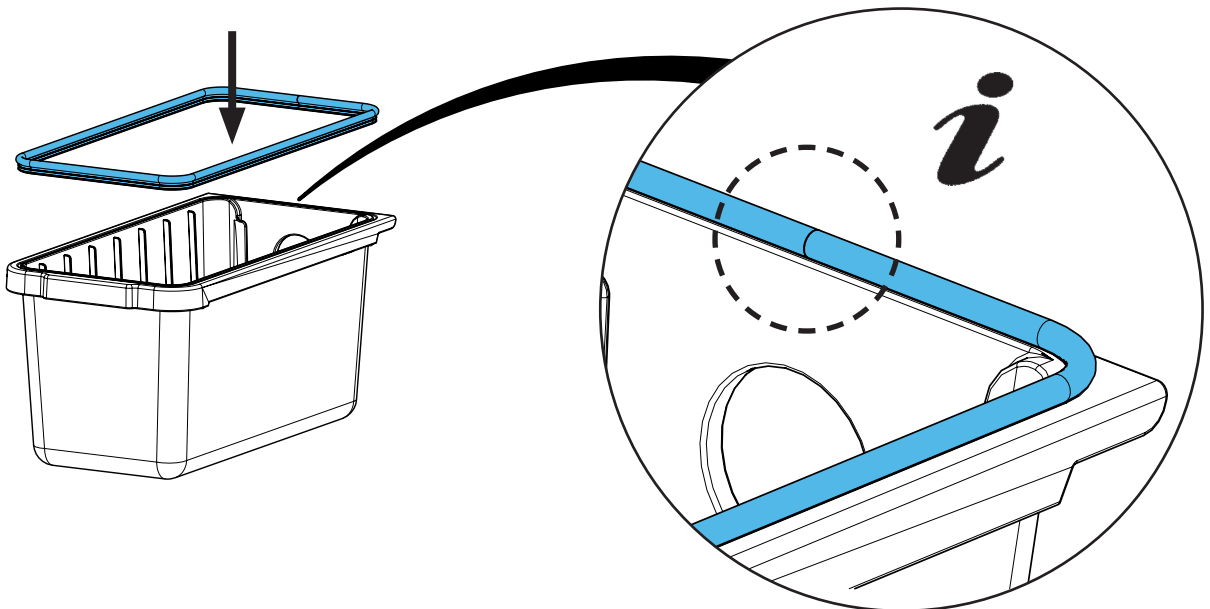
2.



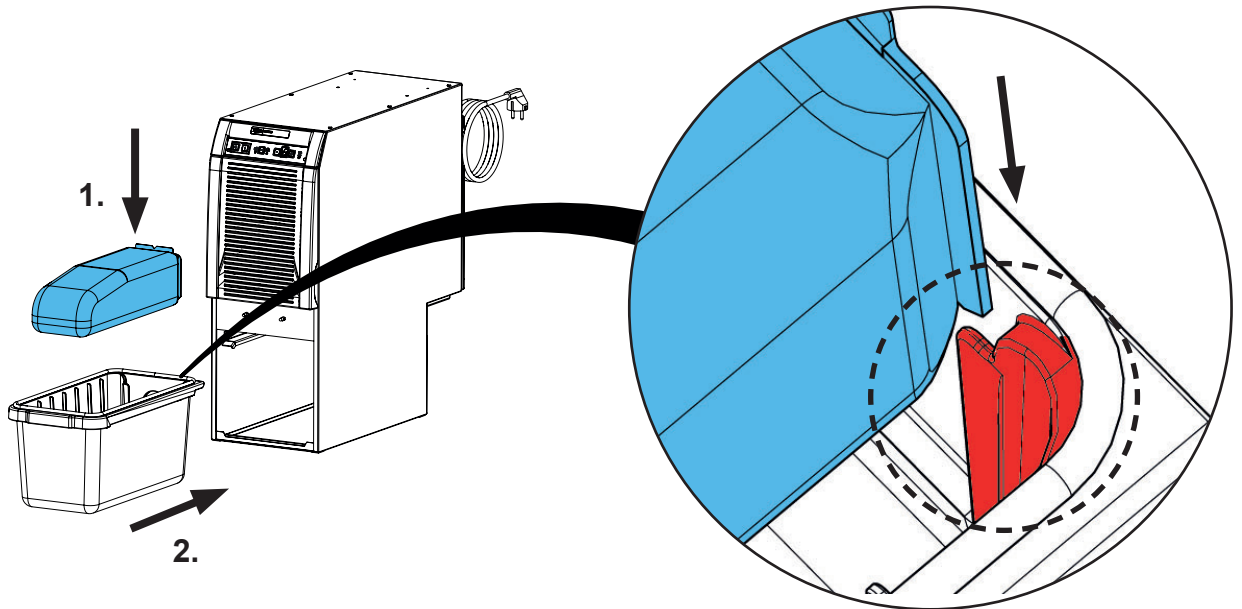
3.



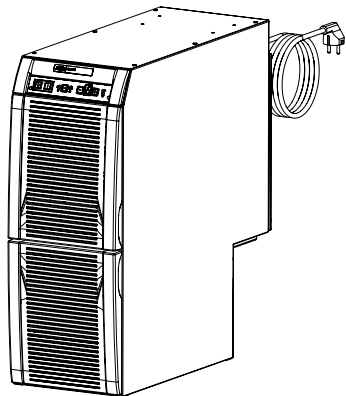
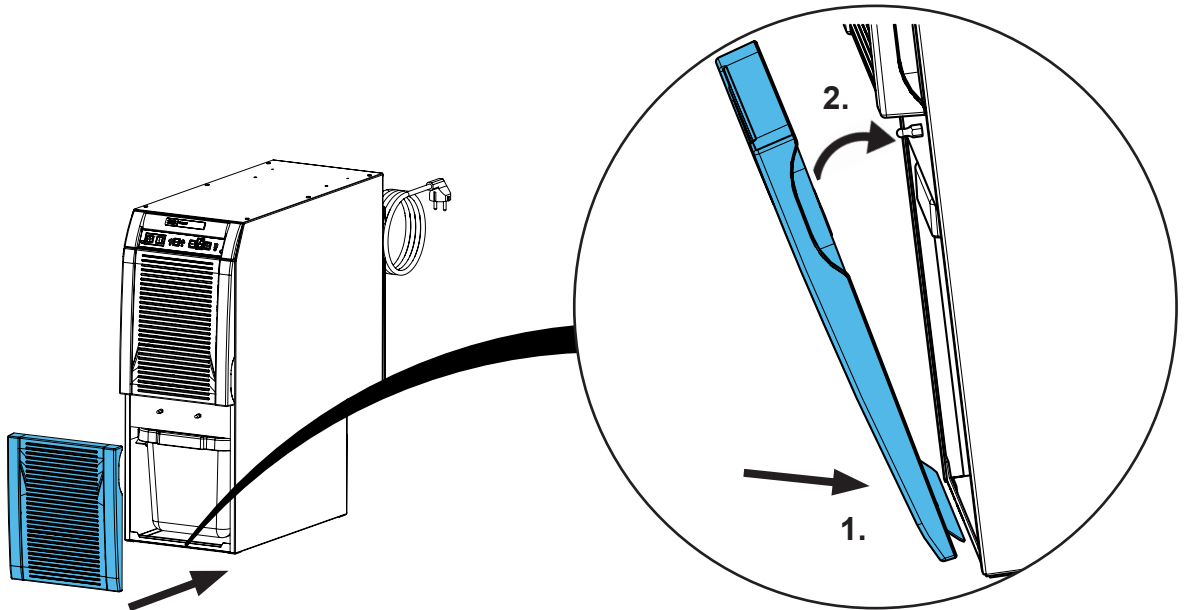
4.

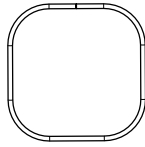


5.

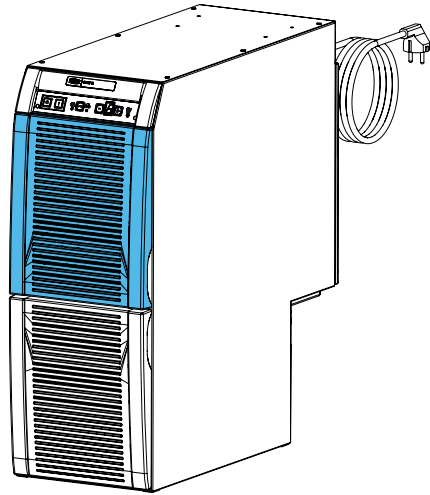
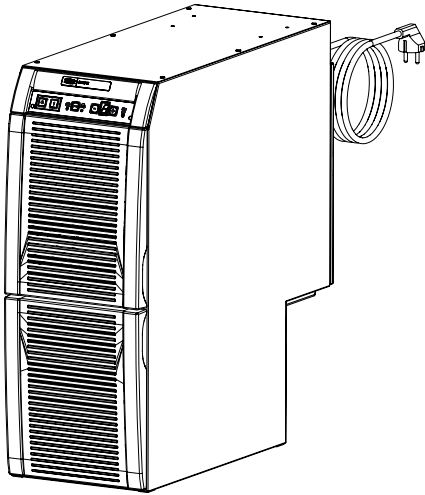


6.

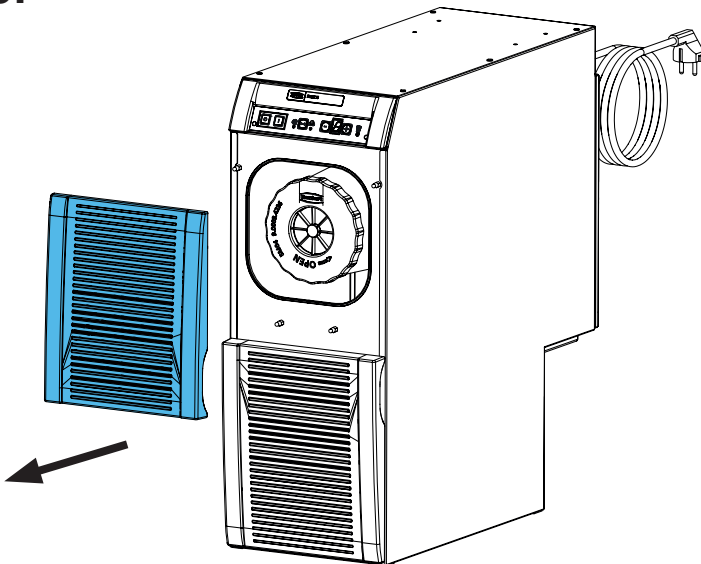




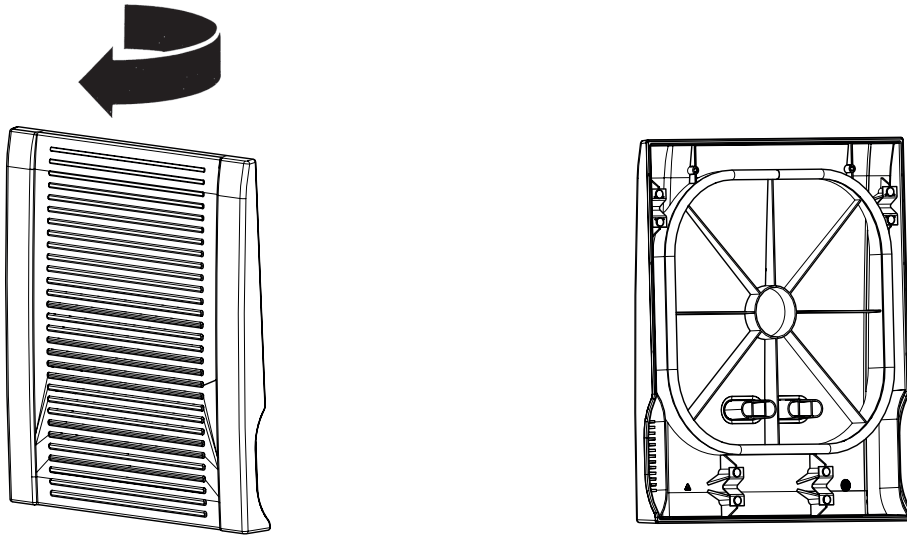
7.



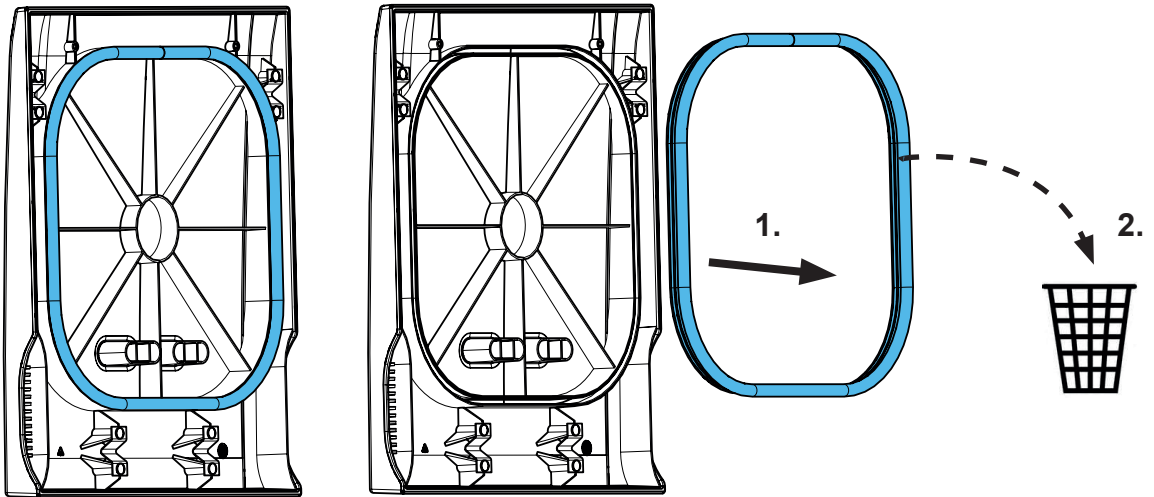
8.



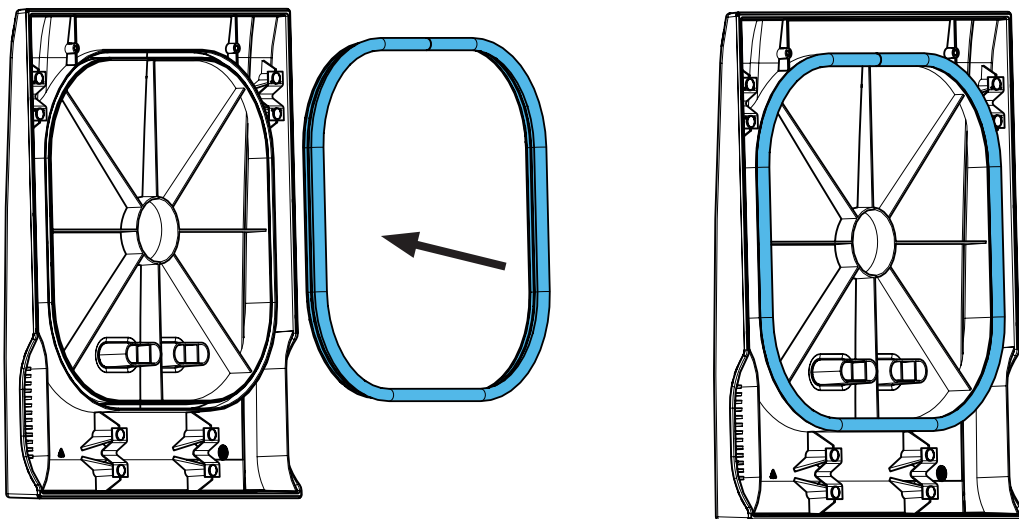
9.



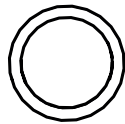
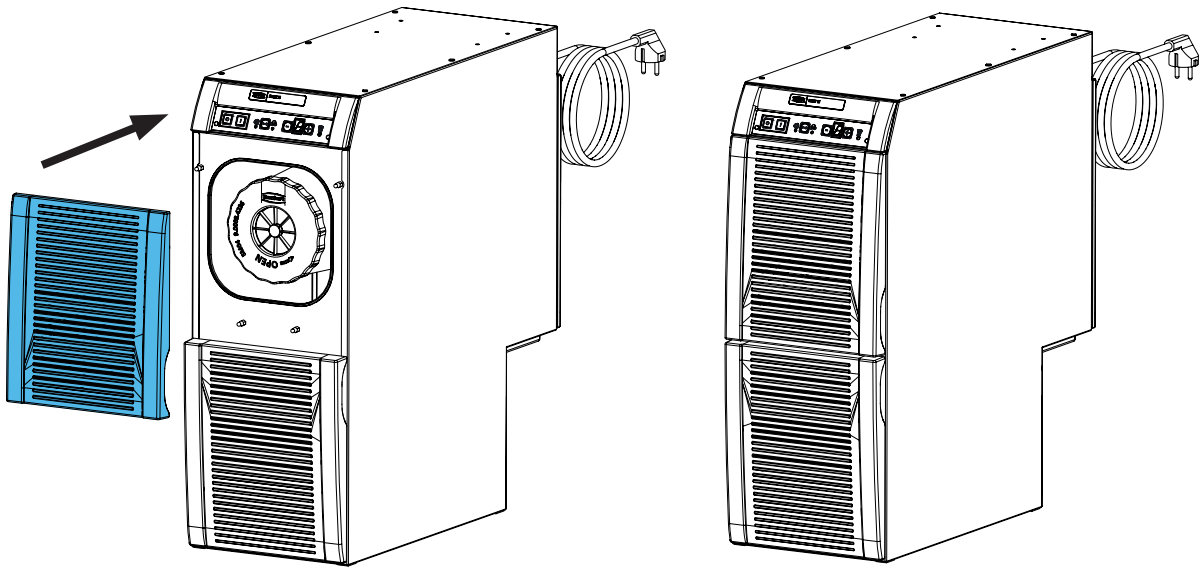
10.



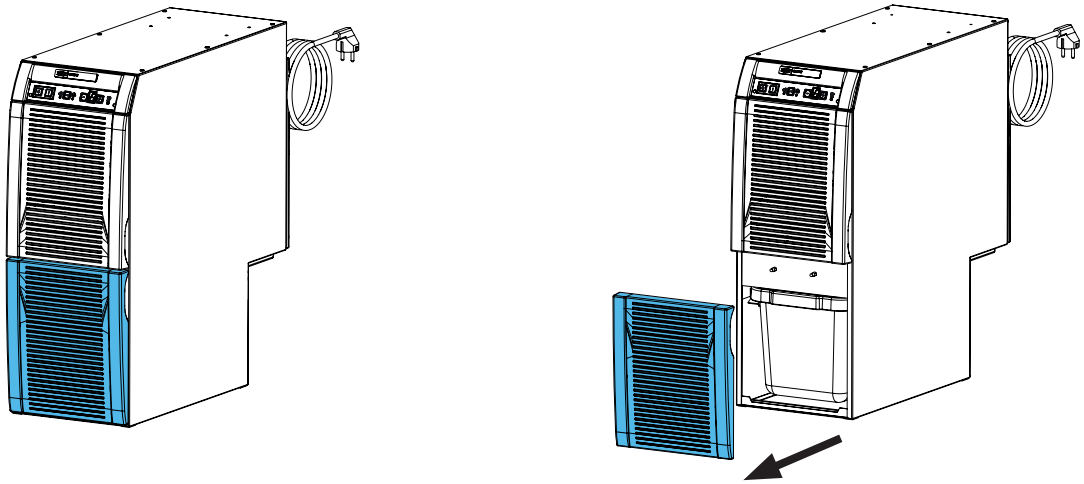
11.



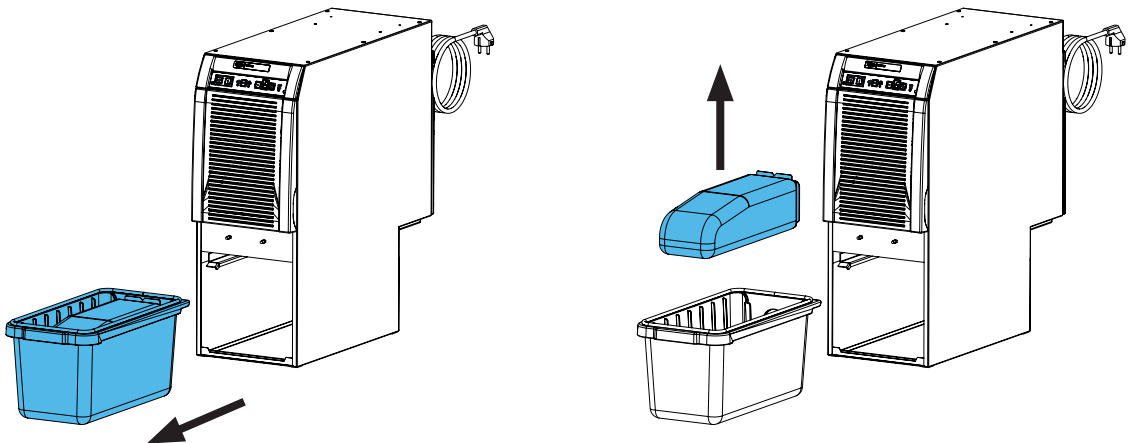
12.



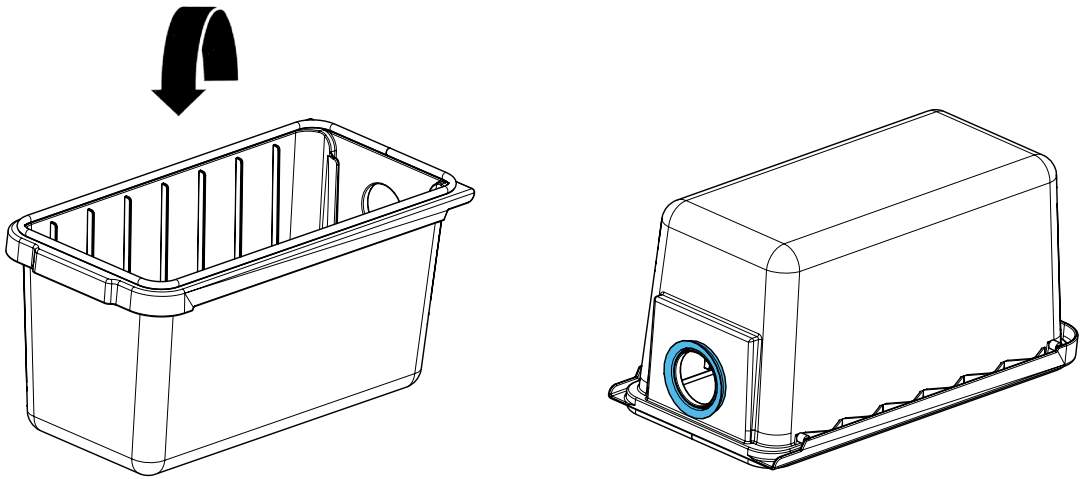
13.



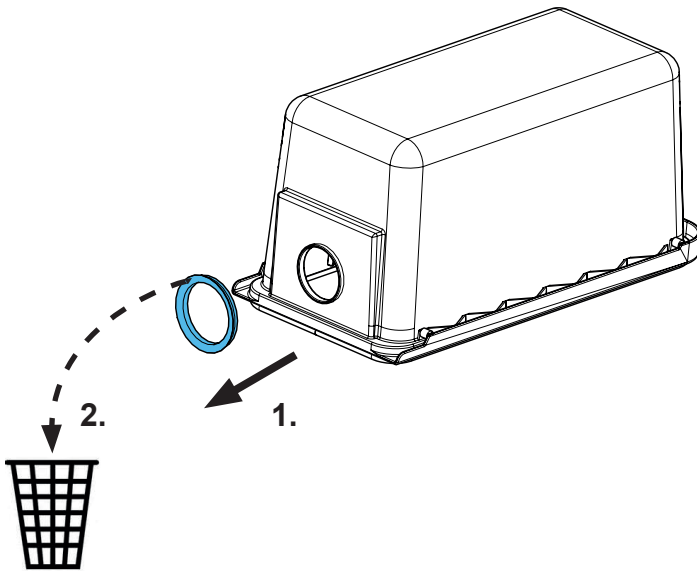
14.



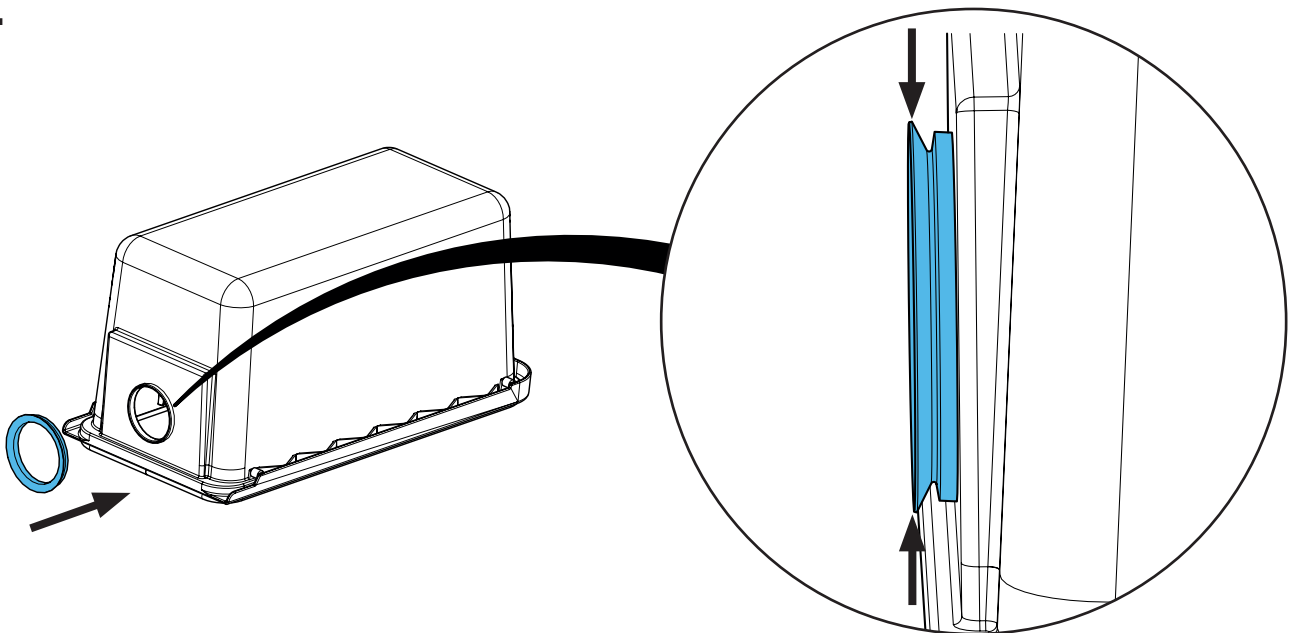
15.



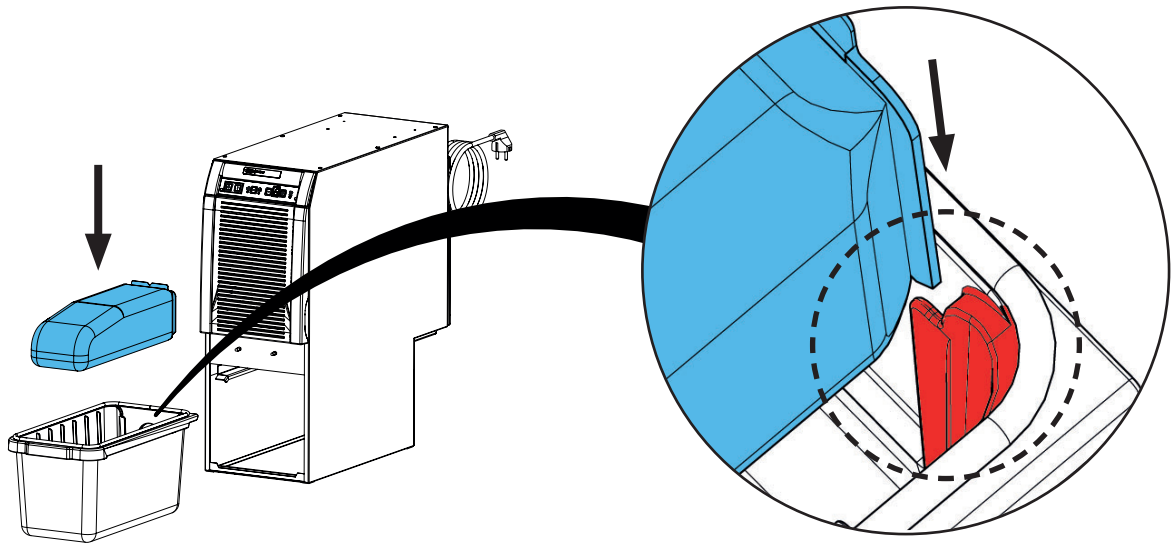
16.



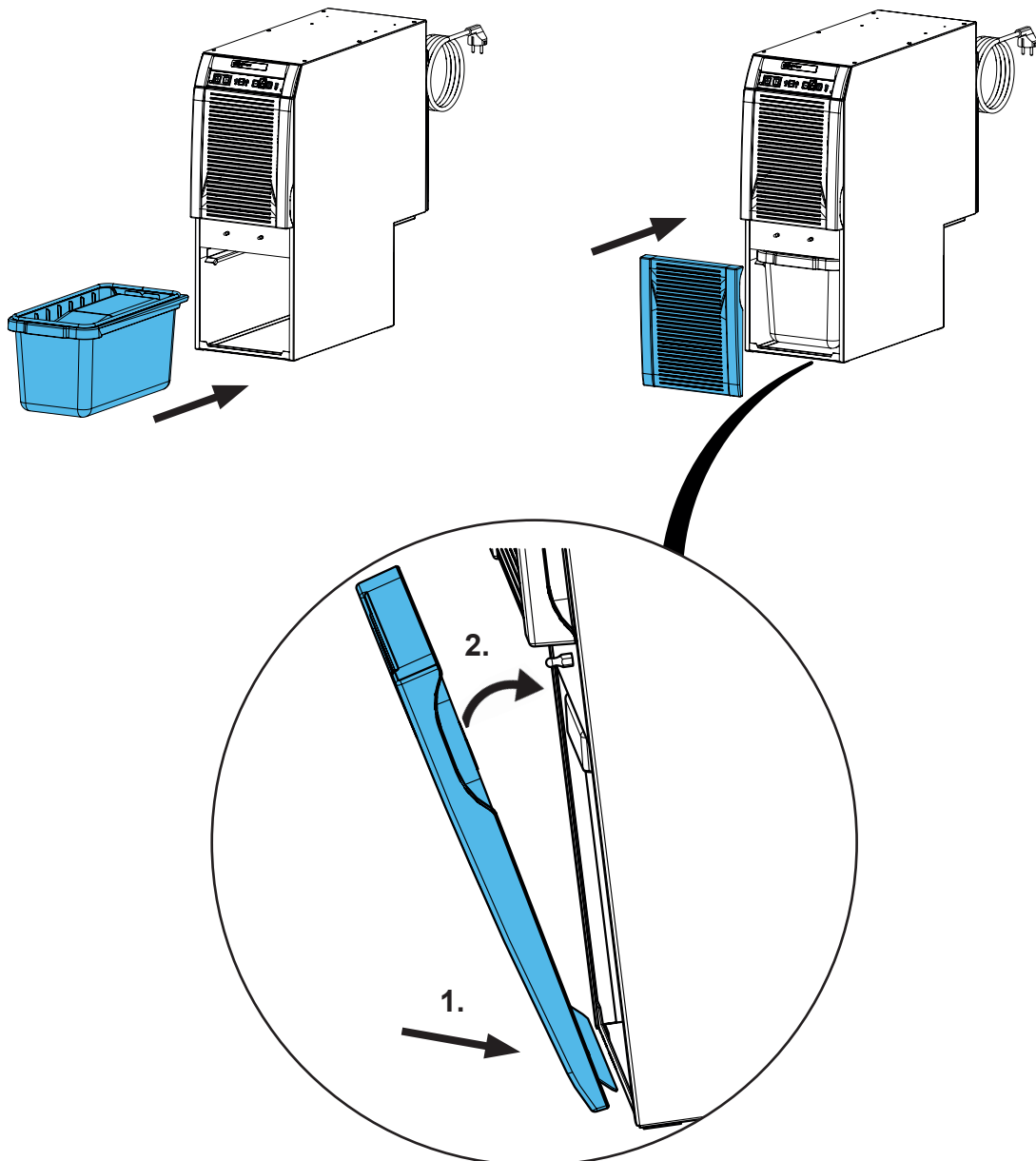
17.



18.



19.



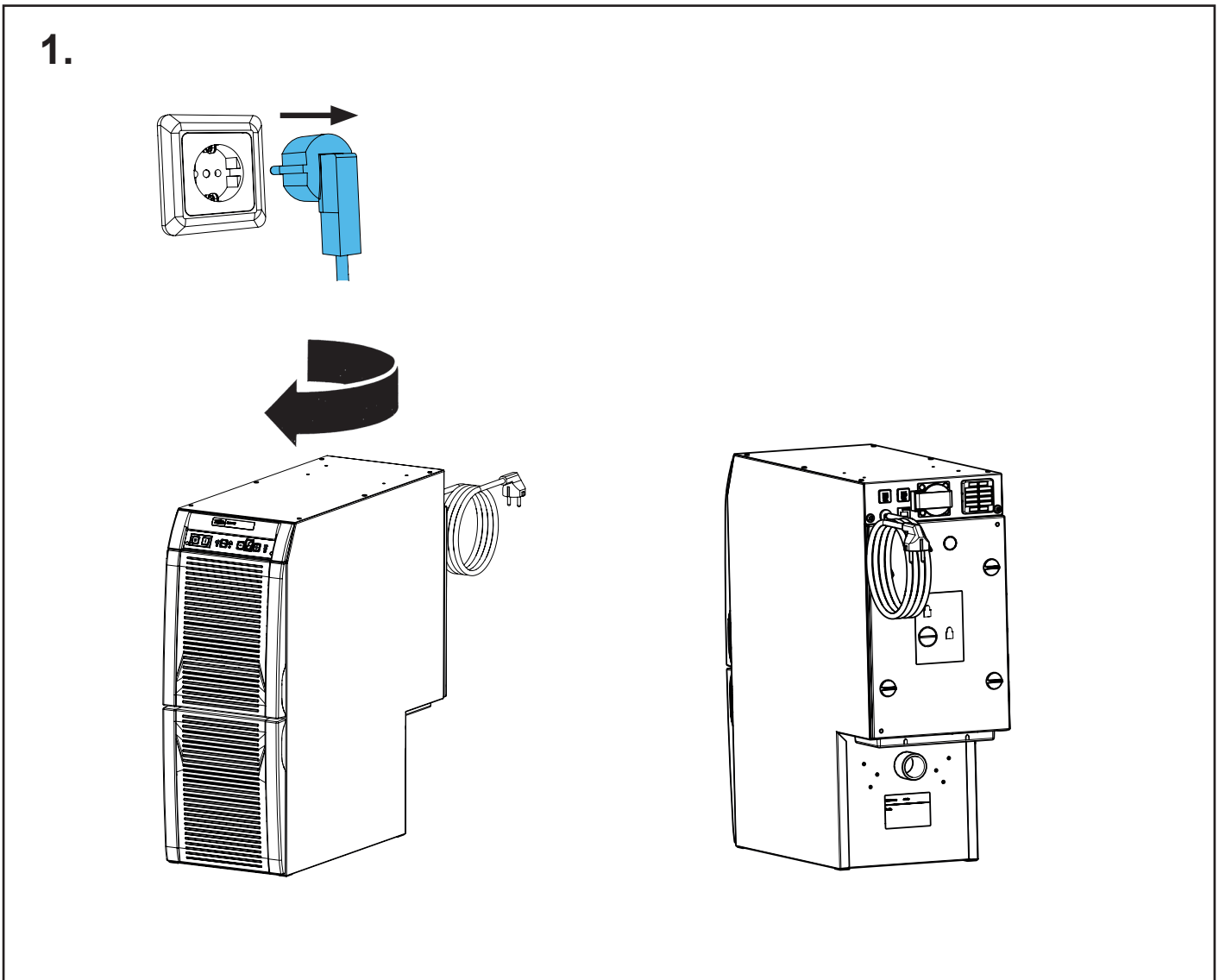
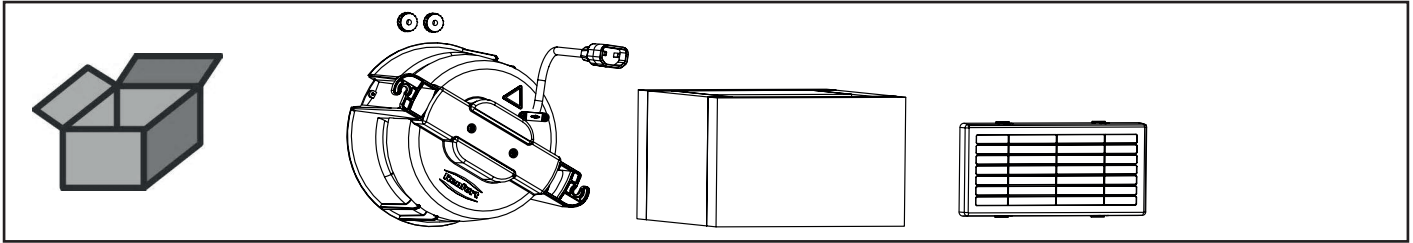


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

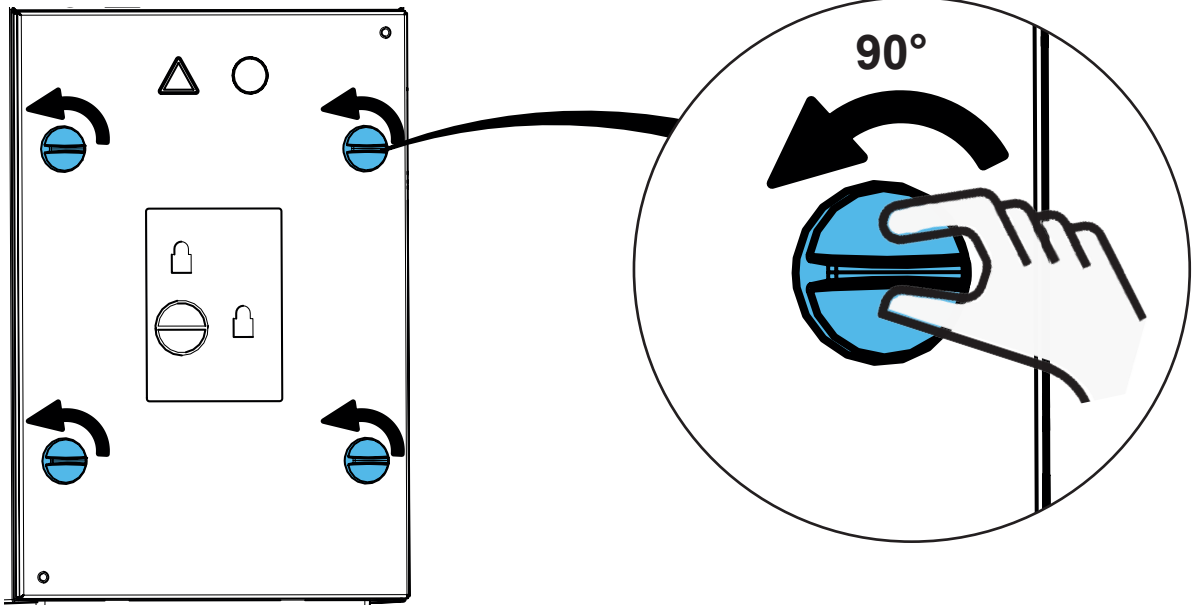
making work easy

92921 0051

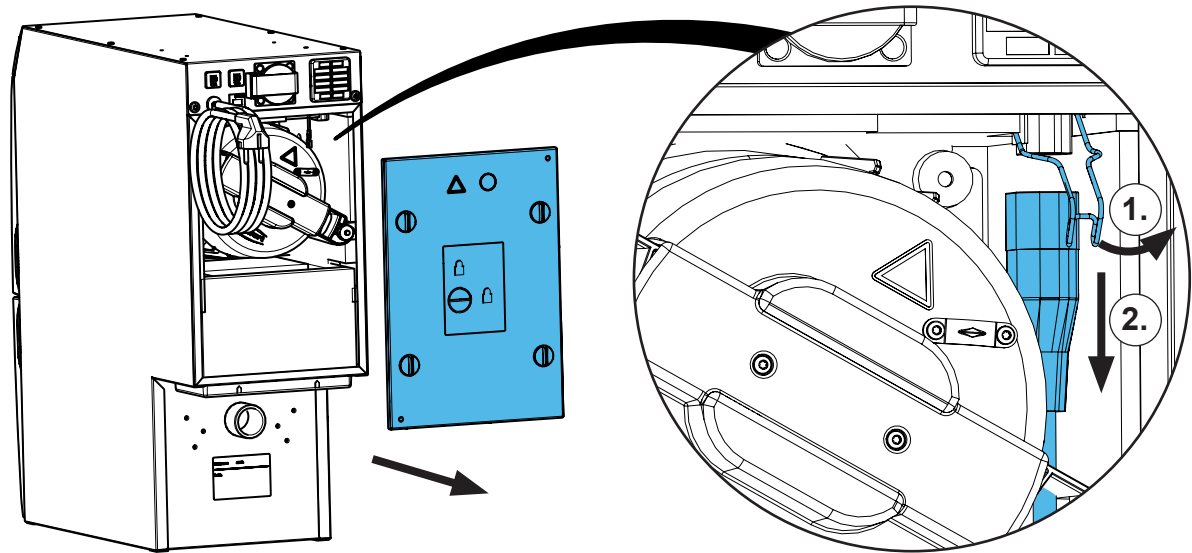
Motoreinheit SILENT • Motor unit SILENT • Unité moteur SILENT
Blocco motore SILENT • Unidad Motor SILENT • Мотор в сборе SILENT



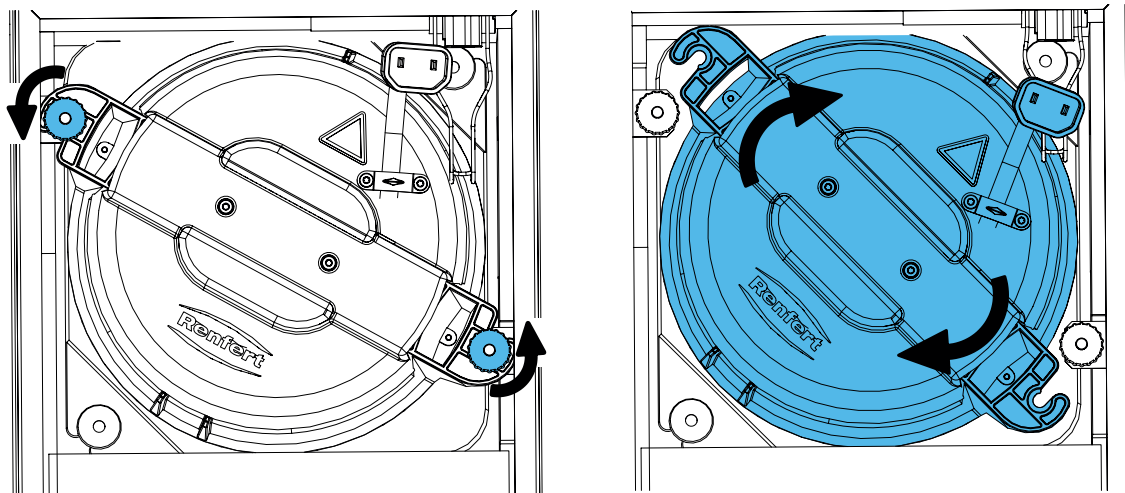
2.



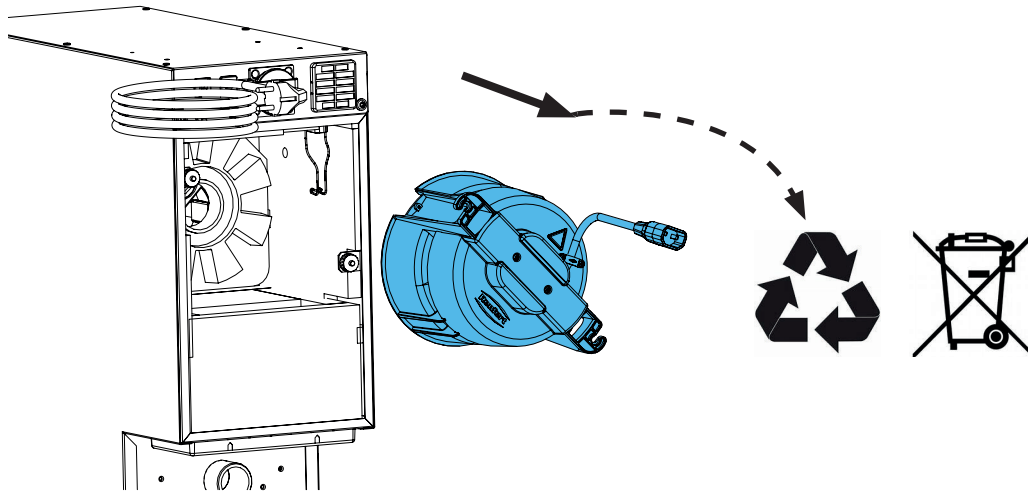
3.



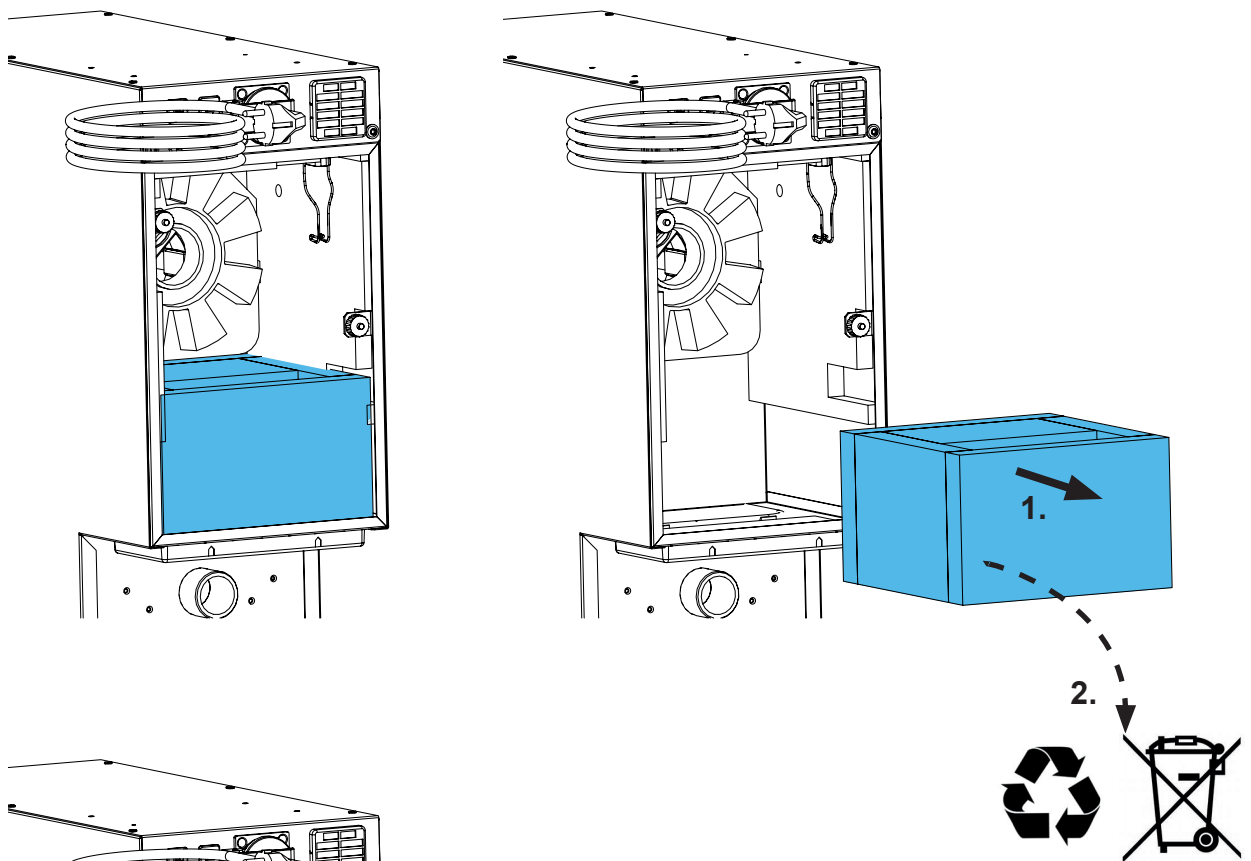
4.



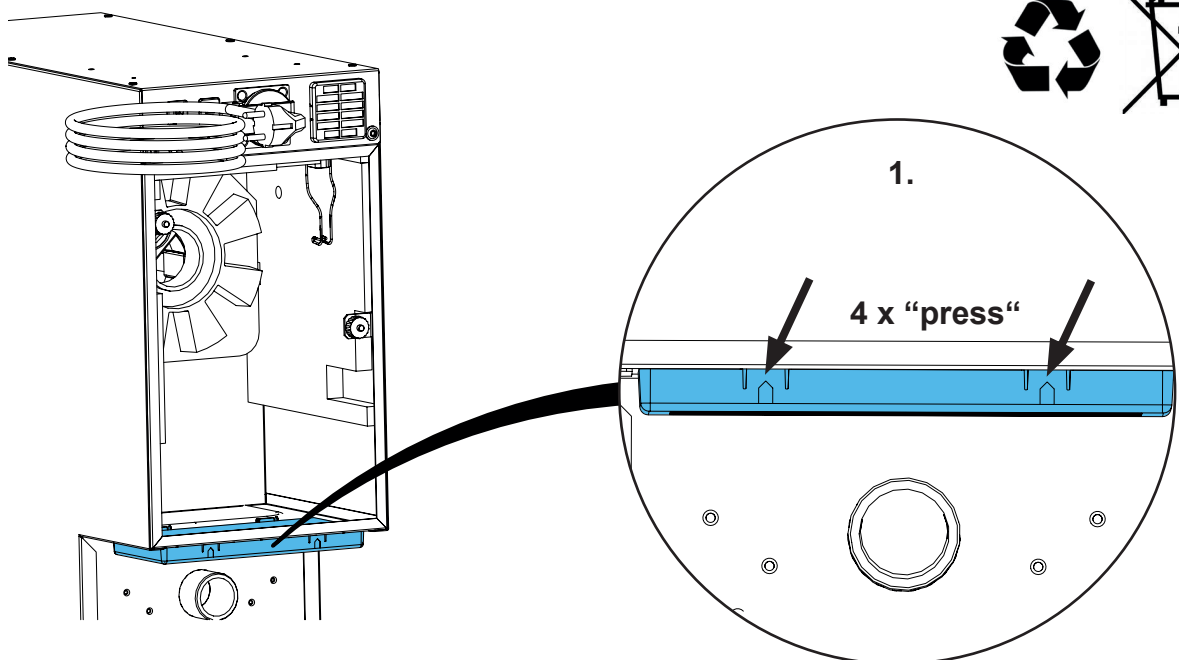
5.

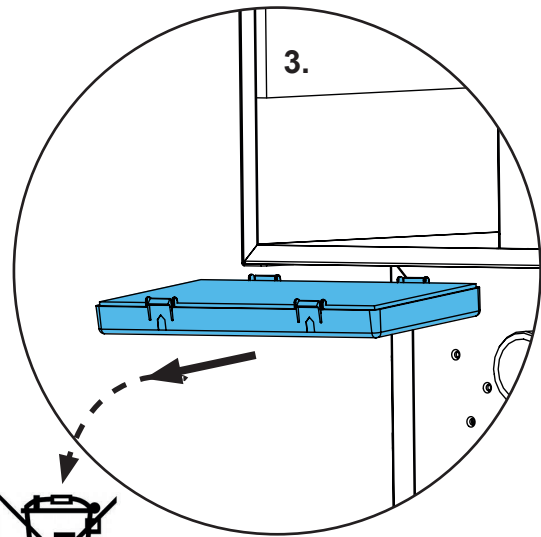
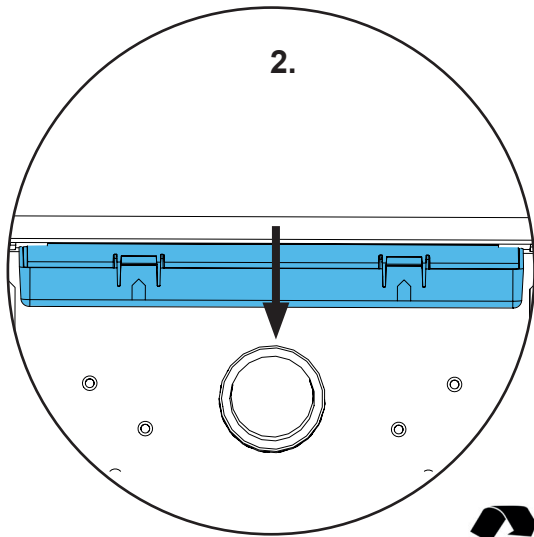


6.

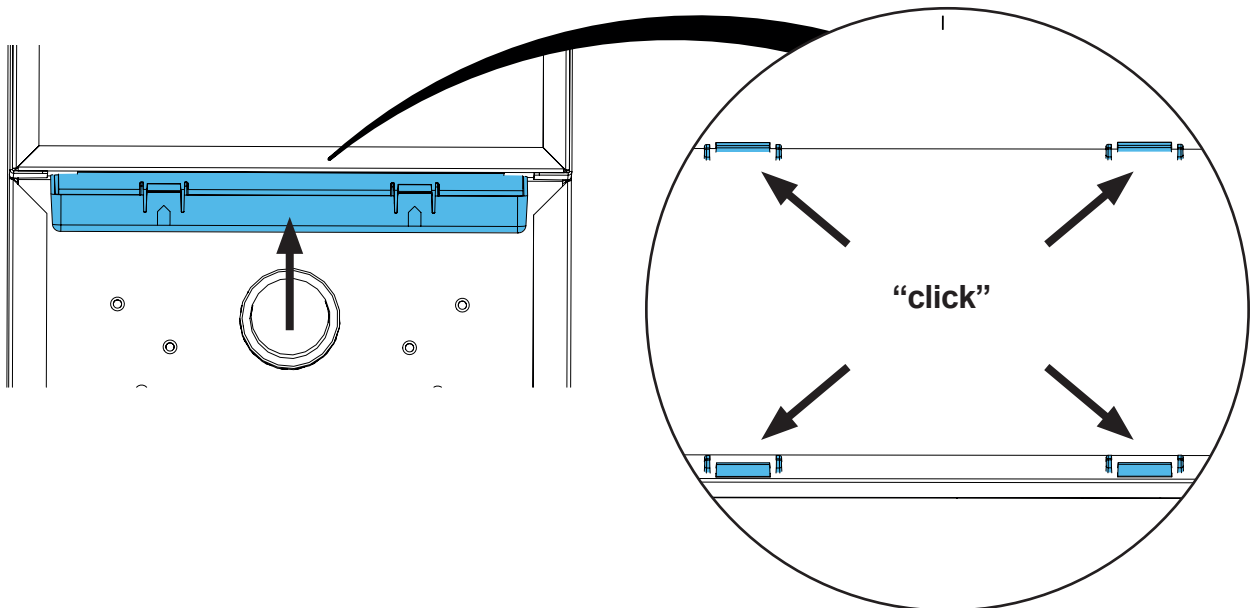
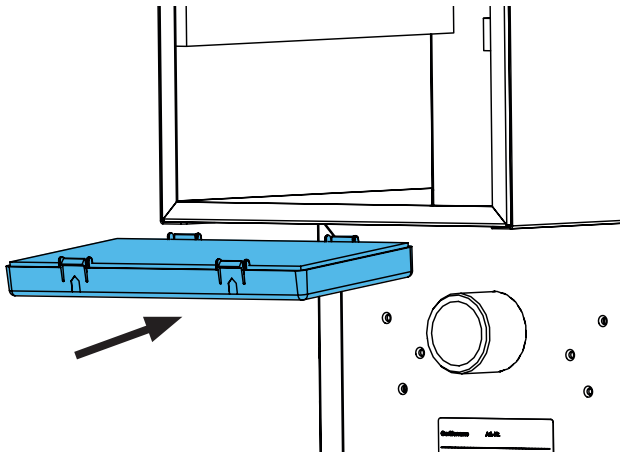


7.

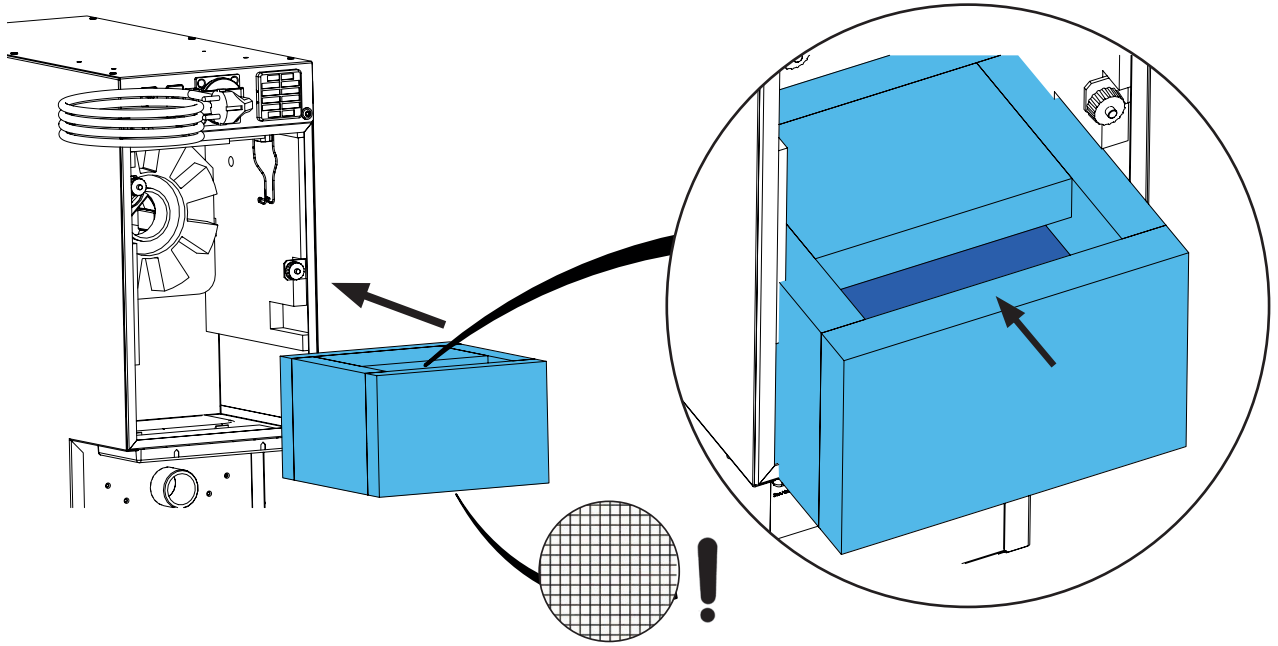




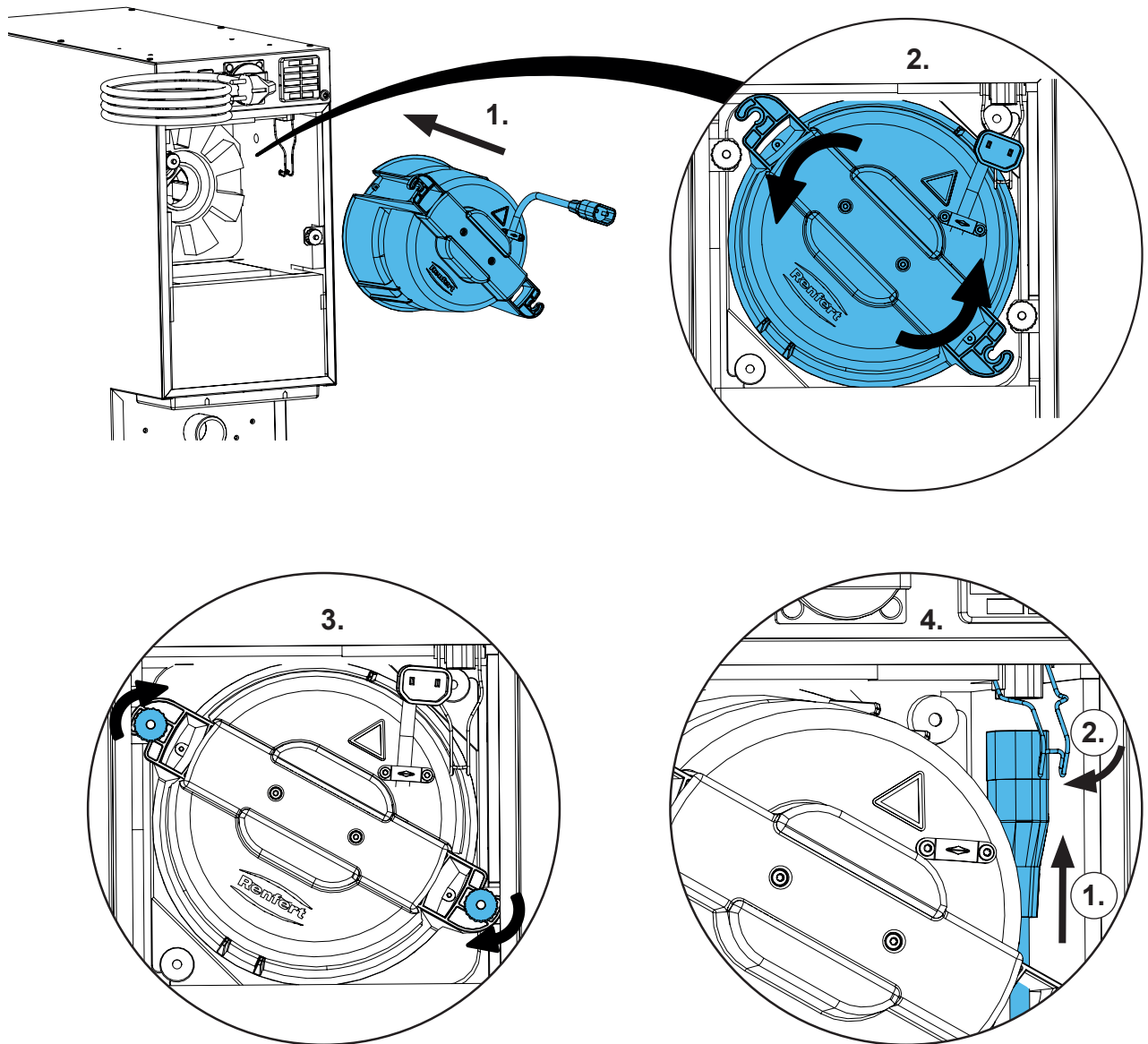
8.



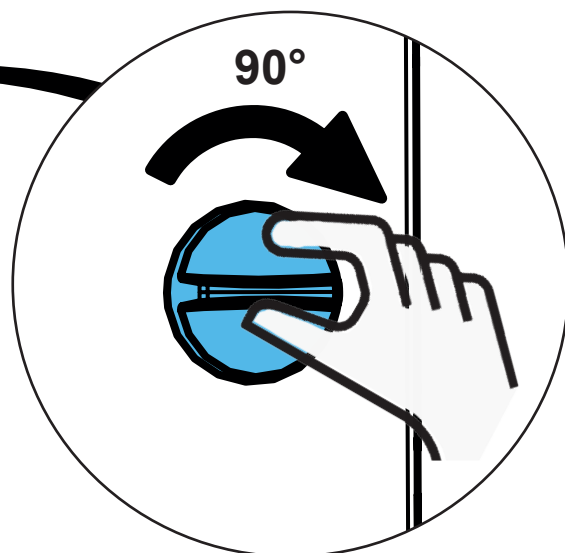
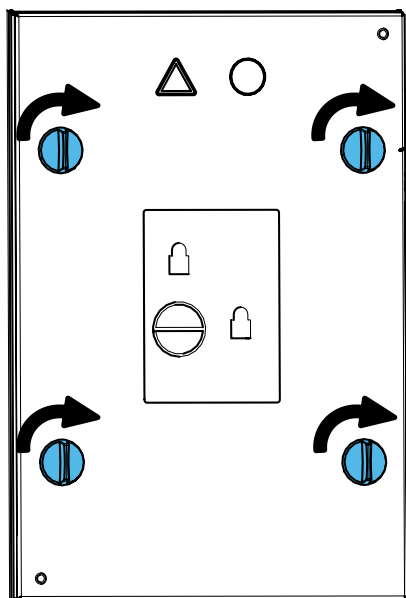
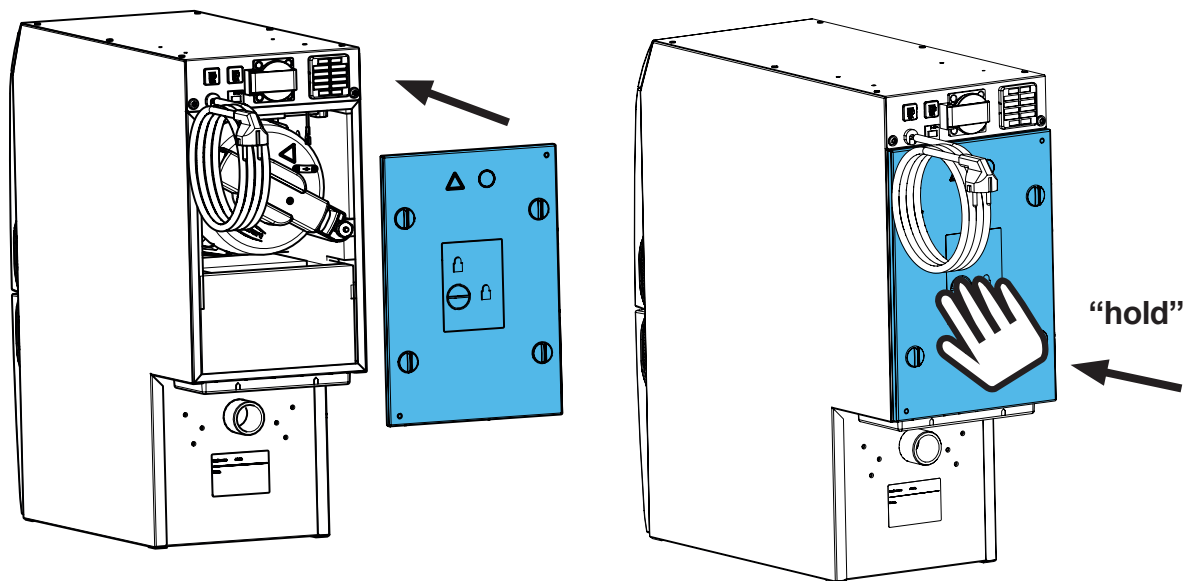
9.



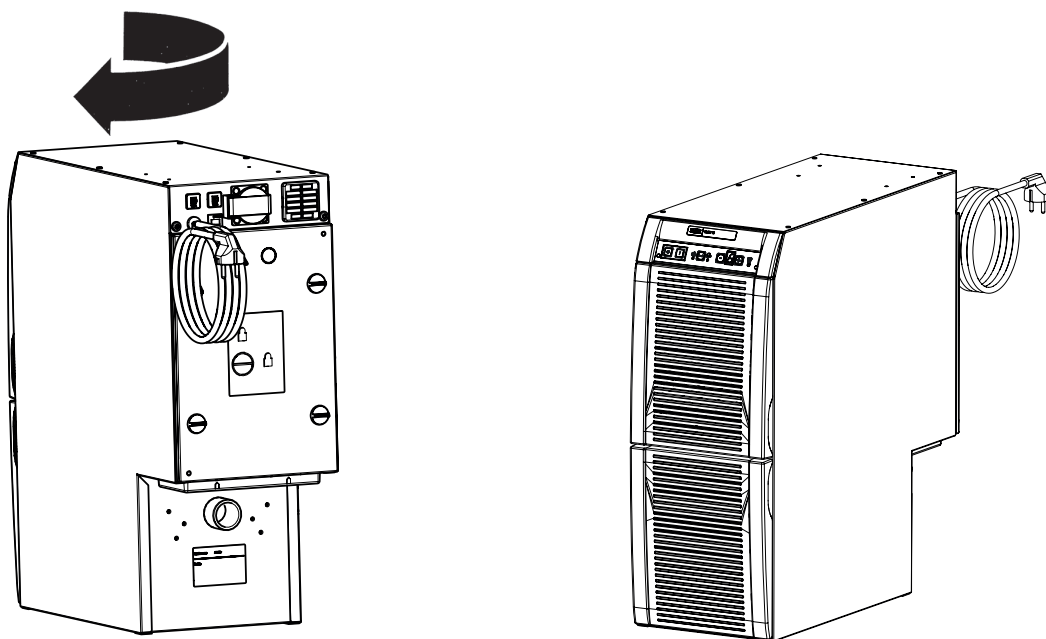
10.



11.



12.



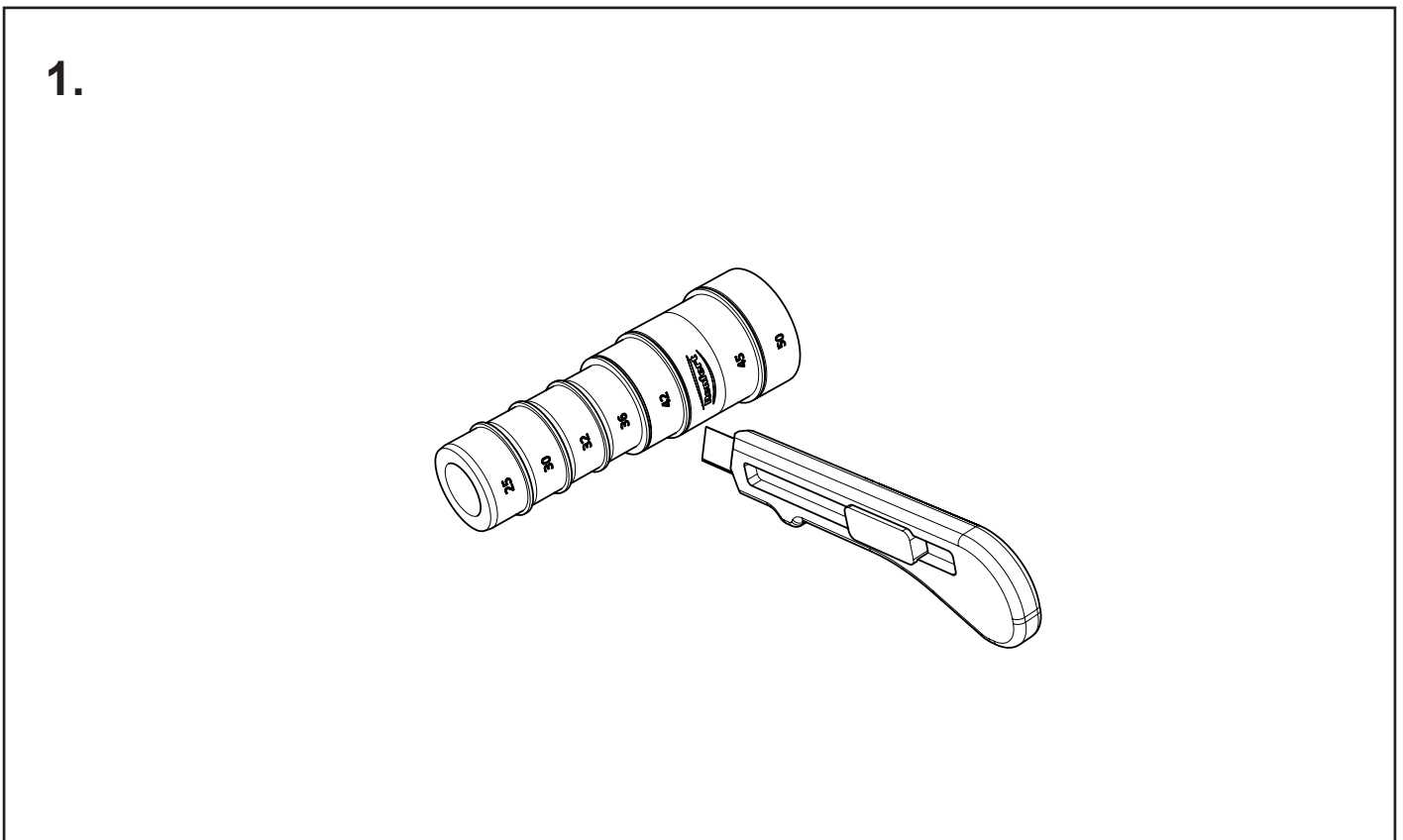
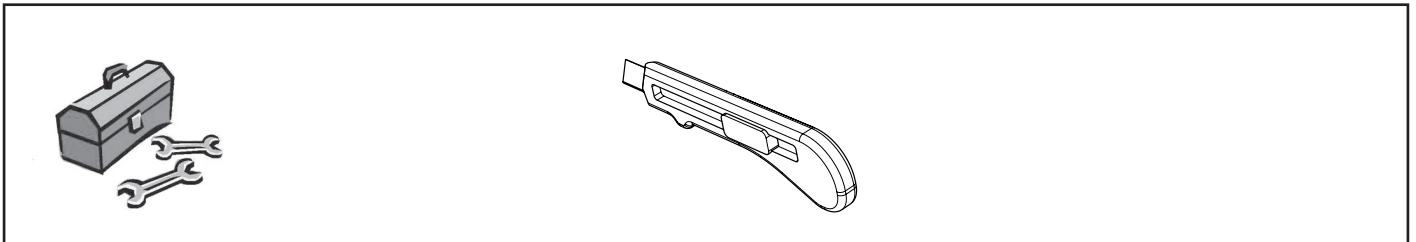
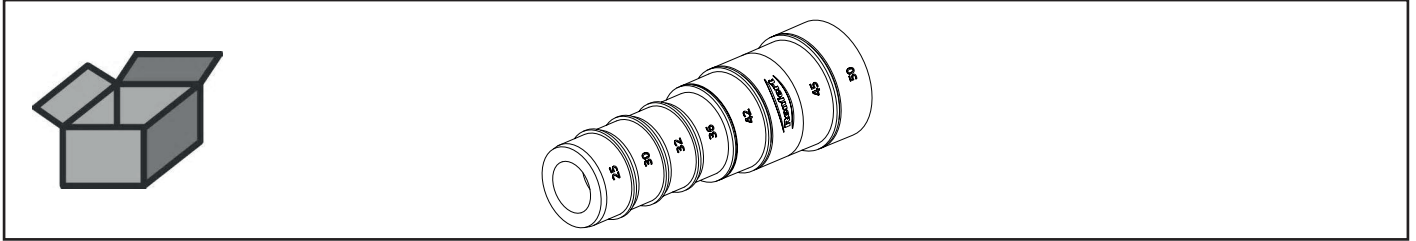


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

making work easy

90003 4305

Schlauchstutzenadapter • Adapter for hose connection • Adaptateur p. raccord
d'aspiration • Adattatore per raccordo aspirazione • Adaptador manguito de aspira-
ción • Адаптер для штуцеров шлангов

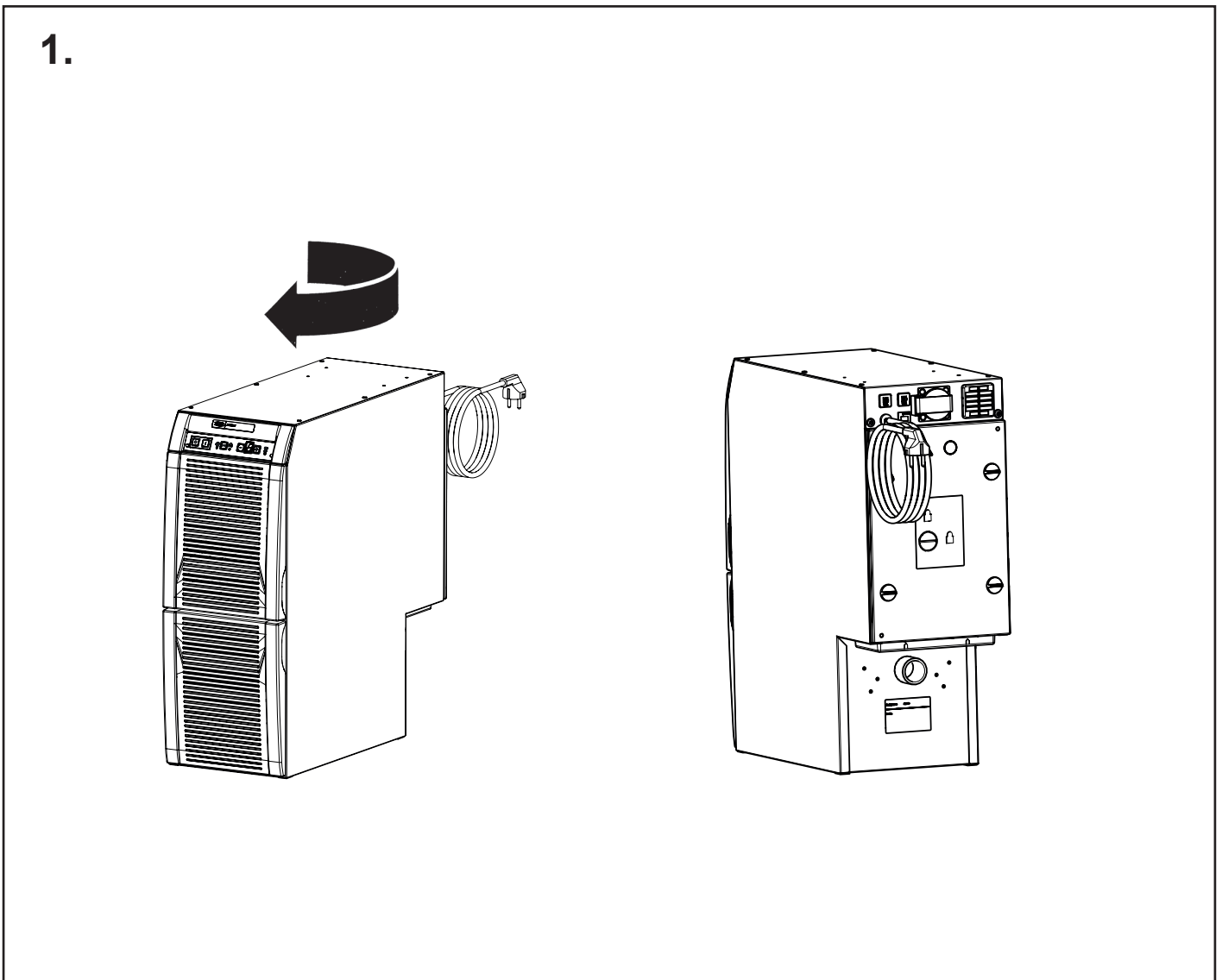
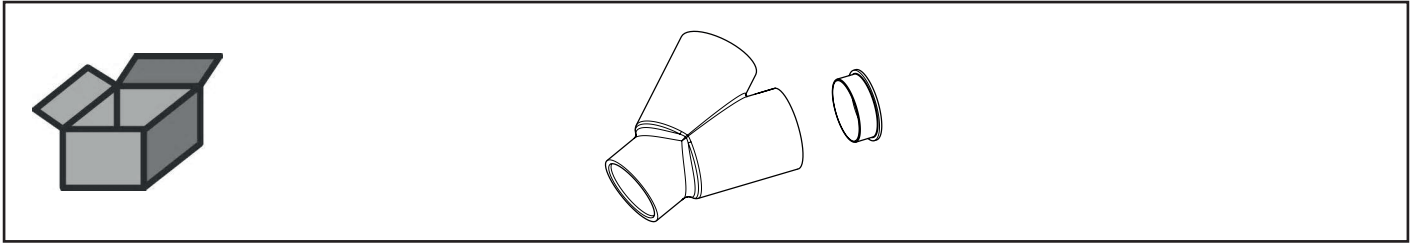




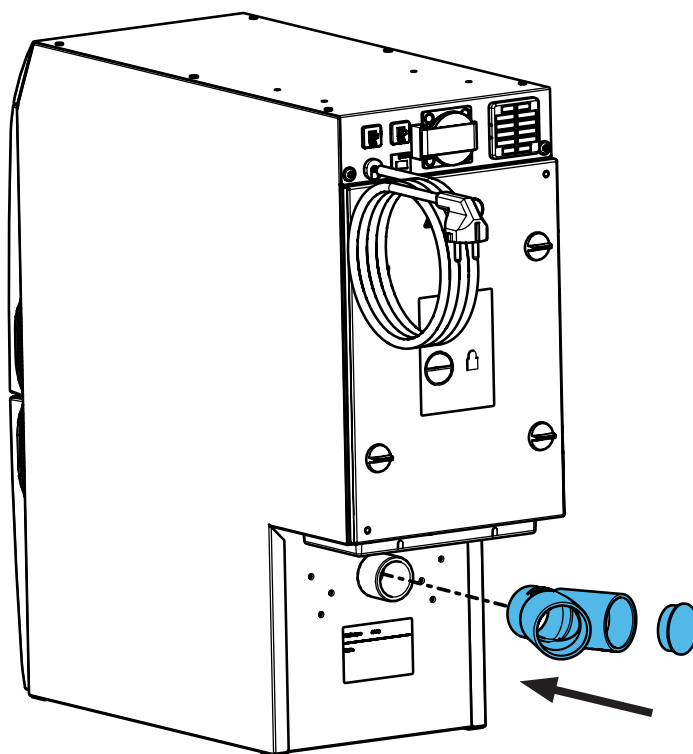
making work easy

90003 4314

Y-Adapter • Y-junction • Adaptateur en forme de Y • Adattatore ad Y
Adaptador en Y • Адаптер для



2.



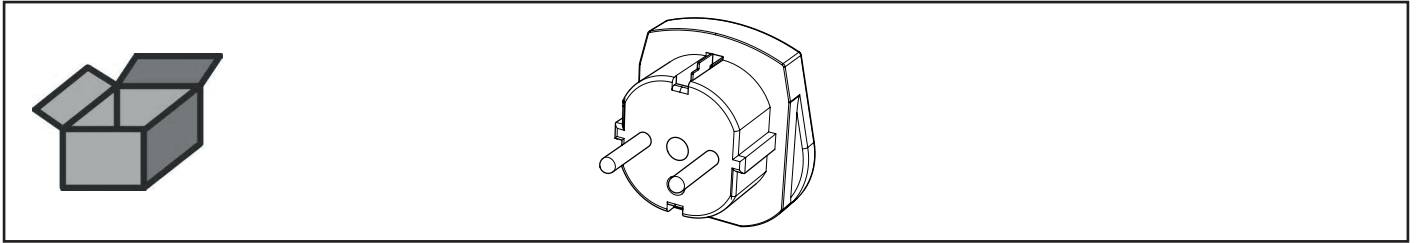


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

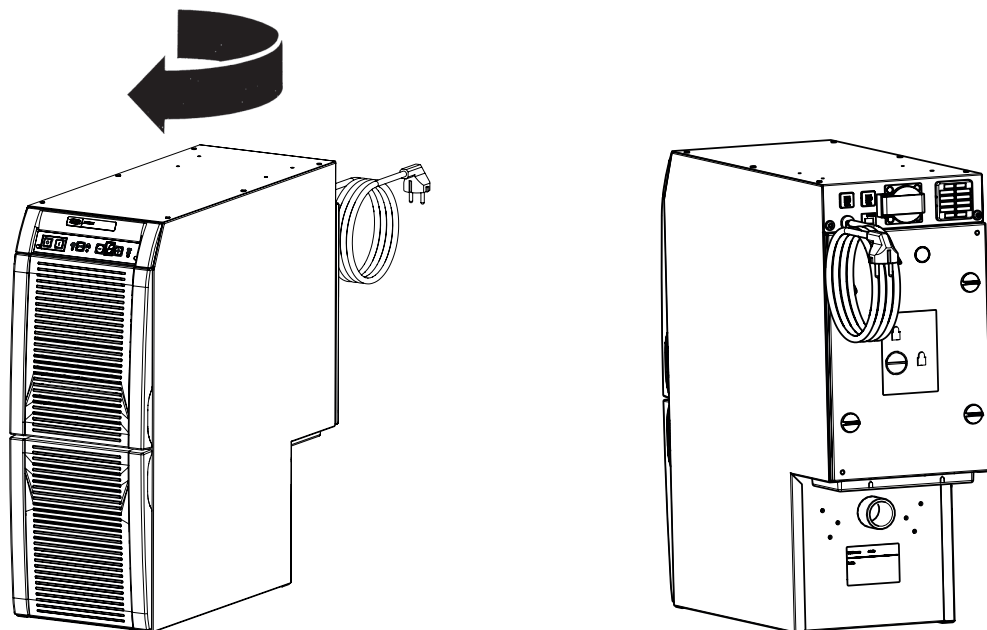
making work easy

90003 3552 / ...3553 / ...3555 / ...3556 / ...3557

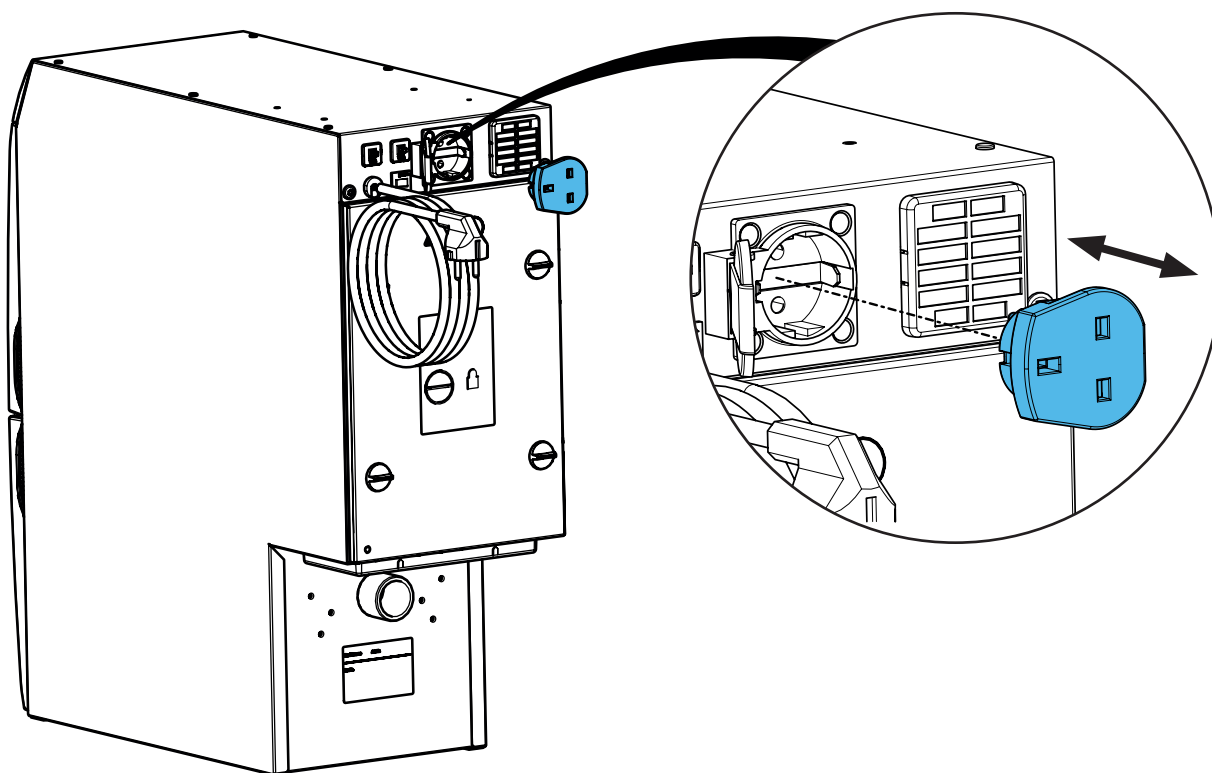
Adapter • Junction • Adaptateur • Adattatore • Adaptador • Адаптер для



1.



2.

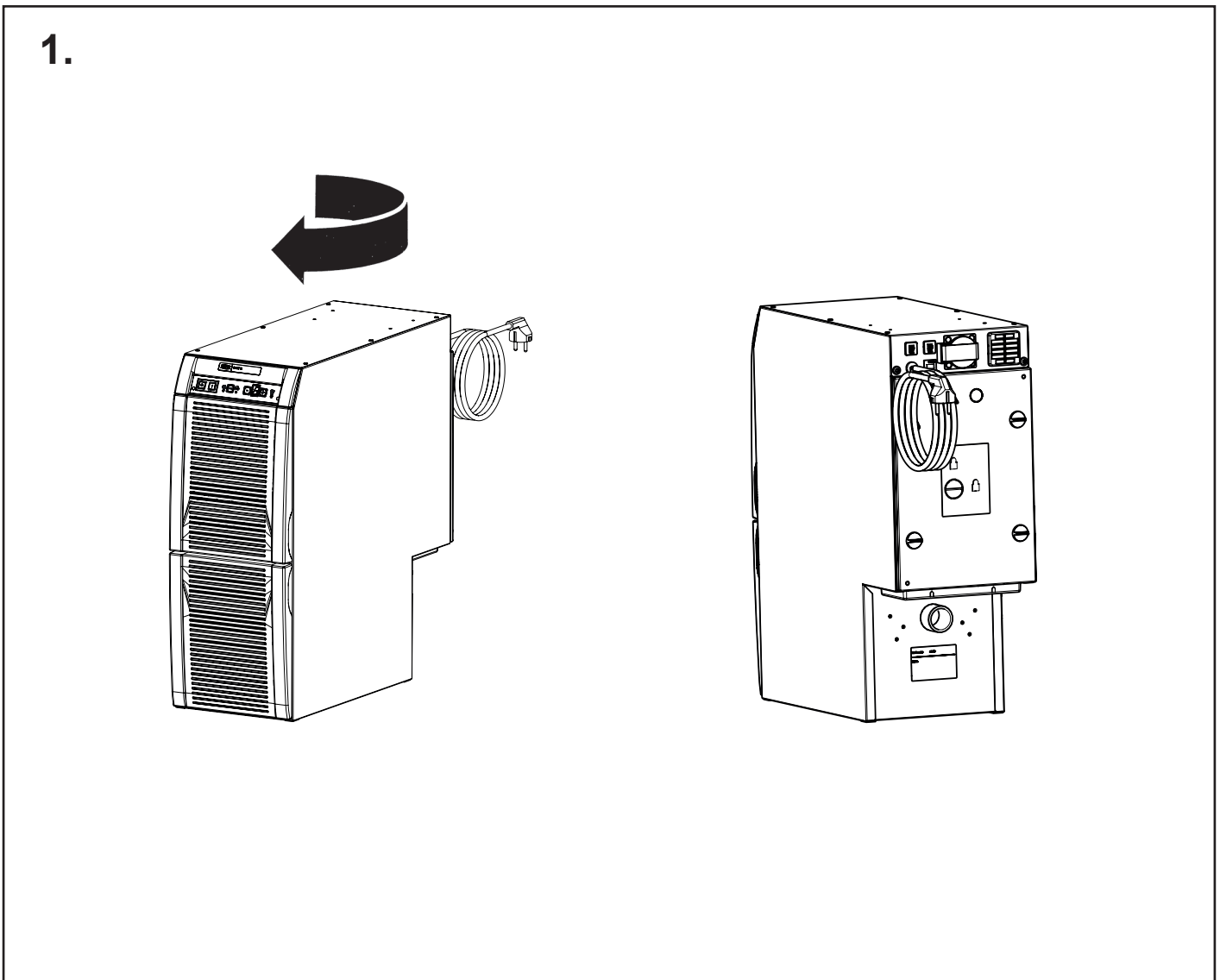
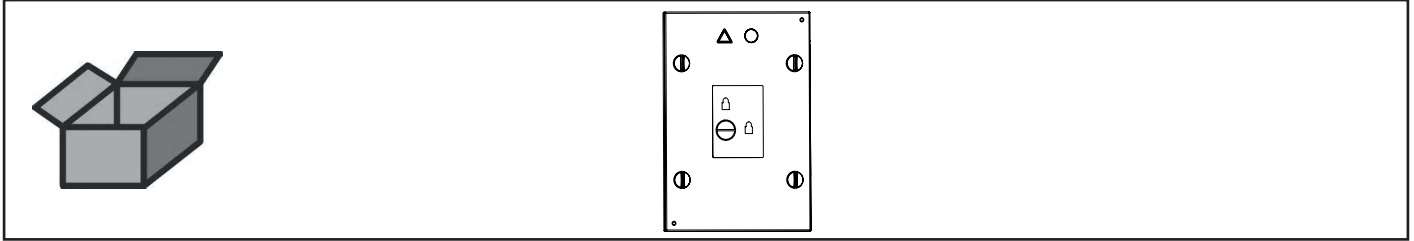




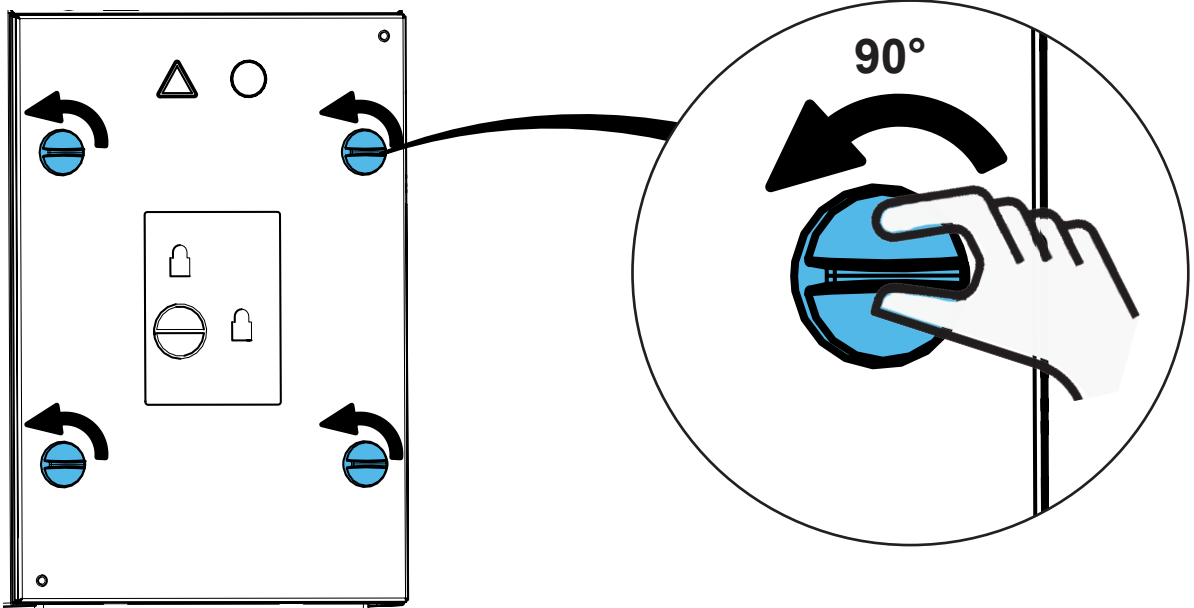
making work easy

92930 9987

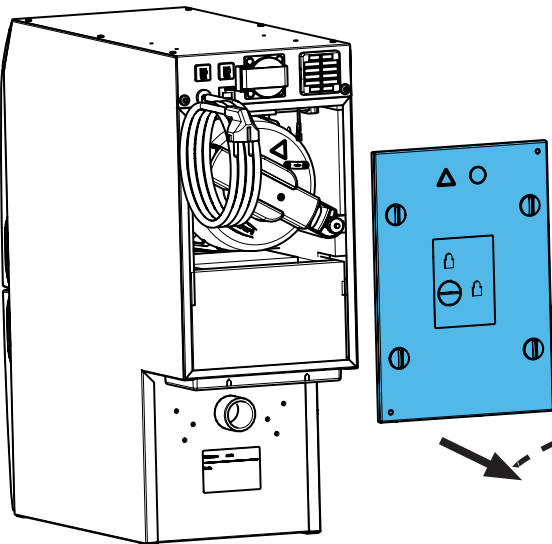
Motorraumabdeckung kpl. • Engine cover cpl. • Protection du compartiment
moteur cpl. • Protezione del vano motore cpl. • Tapadera del vano motor cpl. •
Крышка моторного отсека в комплекте



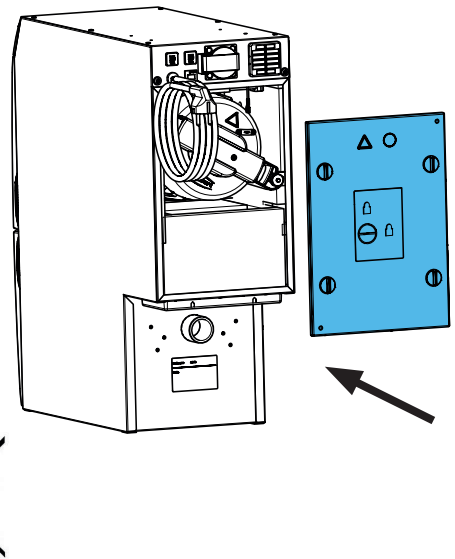
2.



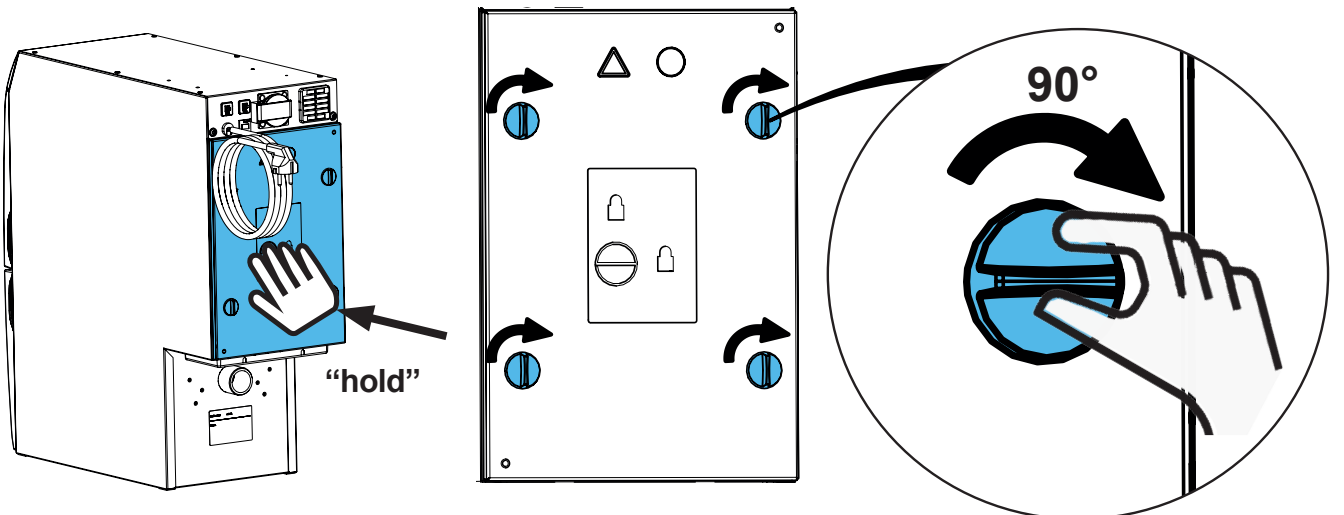
3.



4.



5.

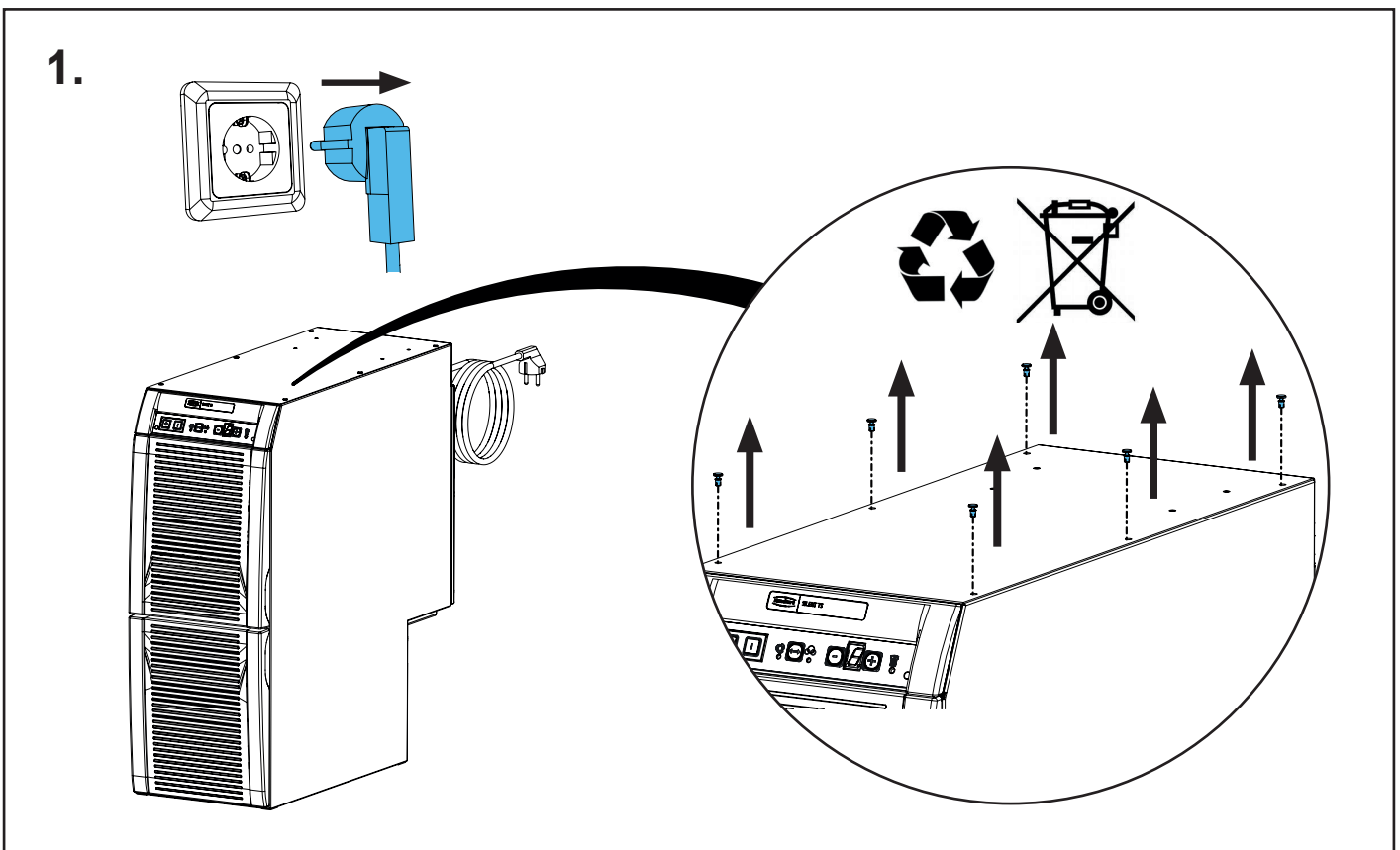
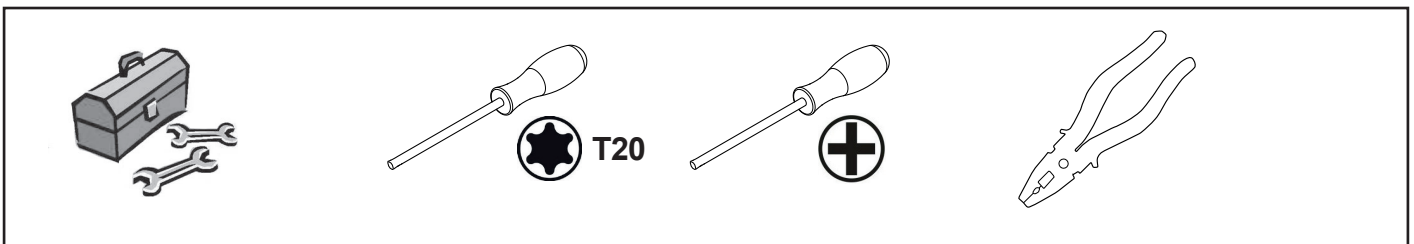
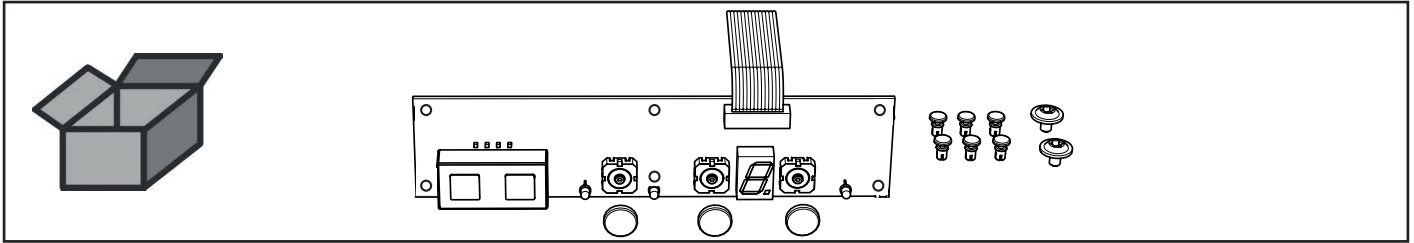




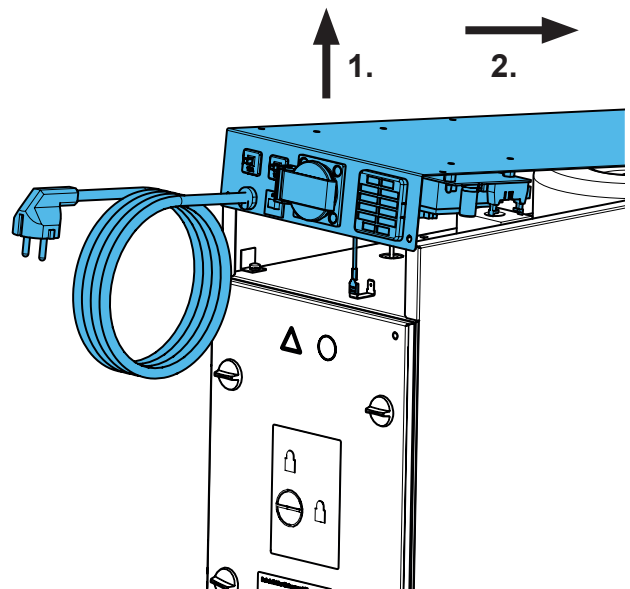
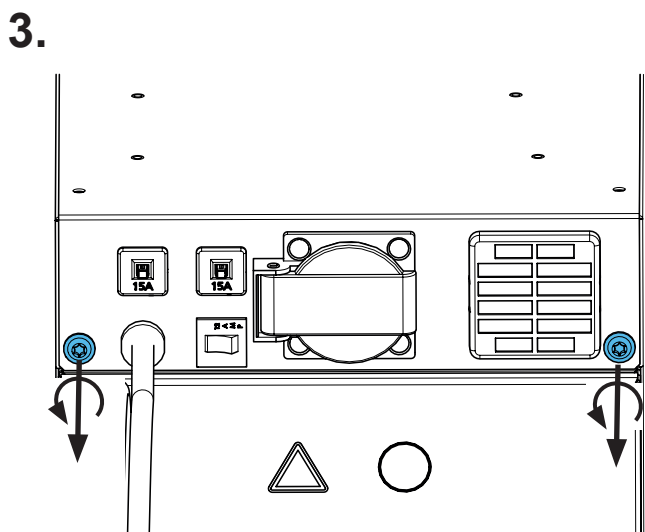
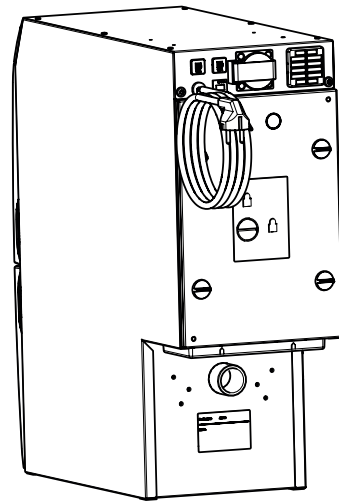
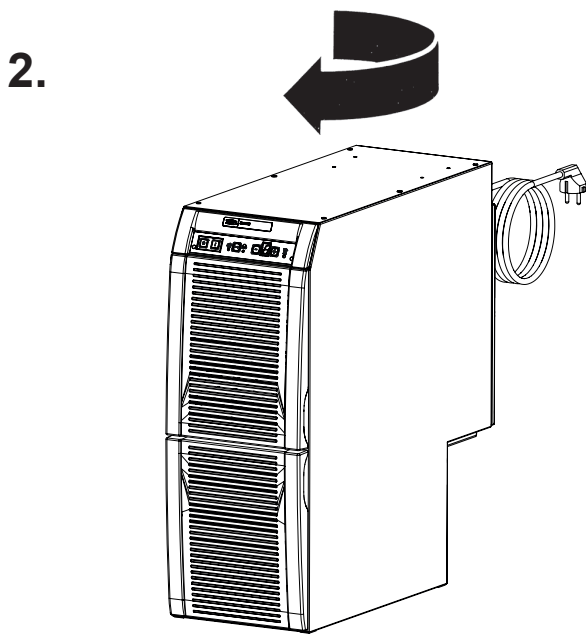
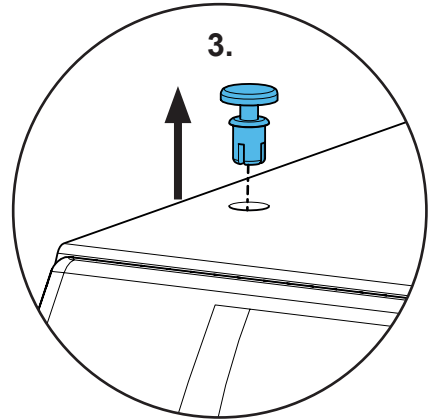
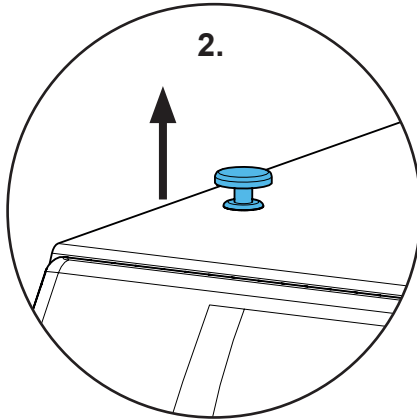
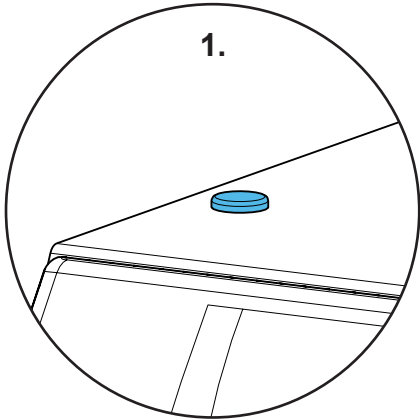
making work easy

90003 4355

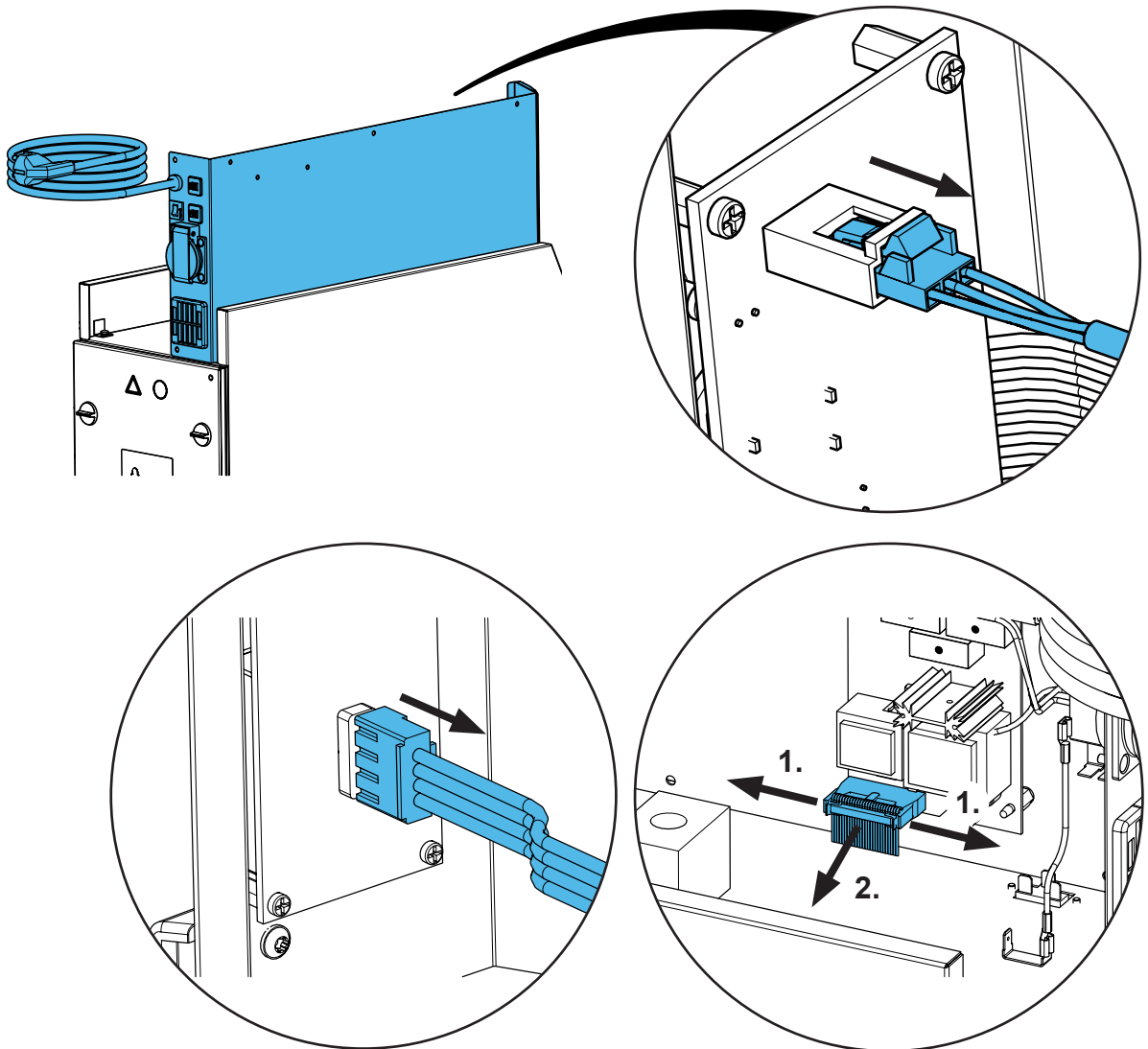
Prozessor-Leiterplatte • Processor circuit board • Carte imprimée du processeur
Circuito stampato processore • Tablero de circuito imprimado processor •
Печатная плата процессора



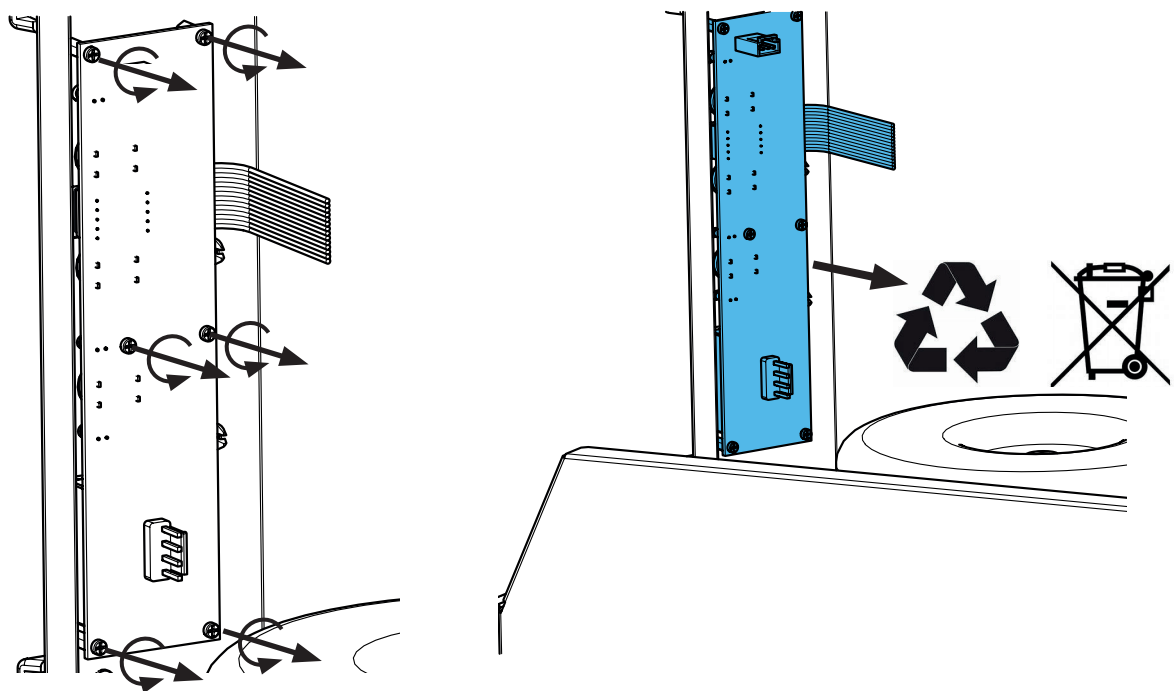
i



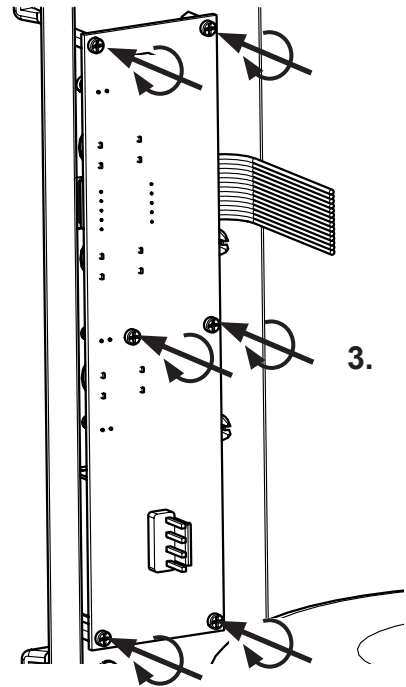
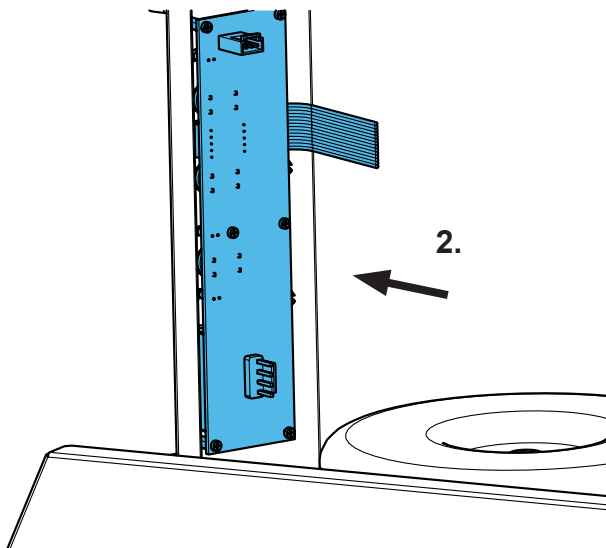
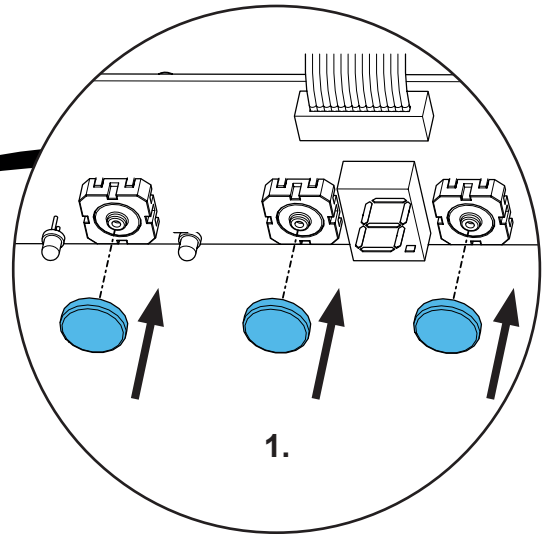
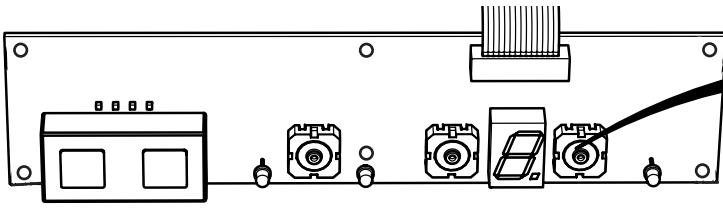
4.



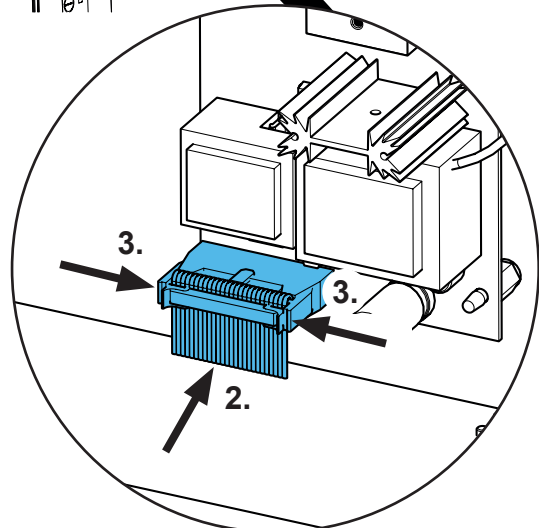
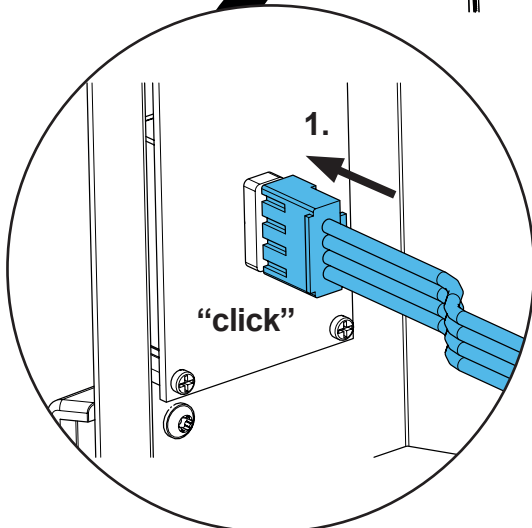
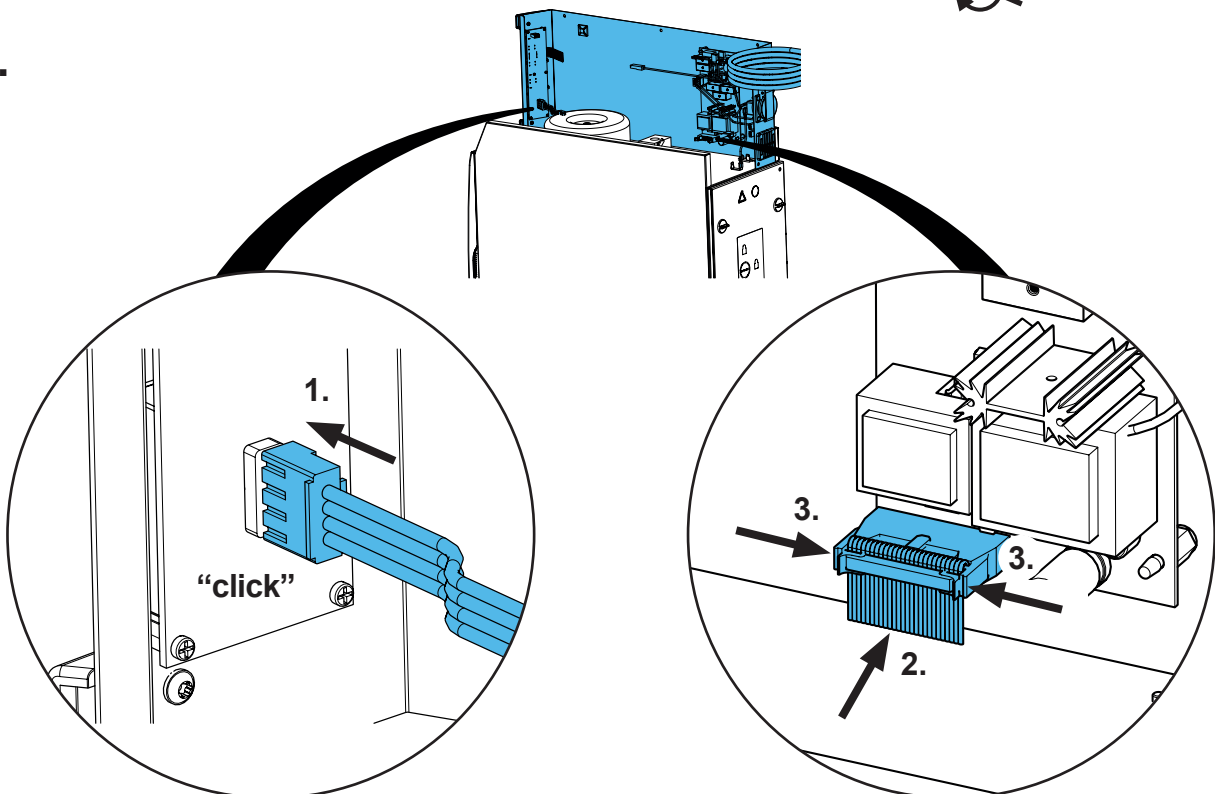
5.

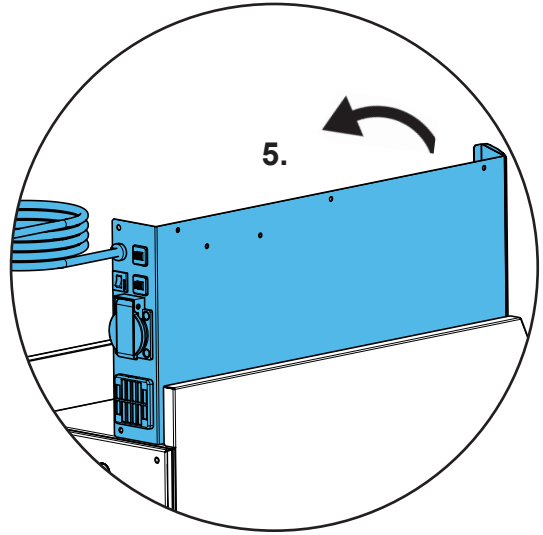
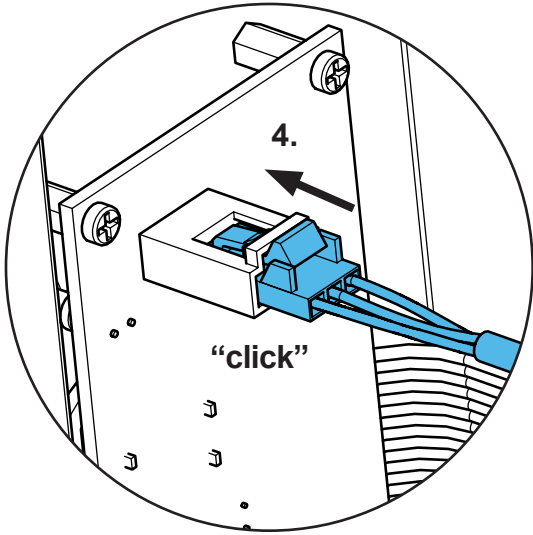


6.

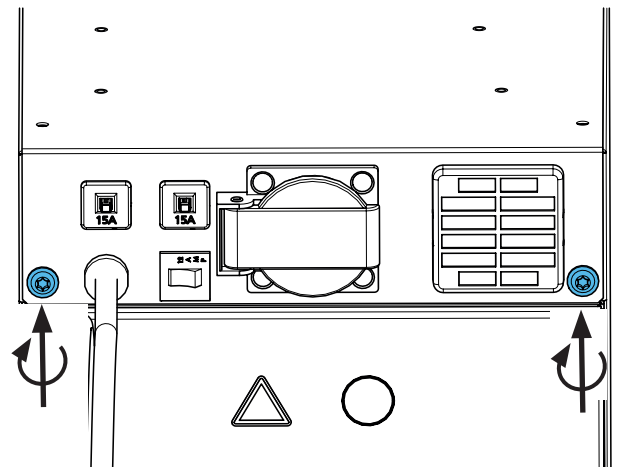
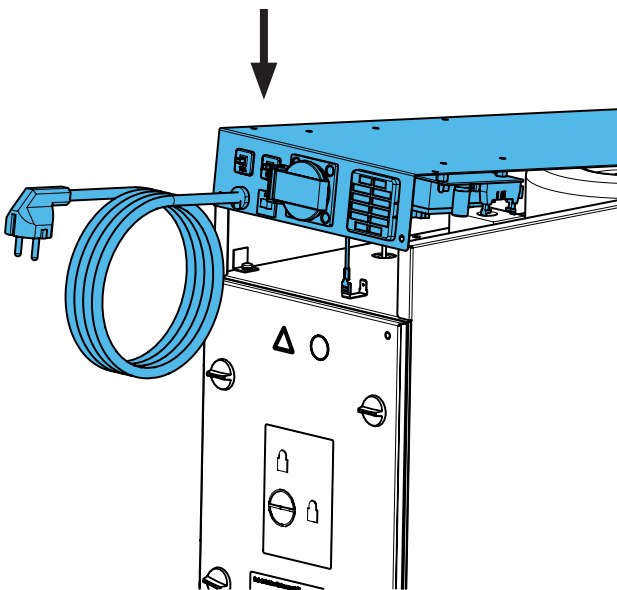
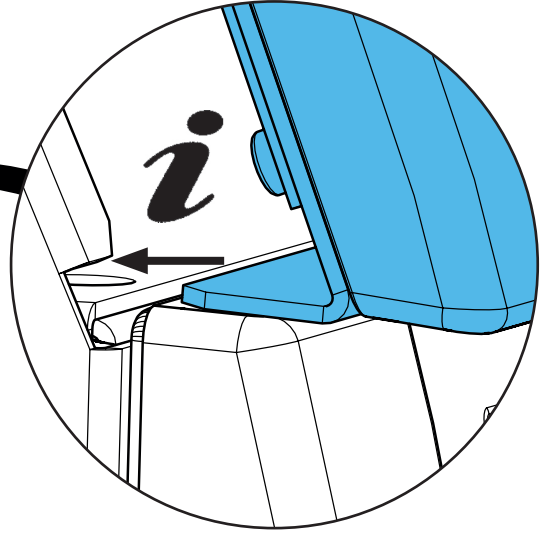
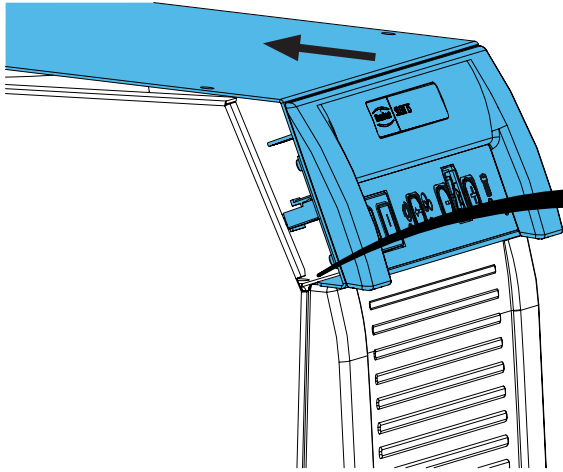


7.



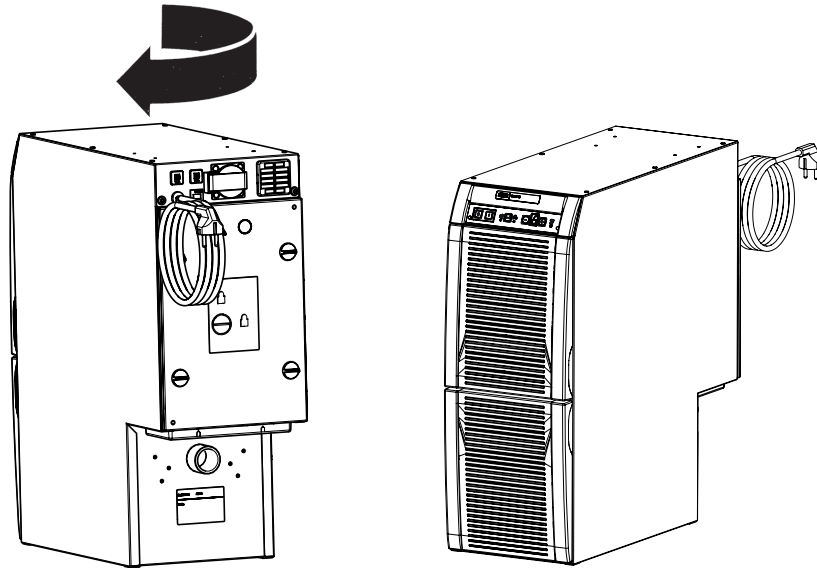


8.

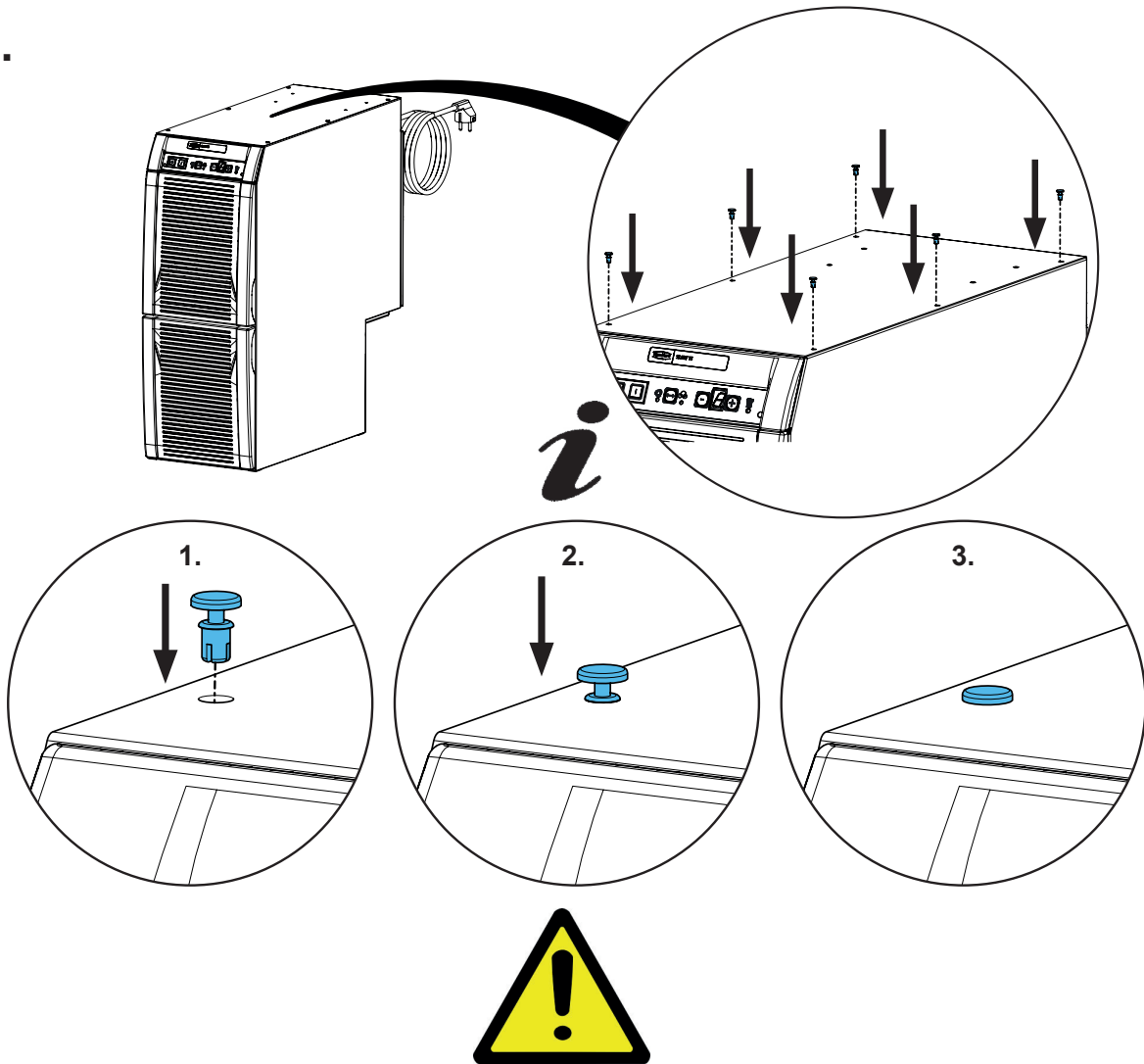


i 1,9 - 2,1 Nm

9.



10.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



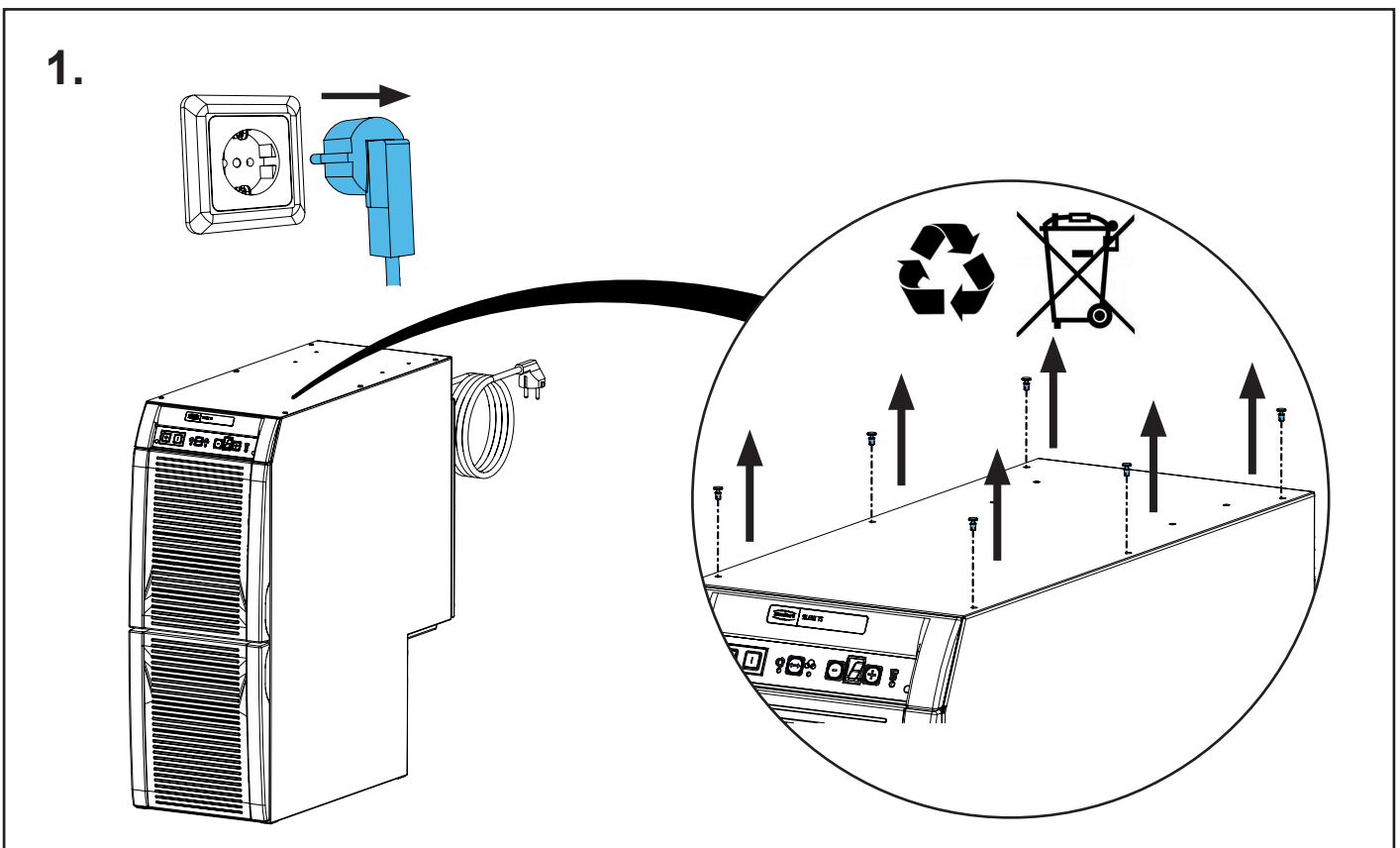
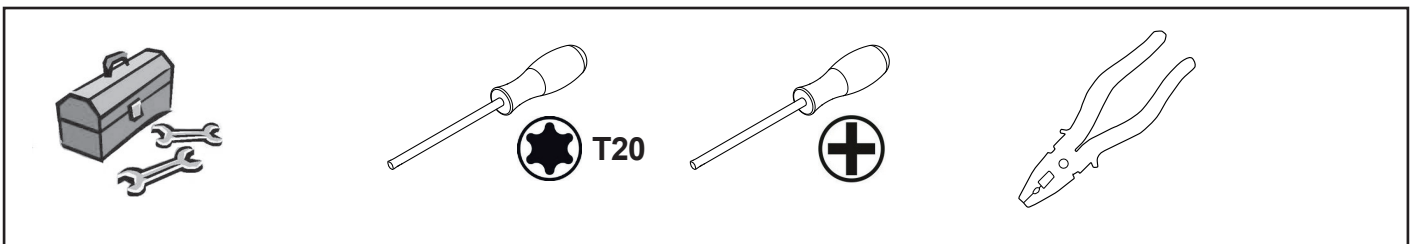
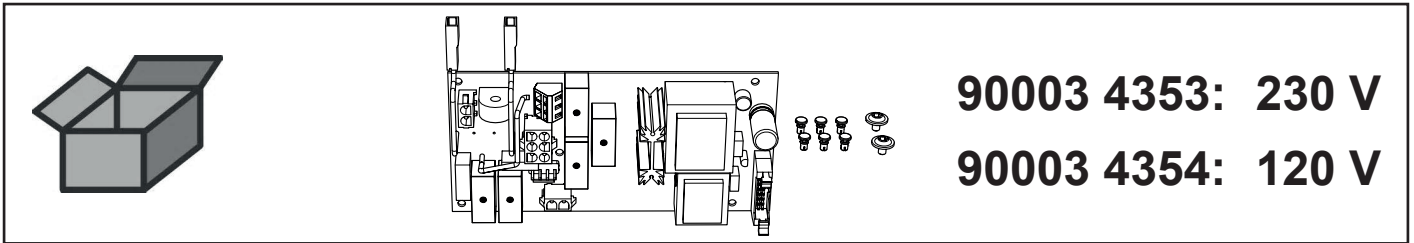


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

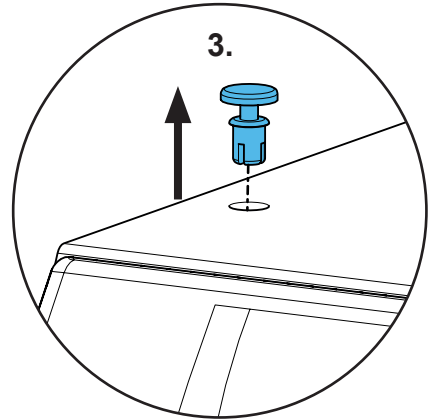
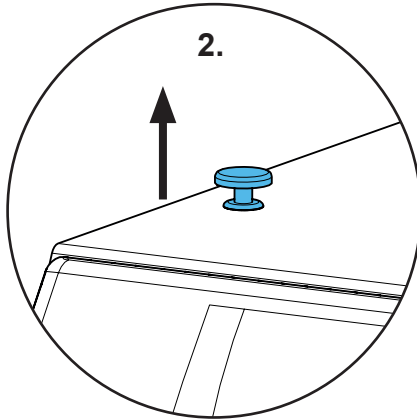
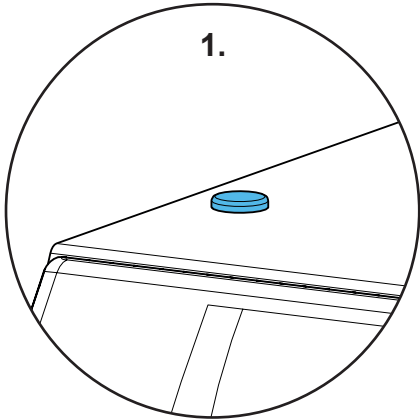
making work easy

90003 4353 / 90003 4354

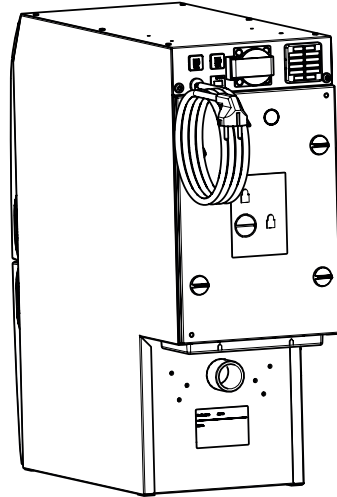
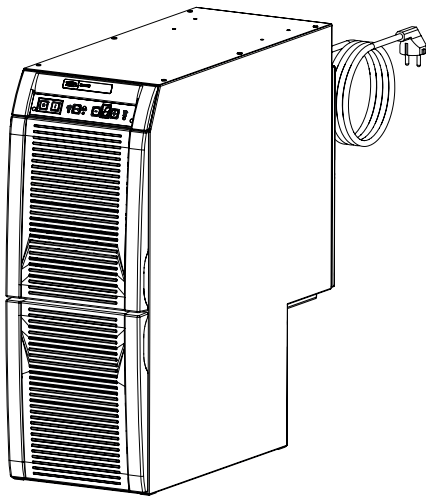
Netzleiterplatte • Mains circuit board • Carte imprimée de réseau • Circuito stampato di rete • Placa circuitos impresos de red • Сетевая печатная плата



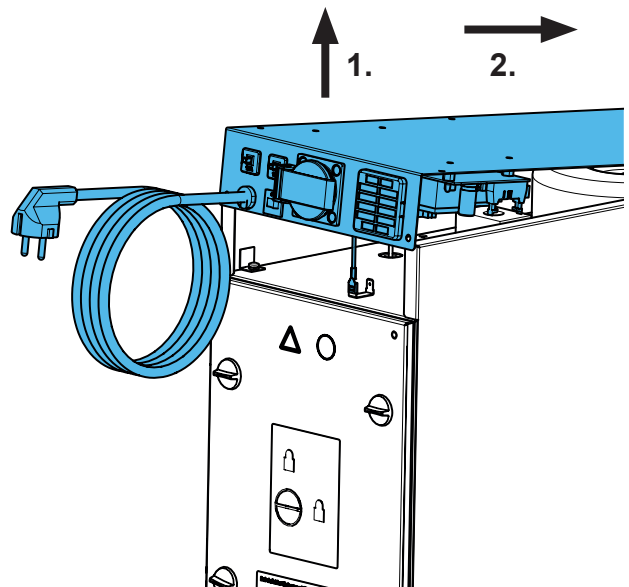
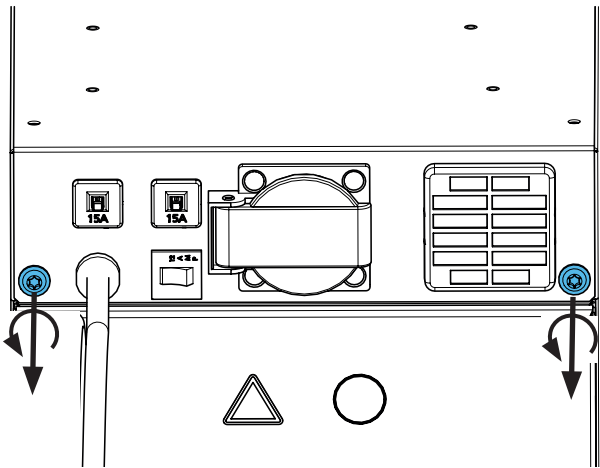
i



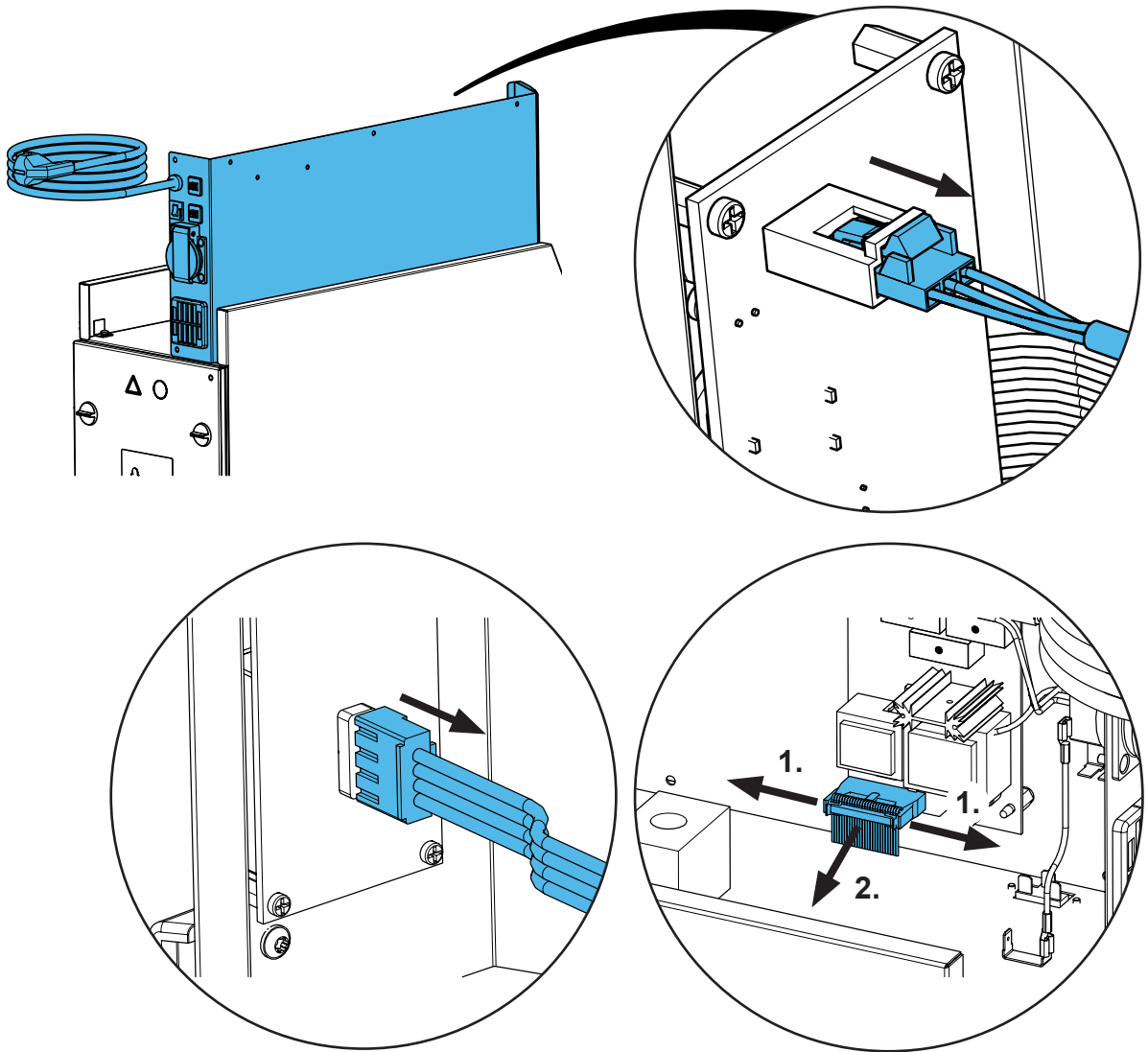
2.



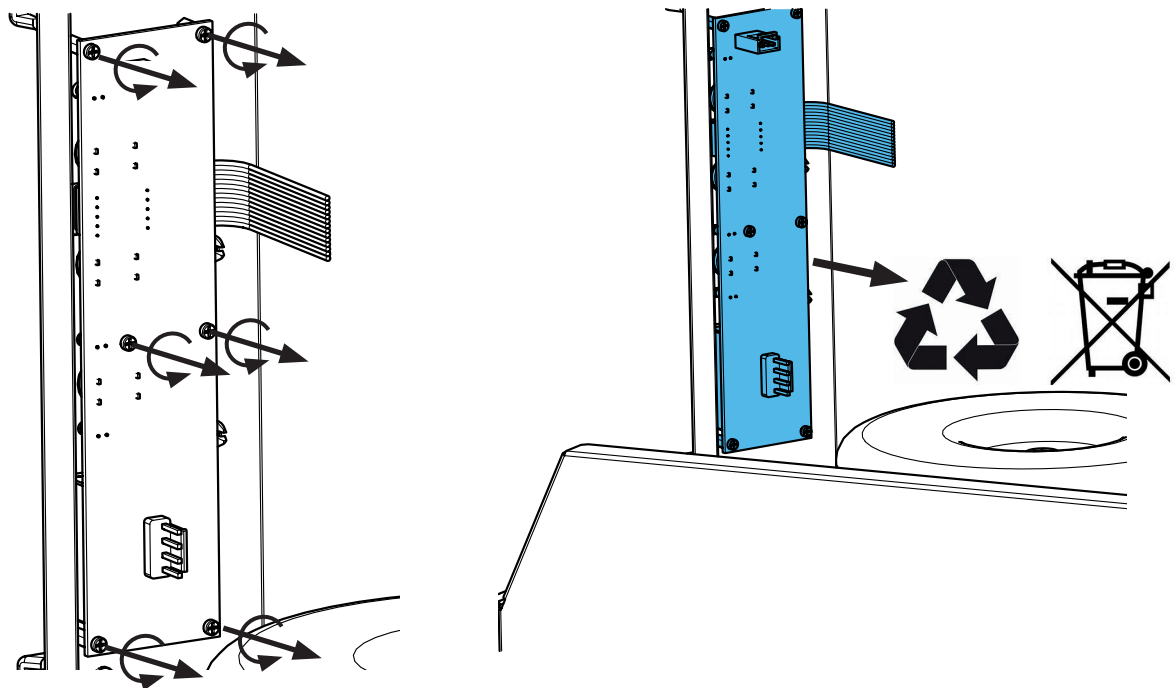
3.



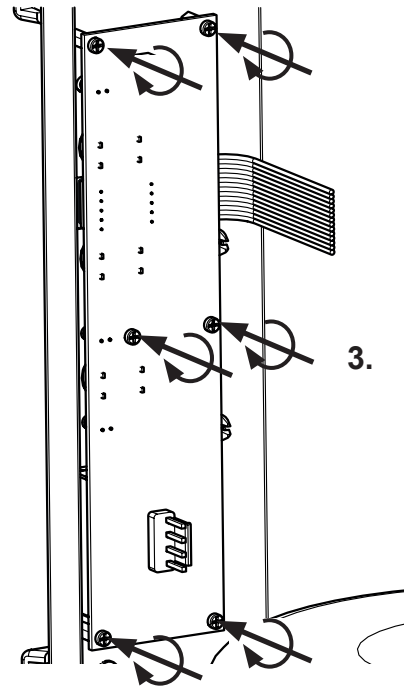
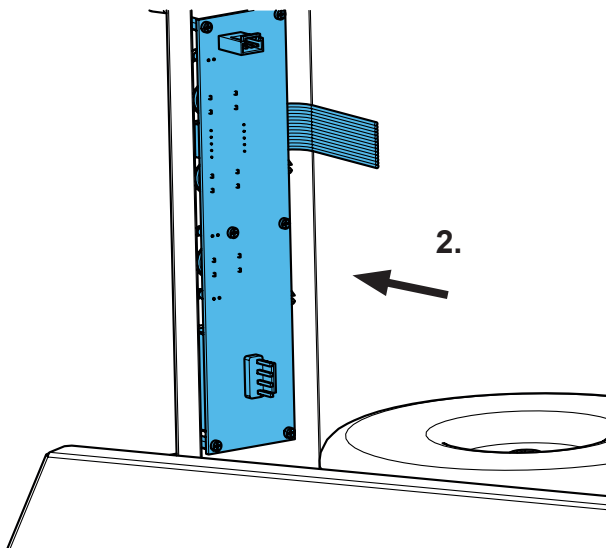
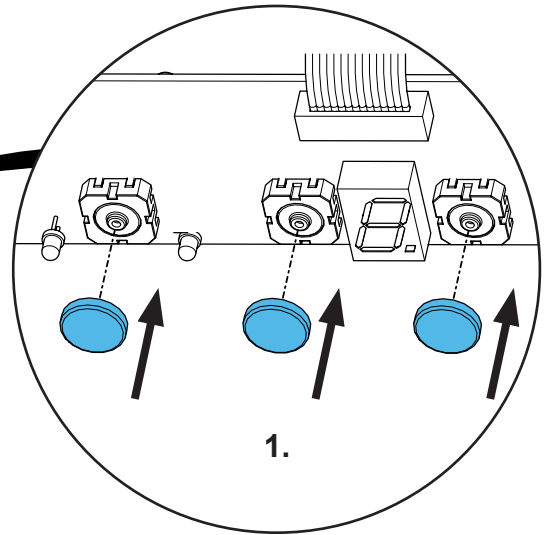
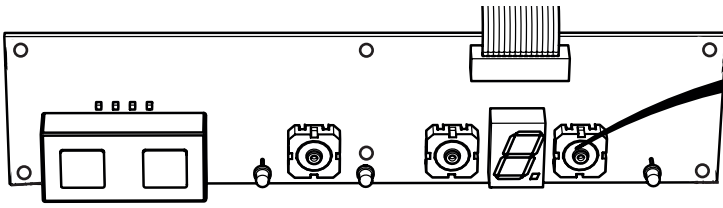
4.



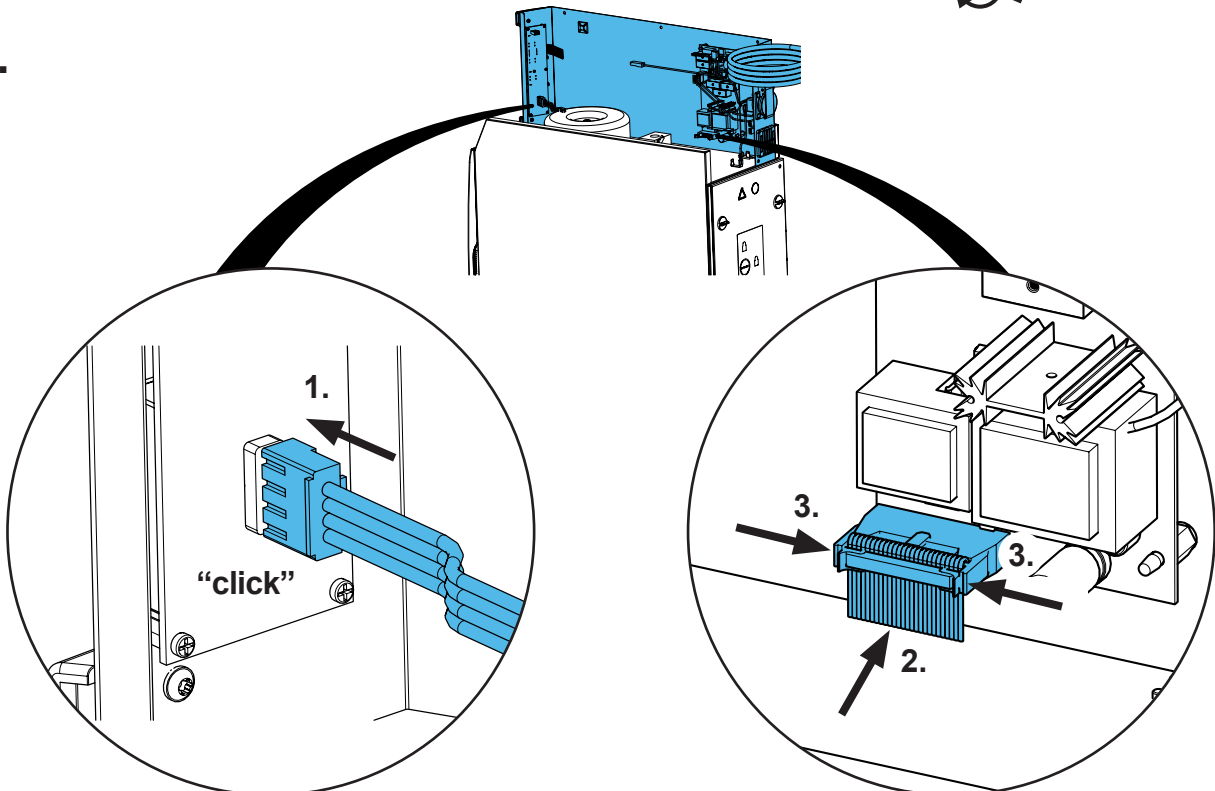
5.

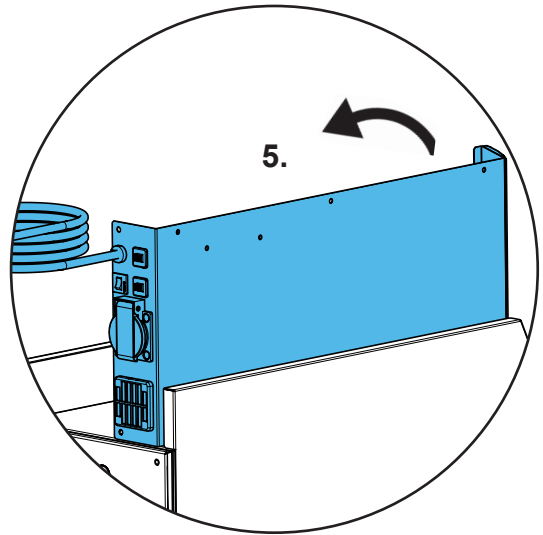
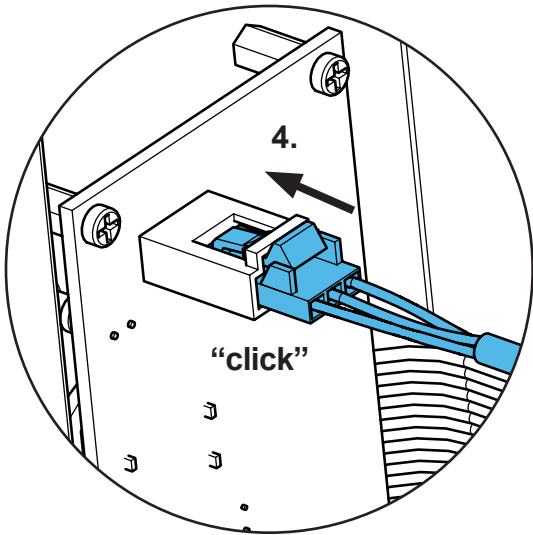


6.

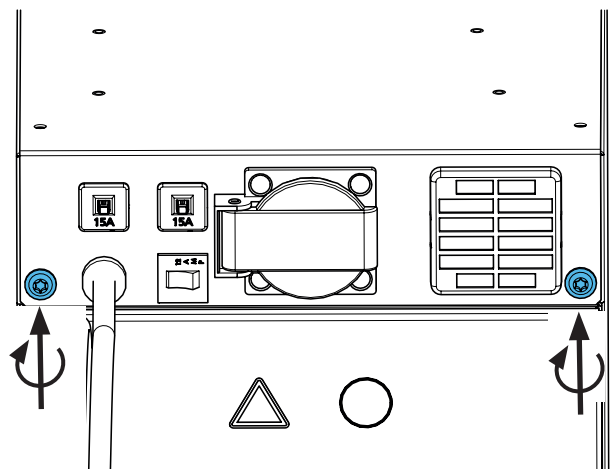
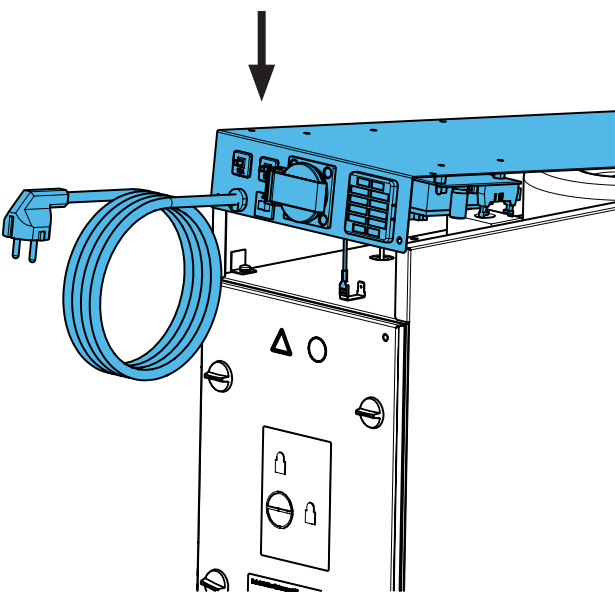
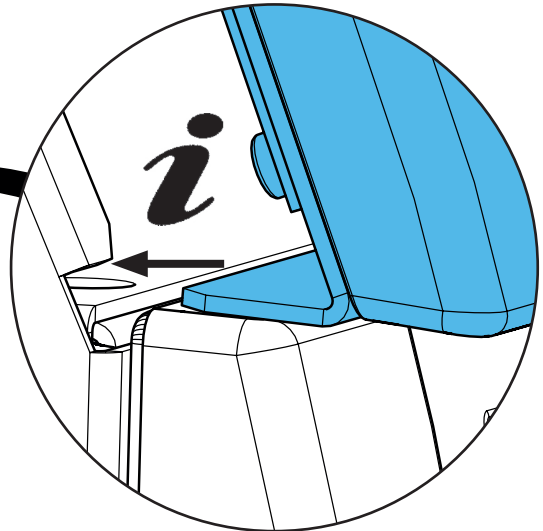
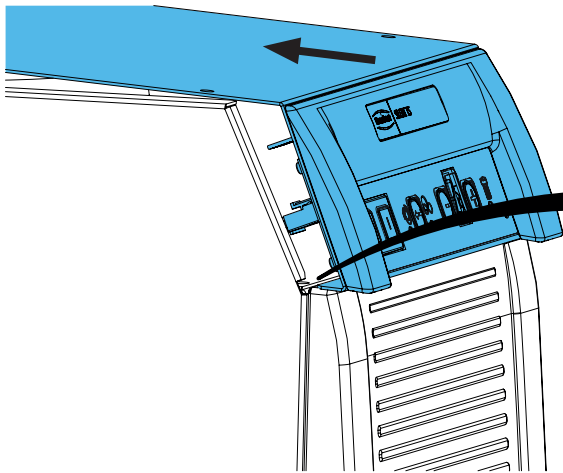


7.



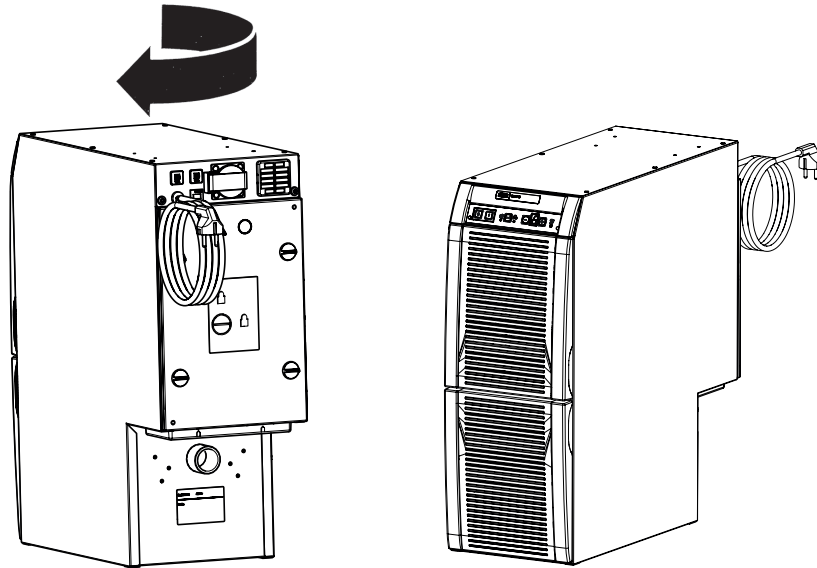


8.

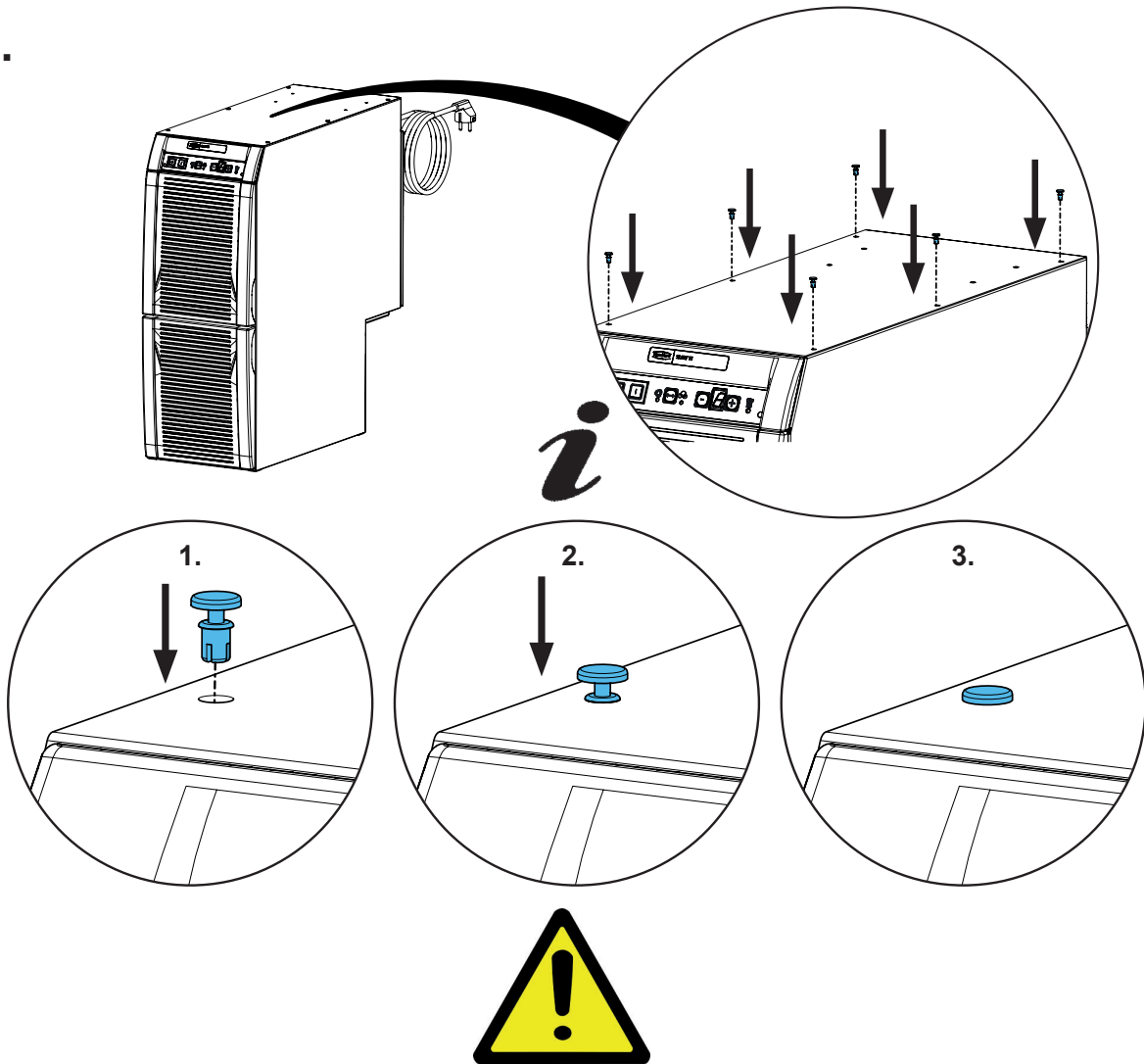


i 1,9 - 2,1 Nm

9.



10.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



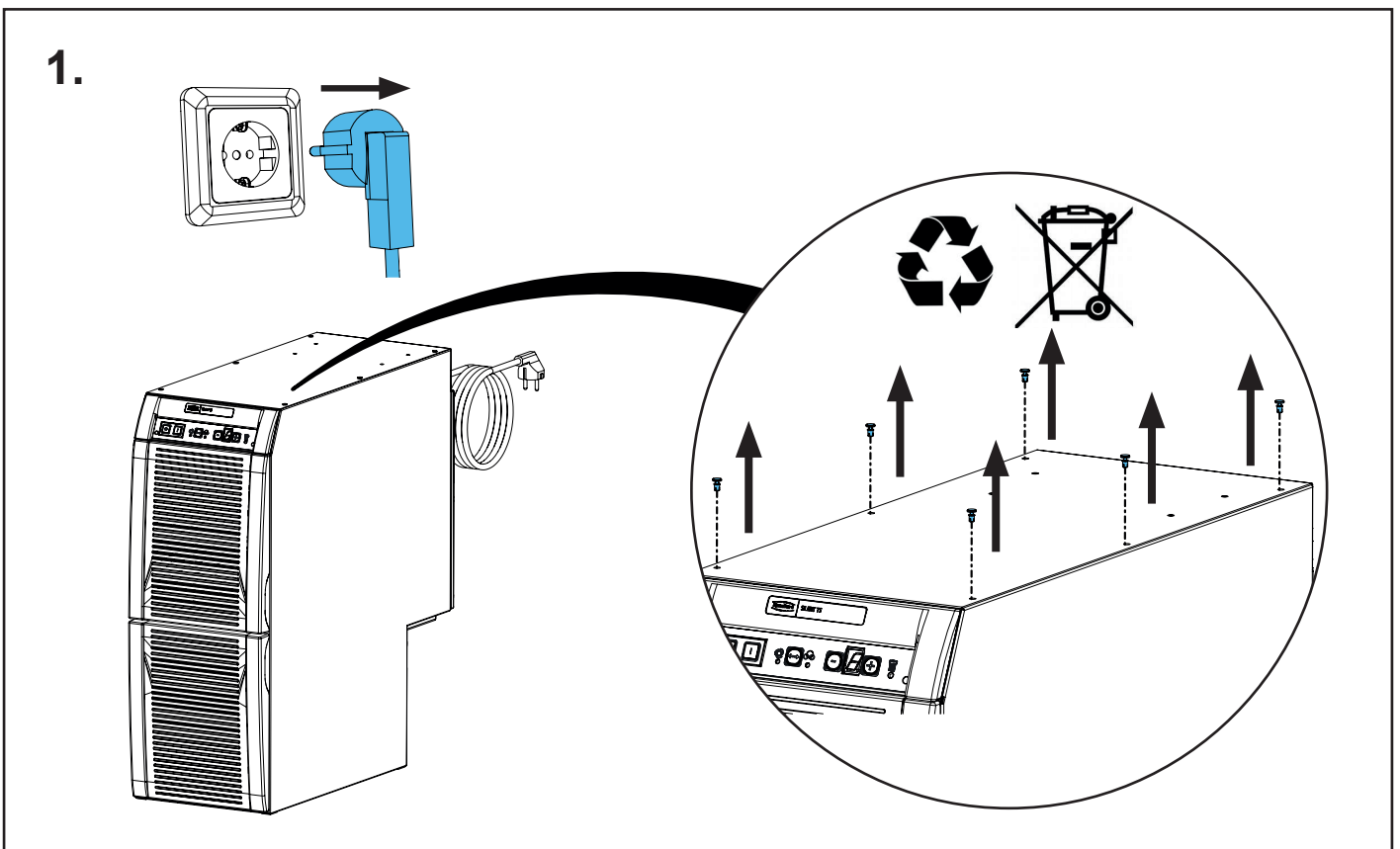
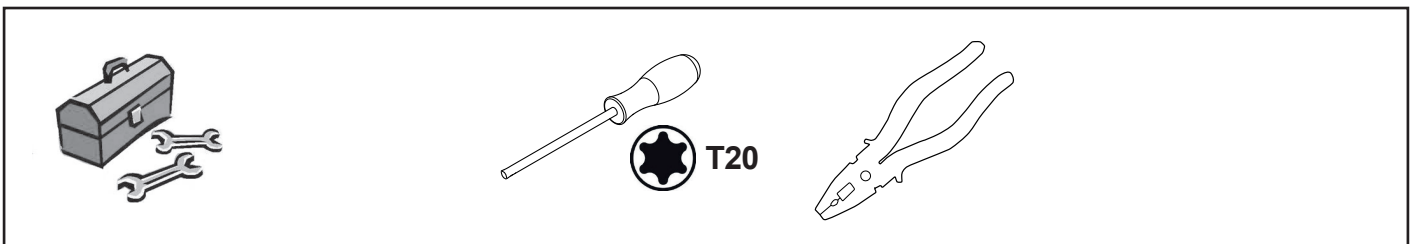
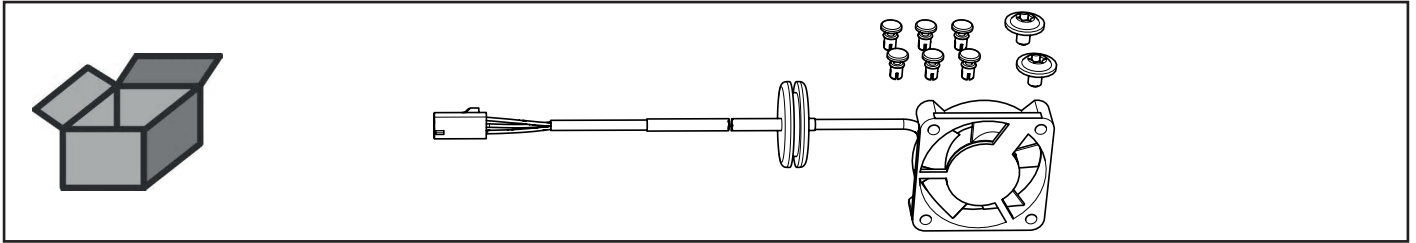


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

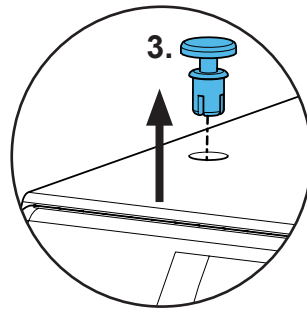
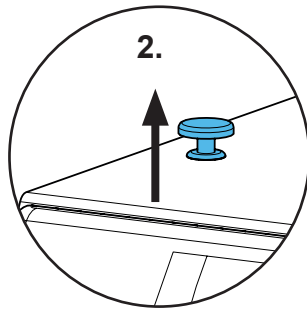
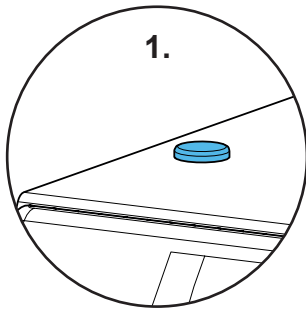
making work easy

90003 4356

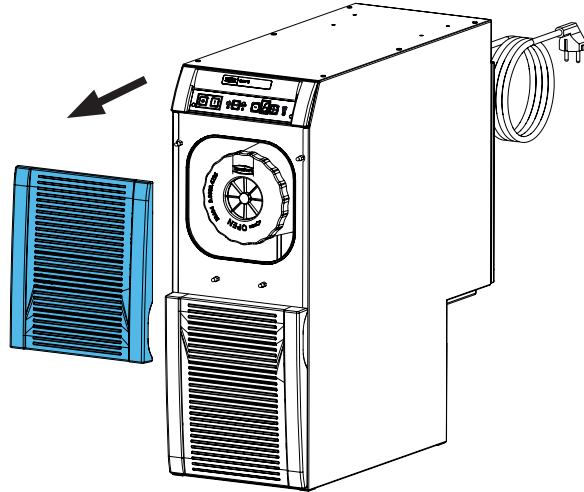
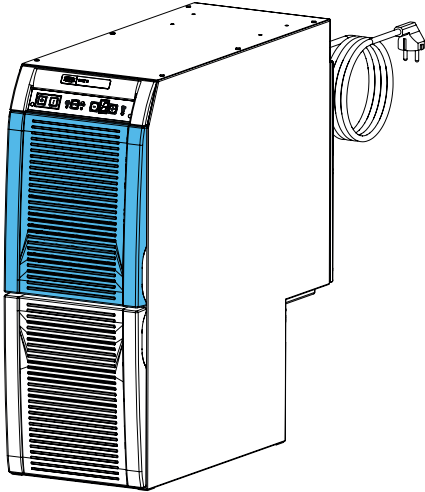
Strömungssensor • Flow sensor • Signal d'affaiblissement de pression • Sensore di flusso • Sensor de flujo • Проточный датчик



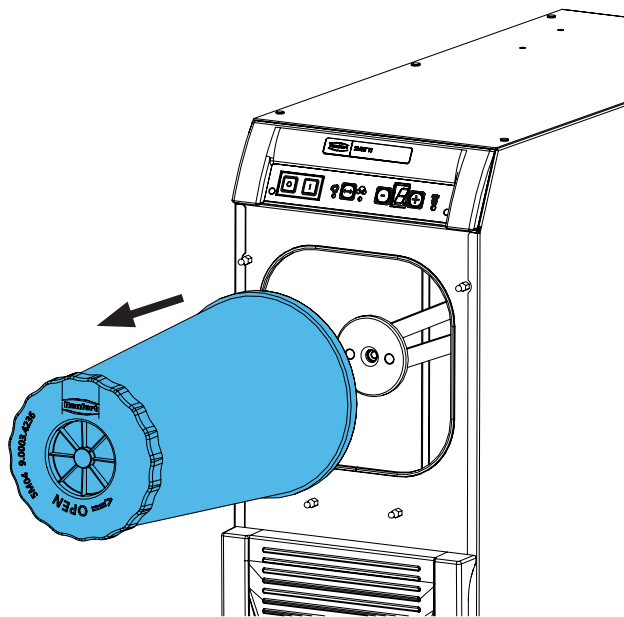
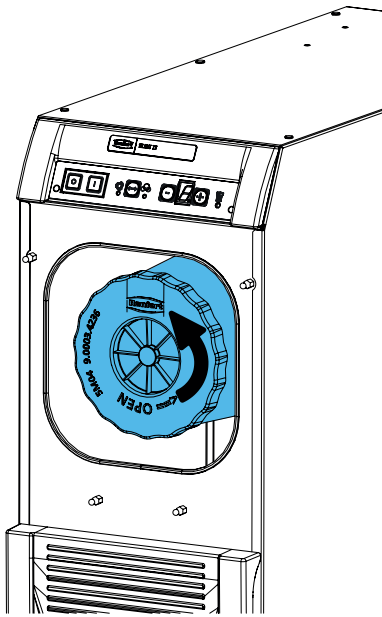
i



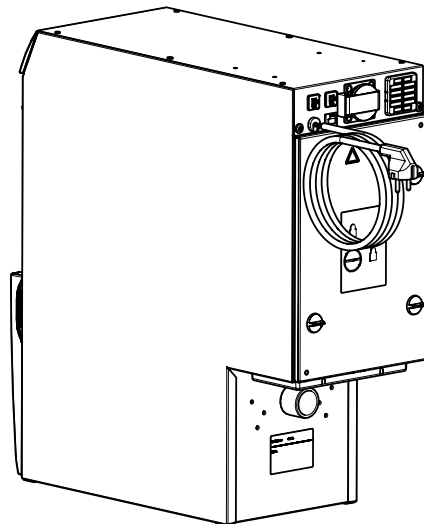
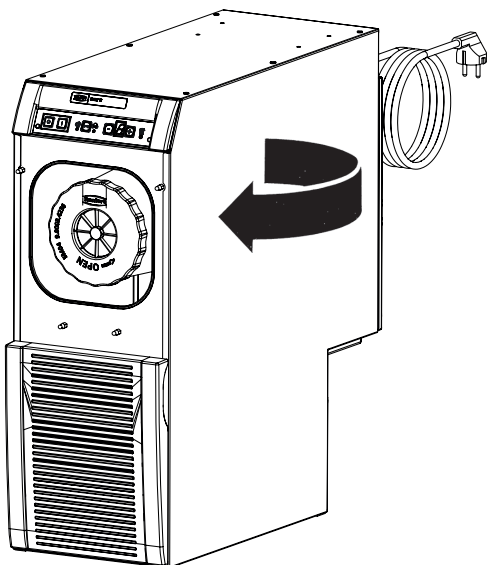
2.



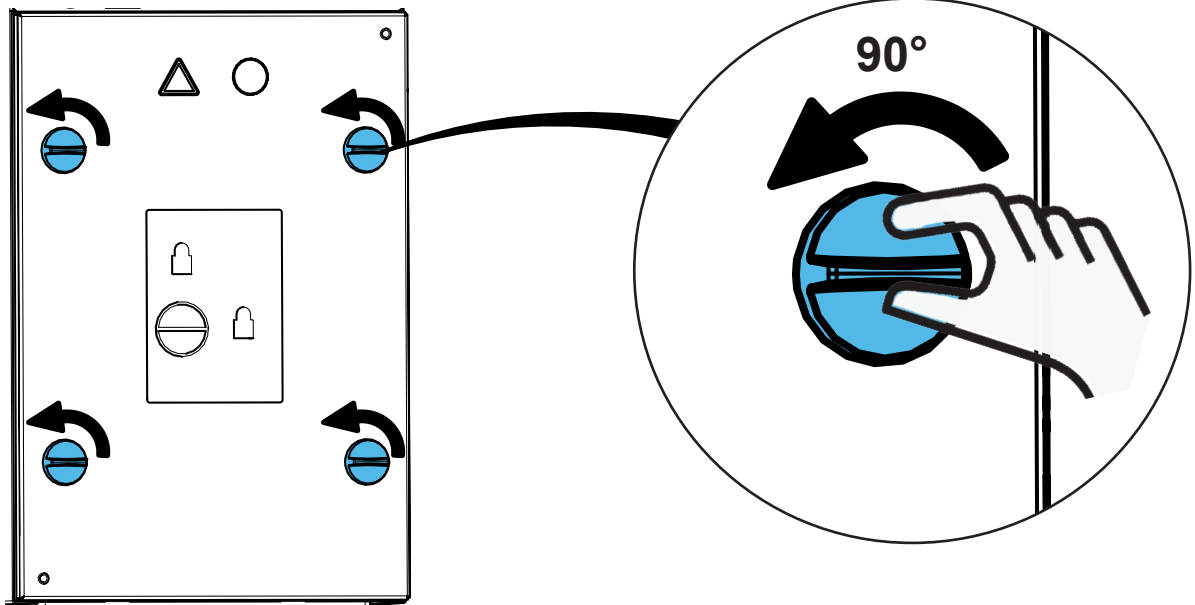
3.



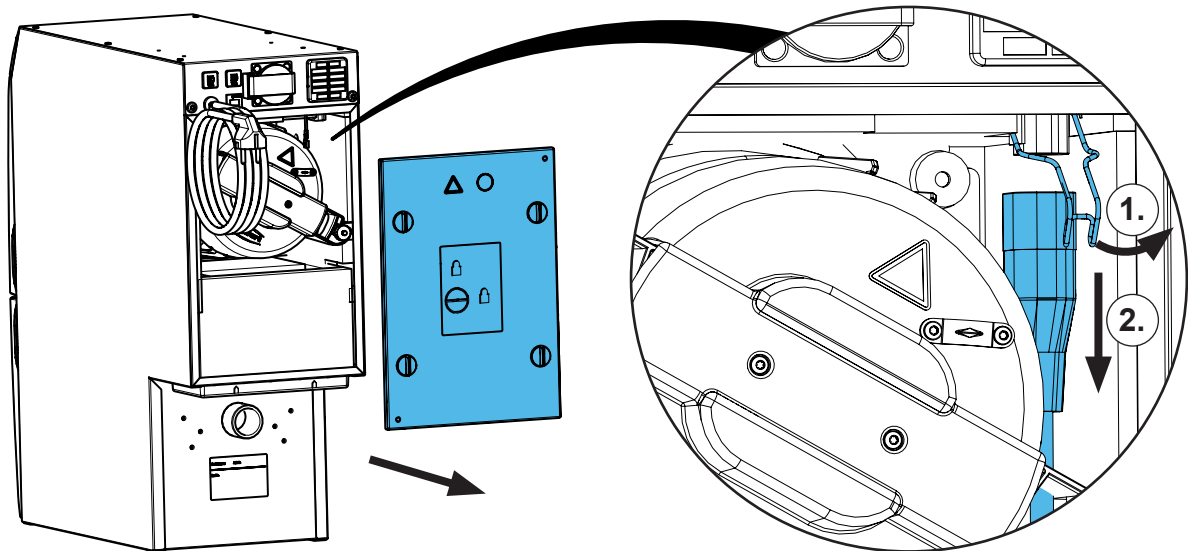
4.



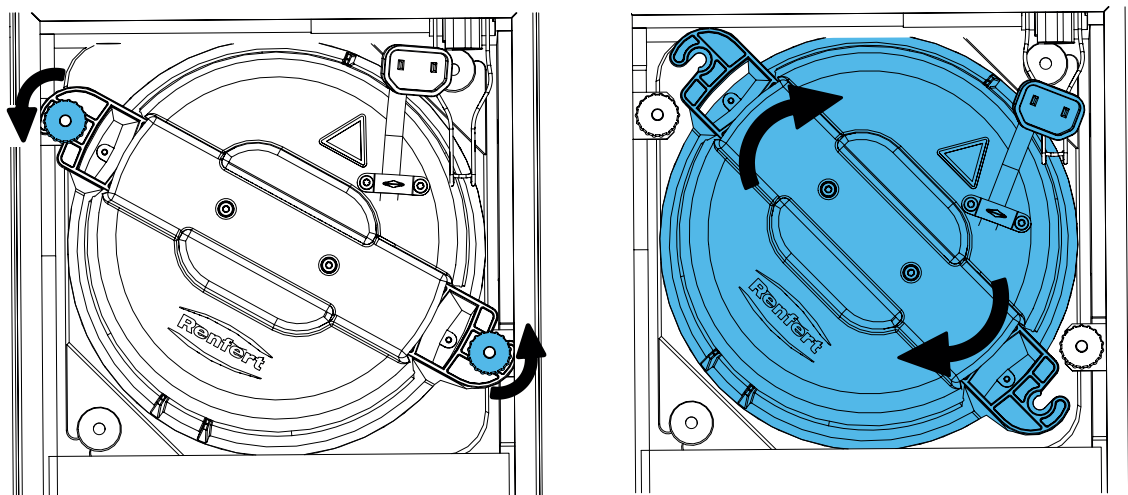
5.



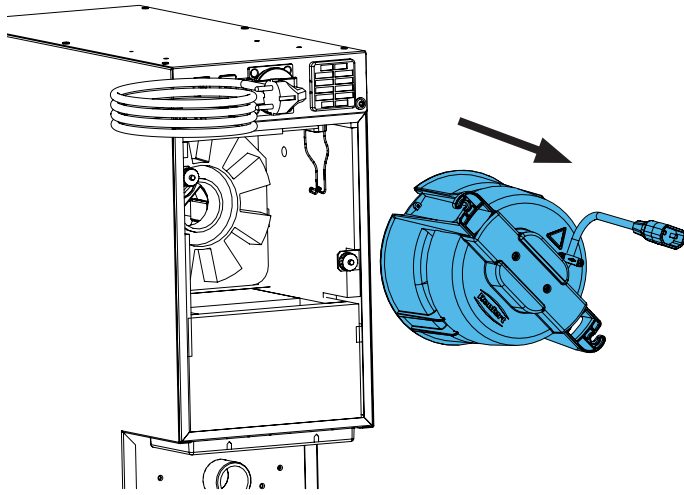
6.



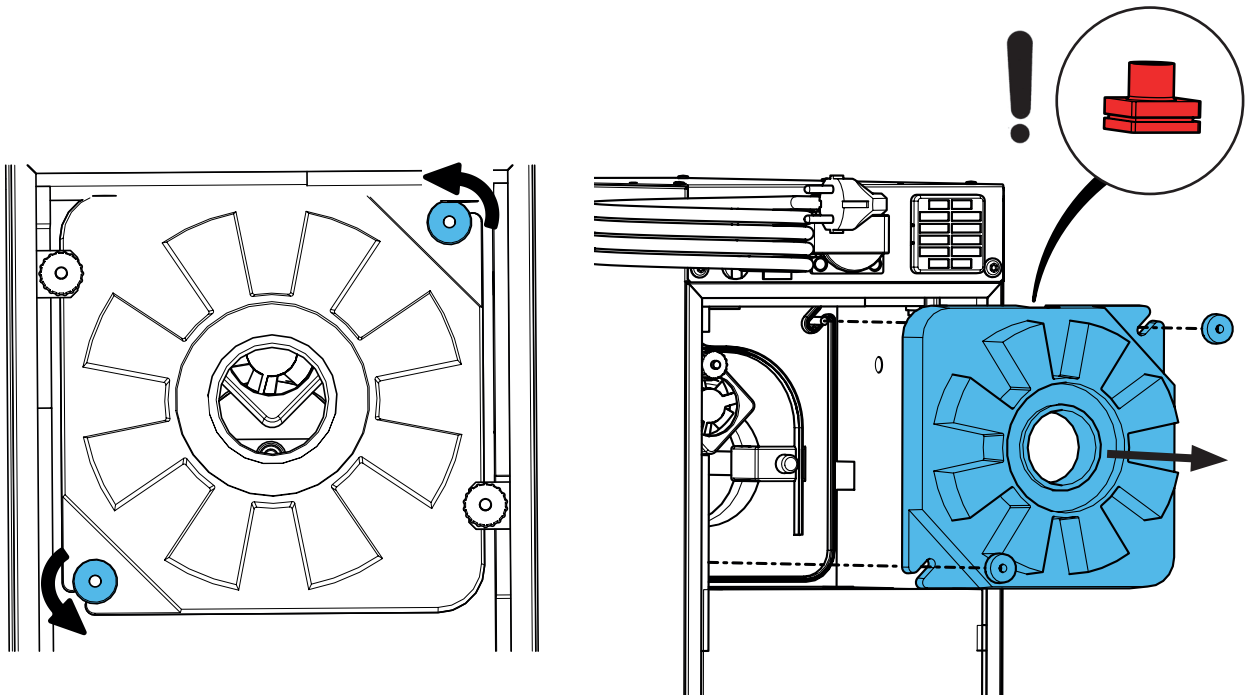
7.



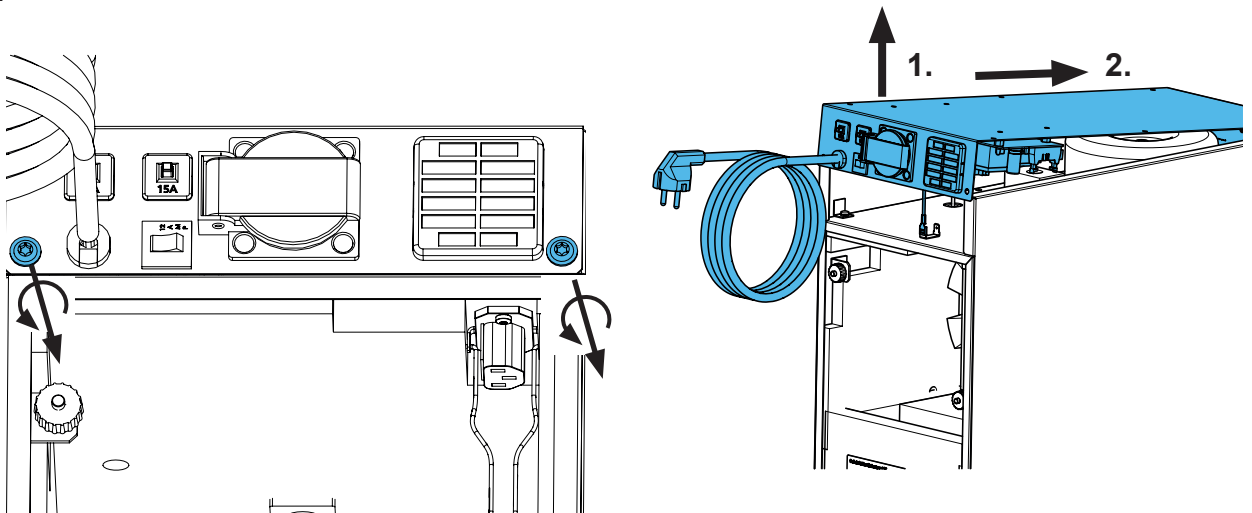
8.



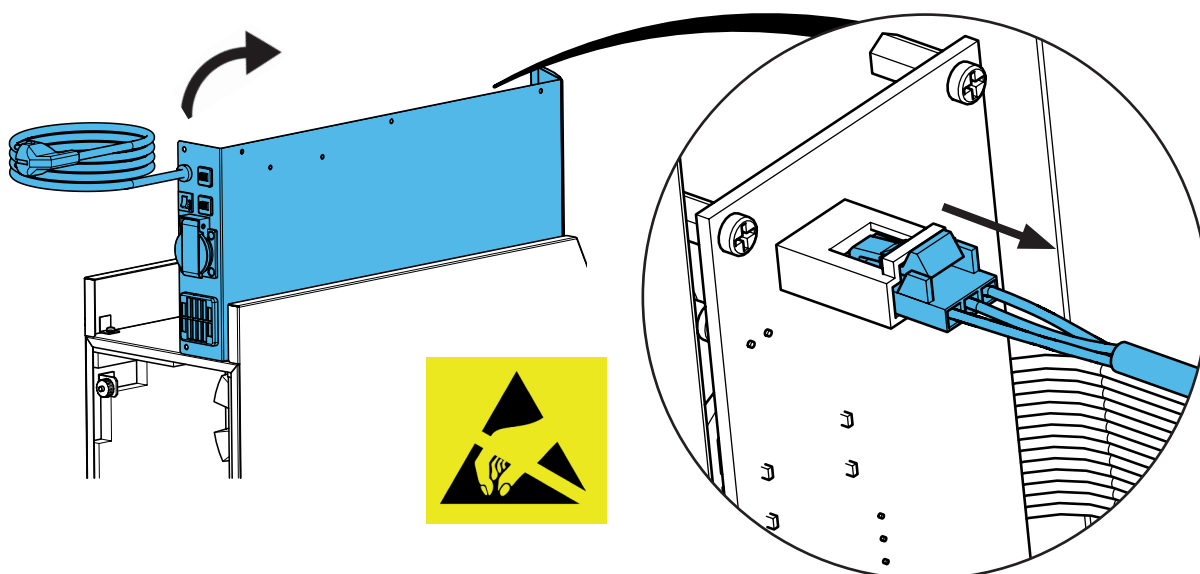
9.



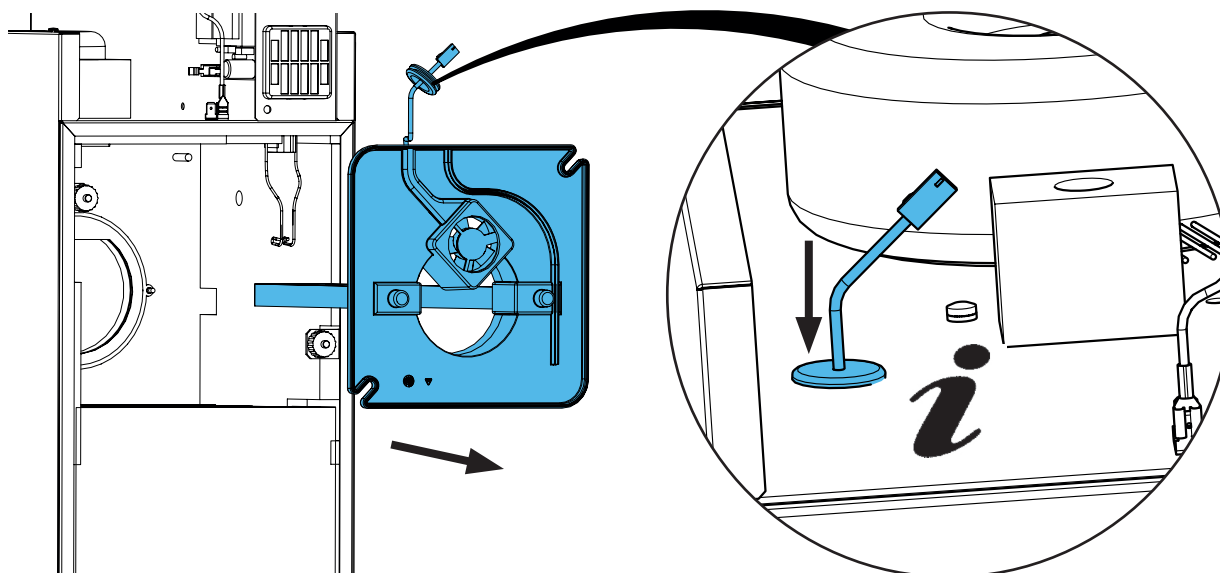
10.



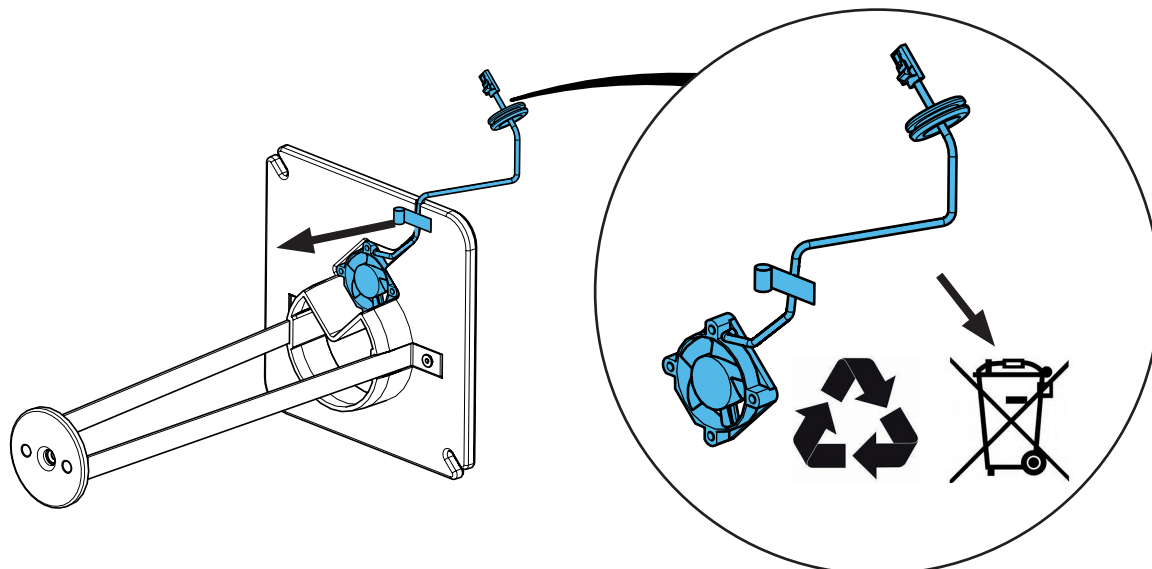
11.



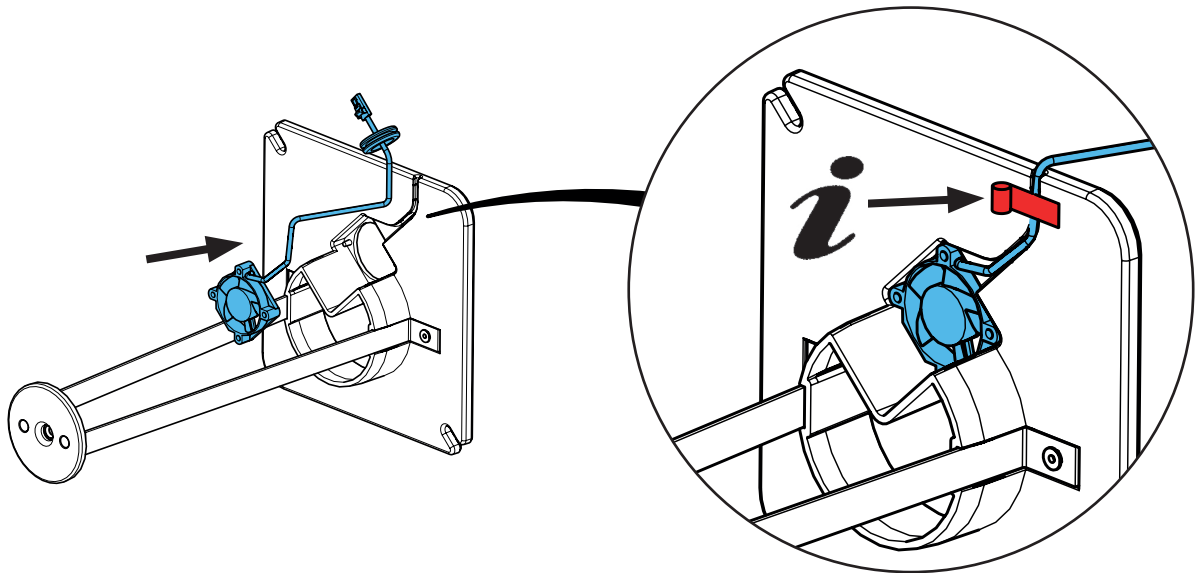
12.



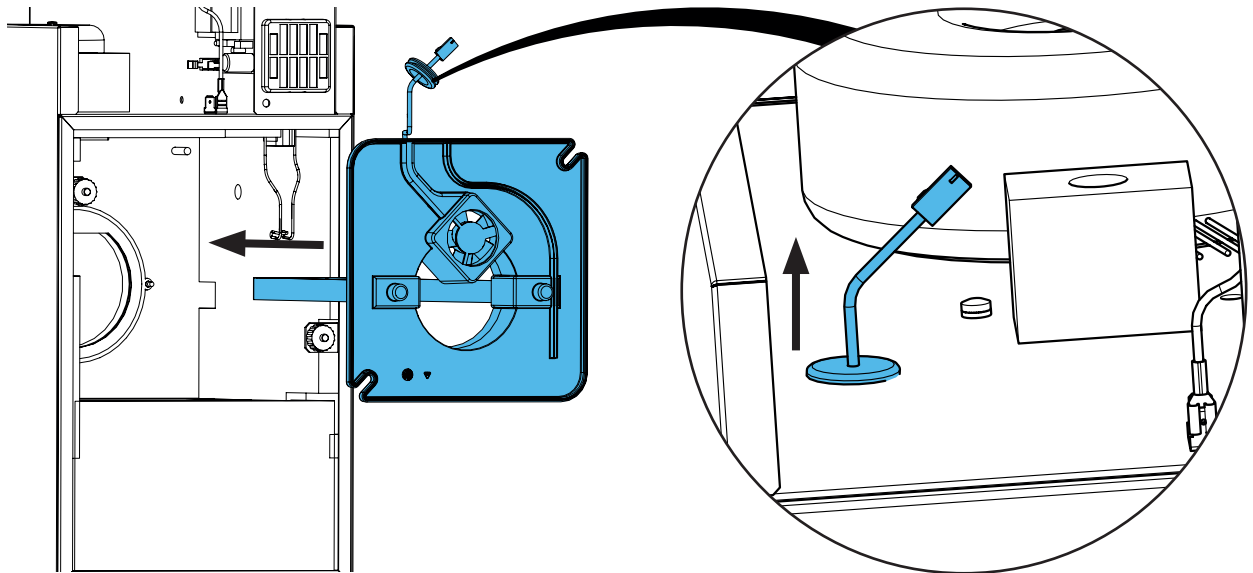
13.



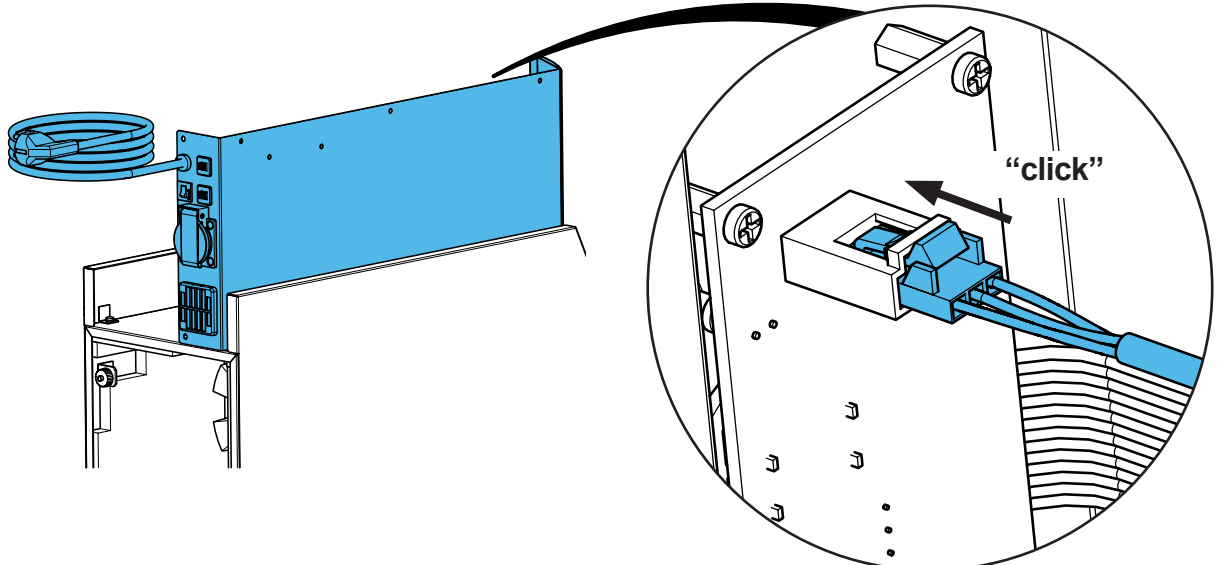
14.



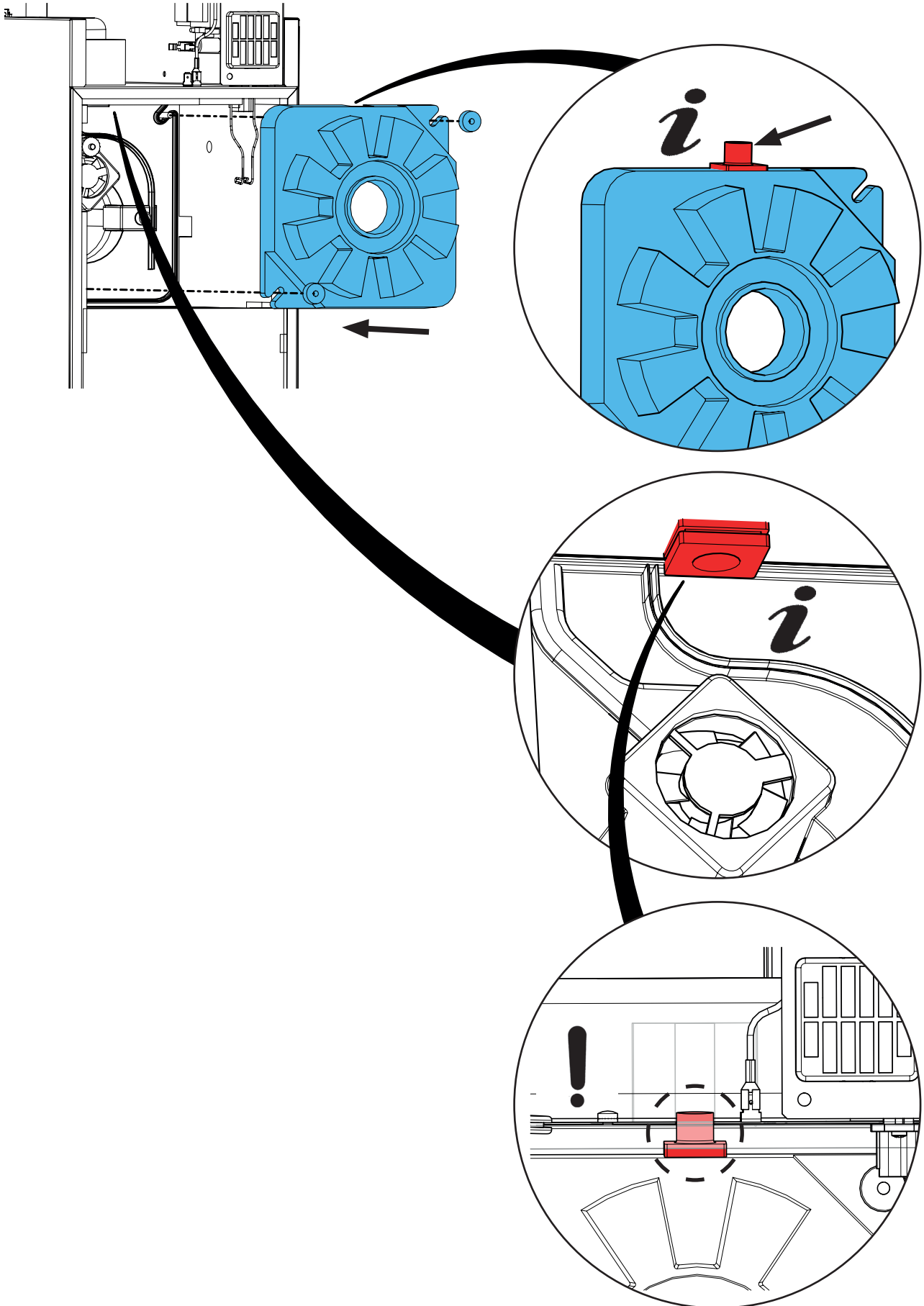
15.



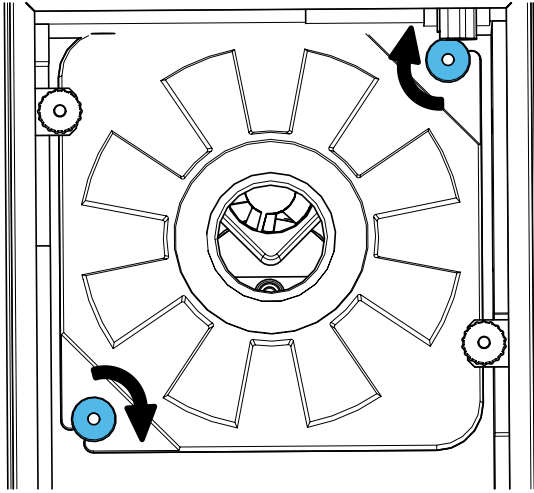
16.



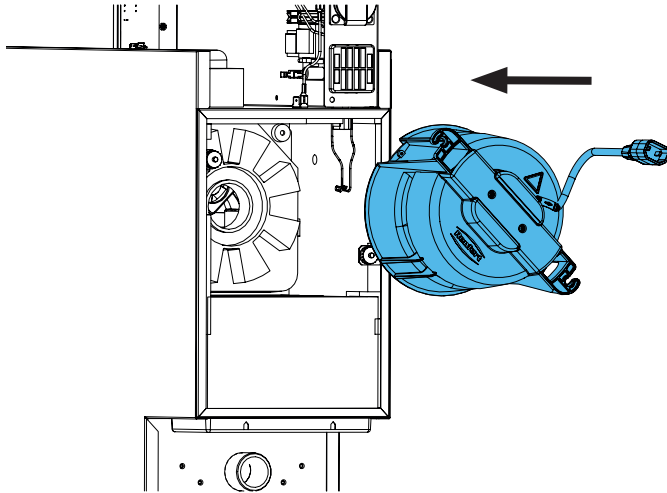
17.



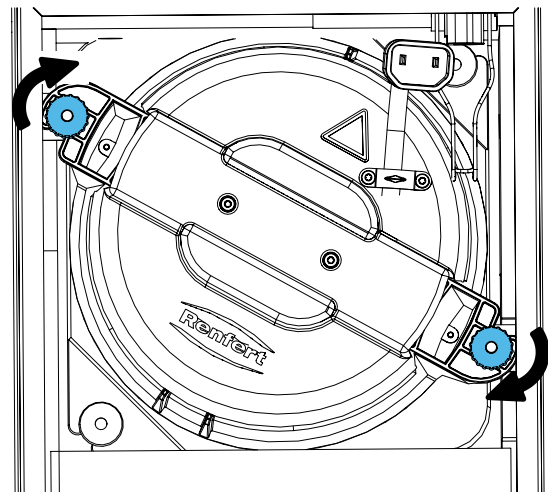
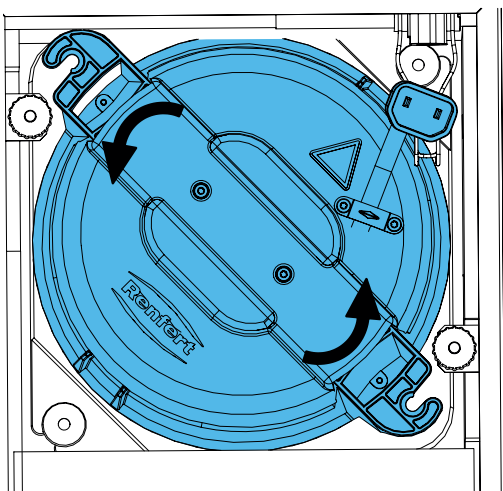
18.



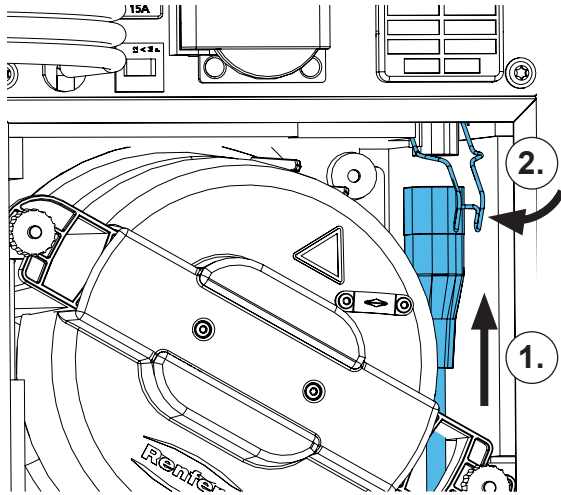
19.



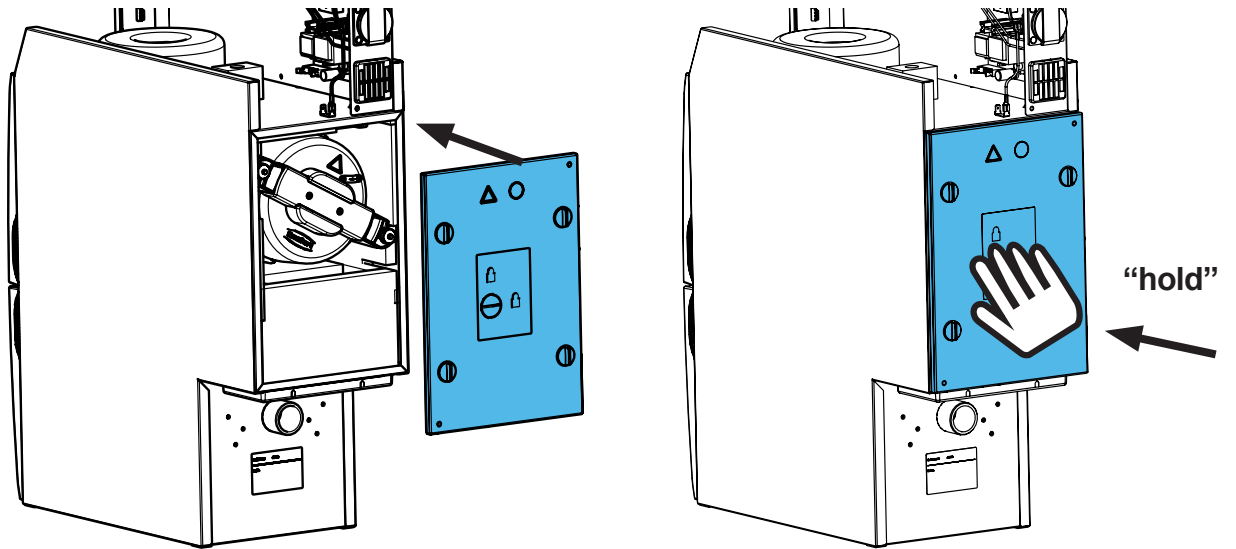
20.



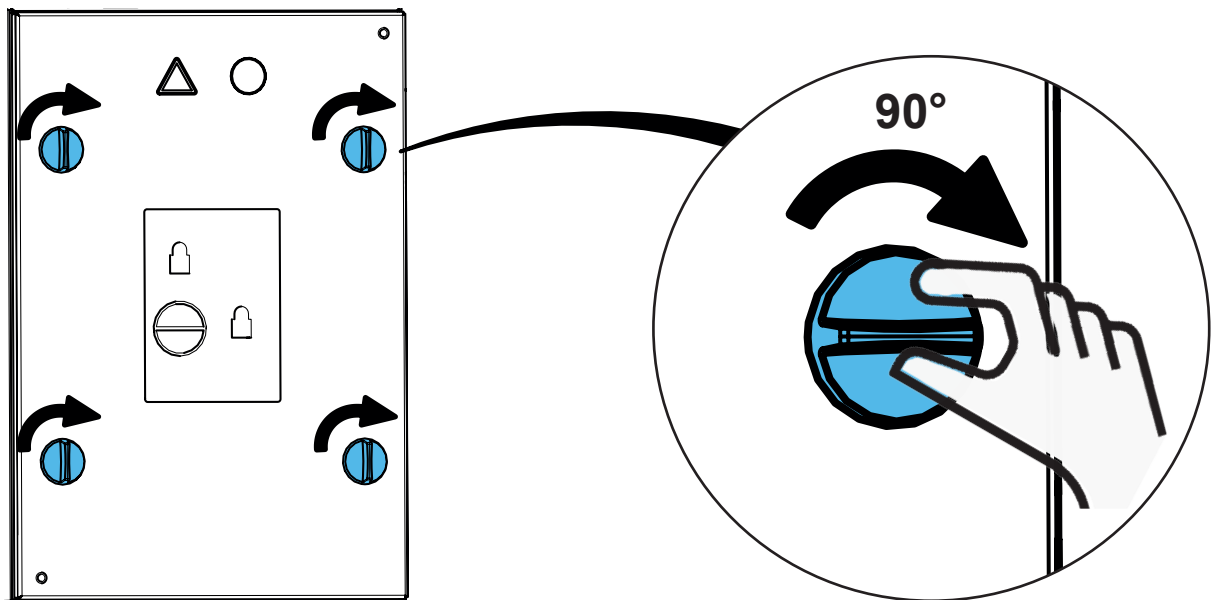
21.



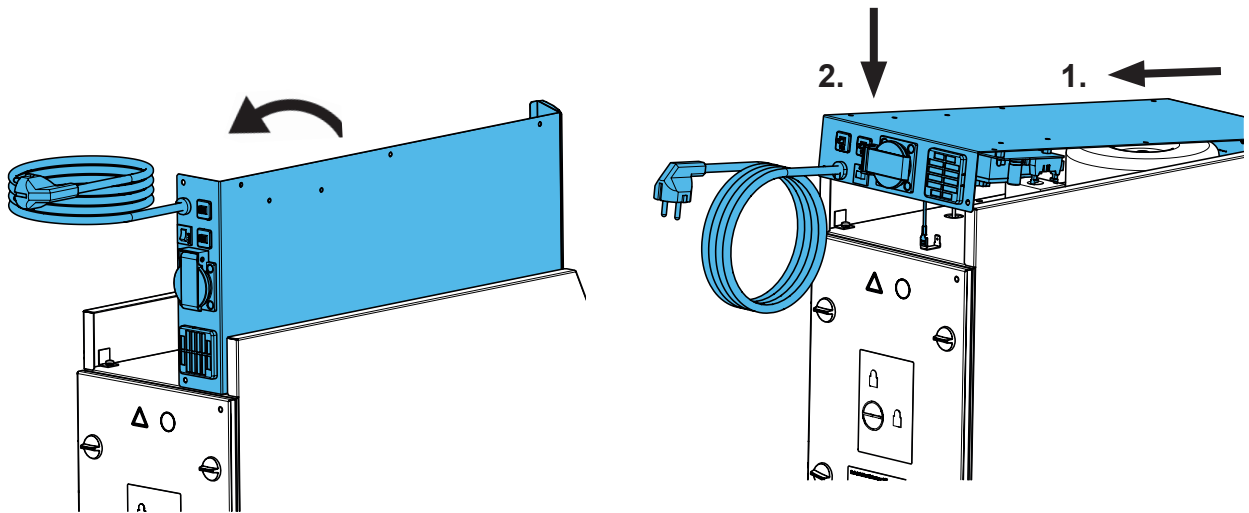
22.



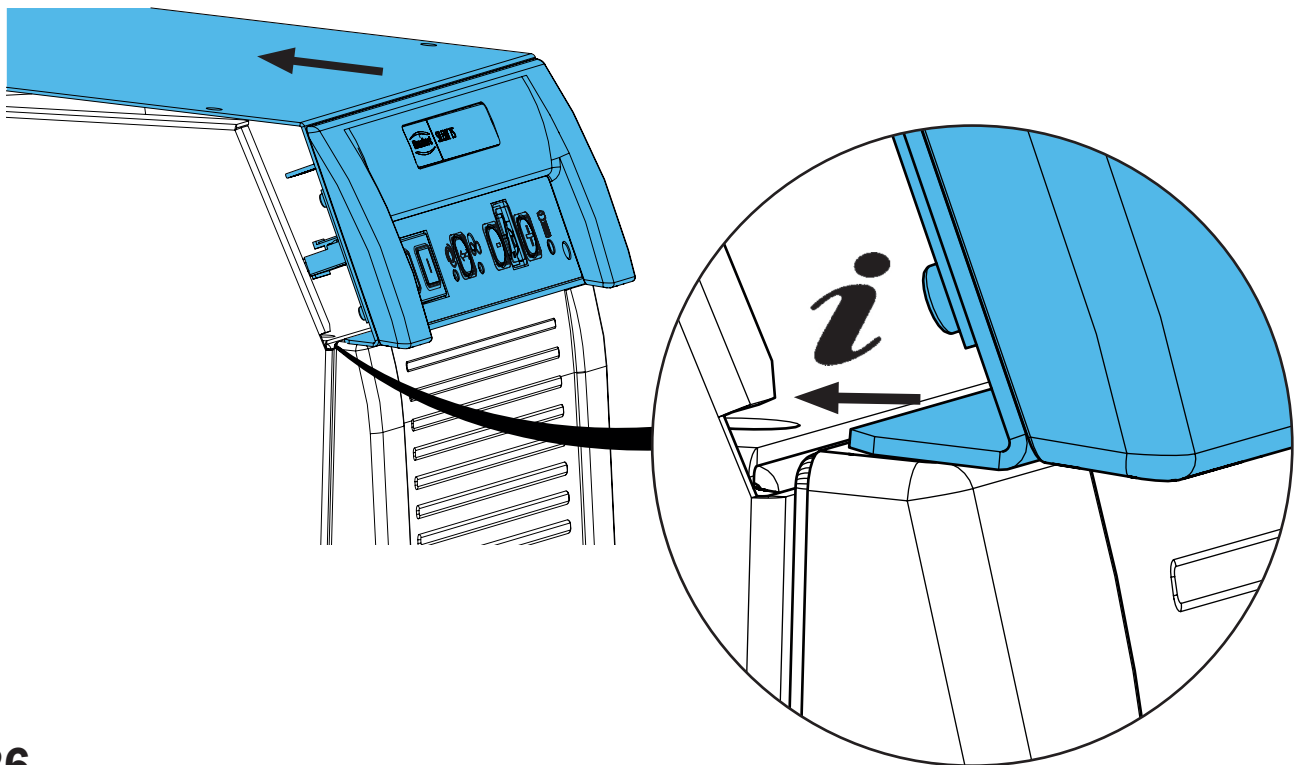
23.



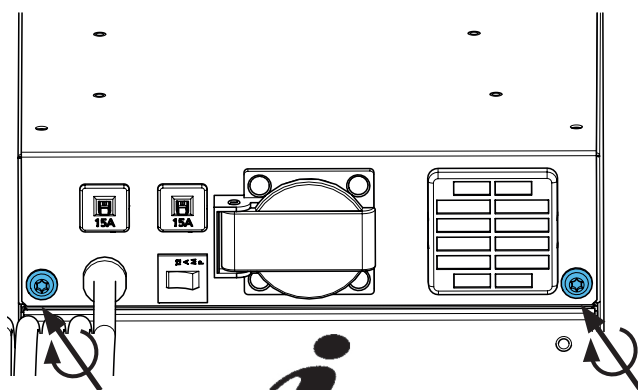
24.



25.

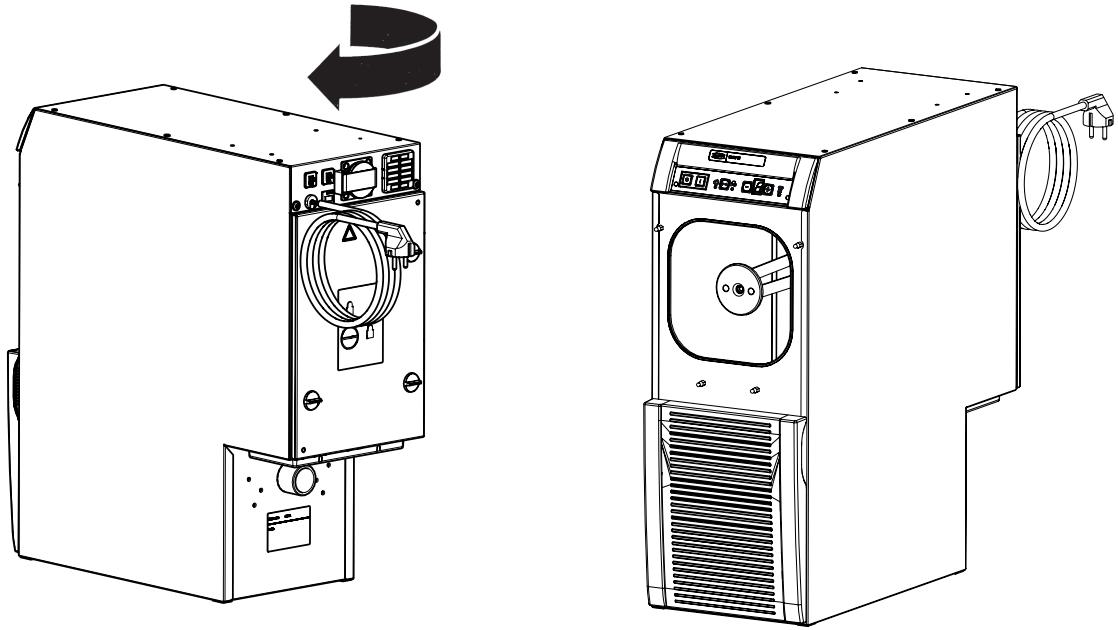


26.

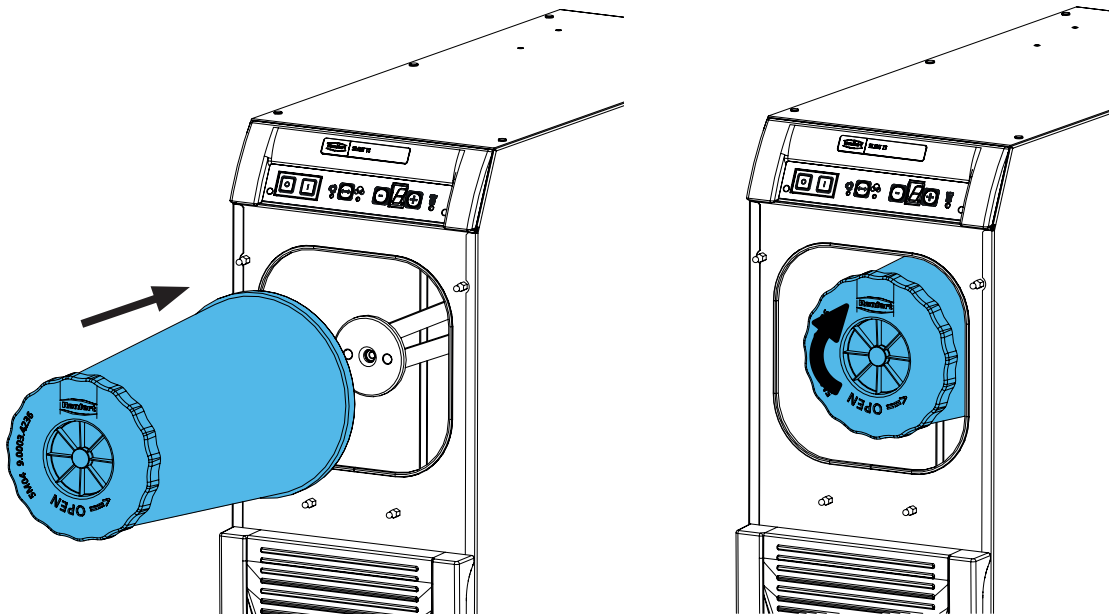


i
1,9 - 2,1 Nm

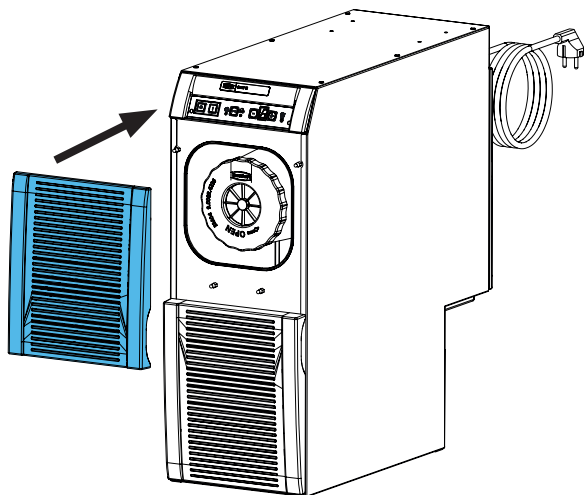
27.



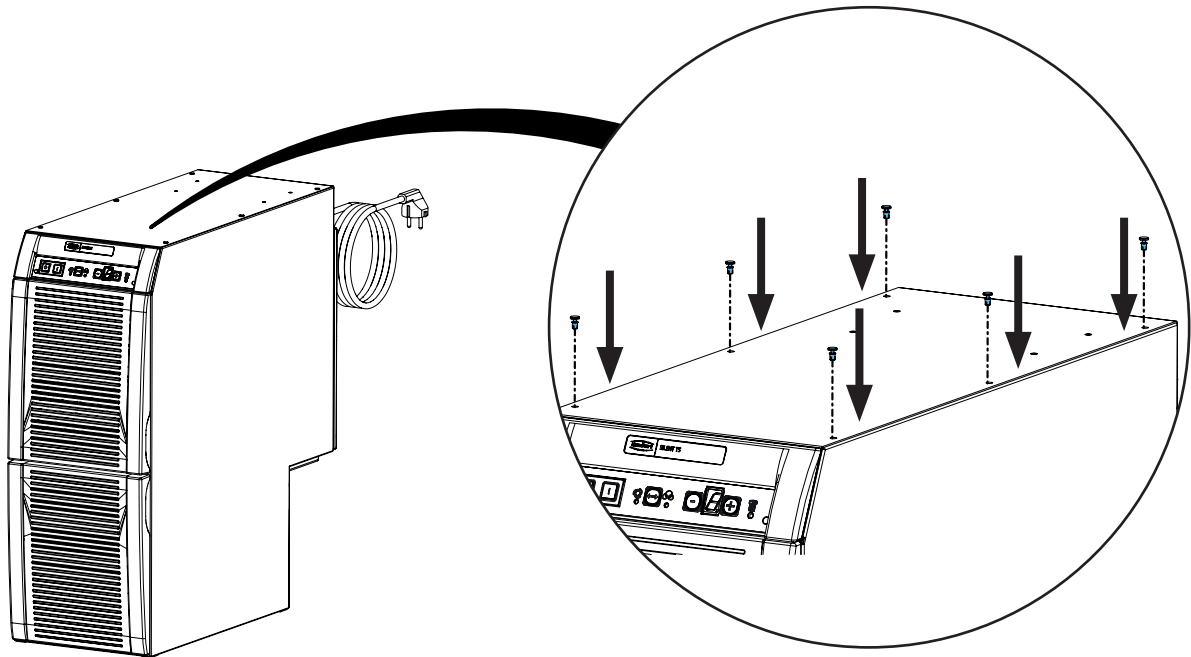
28.



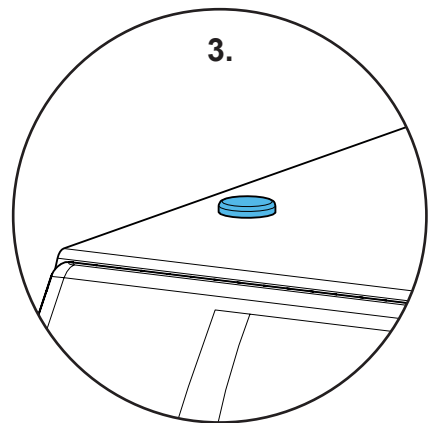
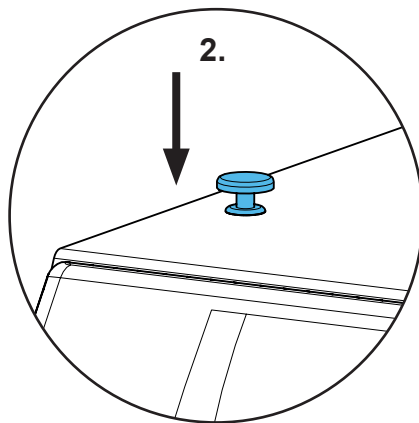
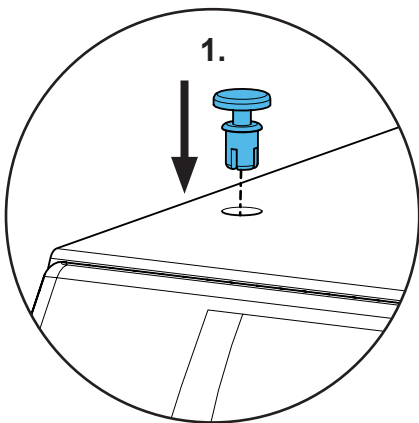
29.



30.



i



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



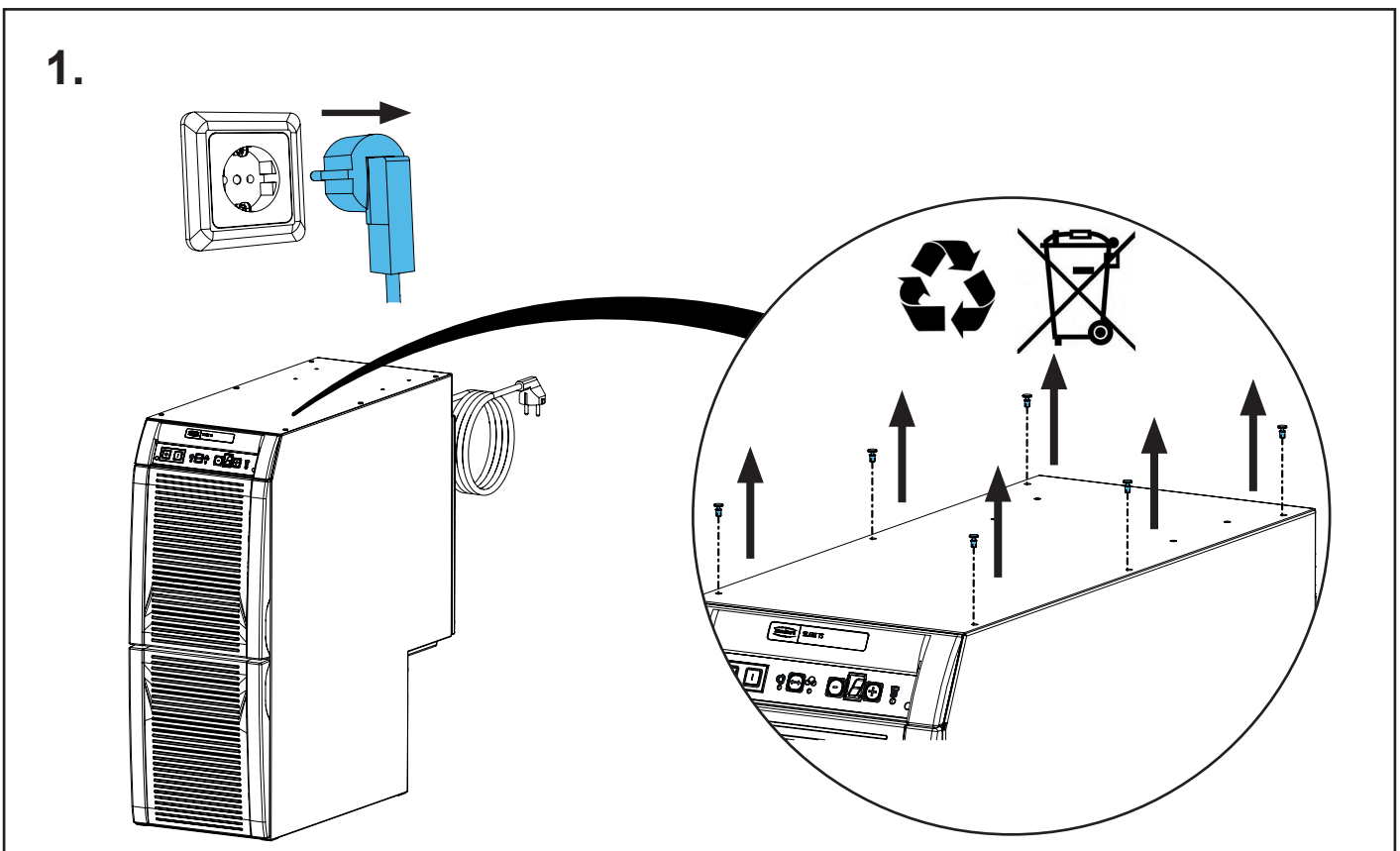
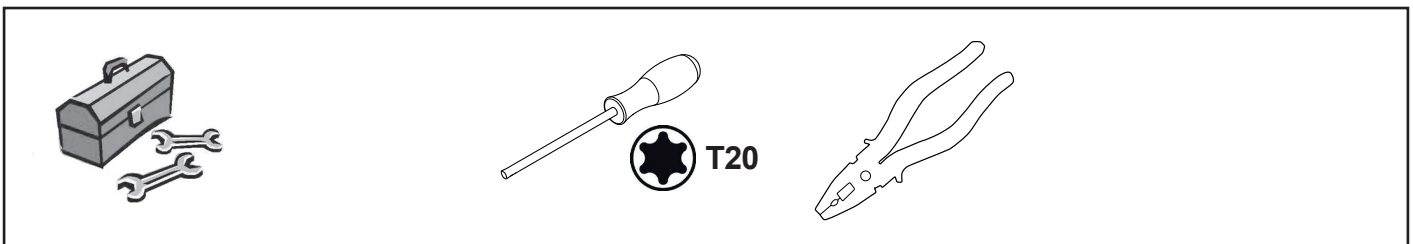
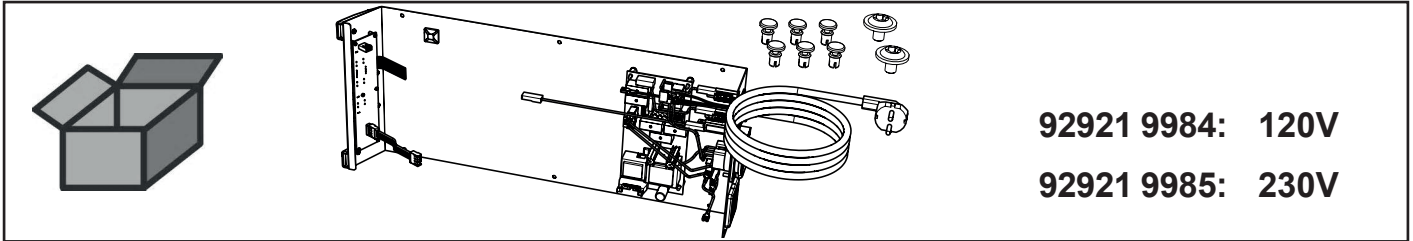


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

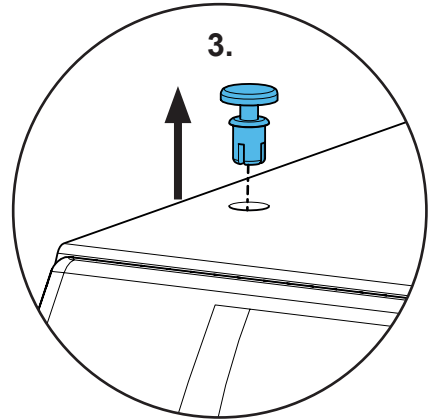
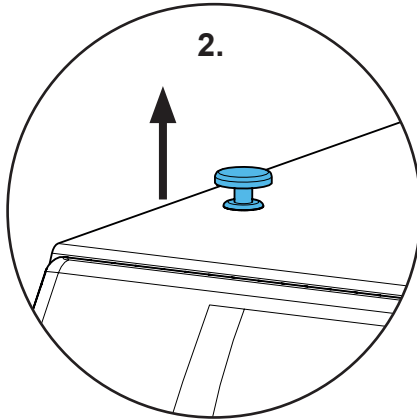
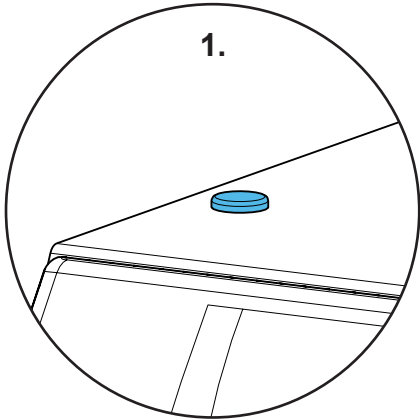
making work easy

92921 9984 / 92921 9985

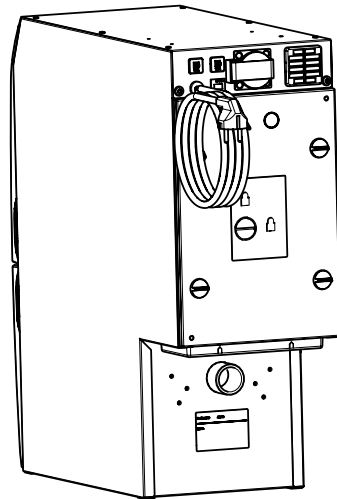
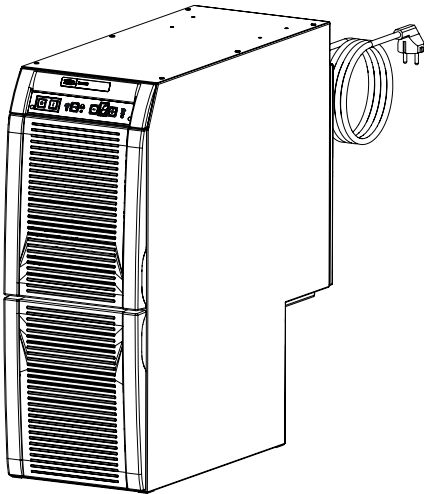
Elektronikabdeckung • Electronic cover plate • Couvercle p.electronique
Coperchio p.elettronica • Cobertura p.electrónica • Кожух электронного блока



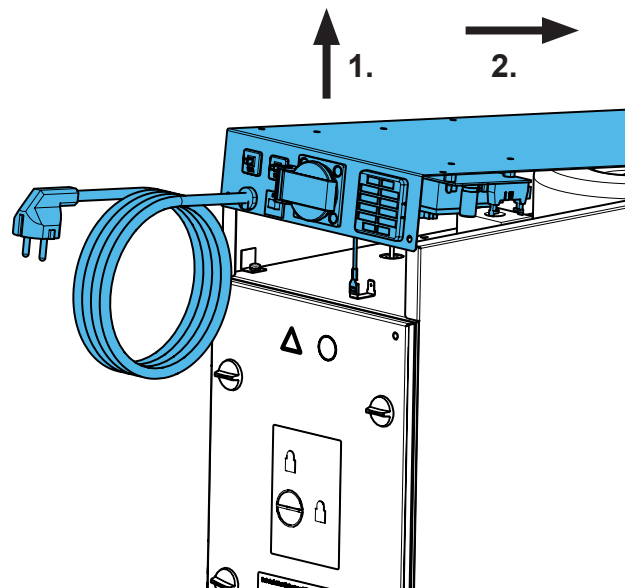
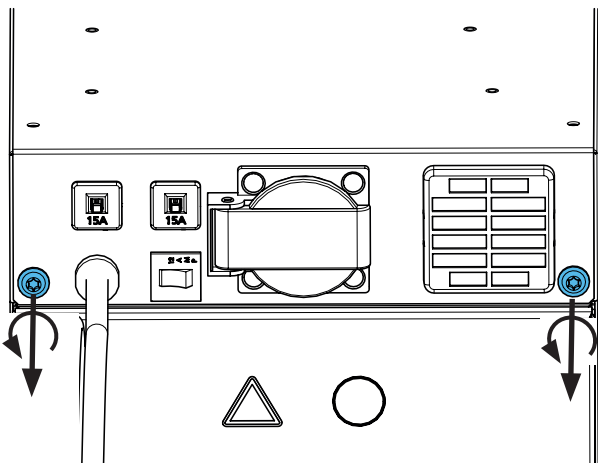
i



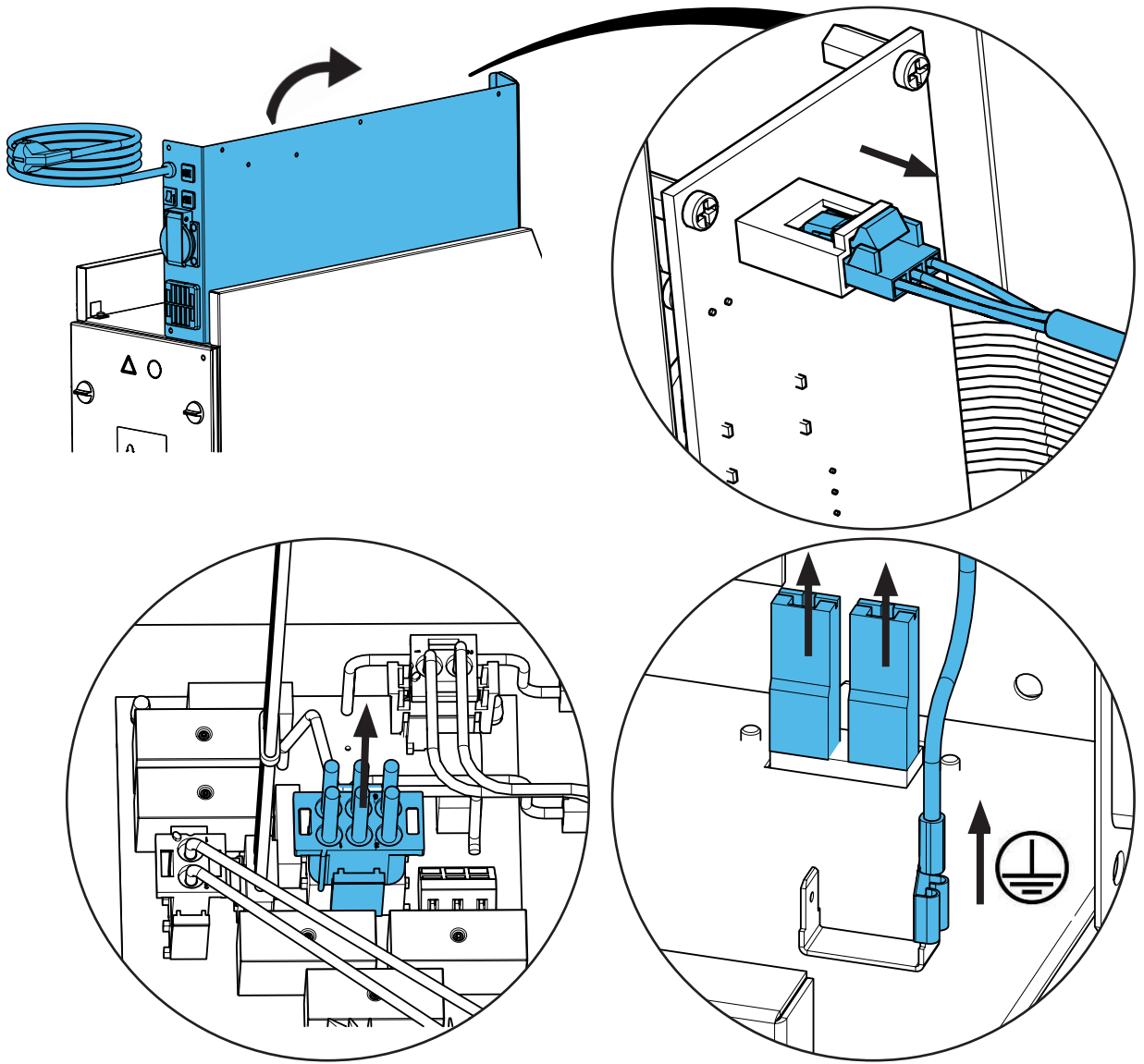
2.



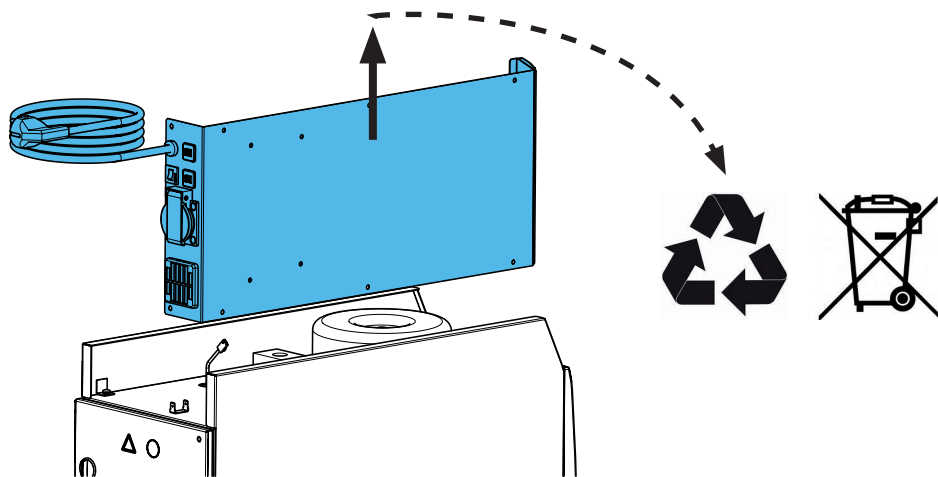
3.



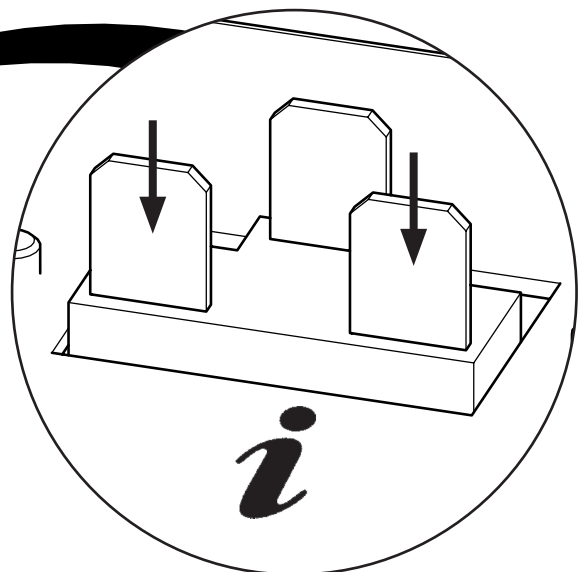
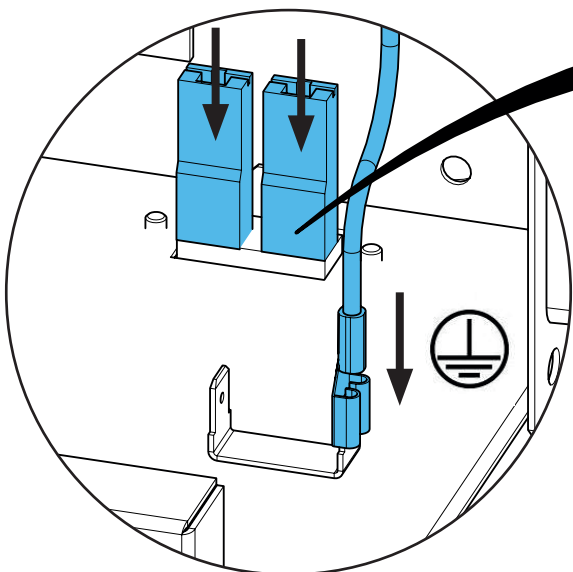
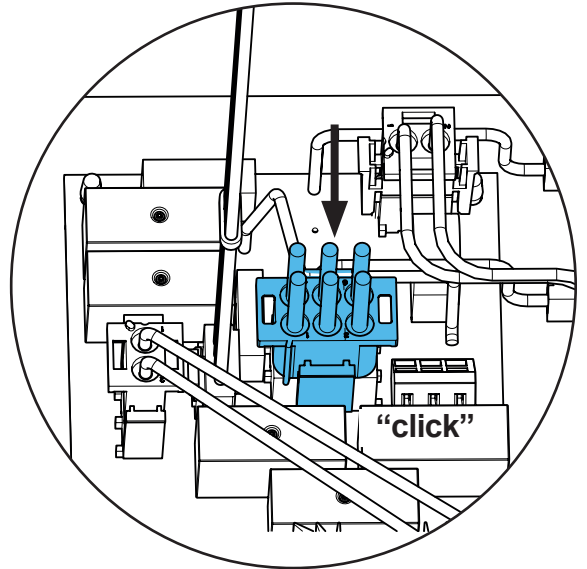
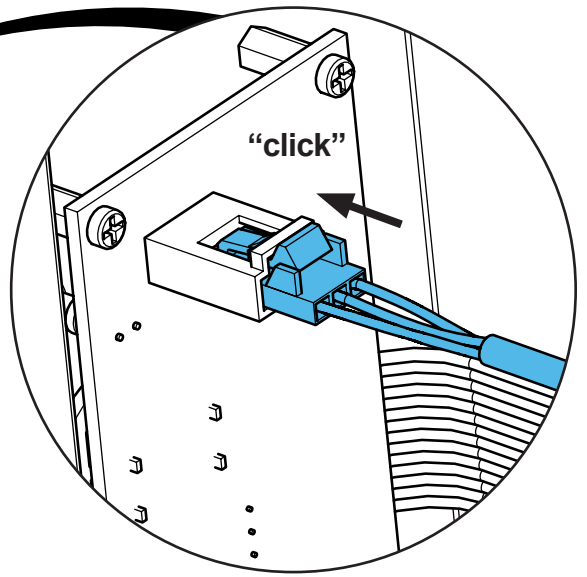
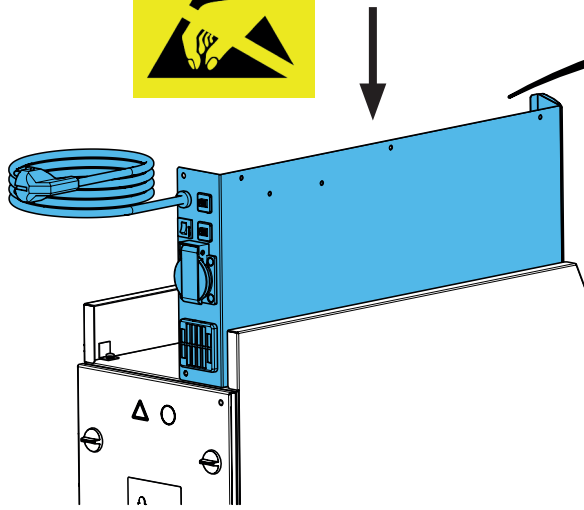
4.



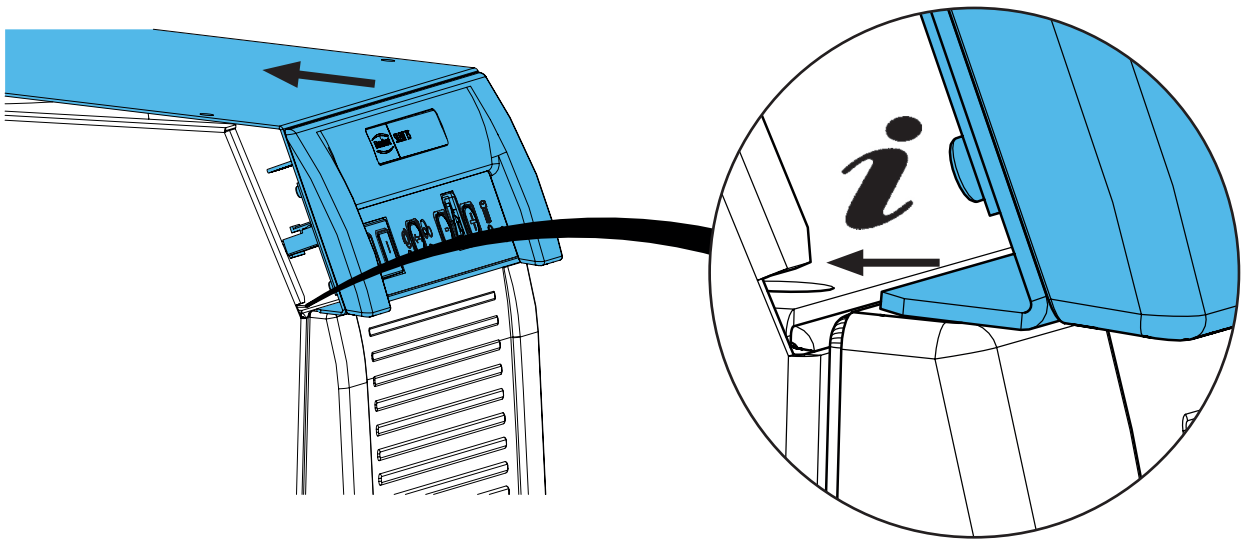
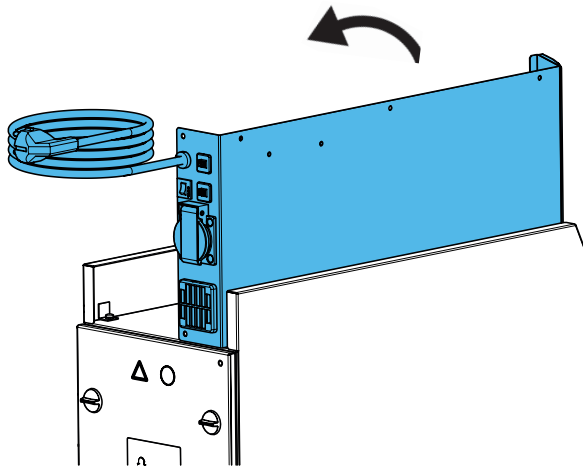
5.



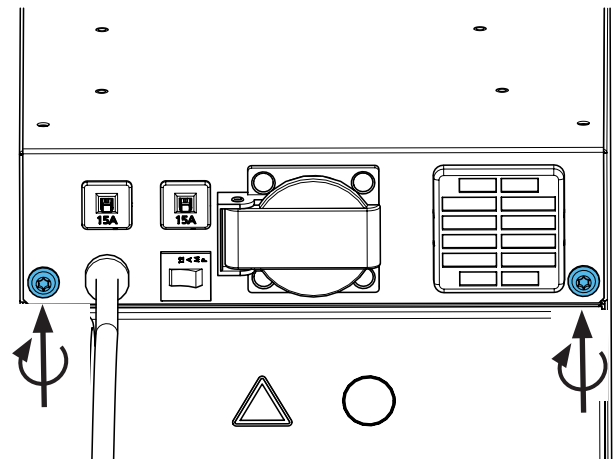
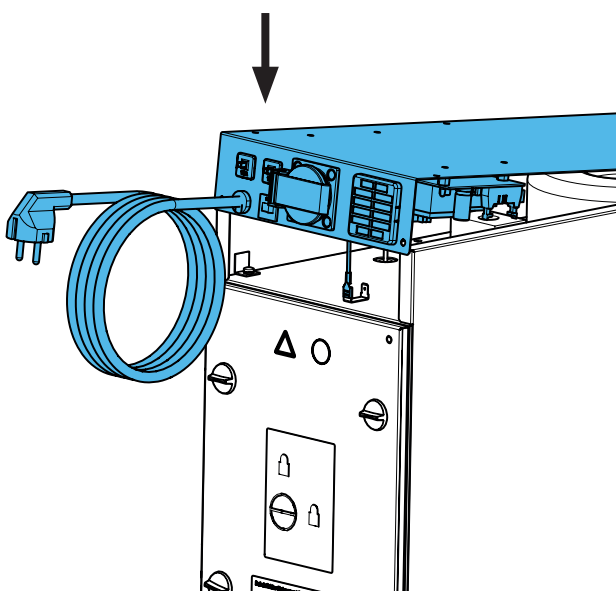
6.



7.

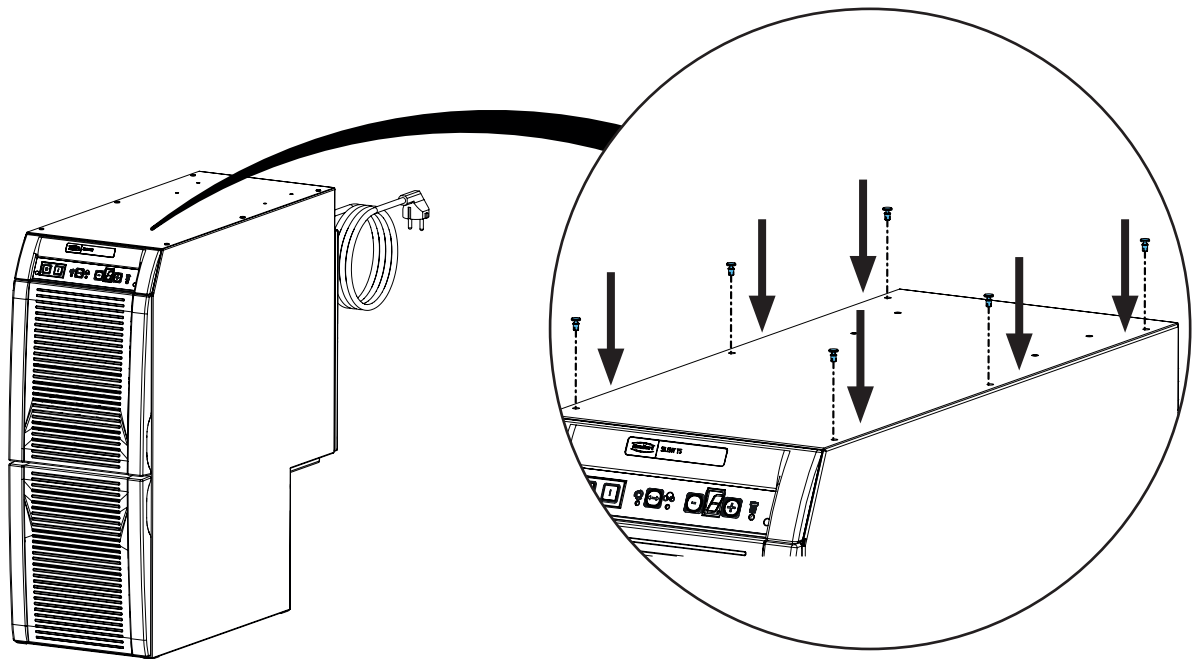


8.

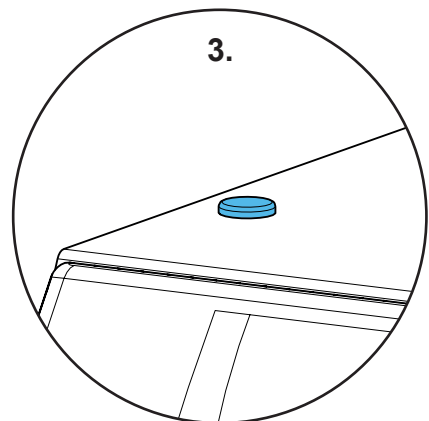
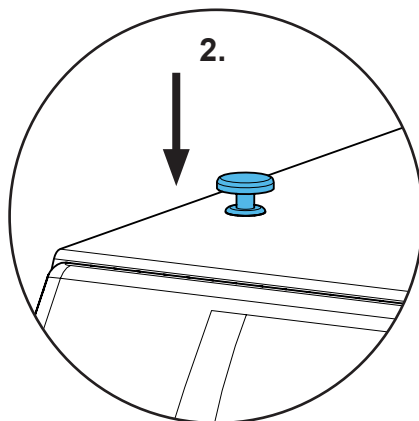
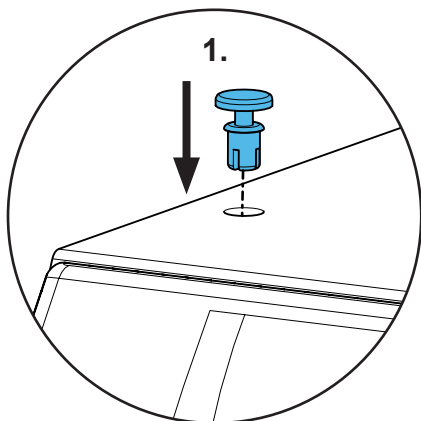


i 1,9 - 2,1 Nm

9.



i



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



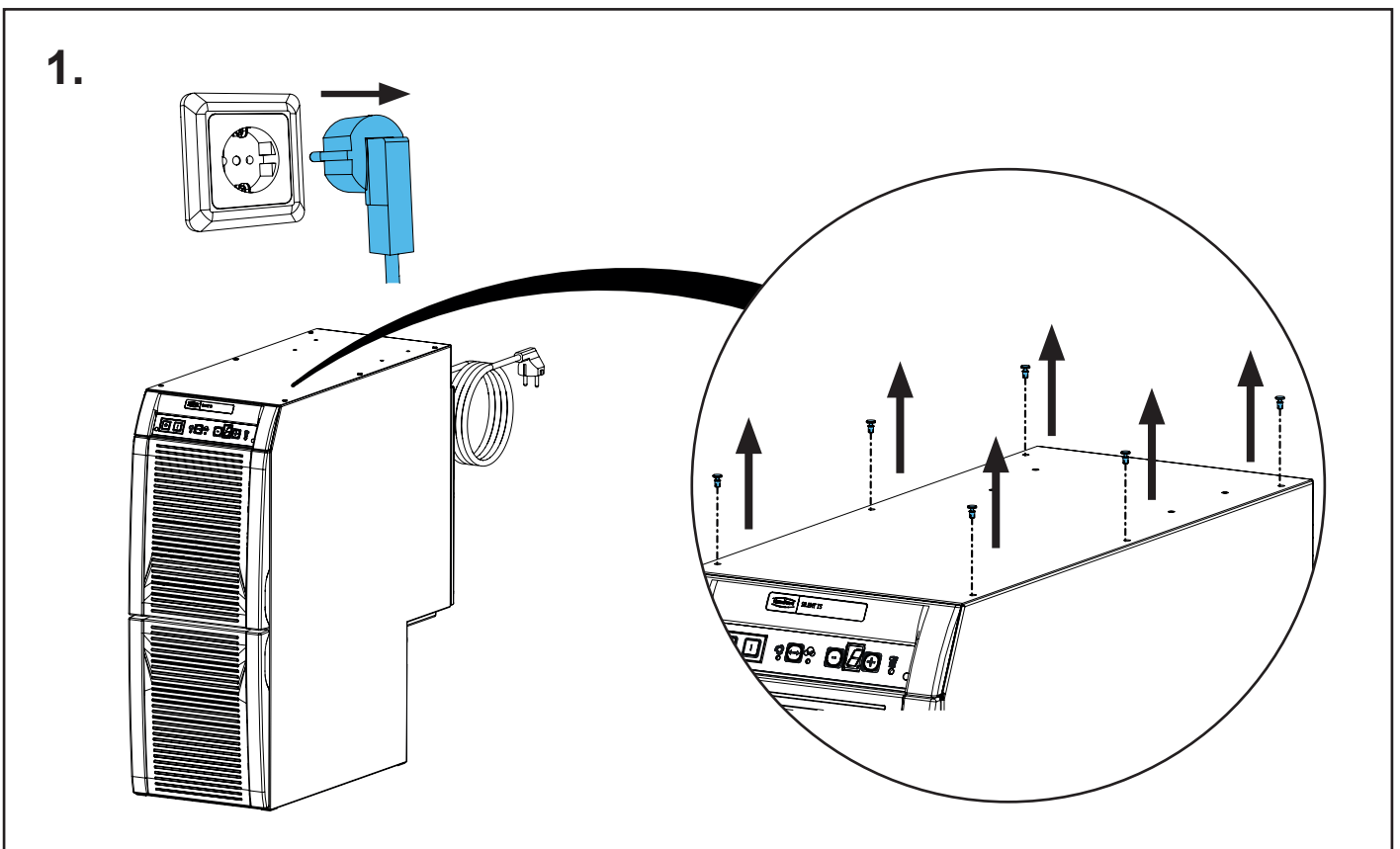
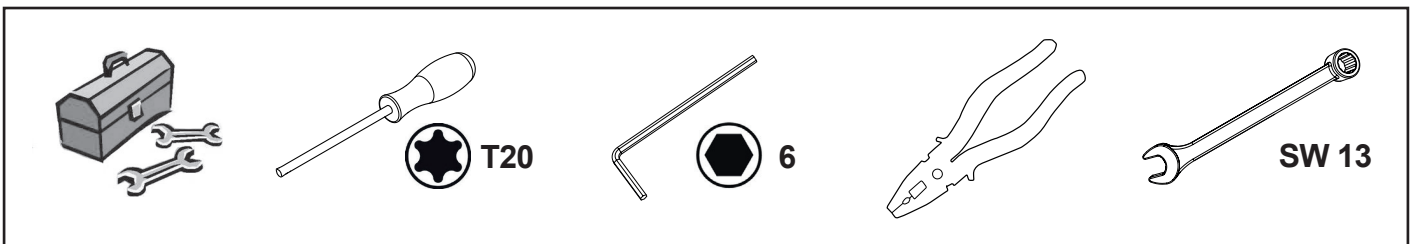
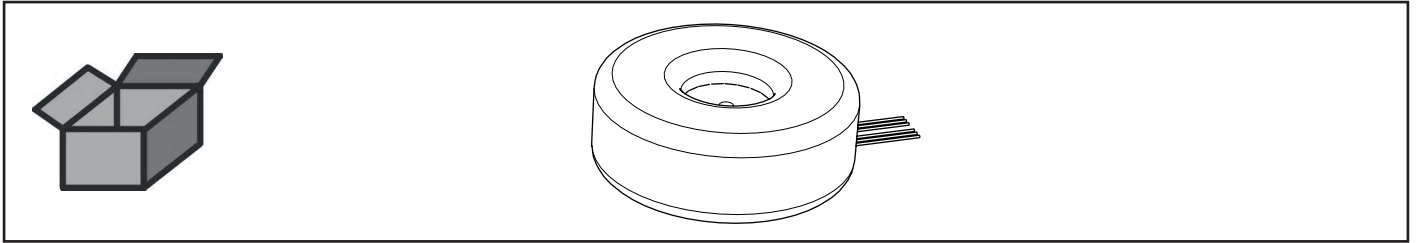


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

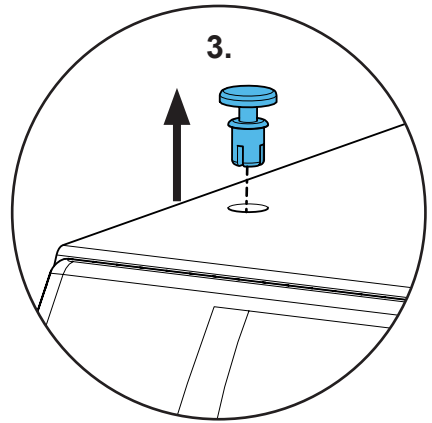
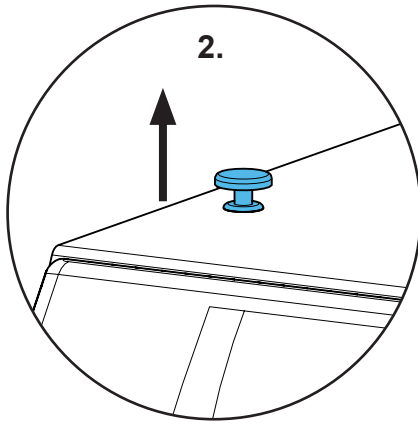
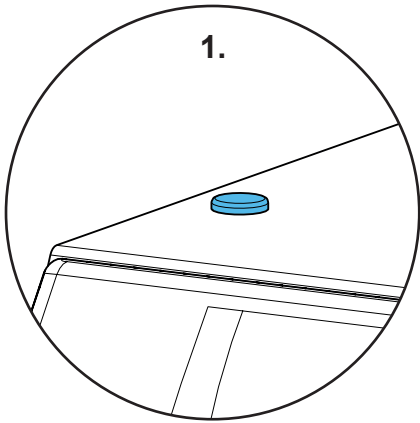
making work easy

90003 4652

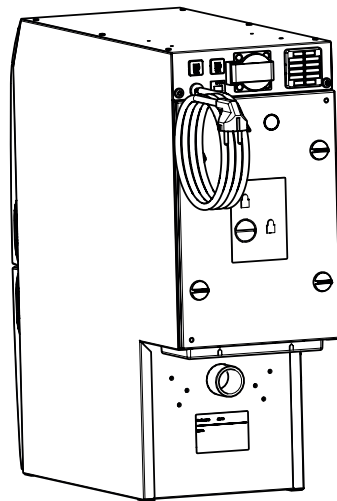
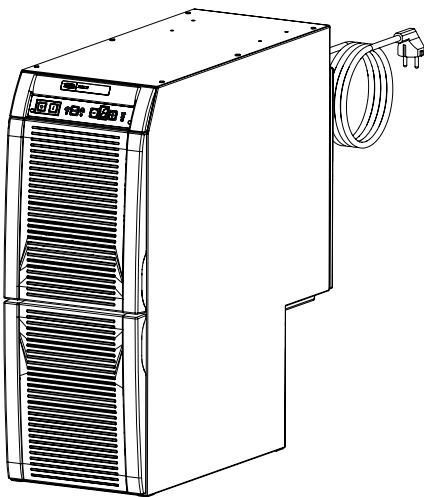
Ringkerntrafo • Toroidal core transformer • Transformateur toroidal • Trasforma-
tore a nucleo toroid • Transformador toroidal • Тороидальный трансформатор



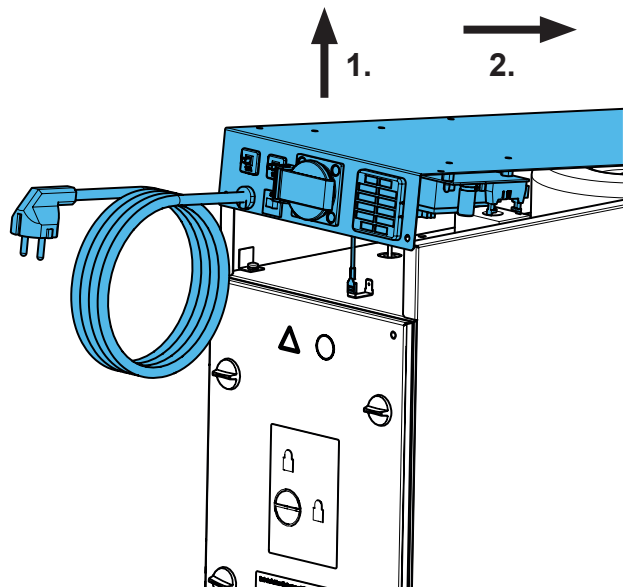
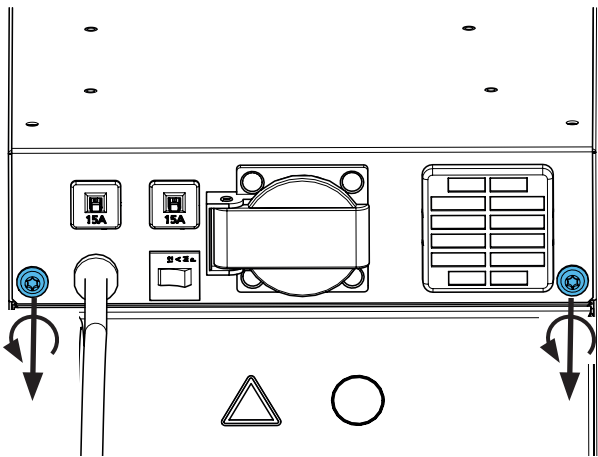
i



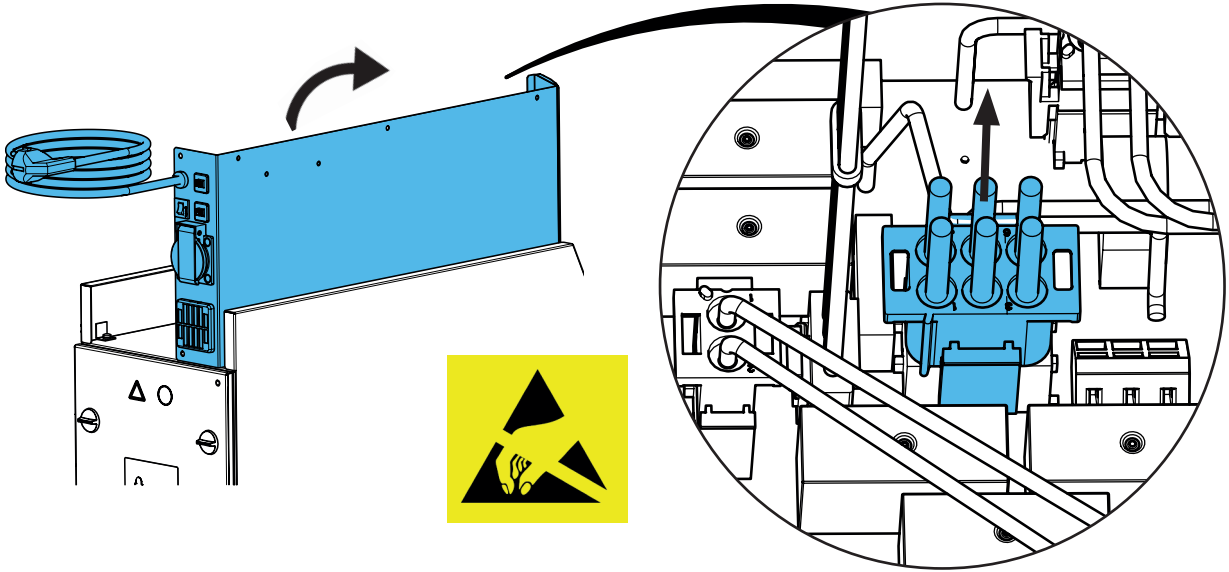
2.



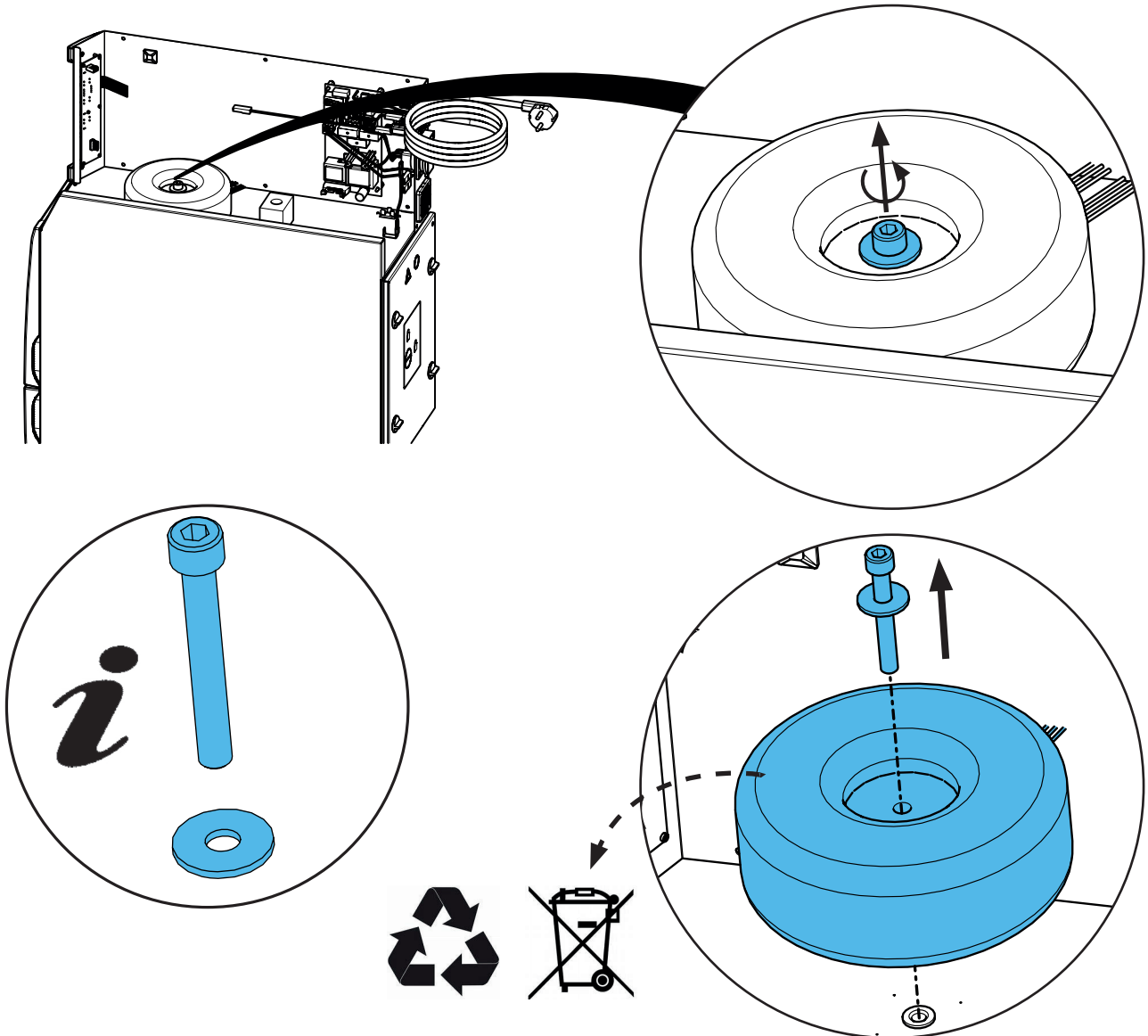
3.

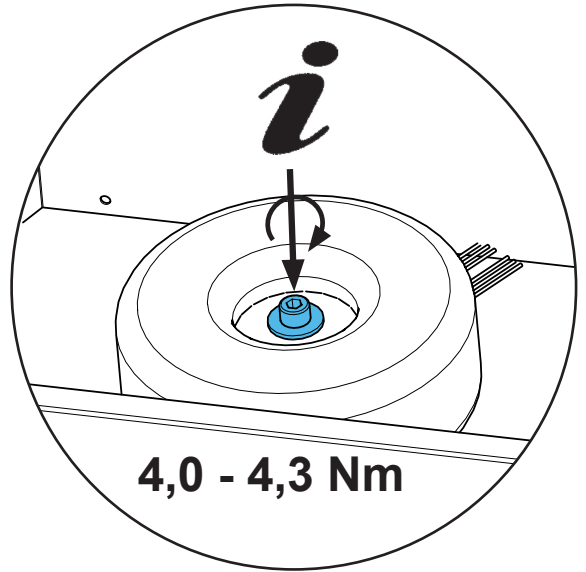
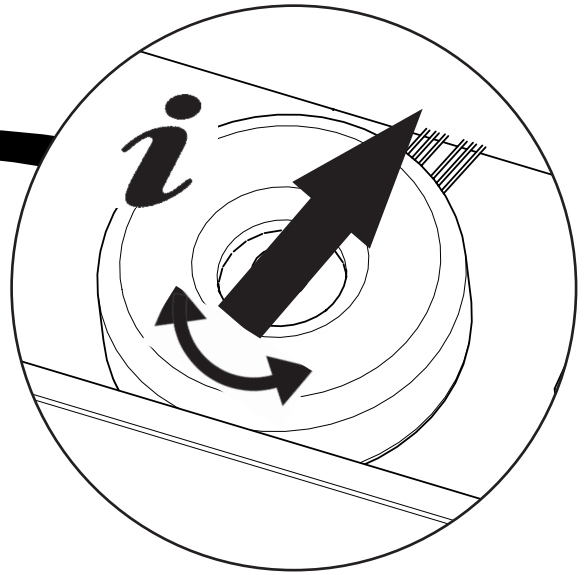
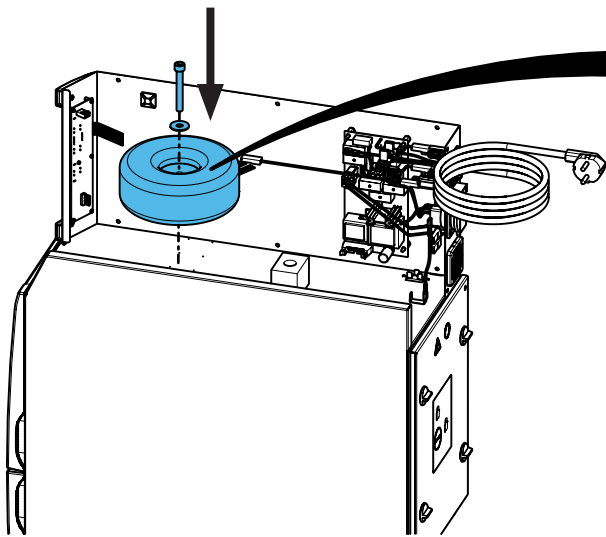


4.

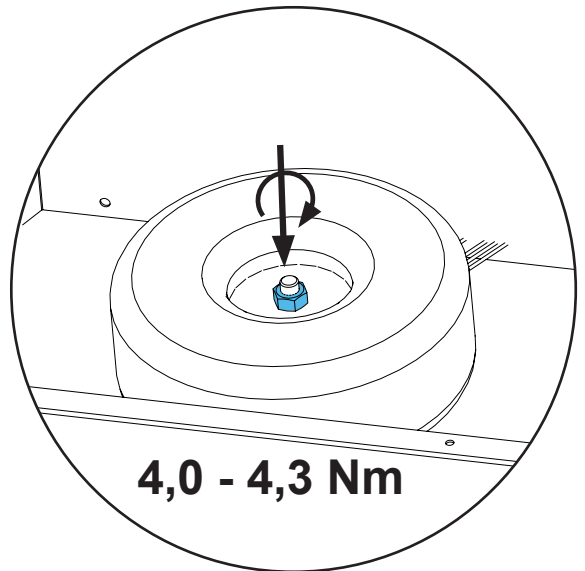
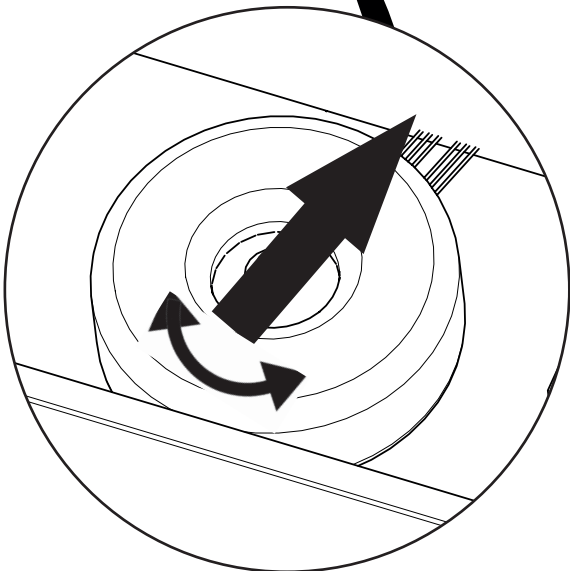
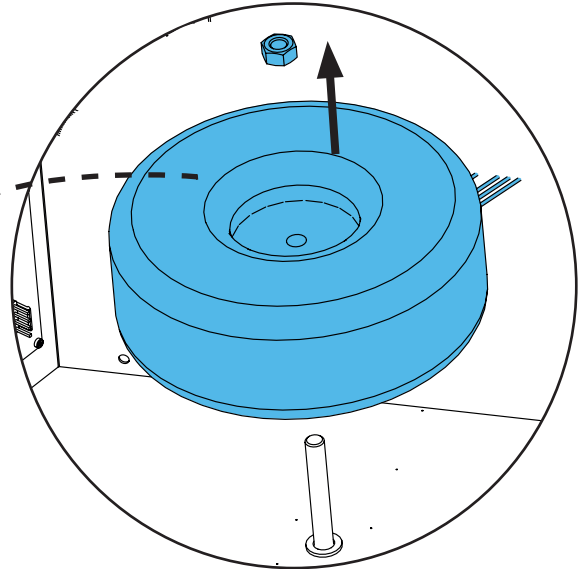
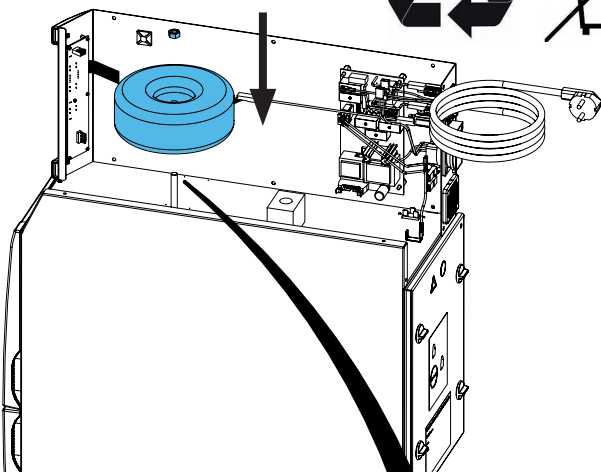
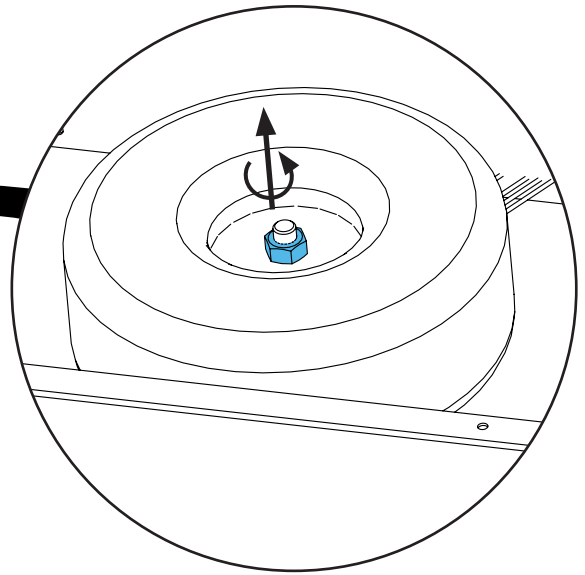
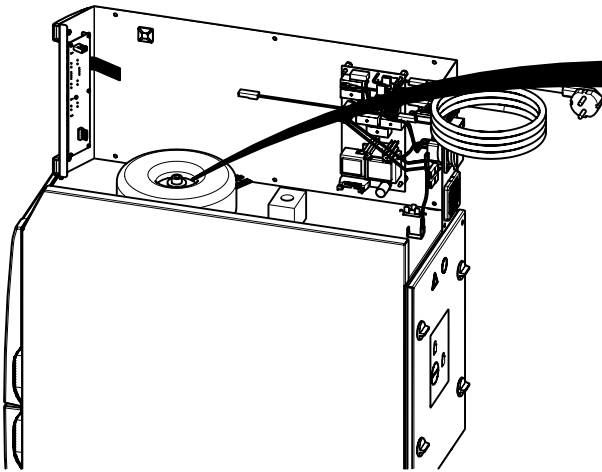
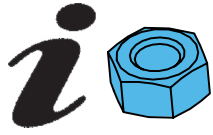


5.



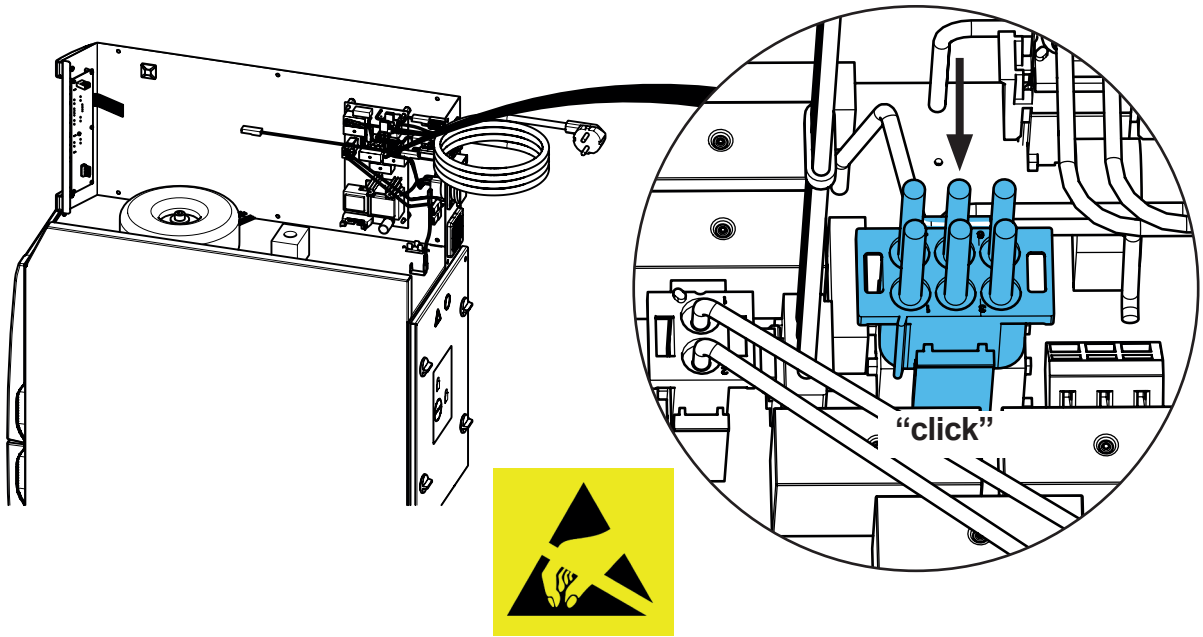


5.

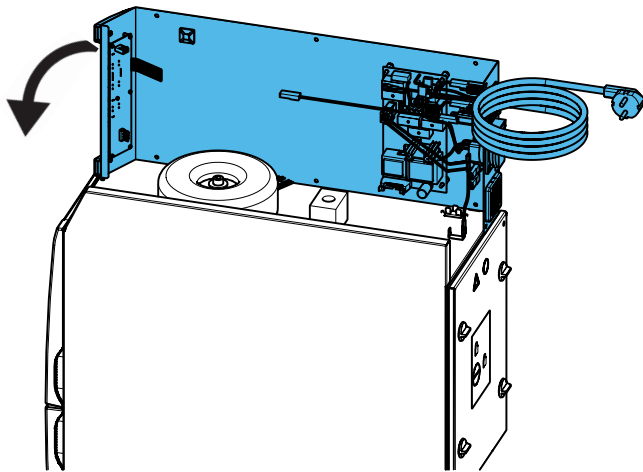


4,0 - 4,3 Nm

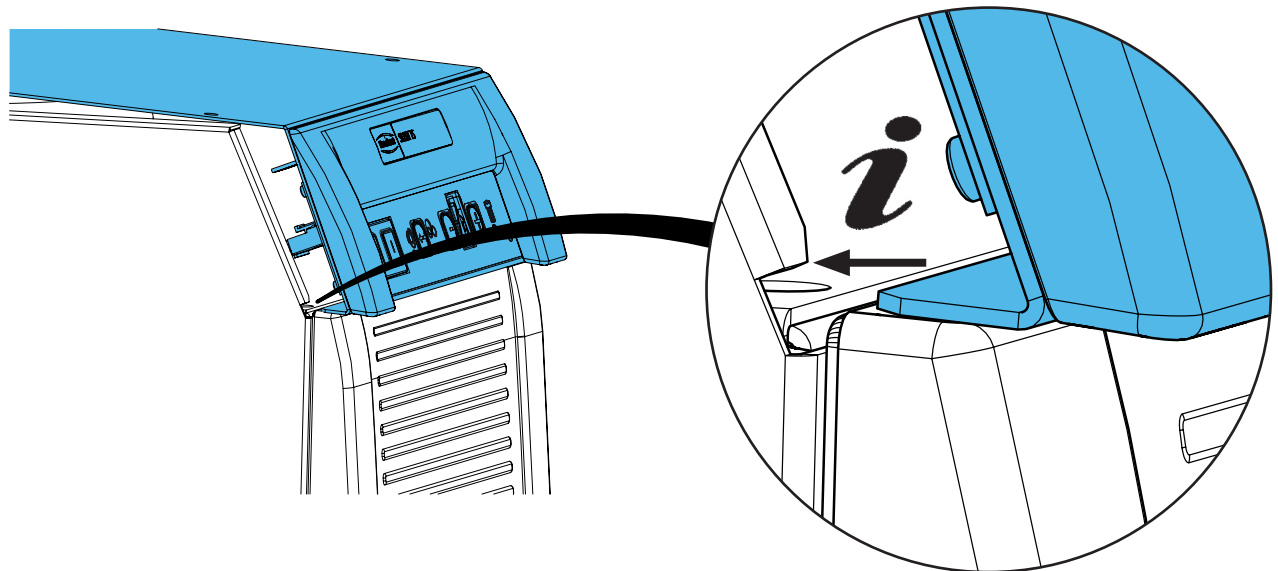
6.



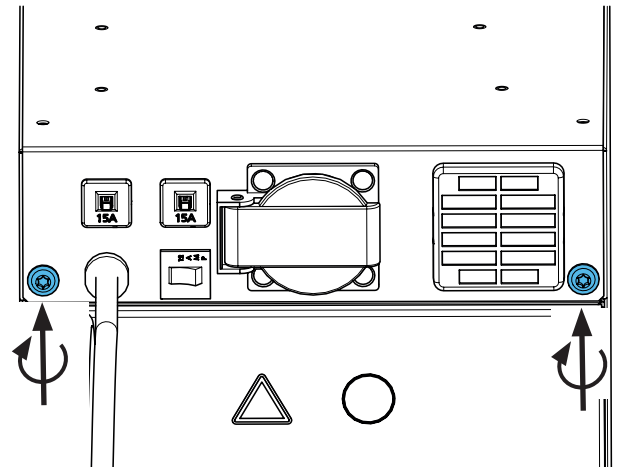
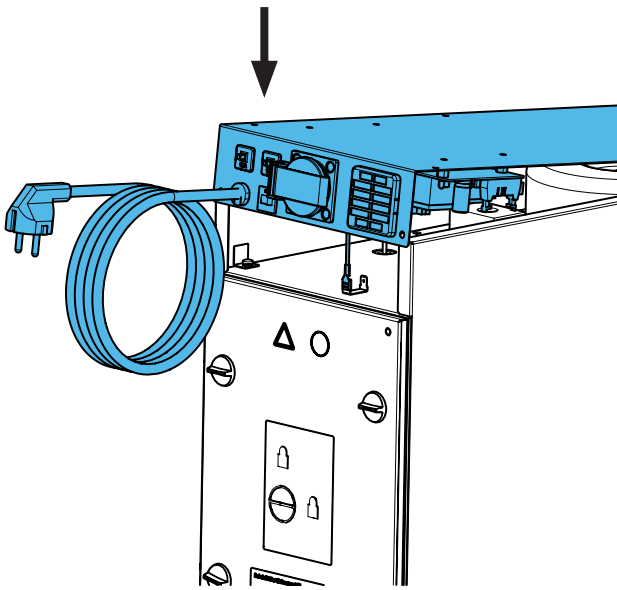
7.



8.

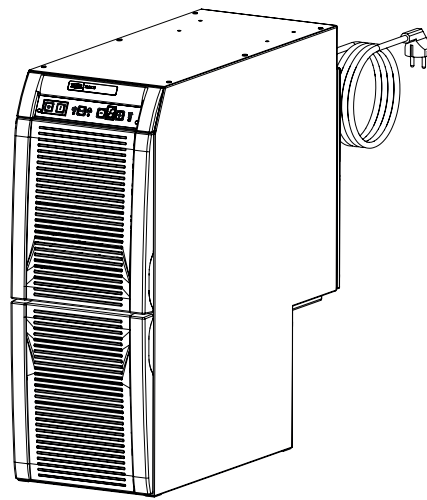
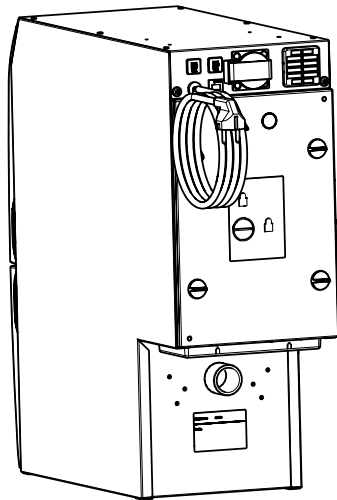


9.

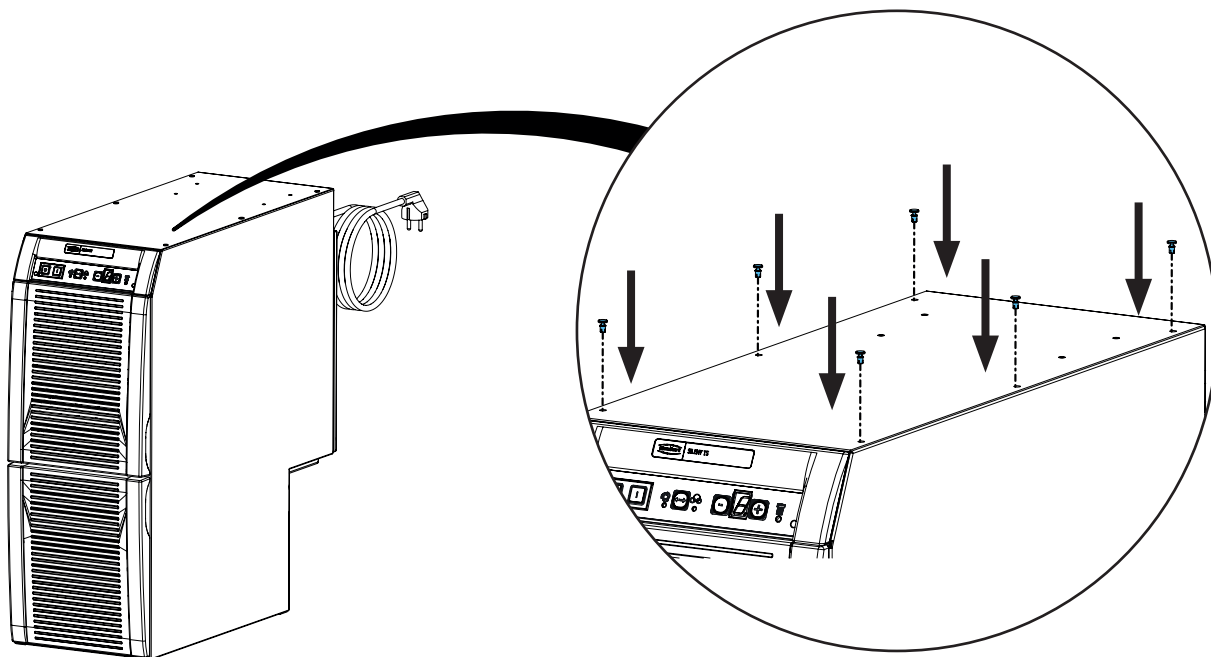


i 1,9 - 2,1 Nm

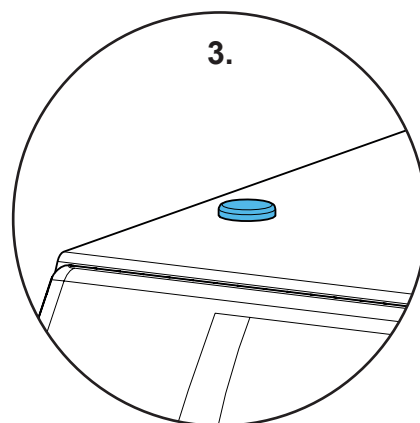
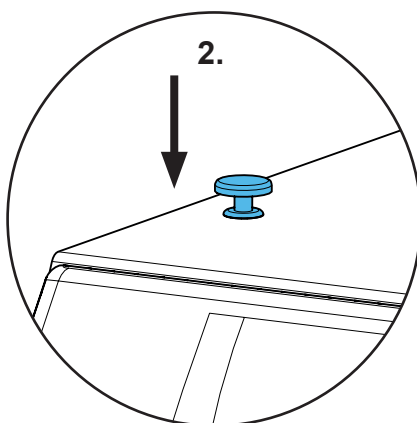
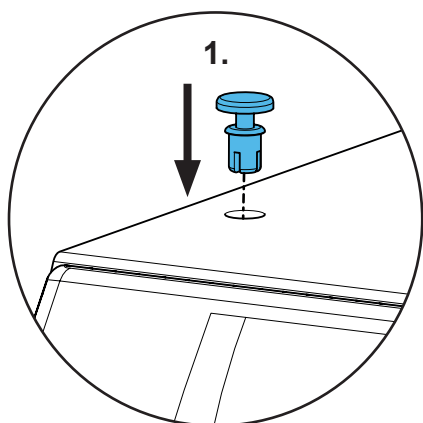
10.



11.



i



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



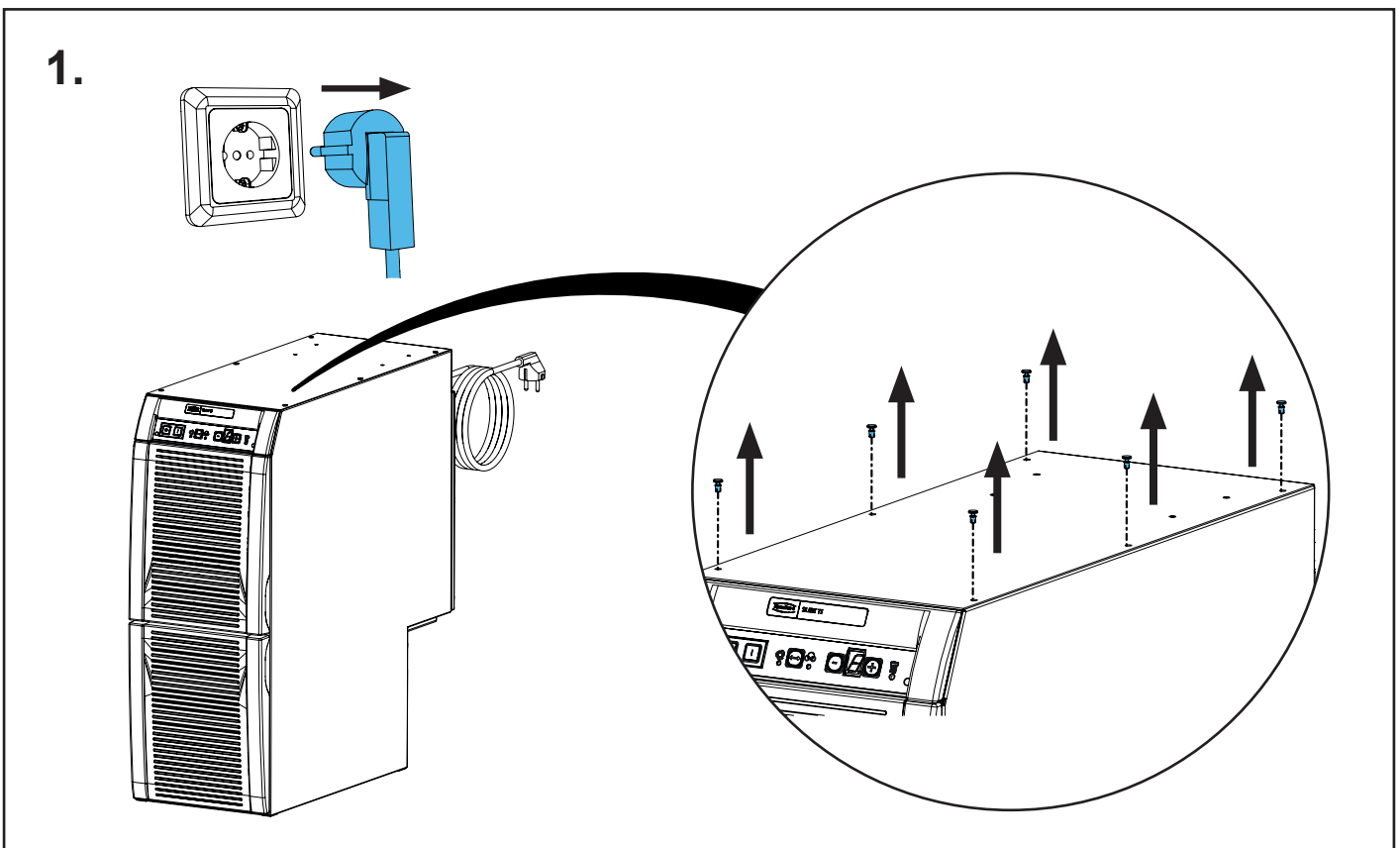
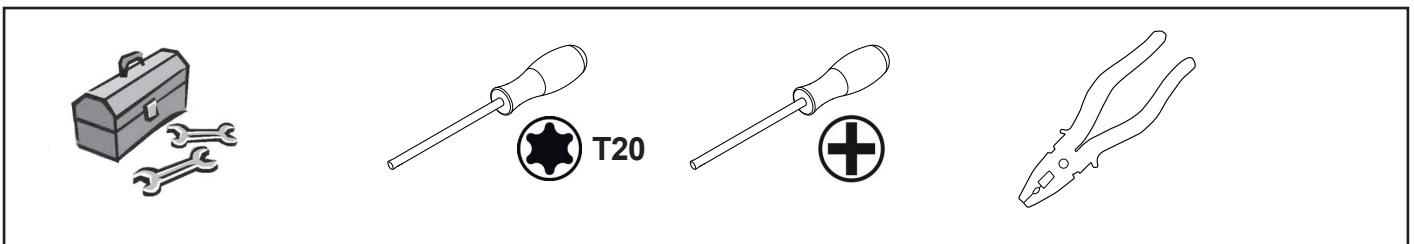
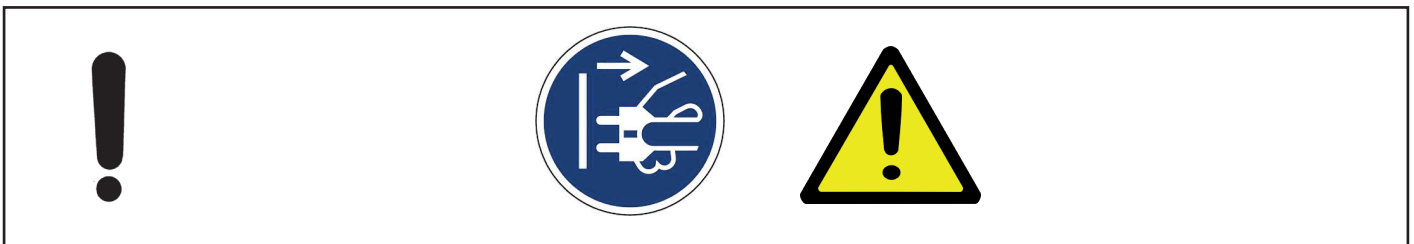
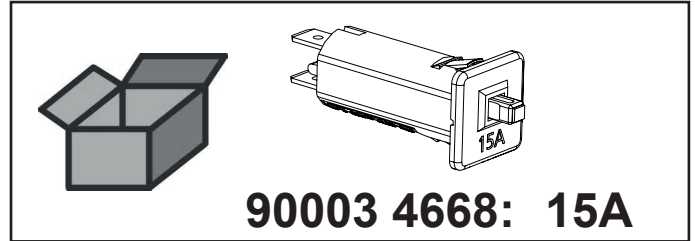
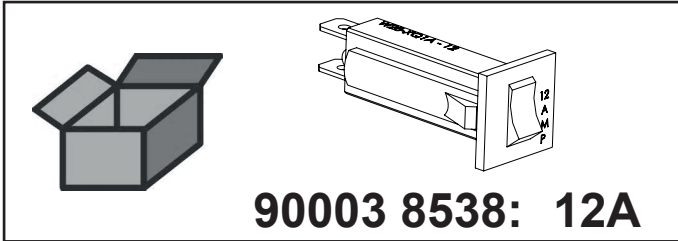


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

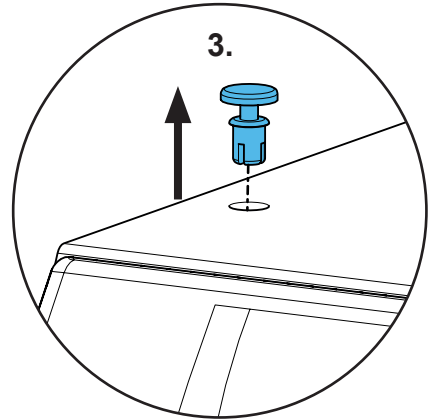
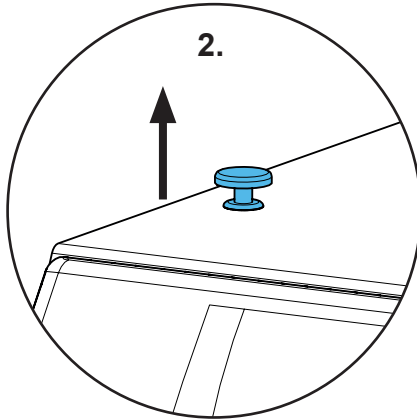
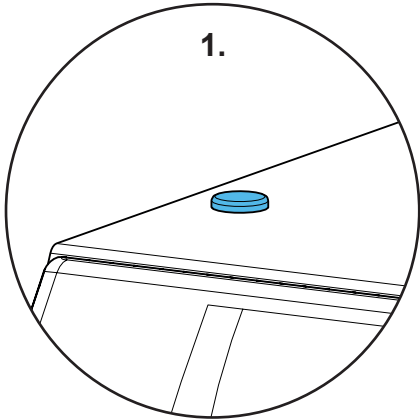
making work easy

90003 8538 / 90003 4668

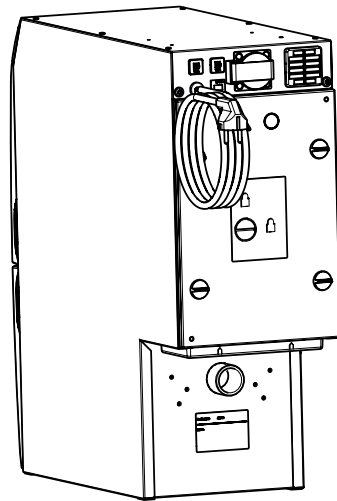
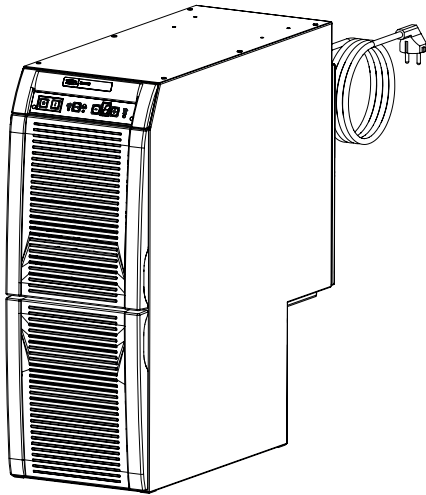
Geräteschutzschalter • Appliance protective switch • Disjoncteur-protecteur de
l'appareil • Commutatore protezione apparecchio • Conmutador de protección p.
aparato • Предохранительный выключатель прибора



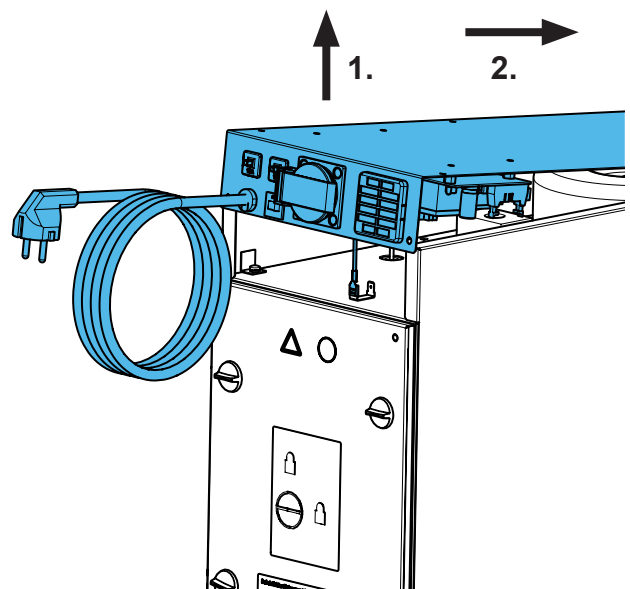
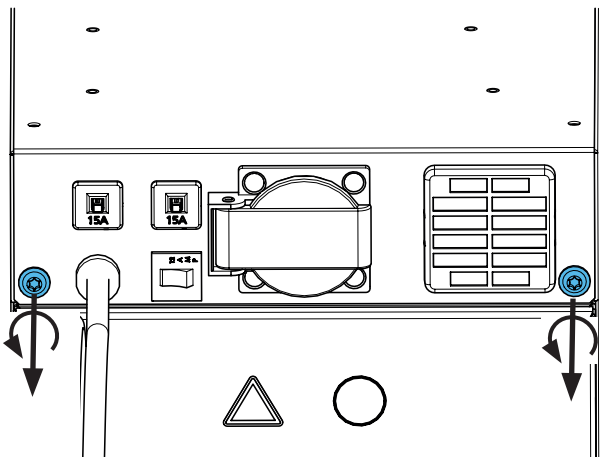
i



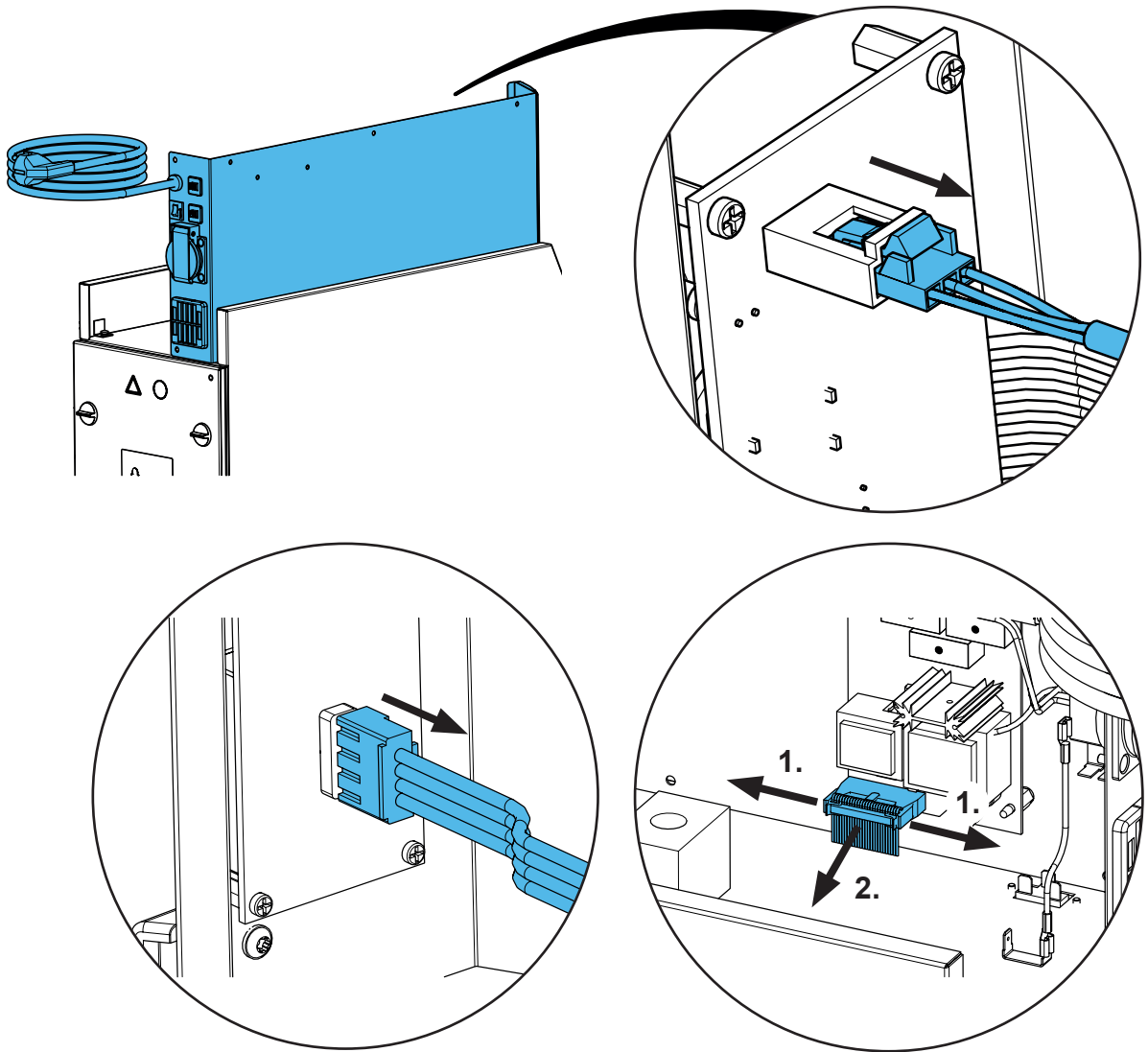
2.



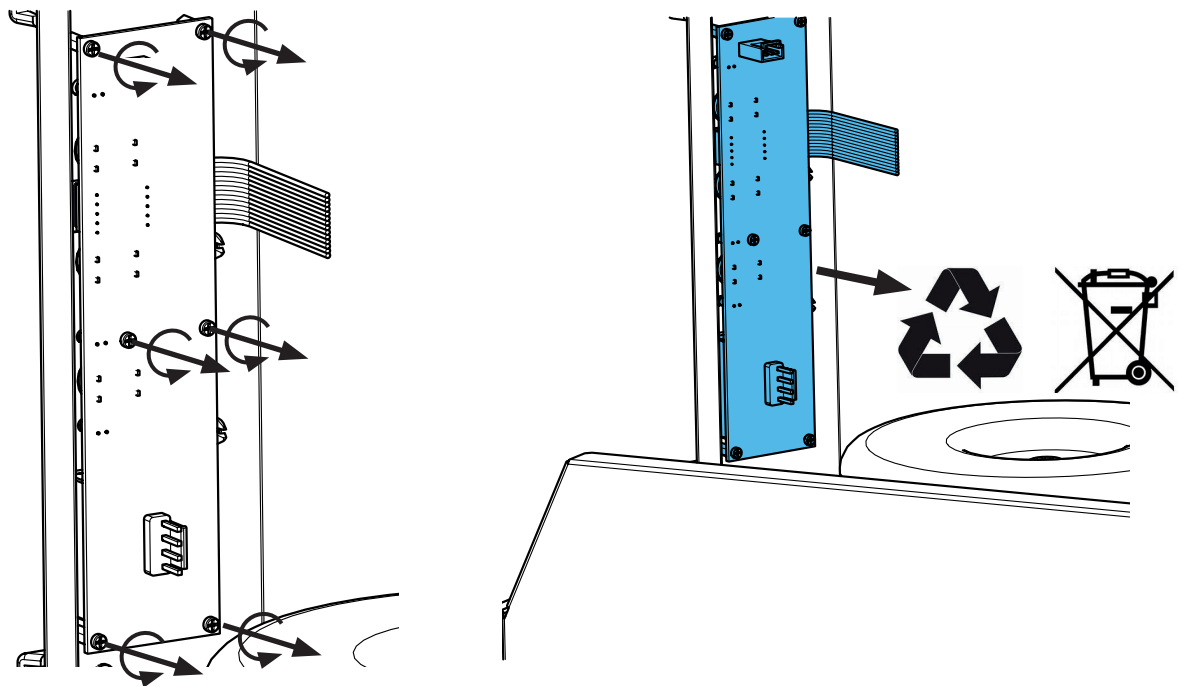
3.



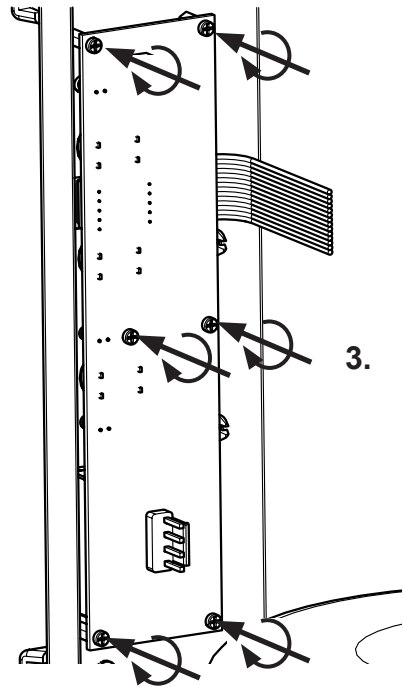
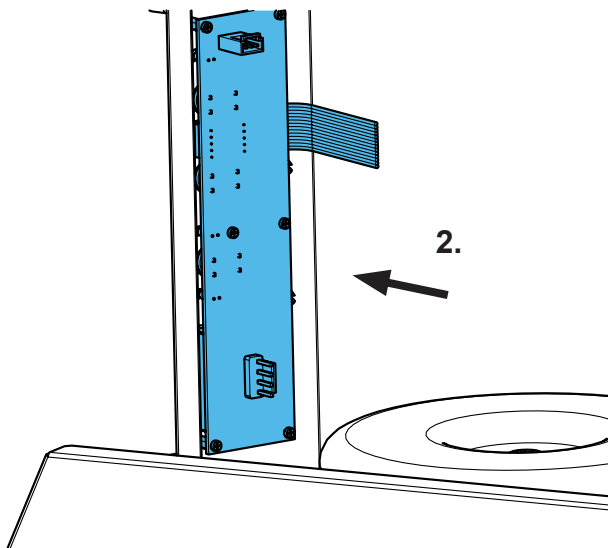
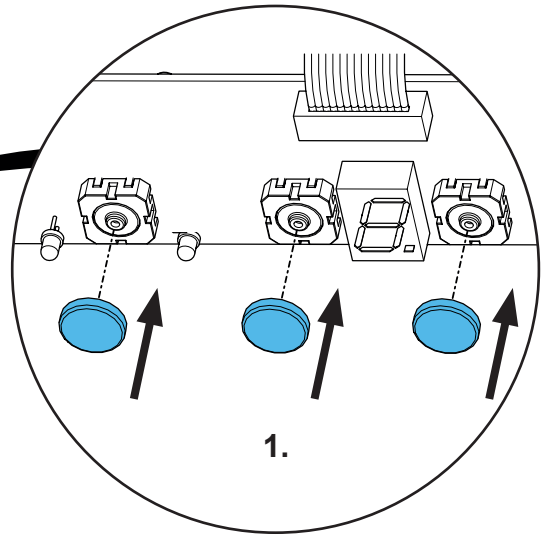
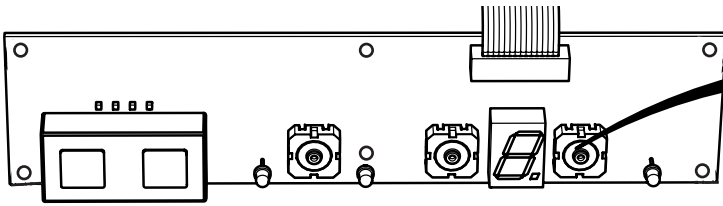
4.



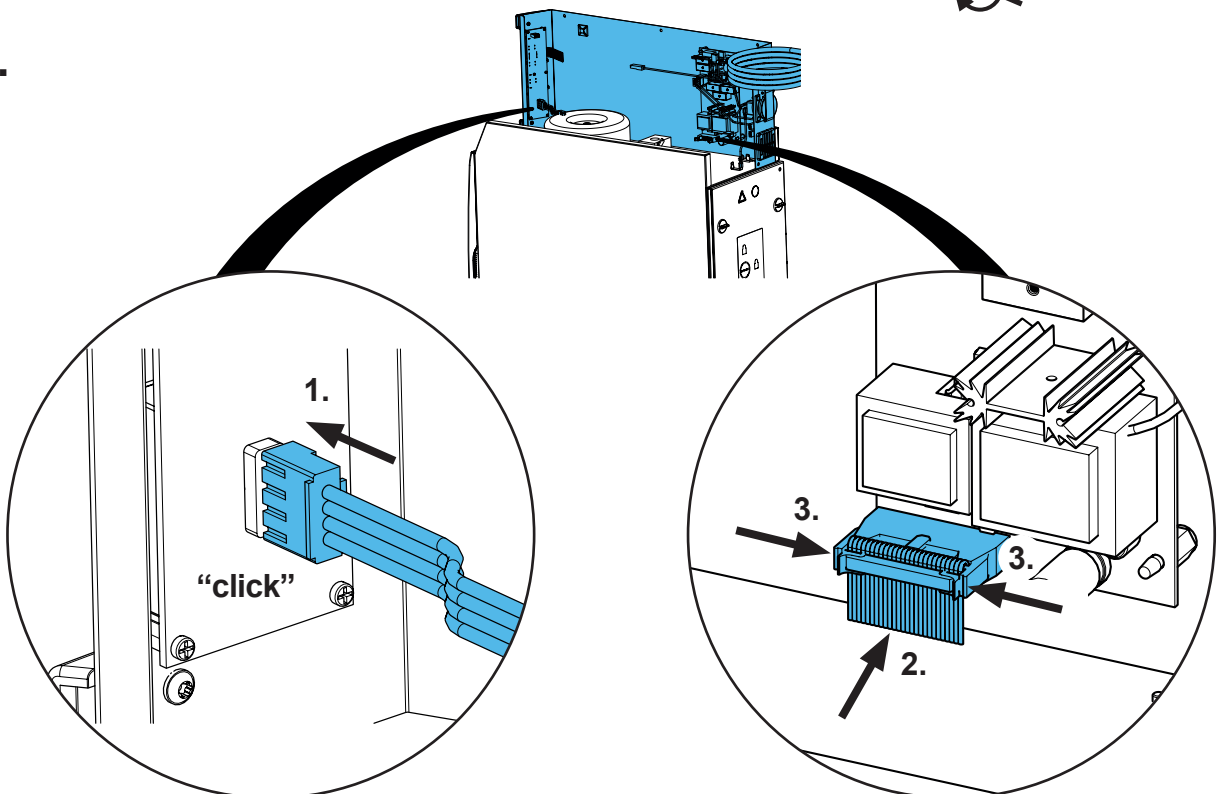
5.

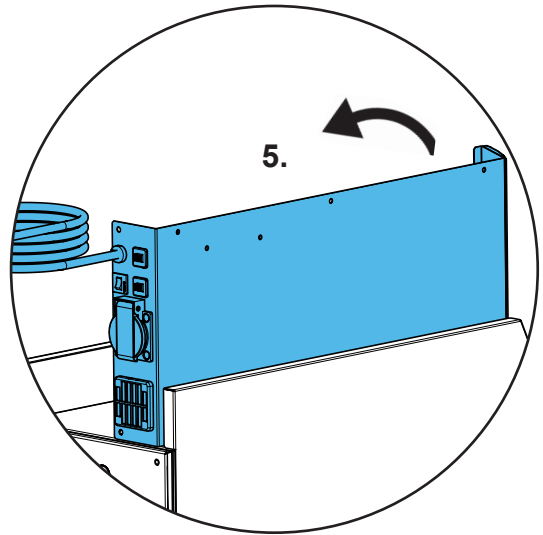
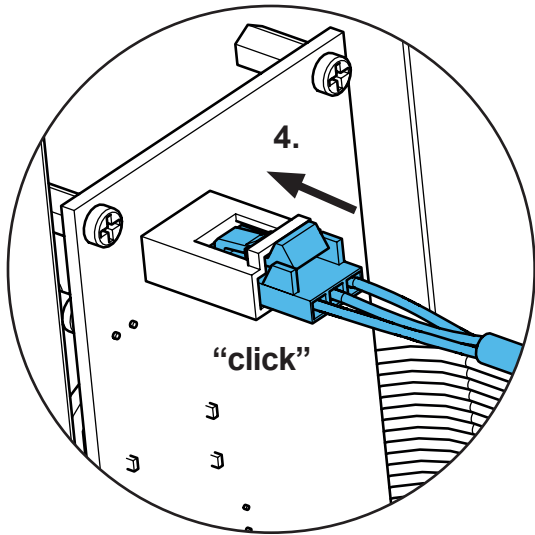


6.

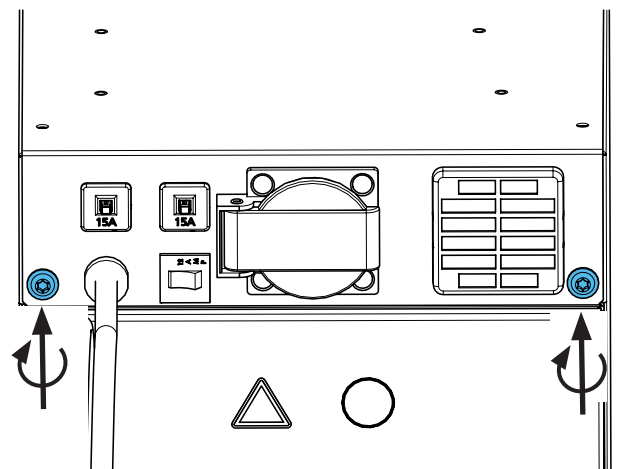
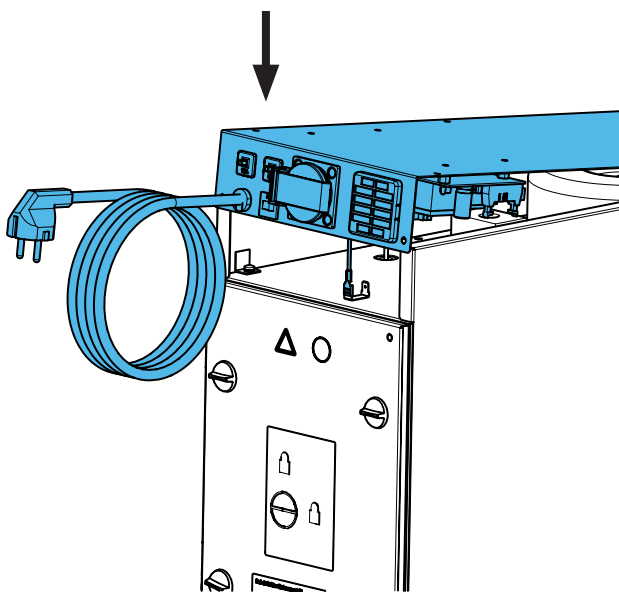
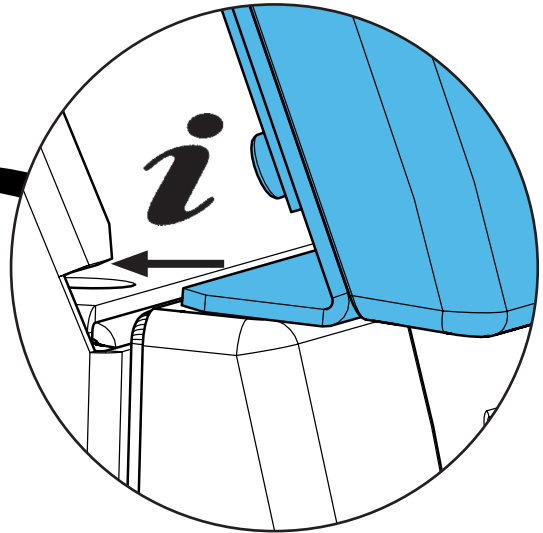
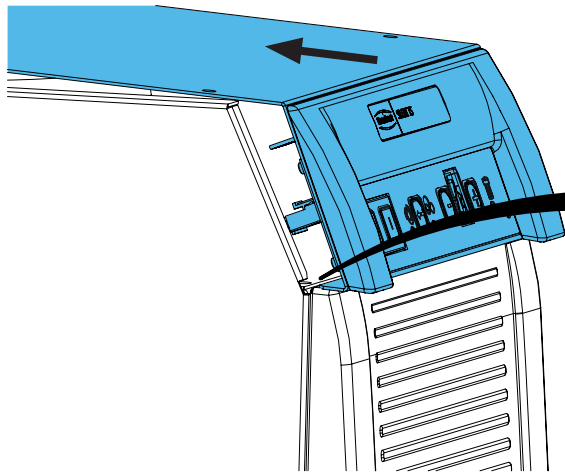


7.



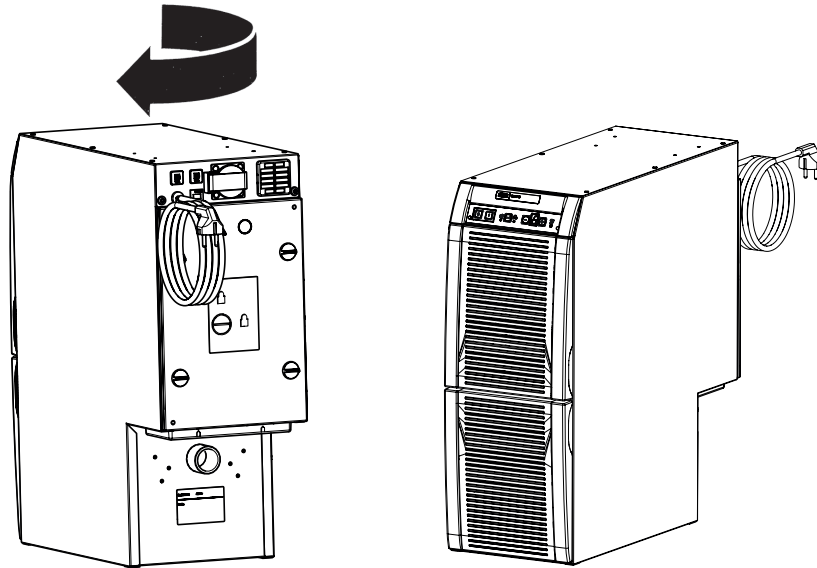


8.

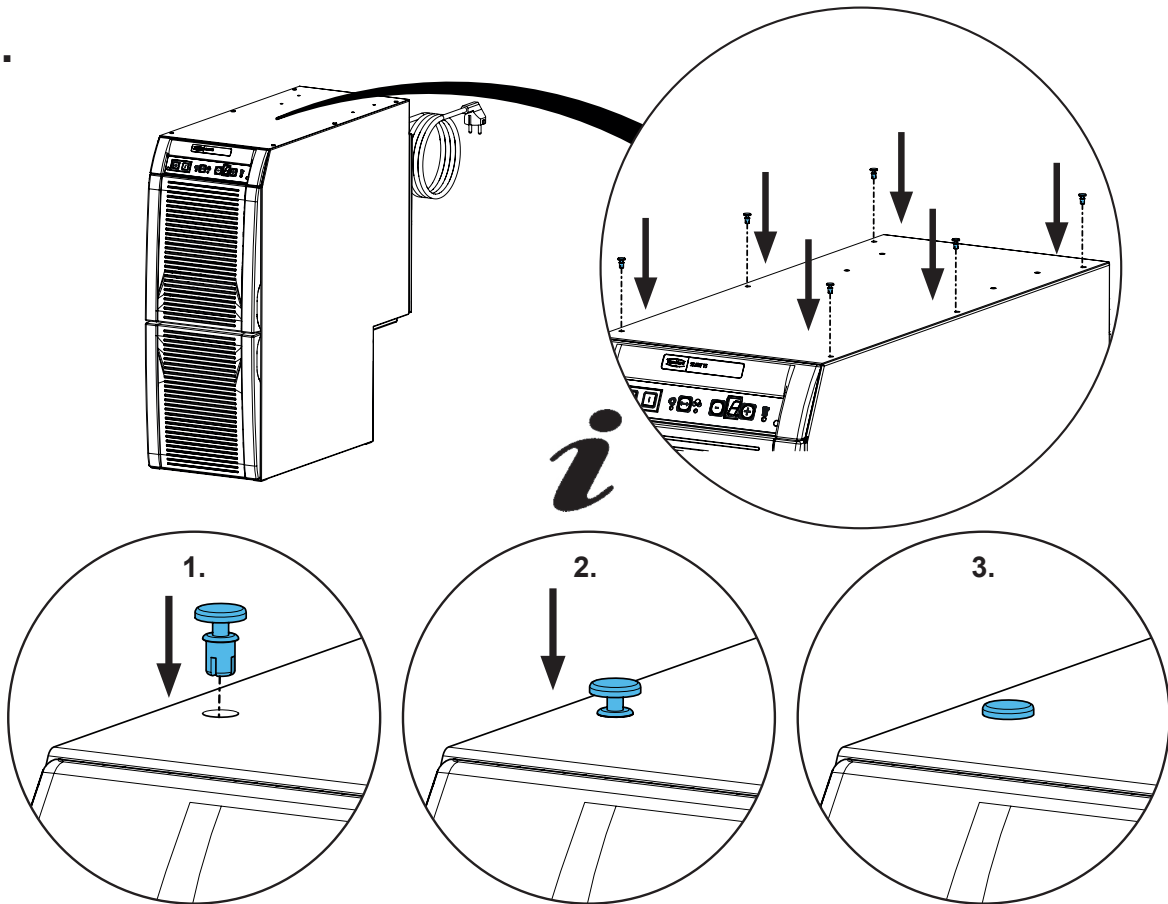


i 1,9 - 2,1 Nm

9.



10.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



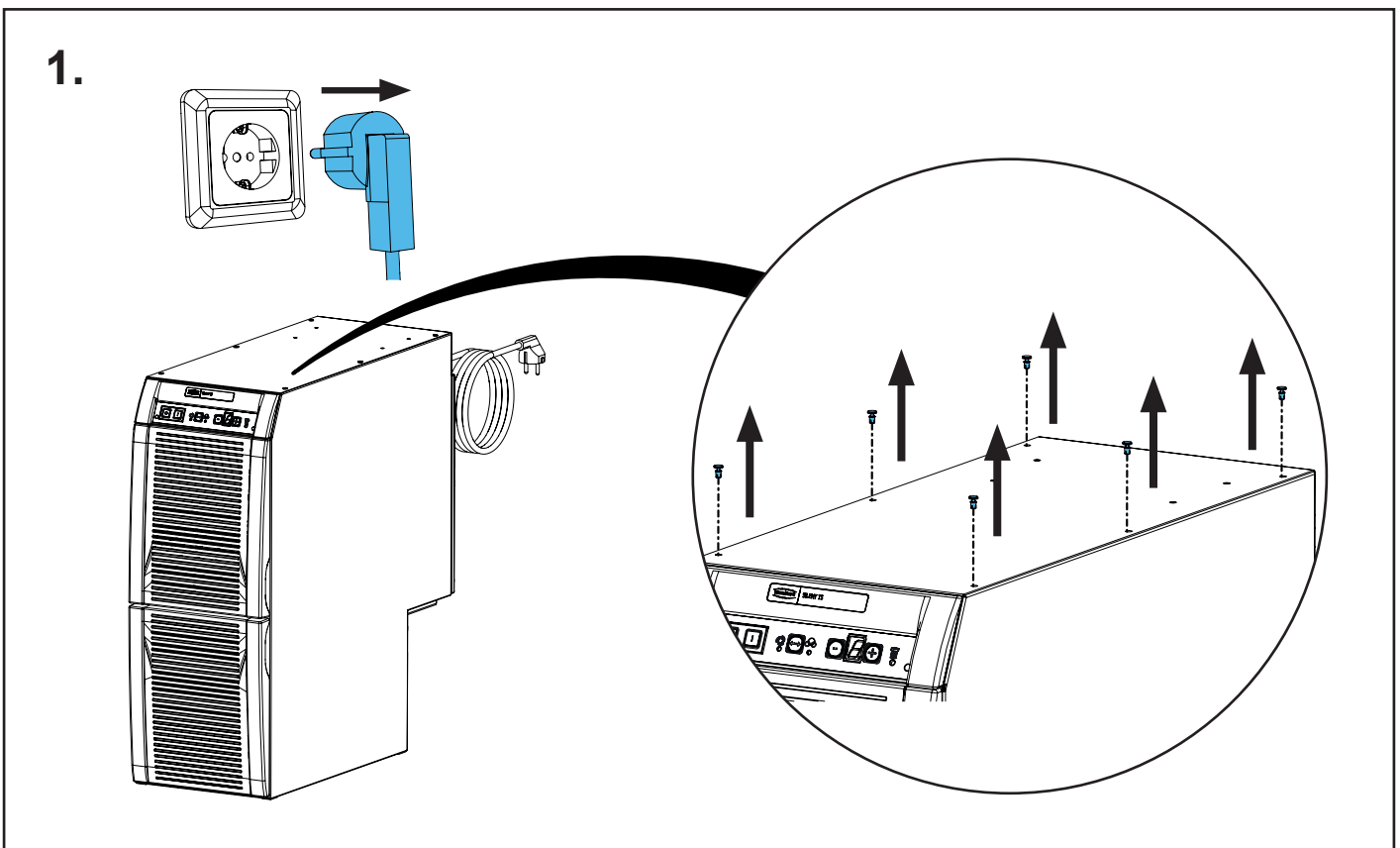
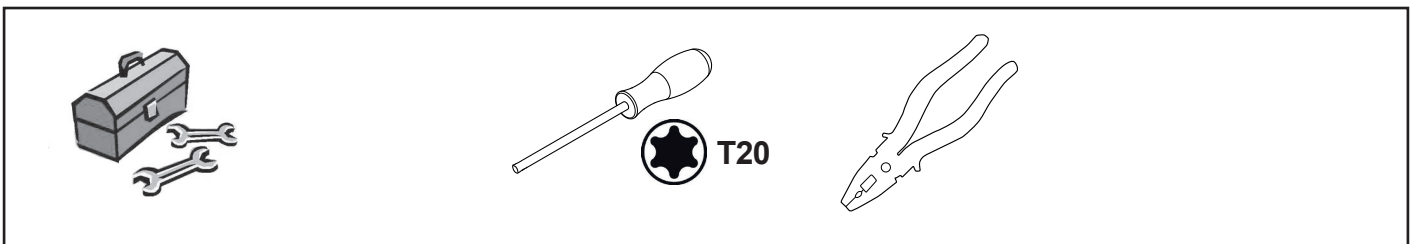
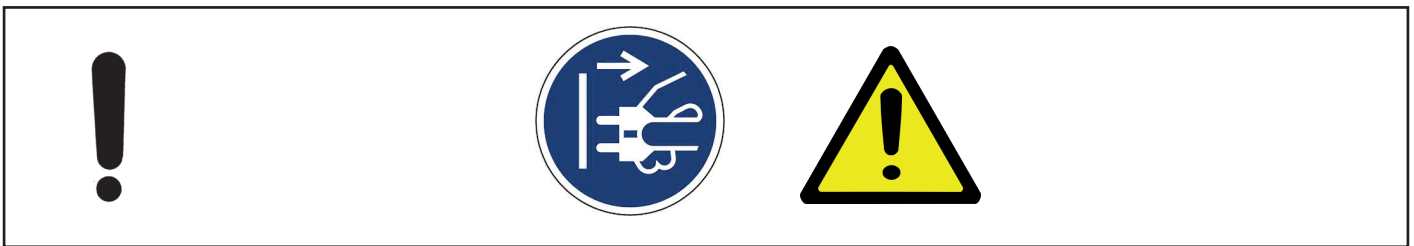
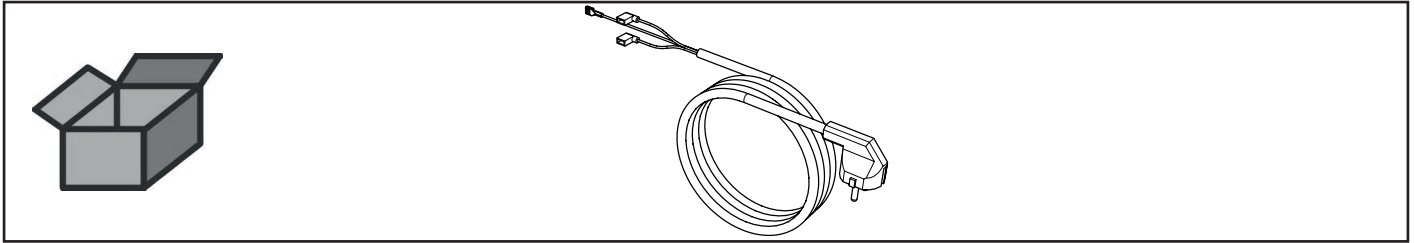


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

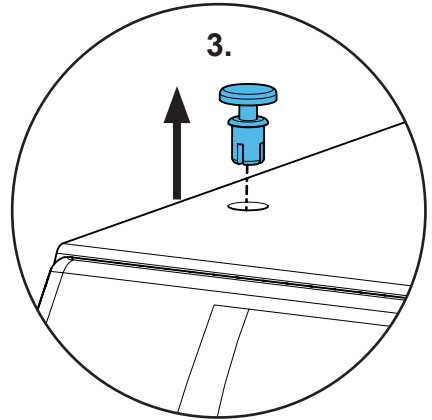
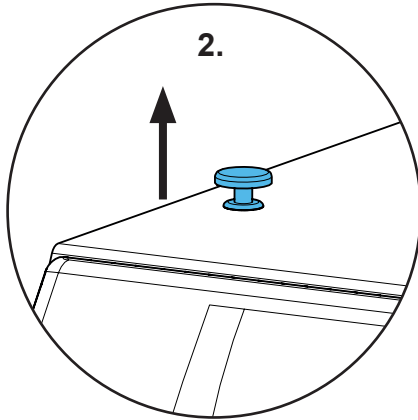
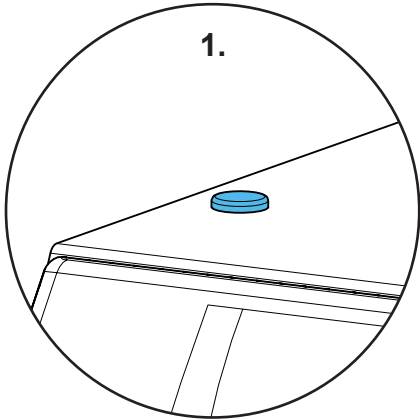
making work easy

90003 3425, 3426, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3560, 6979

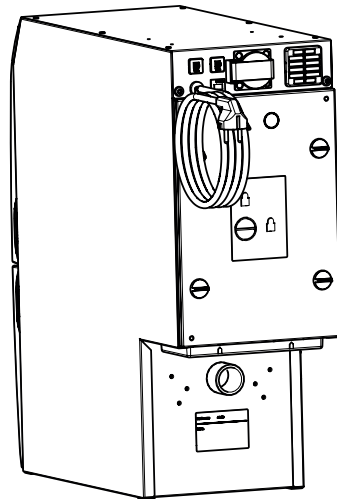
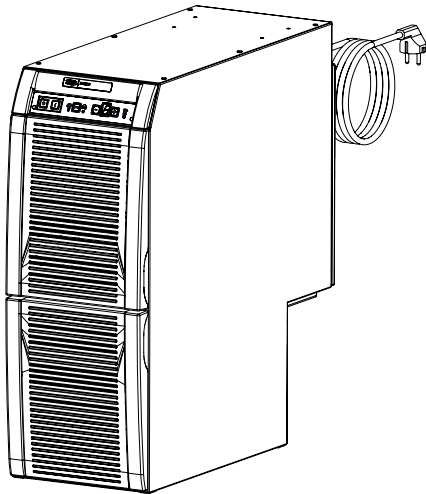
Netzkabel • Power cable • Câble de réseau • Cavo di rete • Cable de red
Сетевой кабель



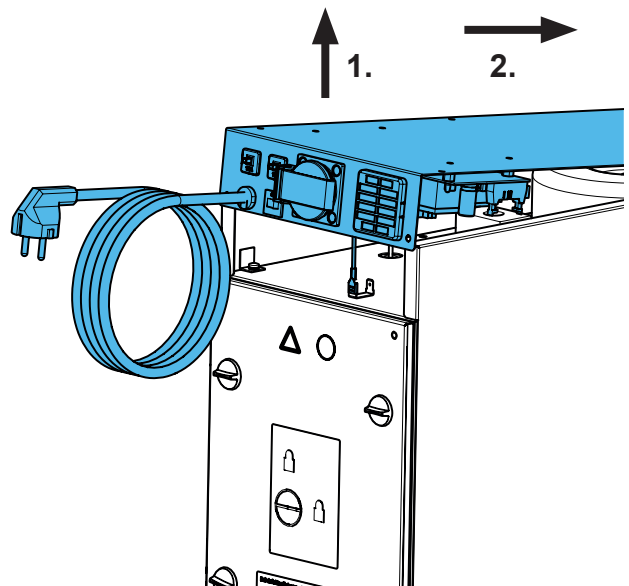
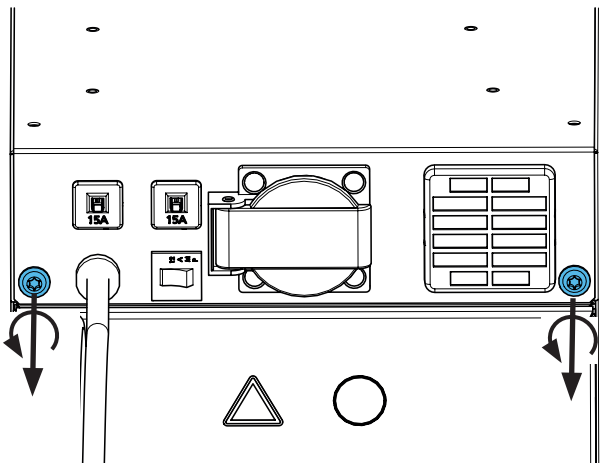
i



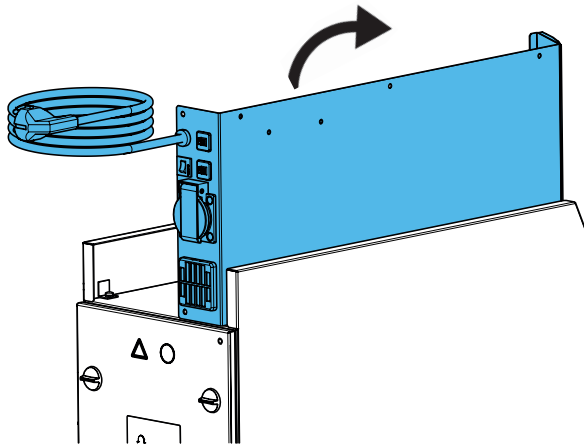
2.



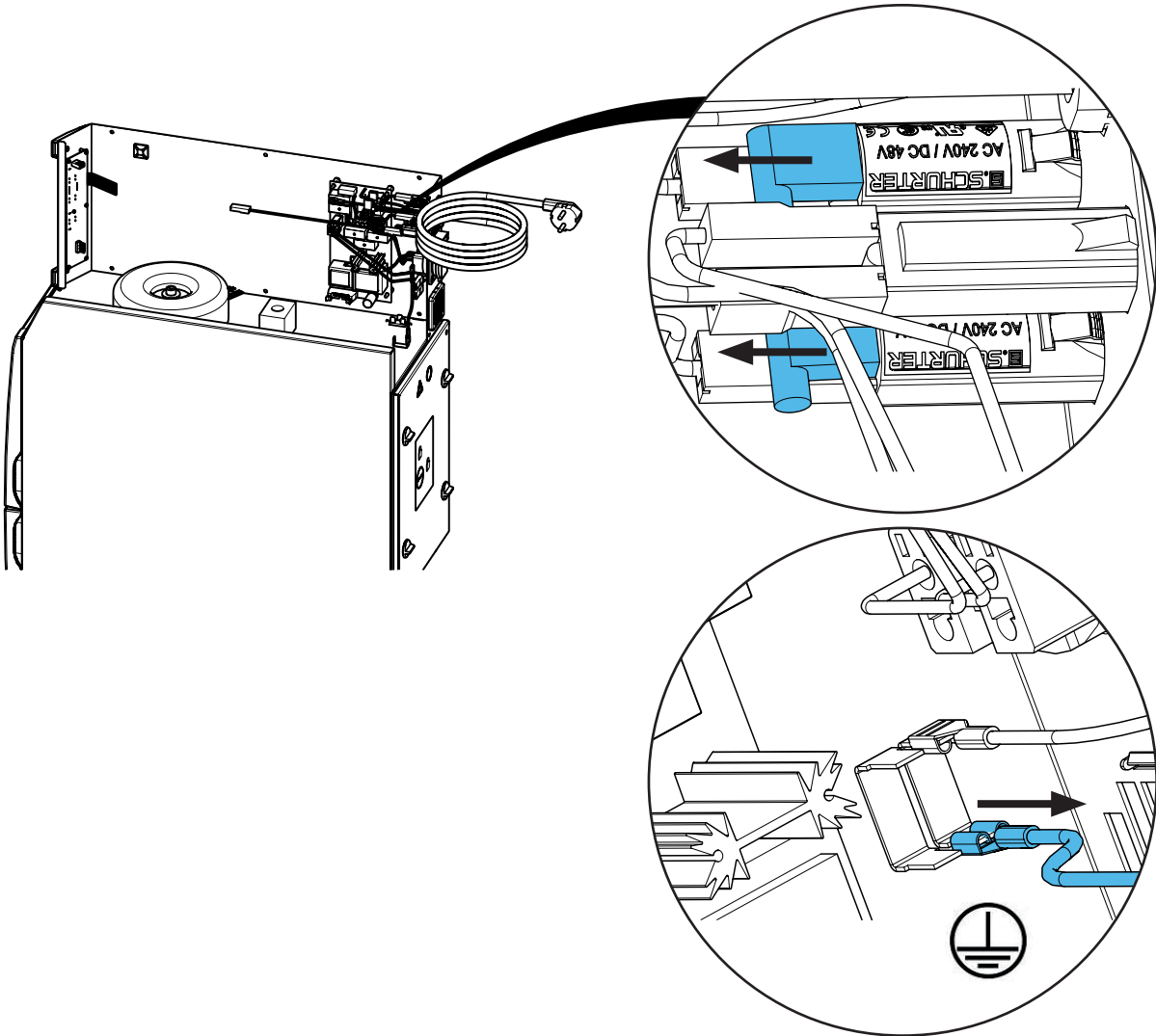
3.



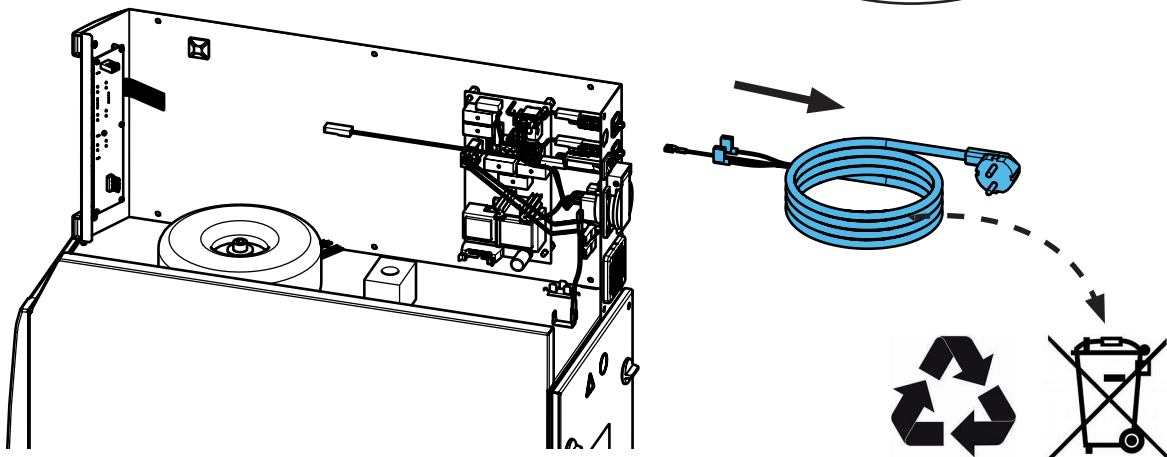
4.



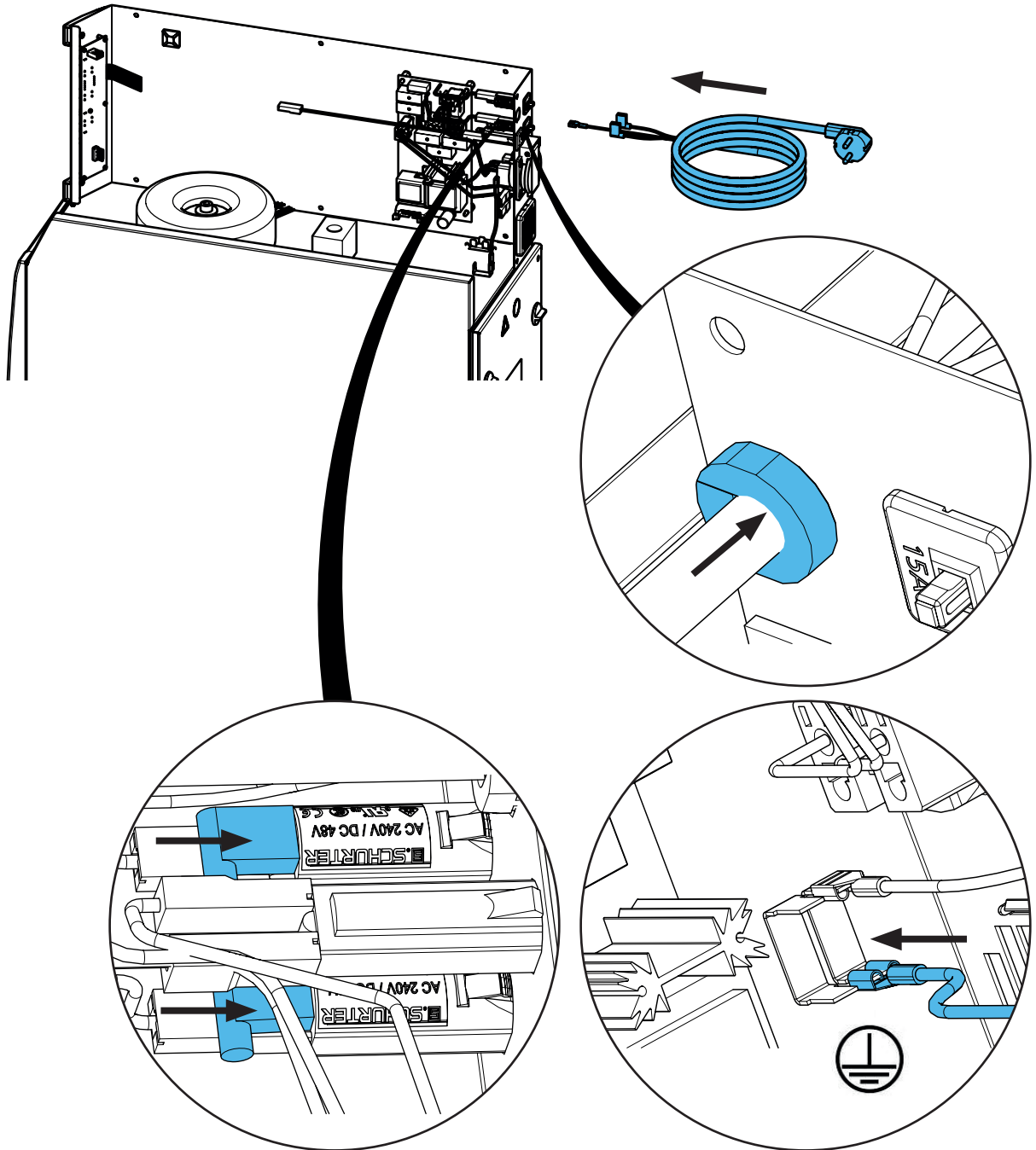
5.



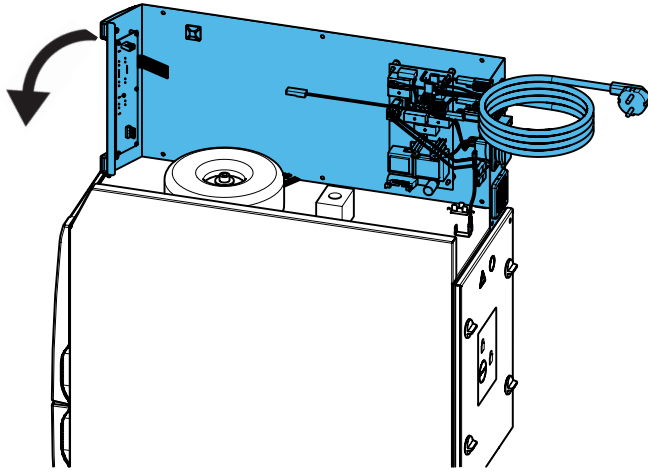
6.



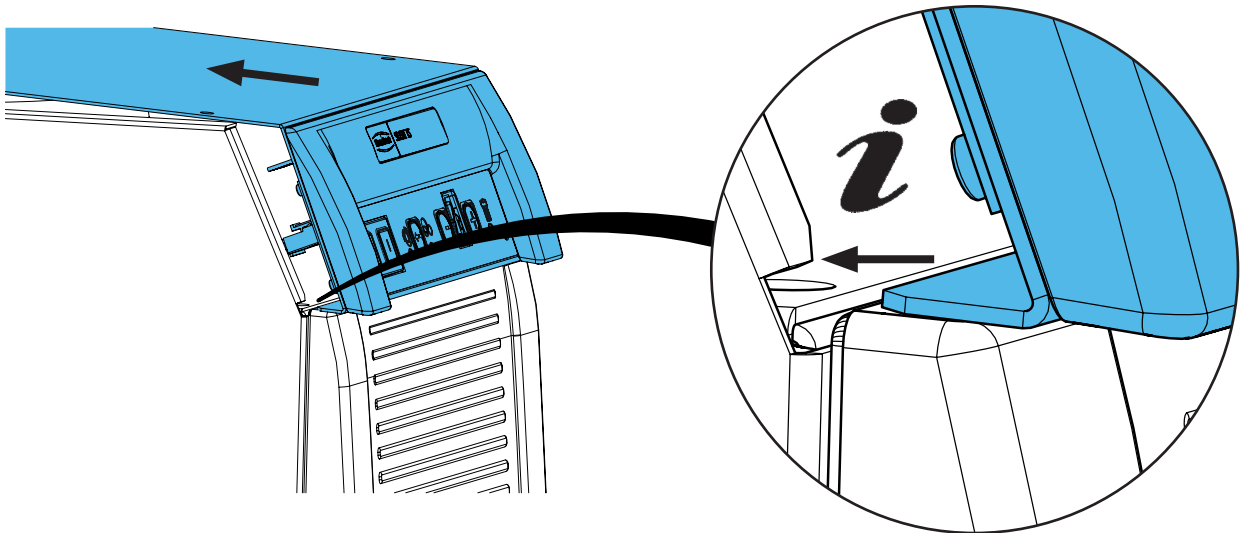
7.



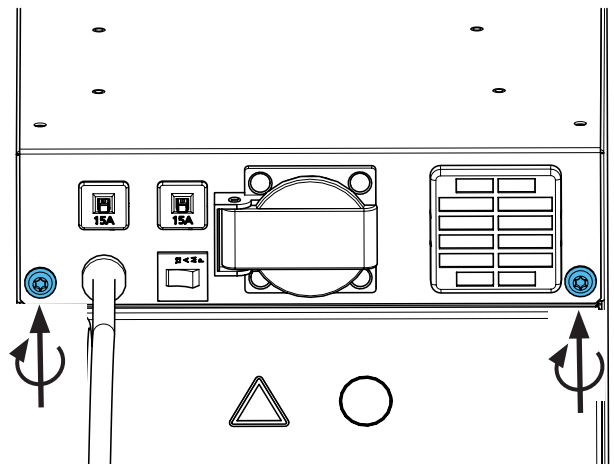
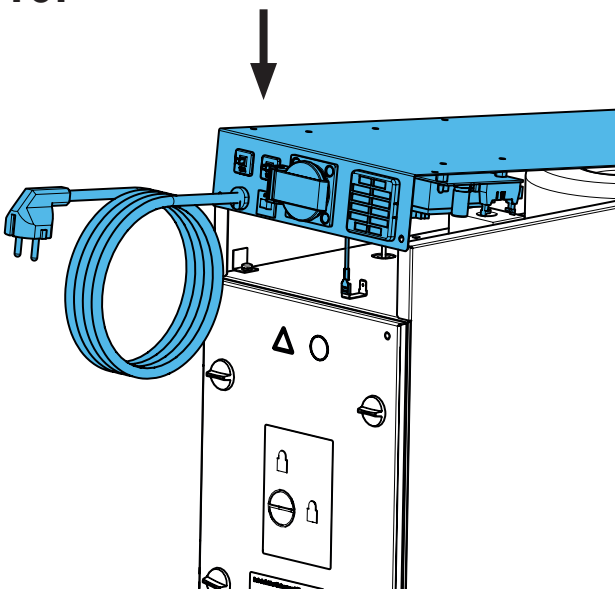
8.



9.

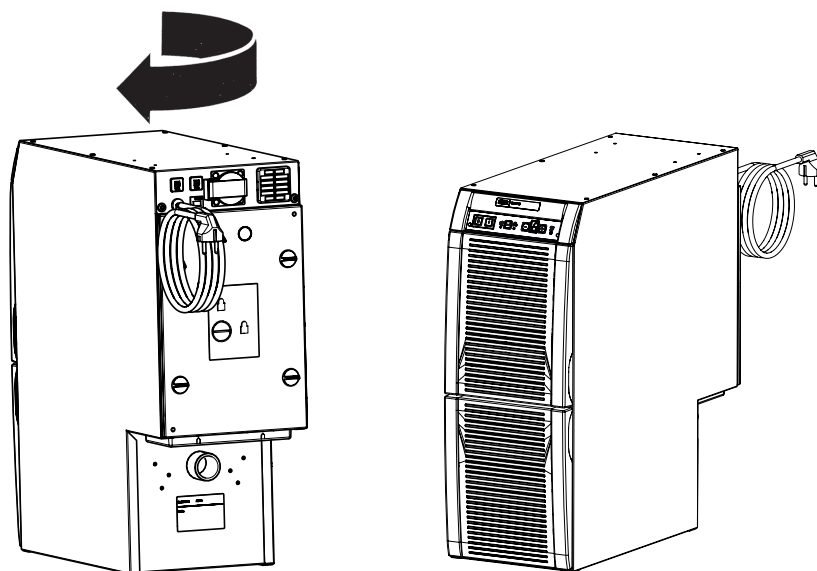


10.

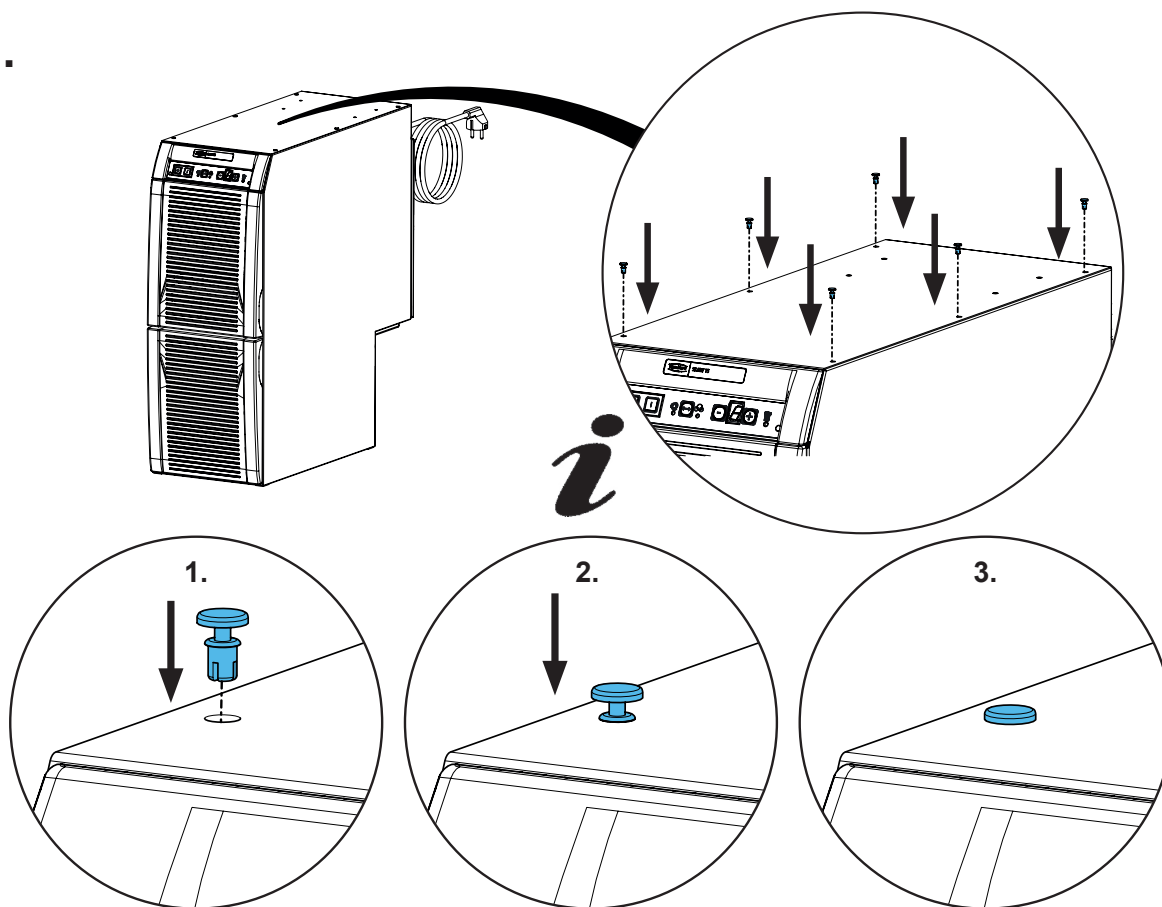


i 1,9 - 2,1 Nm

11.



12.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.

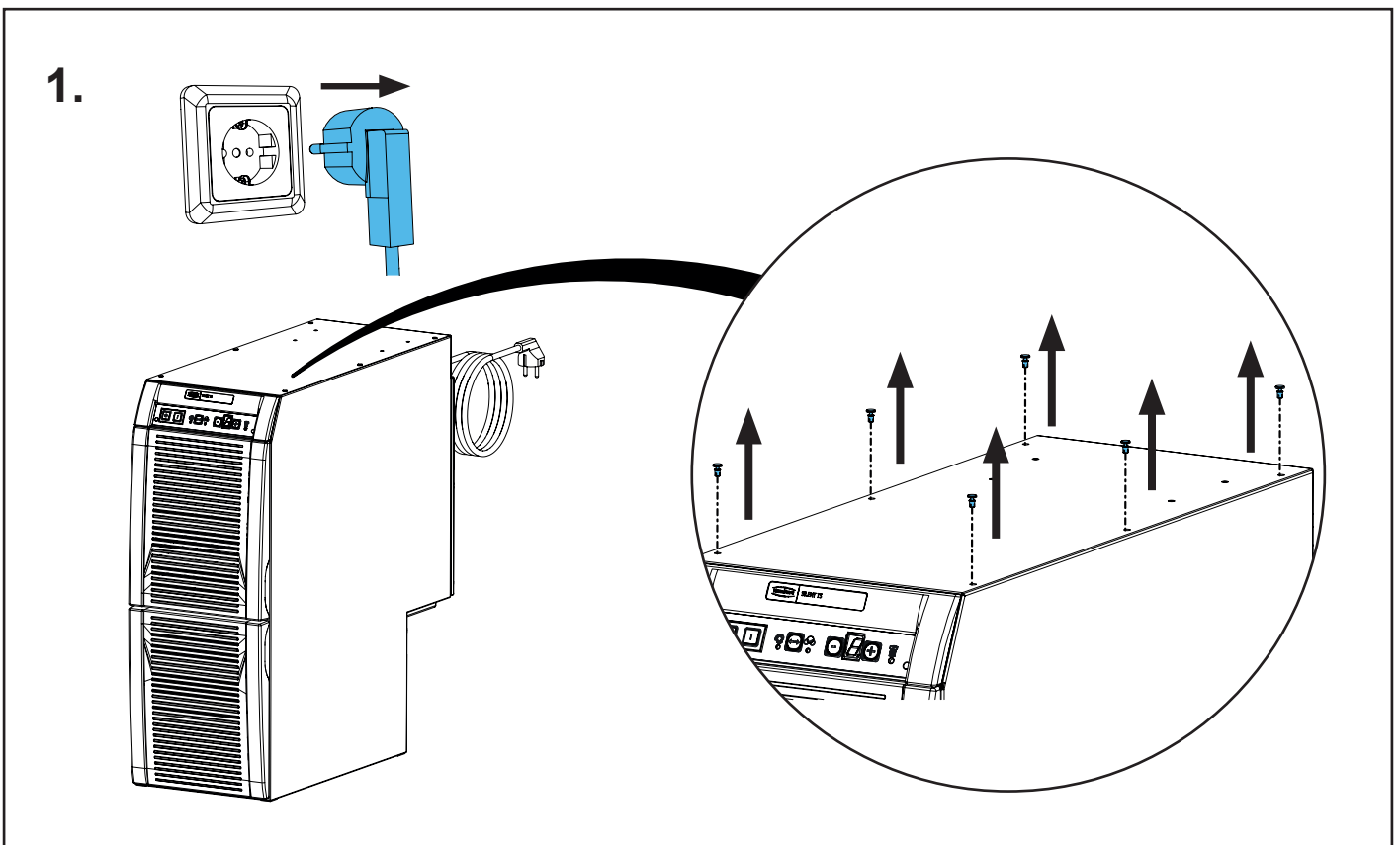
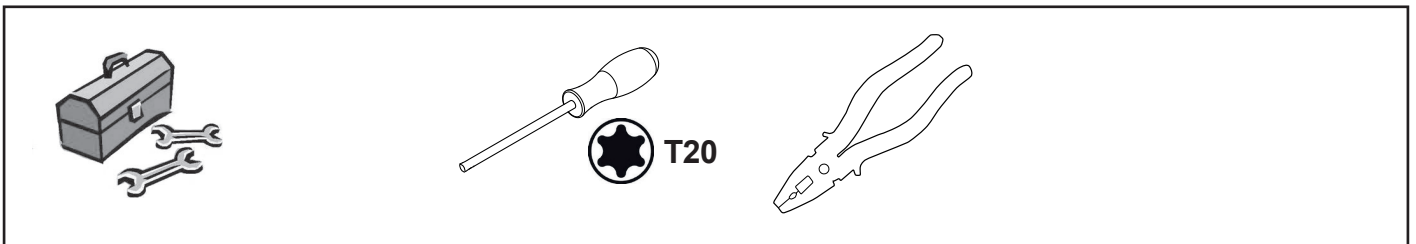
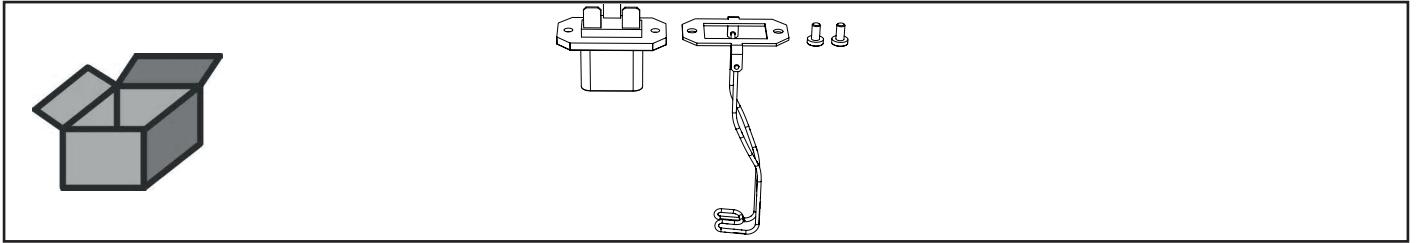




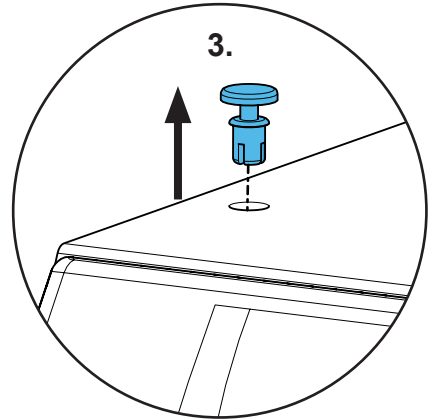
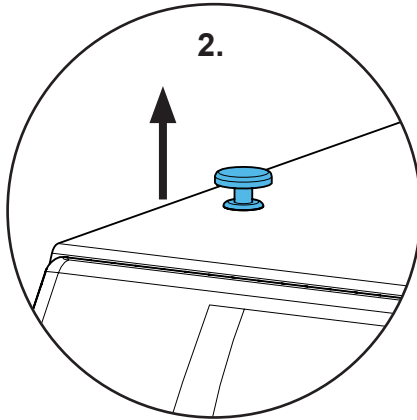
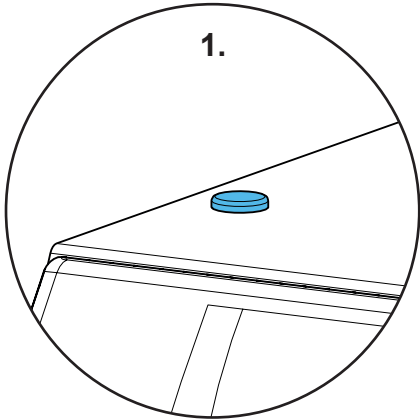
making work easy

90003 6423

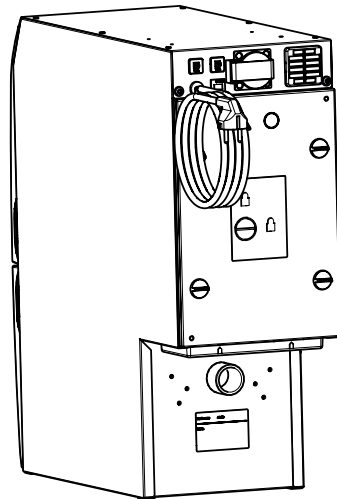
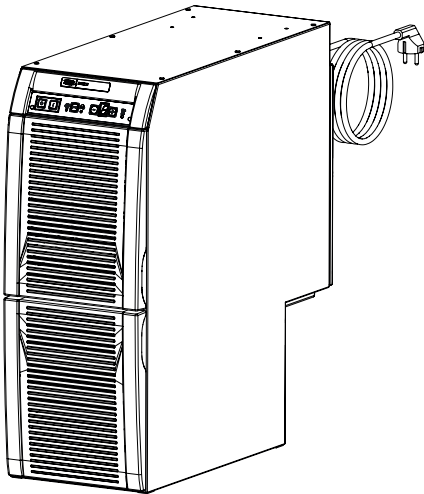
Einbaustecker mit Sicherungsbügel • Integrated socket with securing clip • Prise intégrée
avec crochet de sécurité • Presa di corrente integrata con clip di sicurezza • Enchufe
integrado con clip de seguridad • Встроенный штекер со страховочной дугой



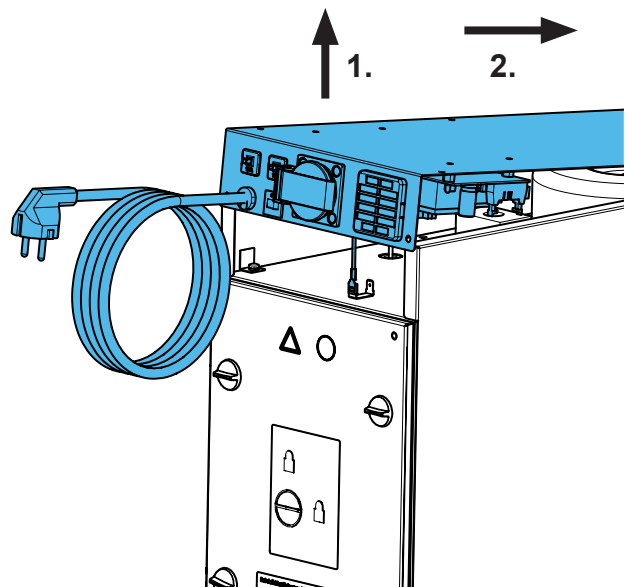
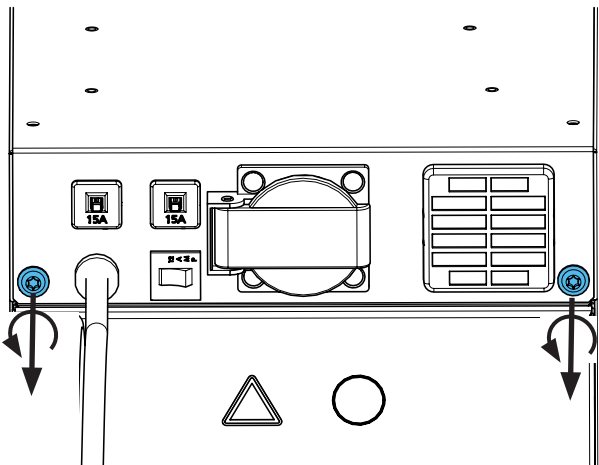
i



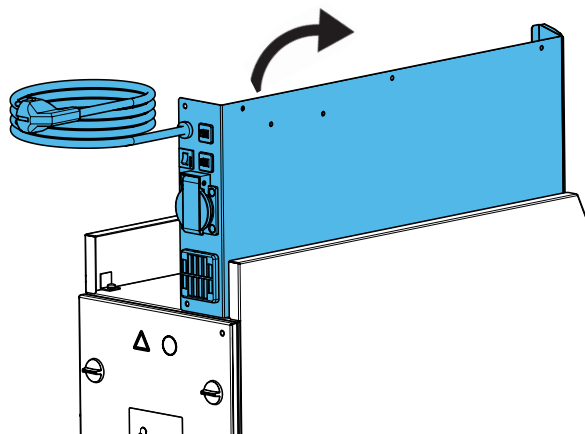
2.



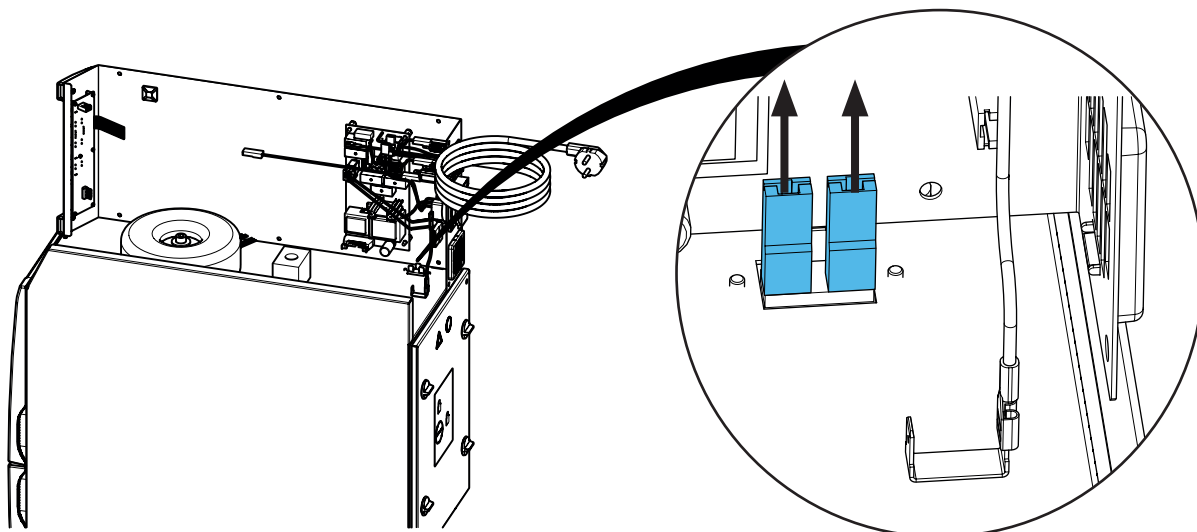
3.



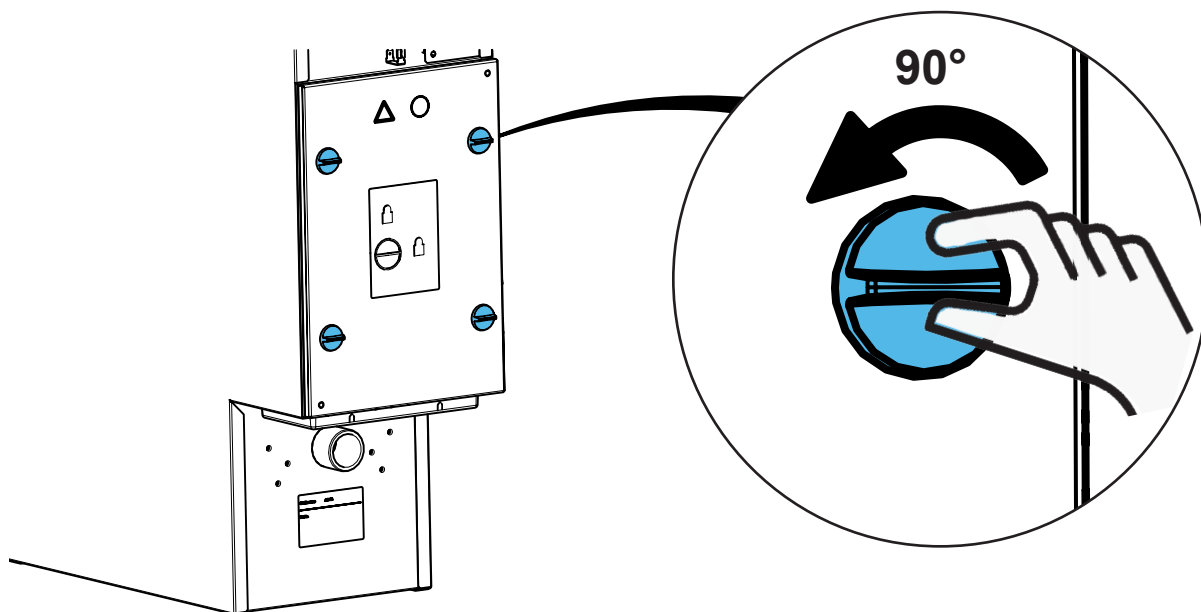
4.



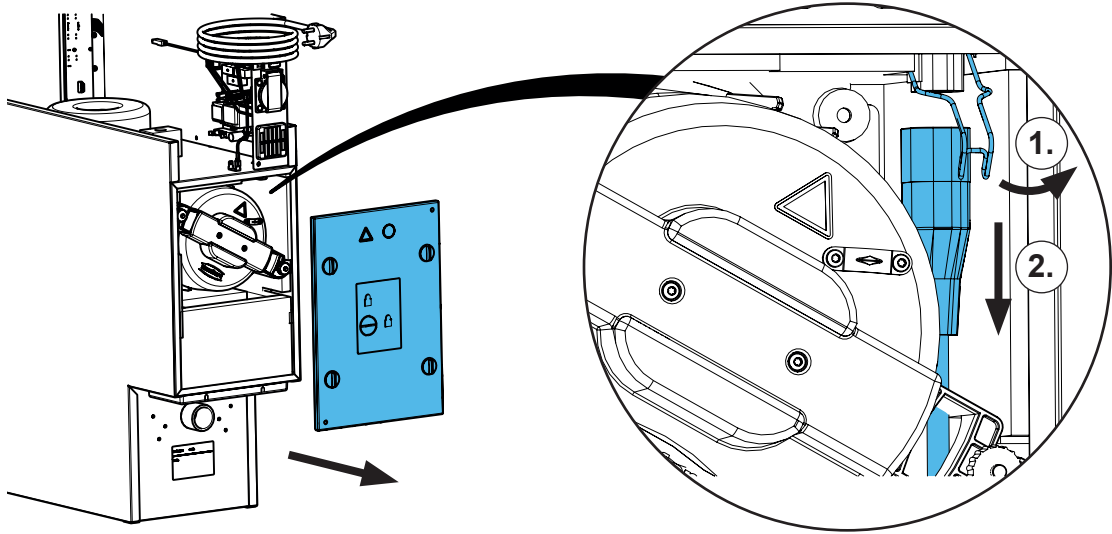
5.



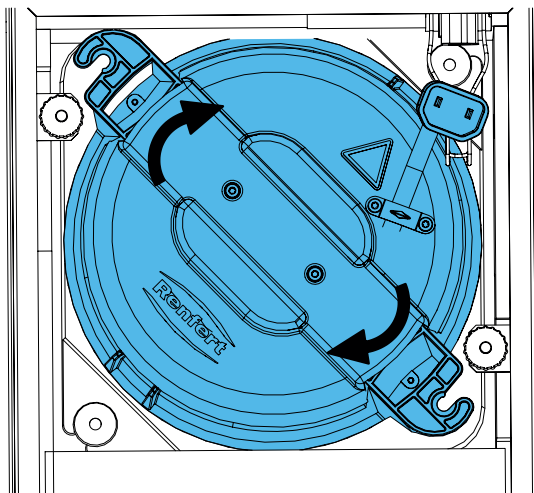
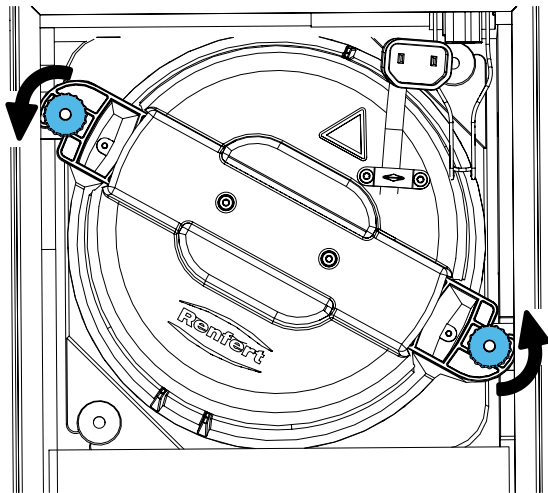
6.



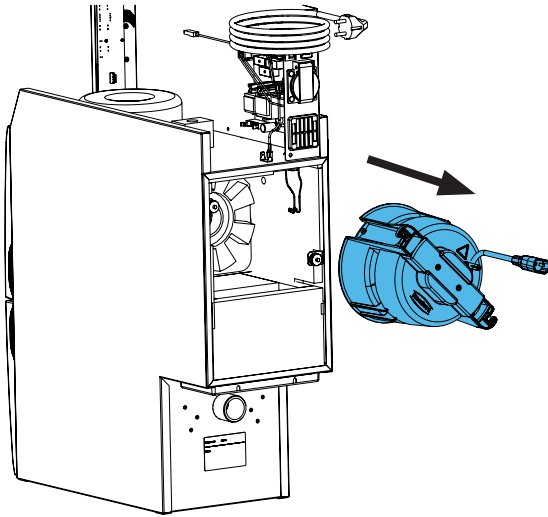
7.



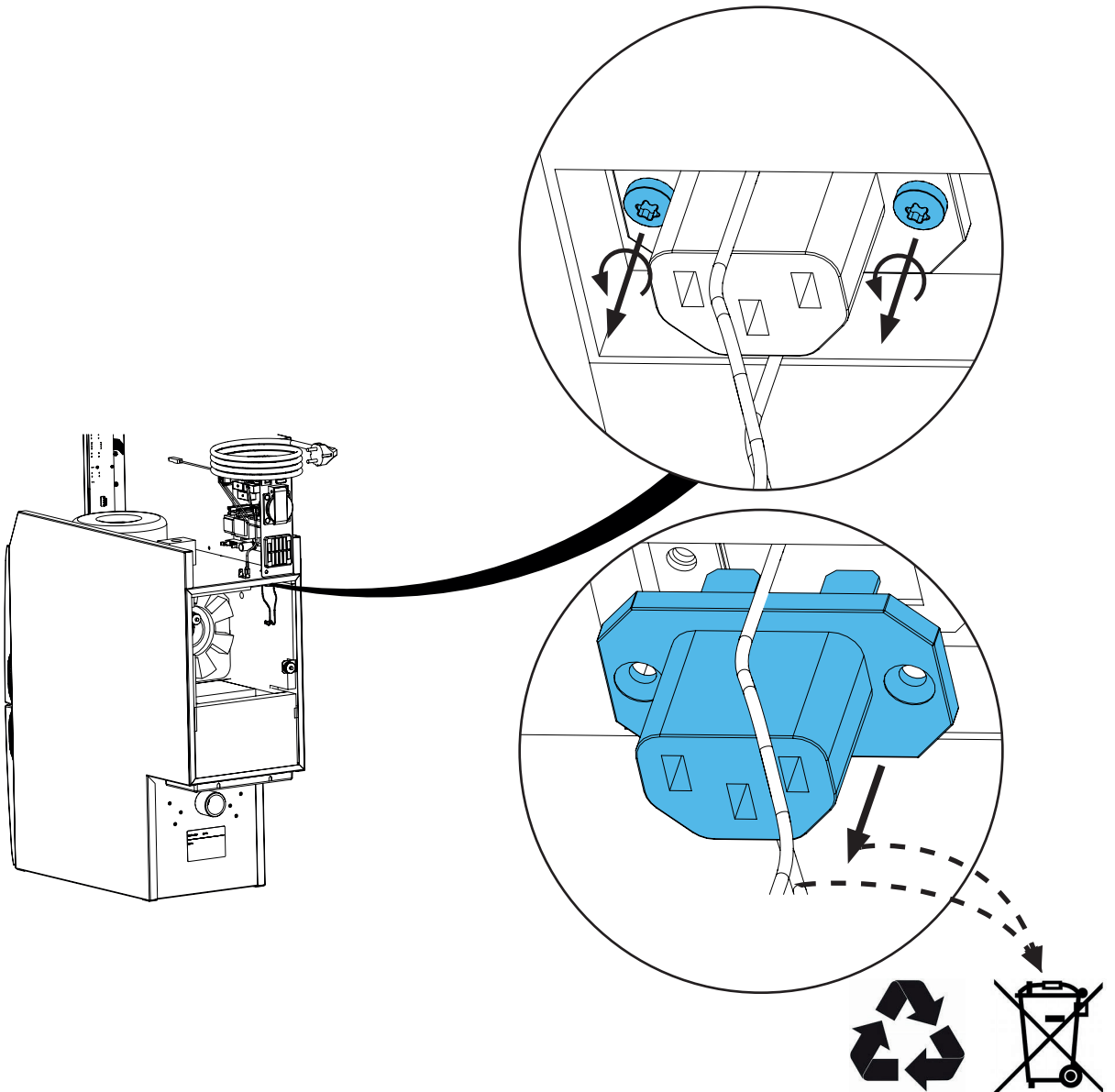
8.



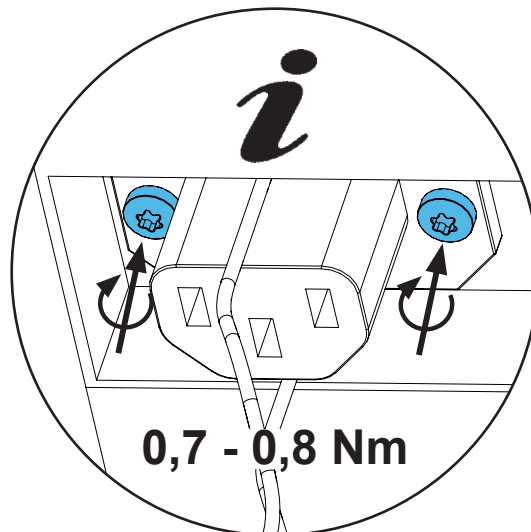
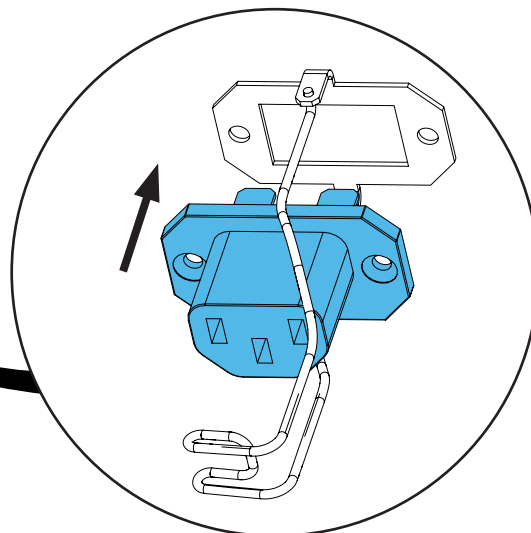
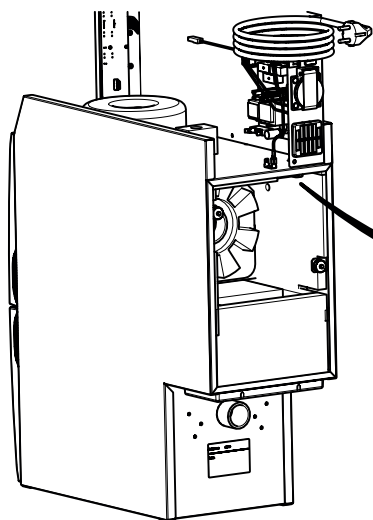
9.



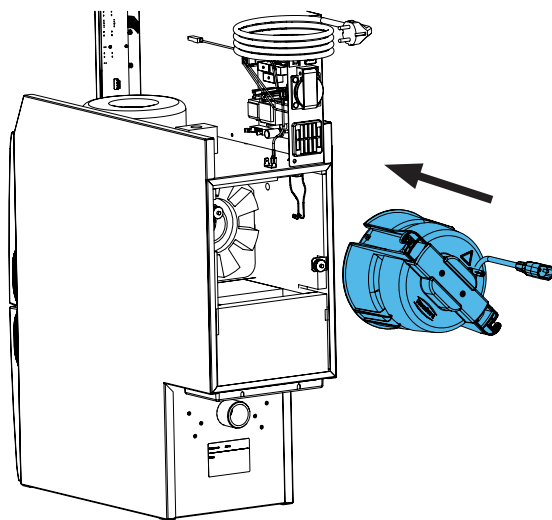
10.



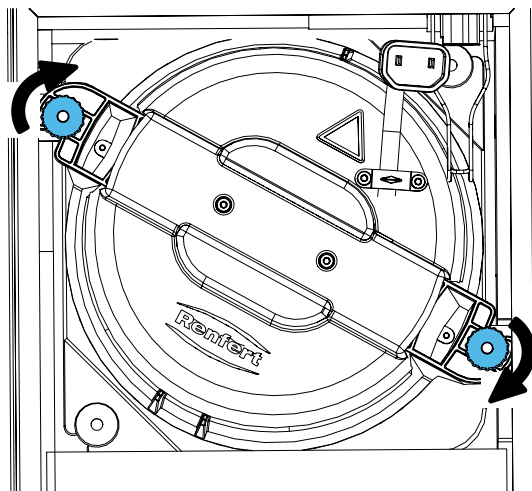
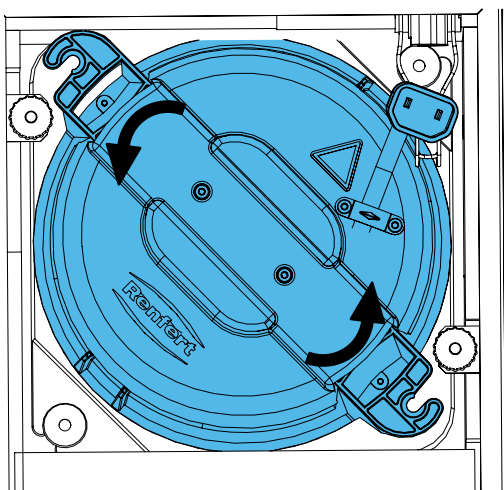
11.



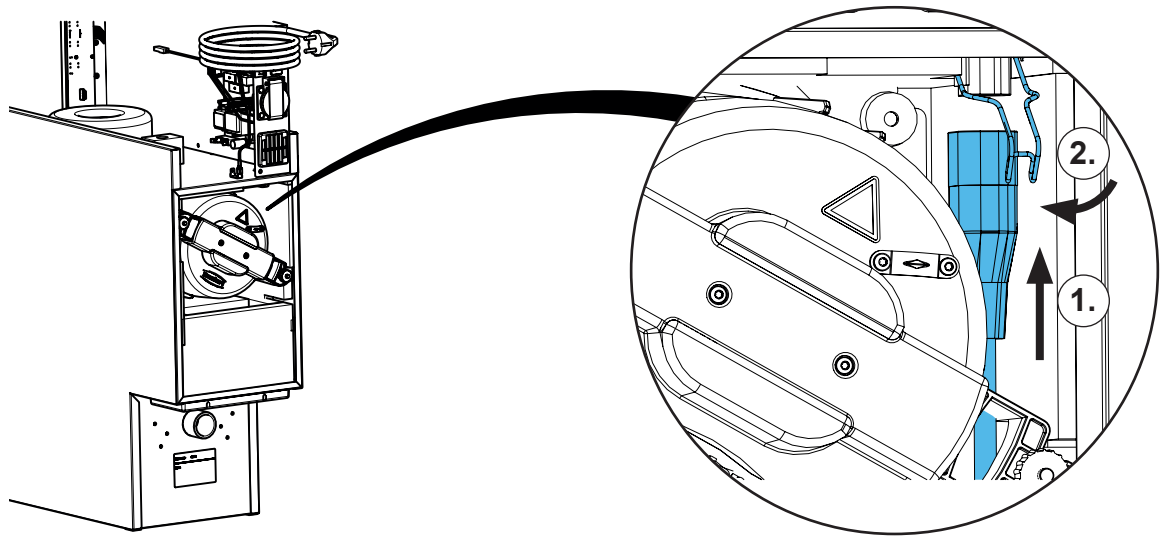
12.



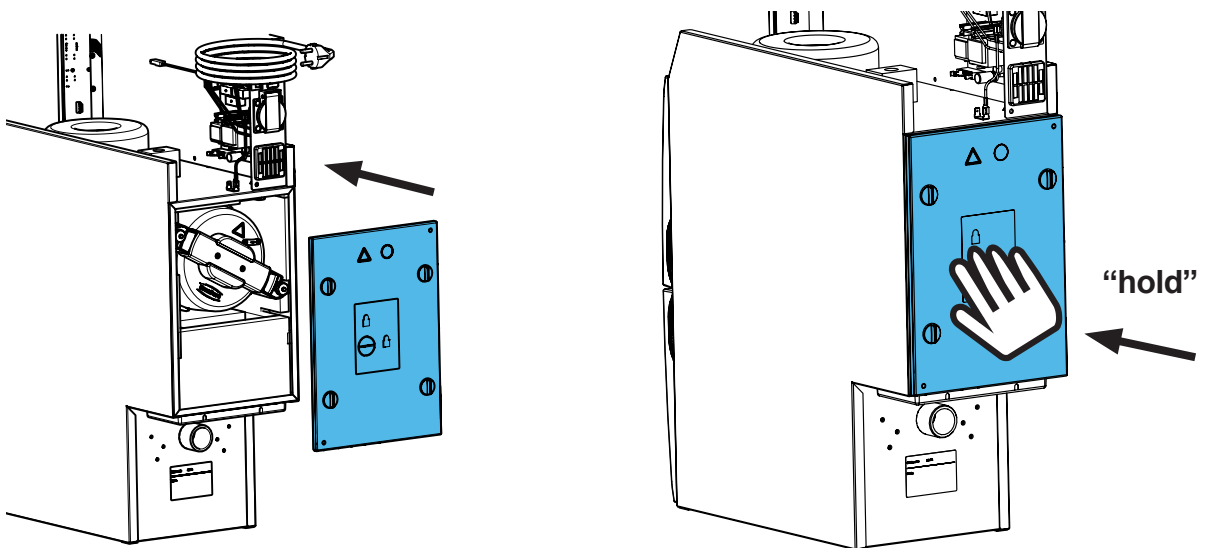
13.



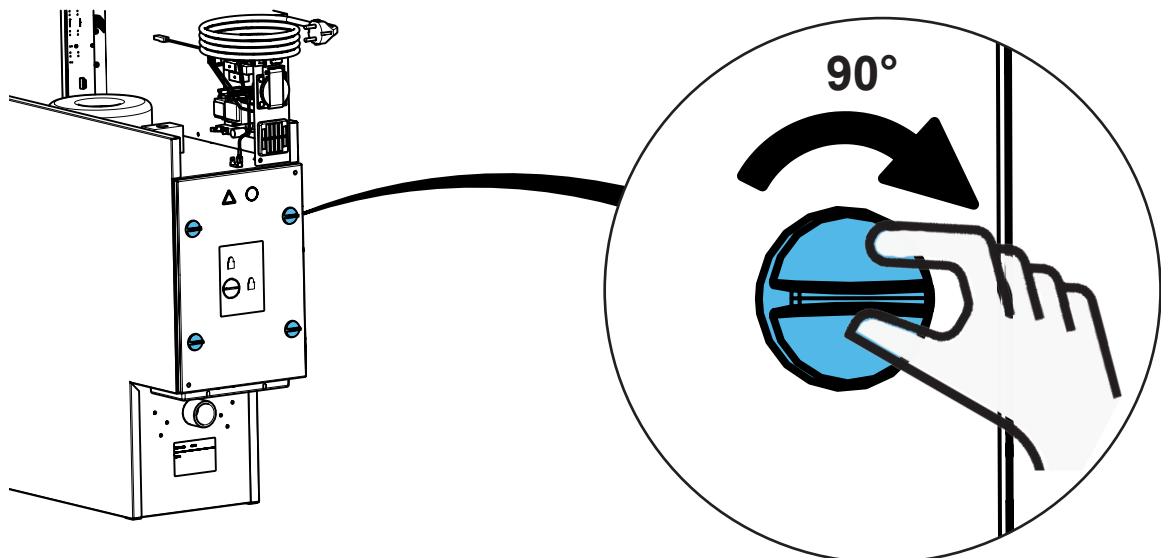
14.



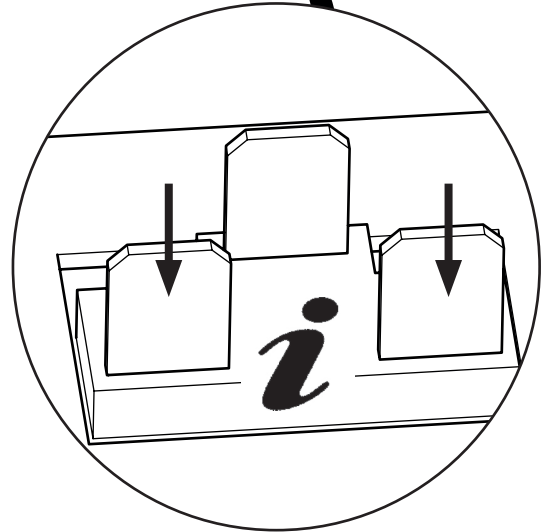
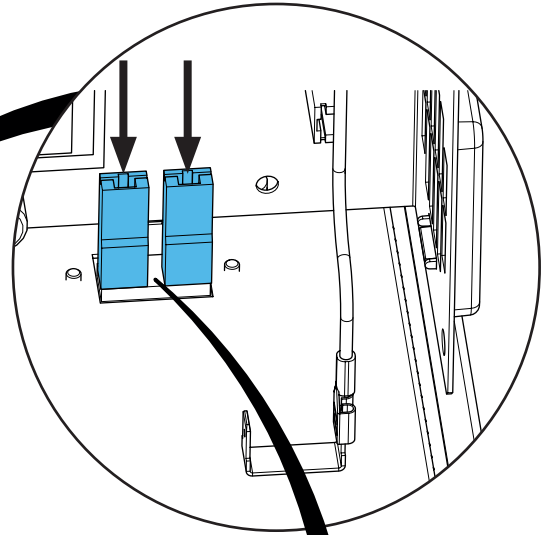
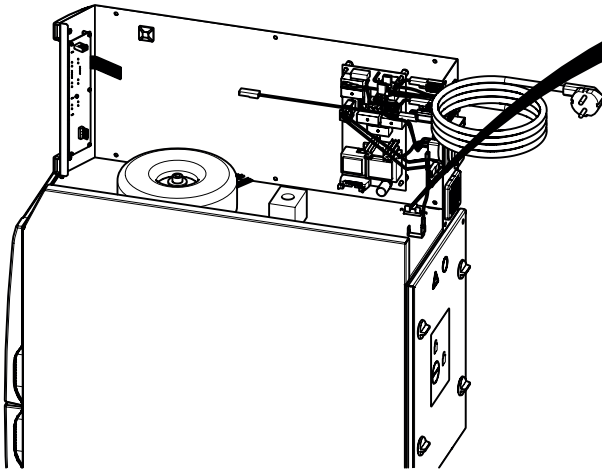
15.



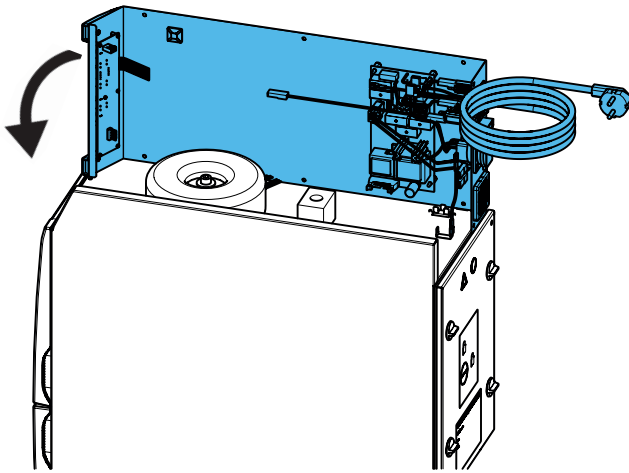
16.



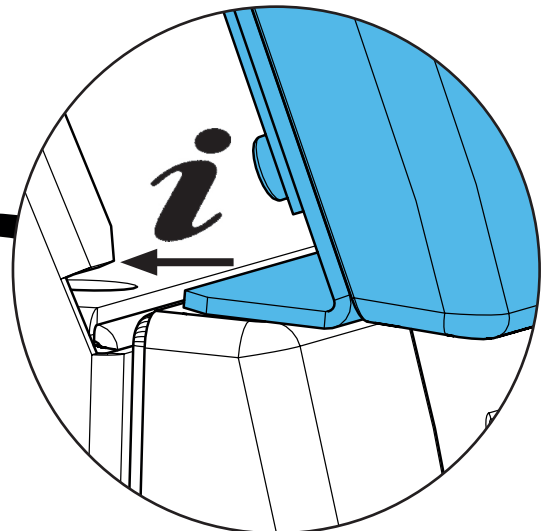
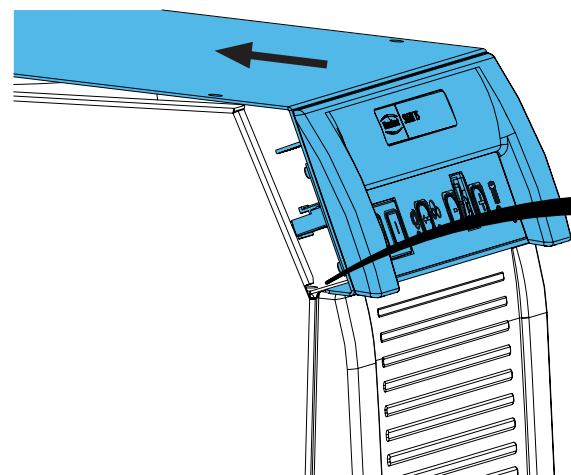
17.



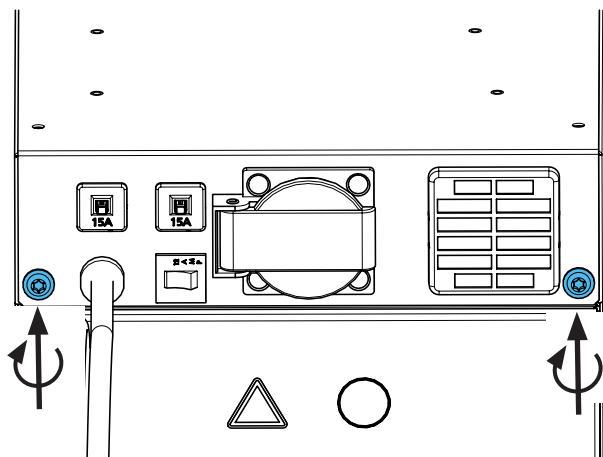
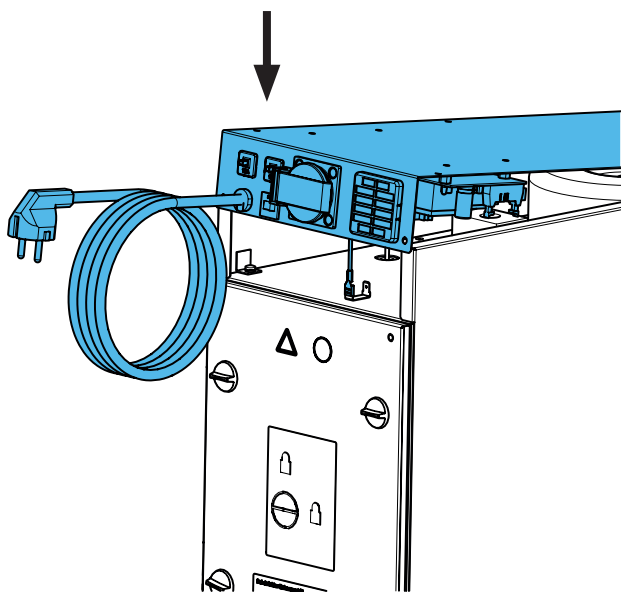
18.



19.

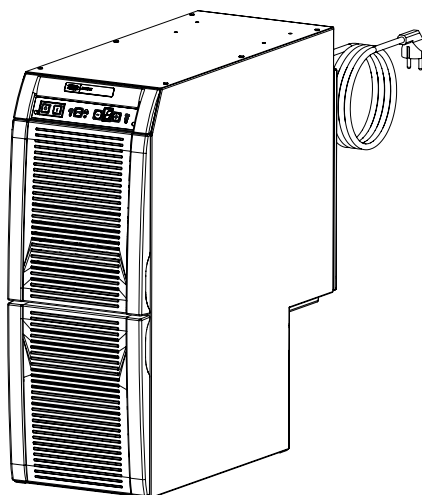
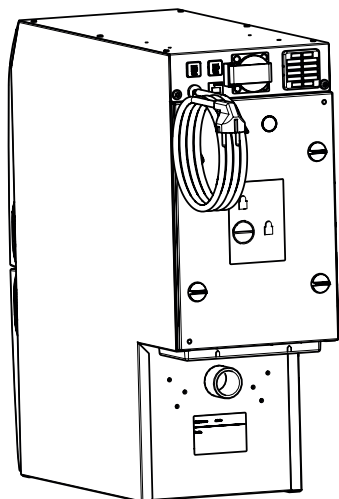


20.

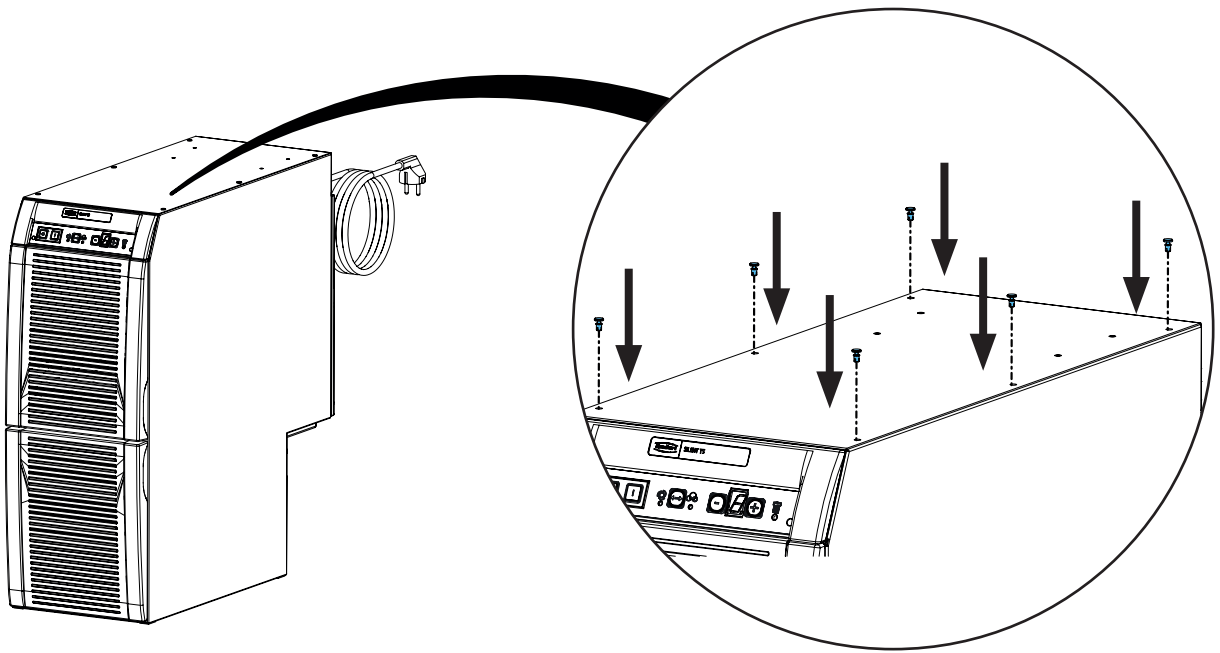


i 1,9 - 2,1 Nm

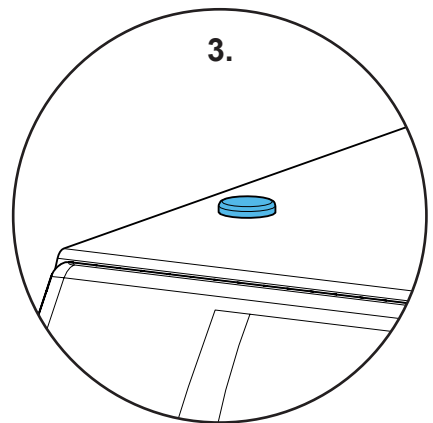
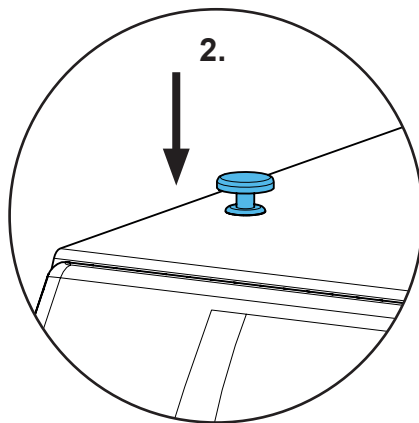
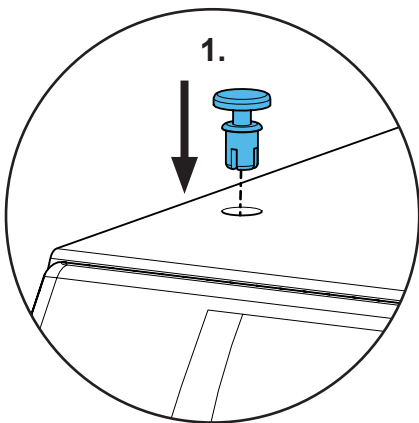
21.



22.



i



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

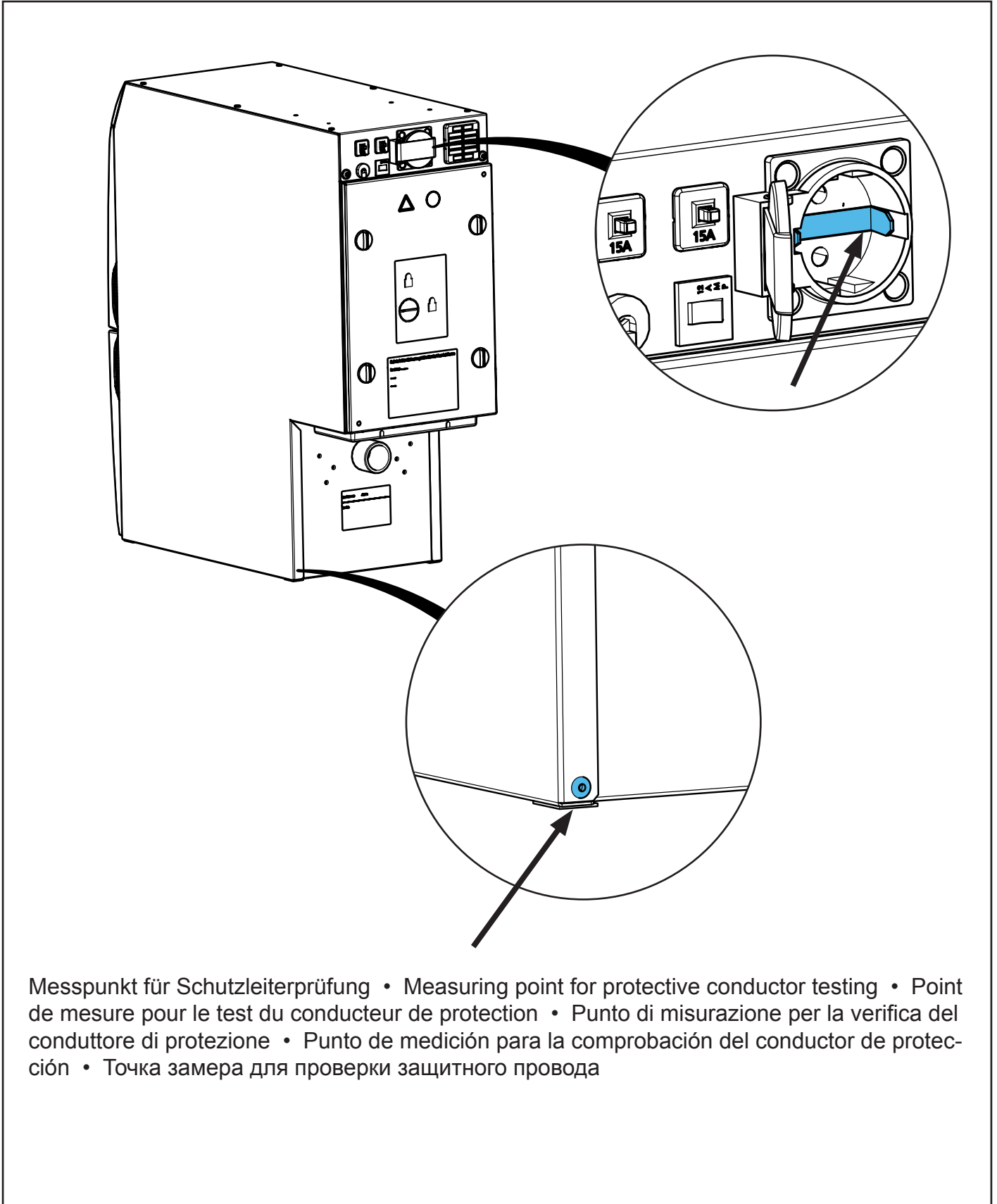
Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



Test

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода



**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422